



BOSCH

PRO

GGP18V-45EP

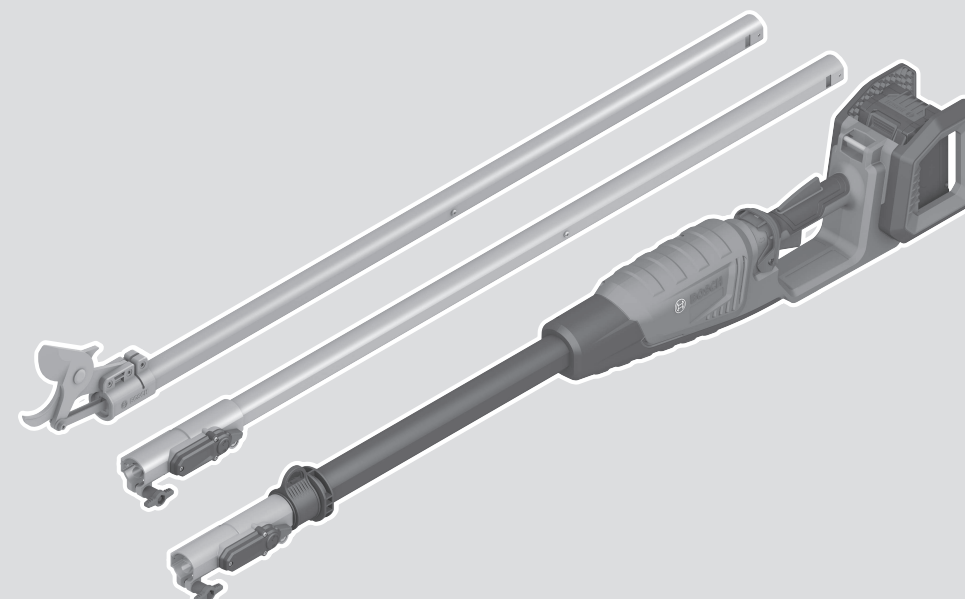
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 942 (2026.04) 0 / 261



F 016 L94 942



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي



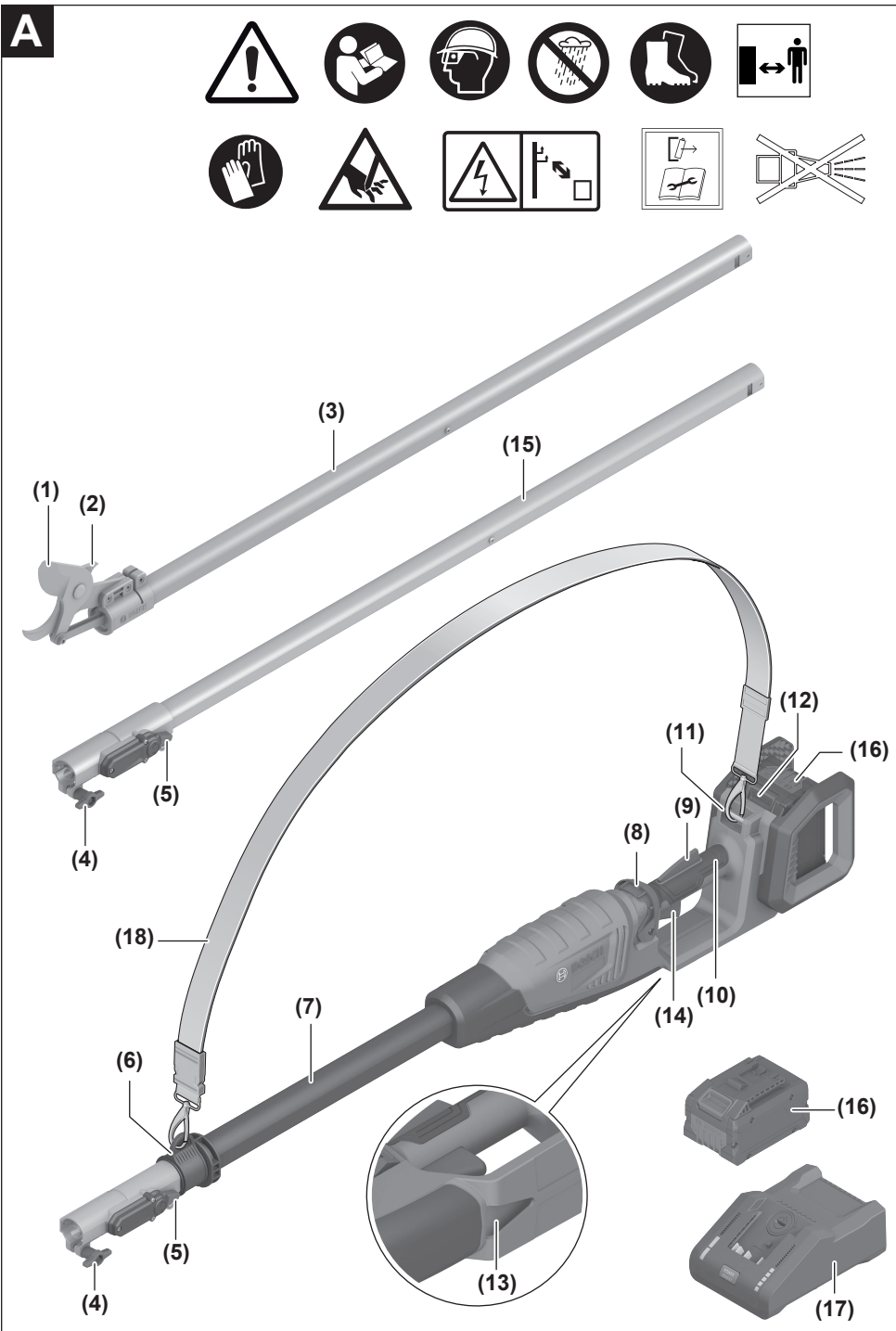
Deutsch	Seite	13
English	Page	21
Français	Page	29
Español	Página	37
Português	Página	46
Italiano	Pagina	54
Nederlands	Pagina	62
Dansk	Side	70
Svensk	Sidan	78
Norsk	Side	85
Suomi	Sivu	93
Ελληνικά	Σελίδα	100
Türkçe	Sayfa	109
Polski	Strona	118
Čeština	Stránka	126
Slovenčina	Stránka	134
Magyar	Oldal	142
Русский	Страница	150
Українська	Сторінка	159
Қазақ	Бет	168
Română	Pagina	178
Български	Страница	186
Македонски	Страница	195
Srpski	Strana	203
Slovenščina	Stran	211
Hrvatski	Stranica	219
Eesti	Lehekülg	226
Latviešu	Lappuse	234
Lietuvių k.	Puslapis	242
عربي	الصفحة	251

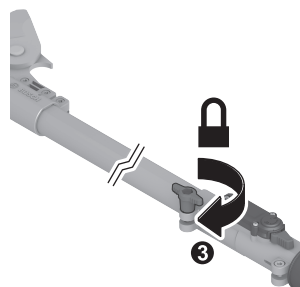
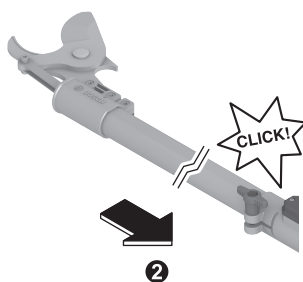
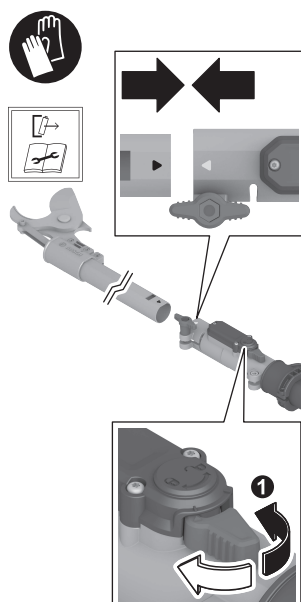
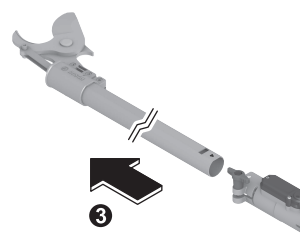
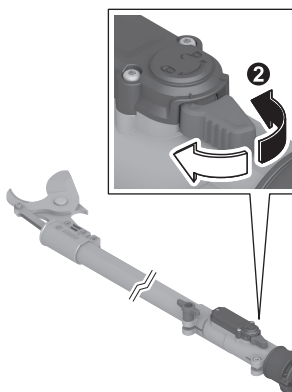
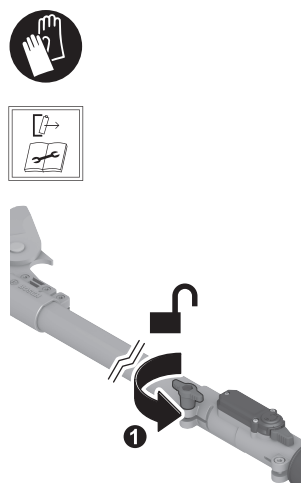


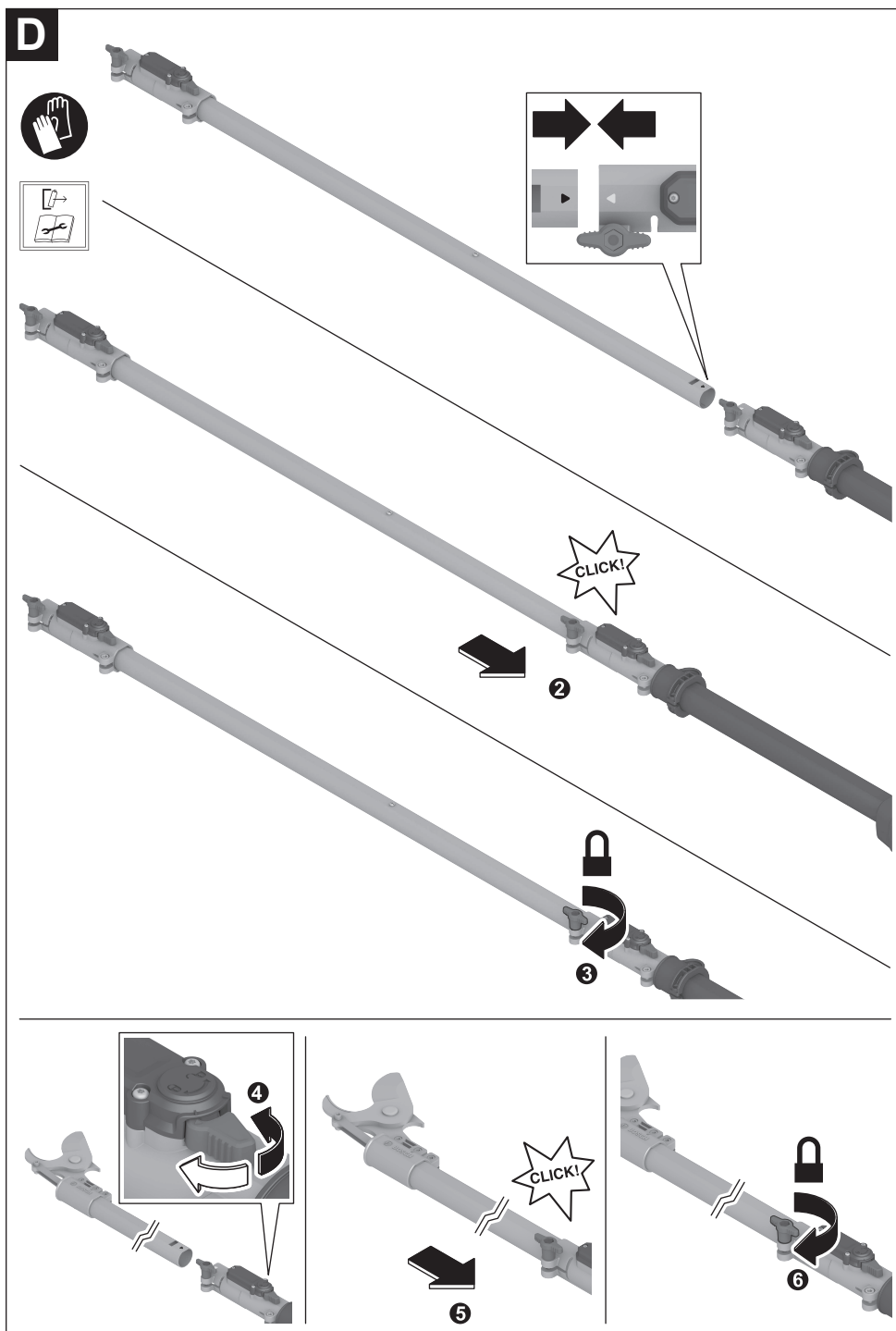
<https://eu-doc.bosch.com/>

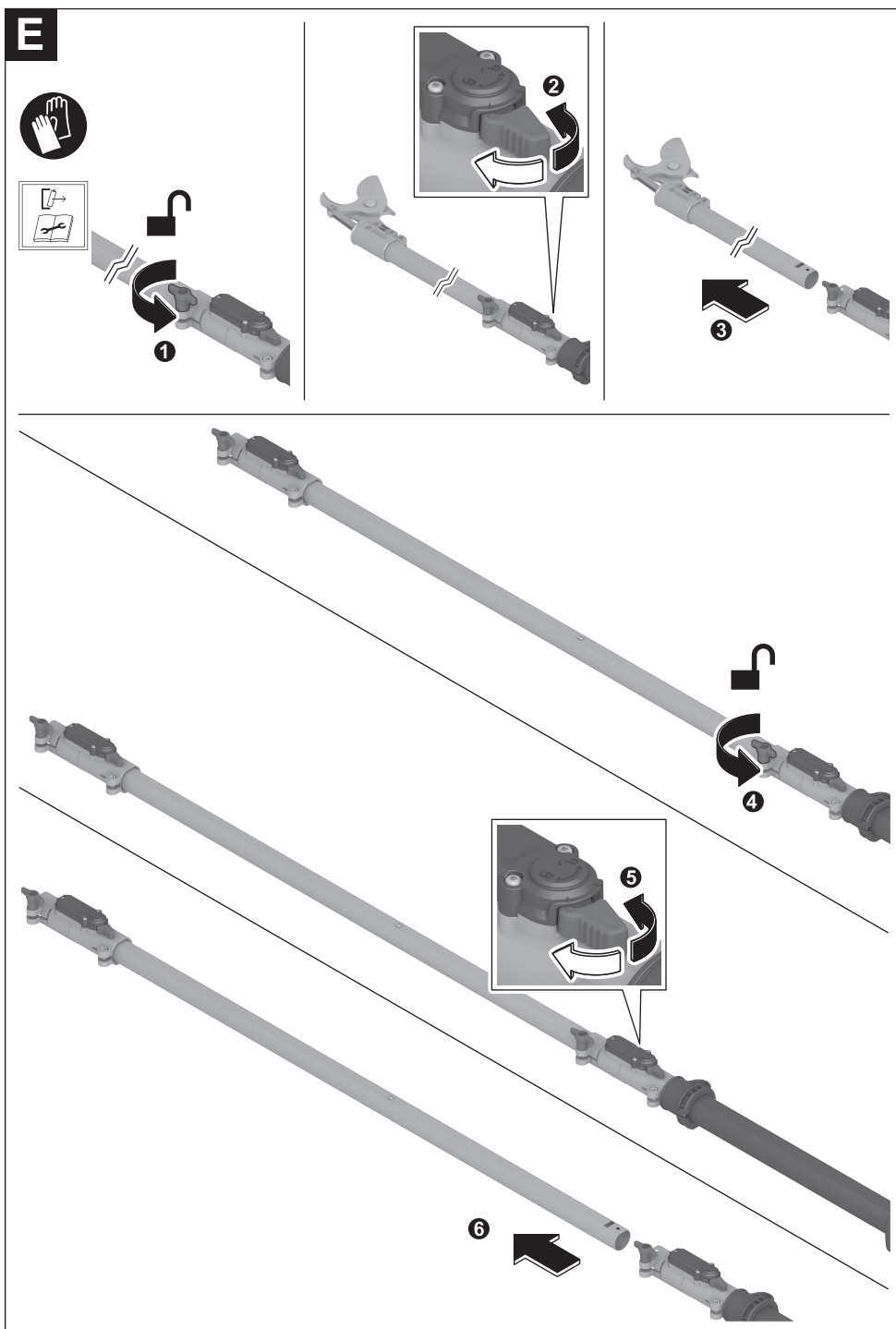


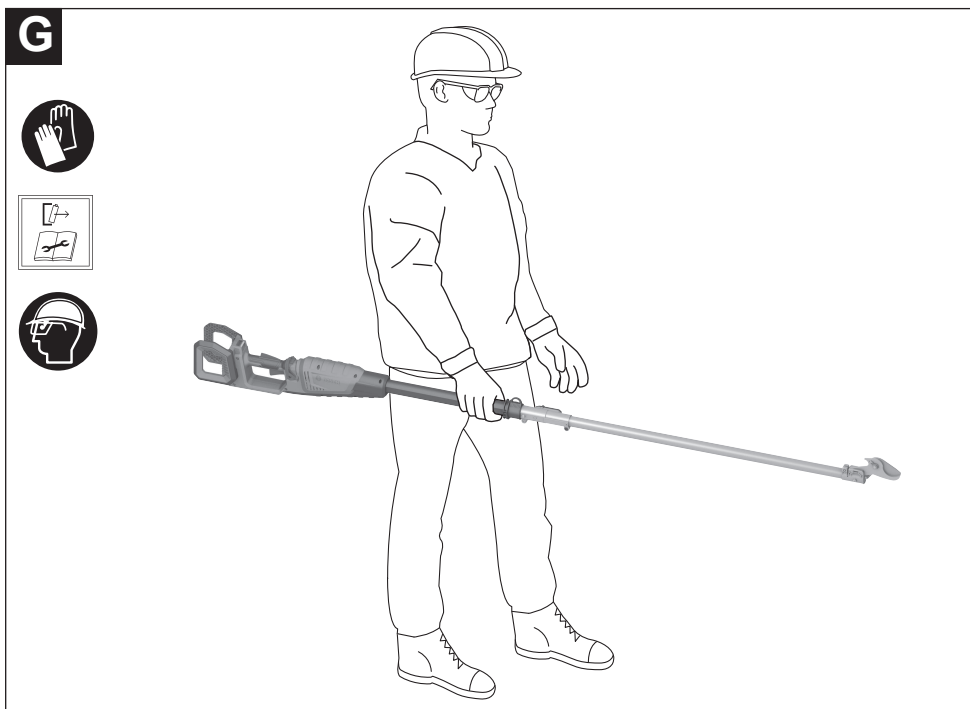
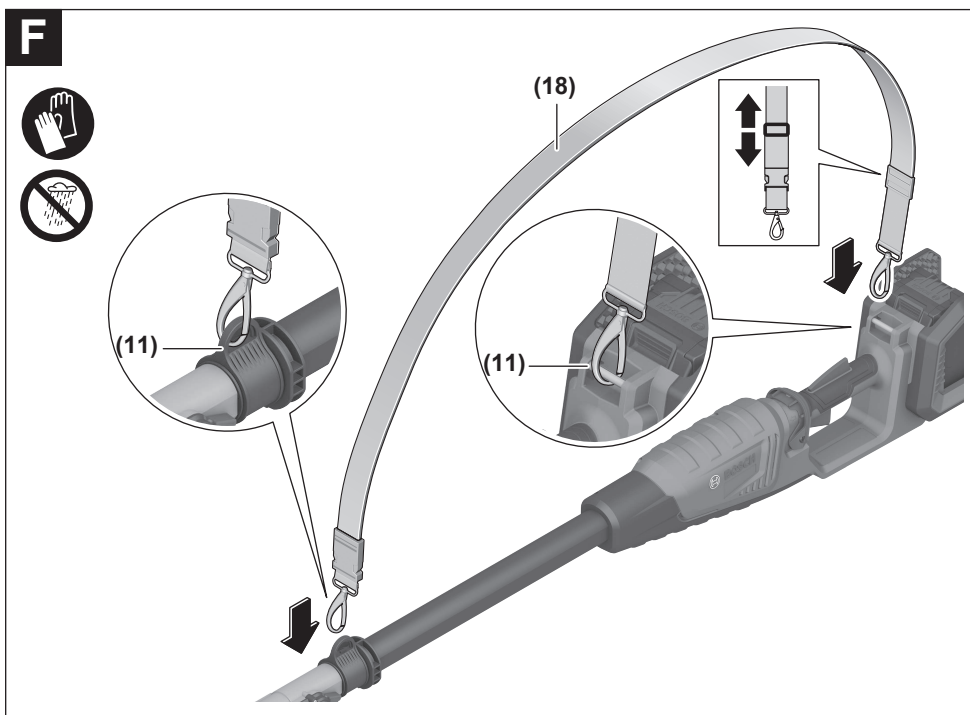
<https://gb-doc.bosch.com/>

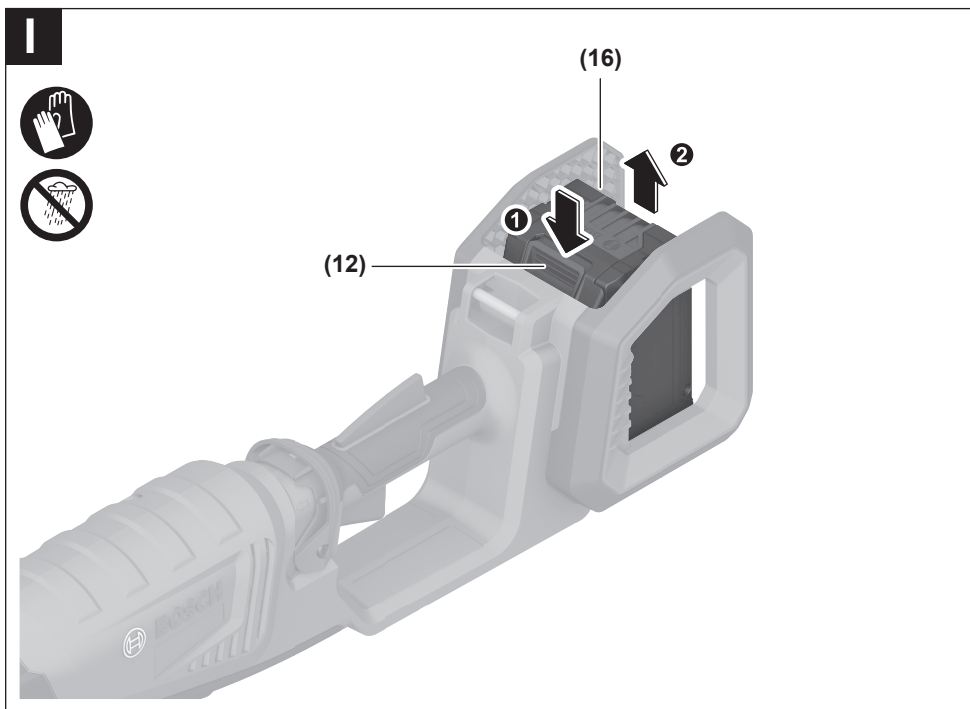
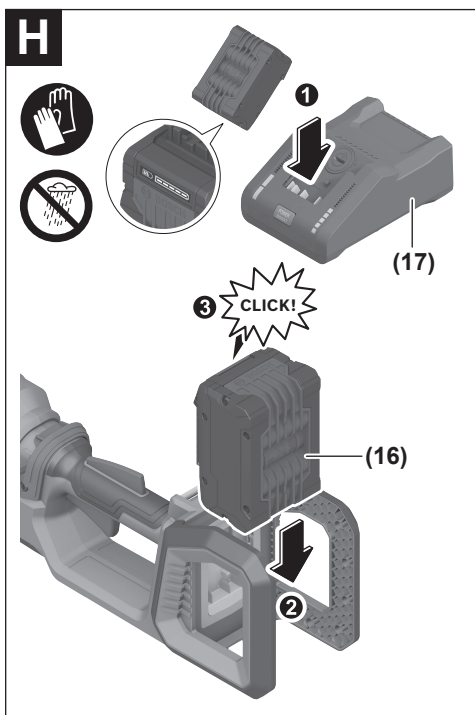


B**C**

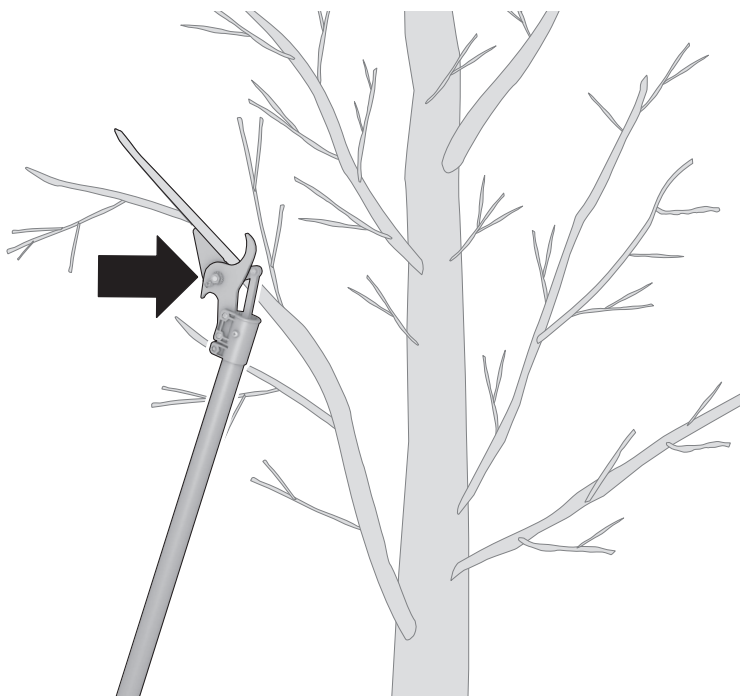


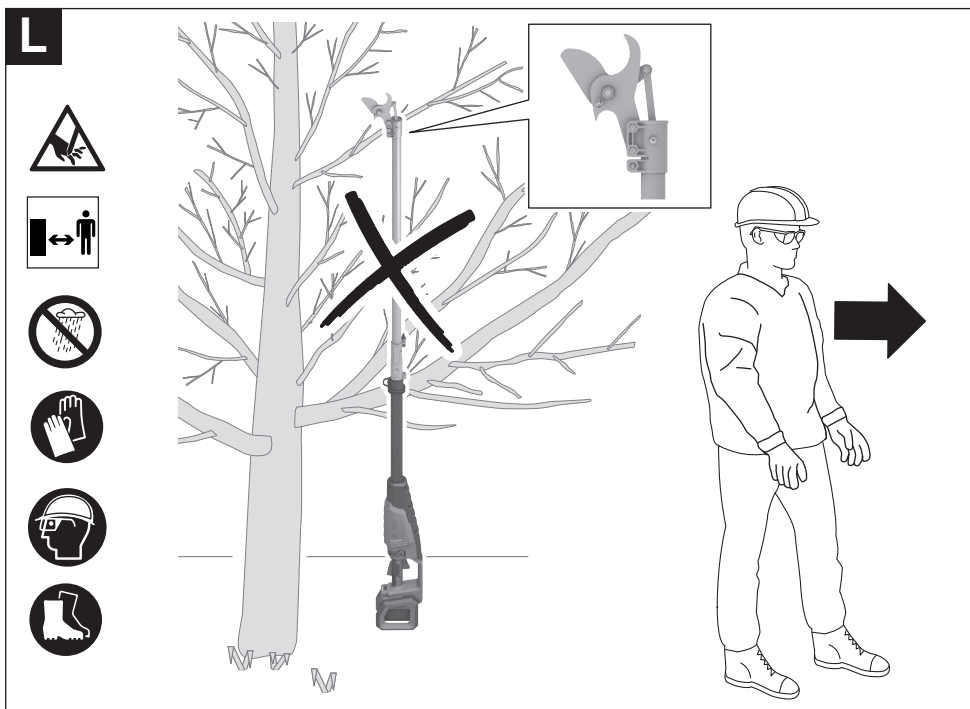
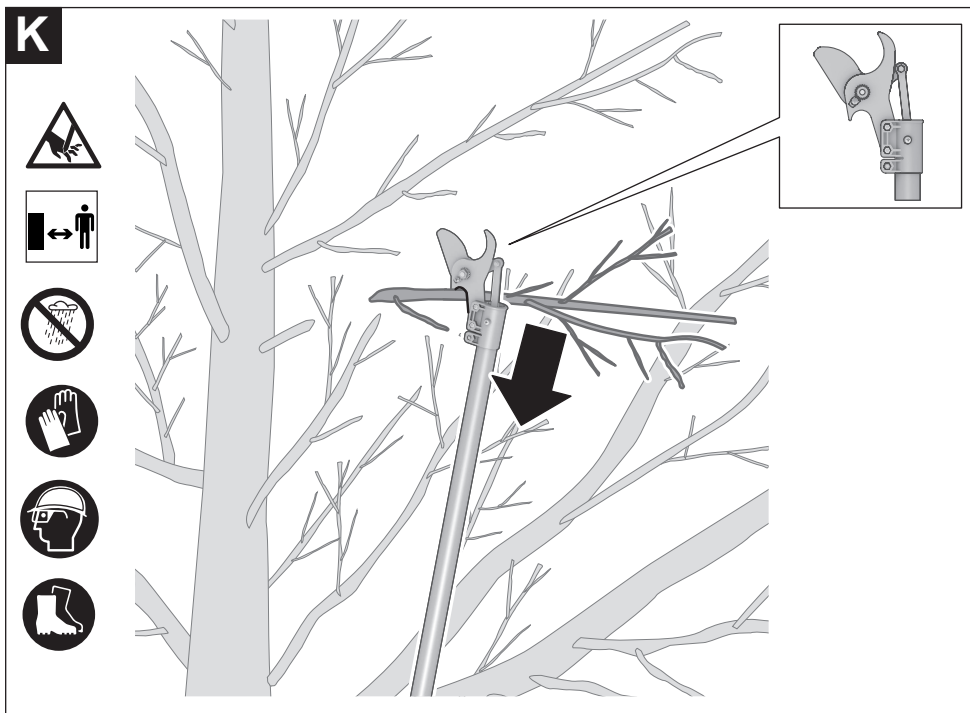


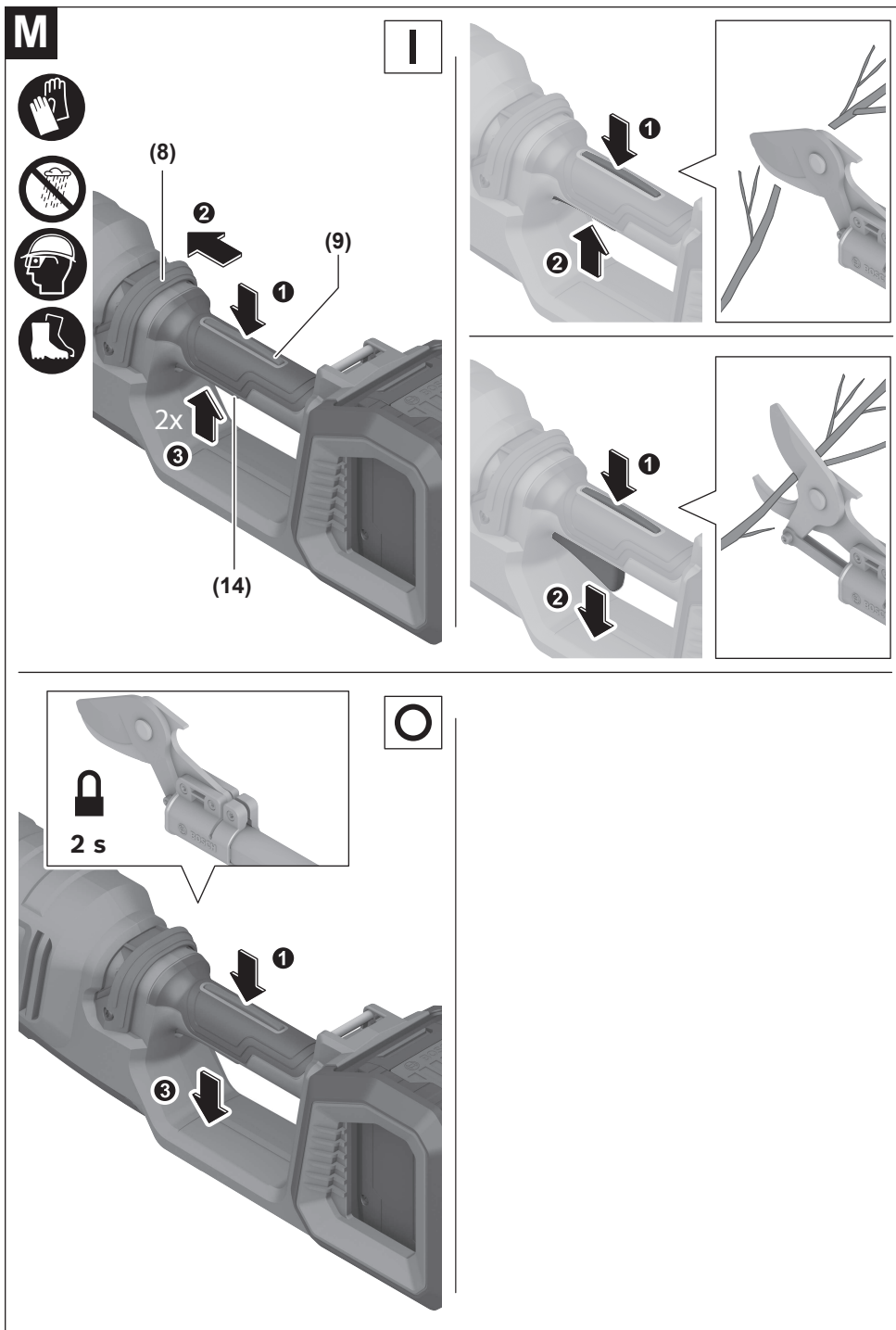


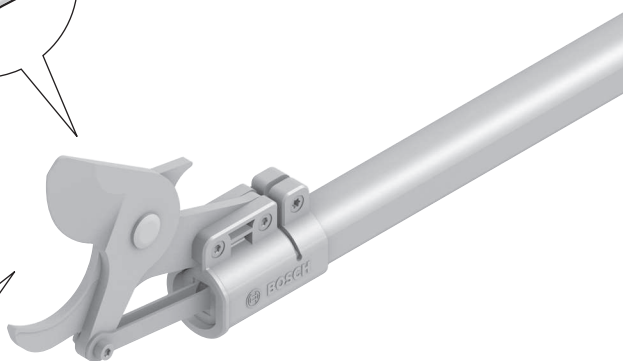
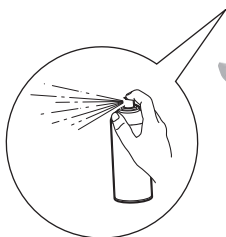
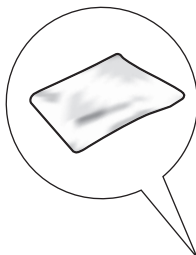
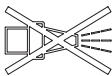


J







N**O**

F 016 800 669



1 609 200 399

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Bildsymbole



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nicht bei Regen benutzen.



WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.



Tragen Sie Augen- und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste Schuhe.



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.



Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromleitungen.



Verwenden Sie zur Reinigung des Gartengeräts keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtploes Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen er-

lauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Astscheren

- ▶ **Verwenden Sie die Astschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.

- ▶ **Halten Sie die Astschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Astschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Astschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Astschere nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- ▶ **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und Verletzungen verursachen.
- ▶ **Verwenden Sie die Astschere nicht, während Sie auf einen Baum klettern, auf einer Leiter stehen oder eine instabile Unterlage benutzen.** Der Betrieb einer Astschere auf diese Weise kann zum Verlust des Gleichgewichts, zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der akkubetriebene Gartenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Astschere am Griff bei geschlossenem oder abgedecktem Messer und achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.** Sorgfältiges Tragen der Astschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- ▶ **Bei Transport oder Aufbewahrung der Astschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Astschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- ▶ **Verwenden Sie immer zwei Hände, wenn Sie die Astschere mit großer Reichweite bedienen.** Halten Sie die Astschere mit großer Reichweite mit beiden Händen fest, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- ▶ **Verwenden Sie immer einen Schutzhelm, wenn Sie die Astschere mit großer Reichweite über Kopf bedienen.** Herunterfallende Fremdkörper können zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Astschere mit großer Reichweite niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Kontakt mit Stromleitungen oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann Verletzungen oder Stromschläge verursachen, die zum Tod führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblen Datenverlust führen kann.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen; lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ▶ **Kontrollieren Sie Bäume und Sträucher auf Fremdkörper, z. B. Drahtzäune und versteckte Leitungen.** Entfernen Sie diese Gegenstände.
- ▶ **Halten Sie Ihre freie Hand auf sicherem Abstand zum Arbeitsbereich. Berühren Sie nicht die Klingen.** Diese sind sehr scharf und Sie können sich daran schneiden.
- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten und wenn Sie mit Schmutz / Schnittgut entfernen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur für dafür vorgesehene Arbeiten - Bestimmungsgemäßer Gebrauch.
- ▶ **Verändern Sie keine Komponenten am Gerät. Es besteht die Gefahr von Verletzungen.**
- ▶ **Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts keine offenen Schuhe.**
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**

Sicherheitshinweise und Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- ▶ **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgesehenen Bosch Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Produkt und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen, bei trockenen Bedingungen.
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Verriegeln

Symbol	Bedeutung
	Entriegeln
	Gewicht
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, um im gewerblichen Bereich Zweige und Pflanzen mit einem Durchmesser bis 45 mm (35 mm Hartes Holz) zu schneiden.

Es darf nur eine Verlängerungsstange verwendet werden.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

- (1) Klinge
- (2) Asthaken
- (3) Schneidkopf
- (4) Flügelschraube zur Montage
- (5) Entriegelungshebel
- (6) vordere Schultergurtschlaufe
- (7) Zusätzlicher Griff
- (8) Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- (9) Benutzeranwesenheitsschalter
- (10) hinterer Griff
- (11) hintere Schultergurtschlaufe
- (12) Akkuschacht
- (13) Aufhängung für Werkzeug
- (14) Schneidschalter
- (15) Teleskopstiel
- (16) Akku^{a)}
- (17) Ladegerät^{a)}
- (18) Schultergurt

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Astschere	GGP18V-45EP	
Sachnummer		3 600 HE0...
Nennspannung	V	18
Max Schneidleistung	mm	45 (Weiches Holz)

Astschere		GGP18V-45EP
	mm	35 (Hartes Holz)
Länge vom Produkt (kurz)	m	2,2
Länge vom Produkt (lang)	m	3,2
Gewicht	kg	4,0
Gewicht mit Teleskoprohr	kg	4,9
Seriennummer		Siehe Seriennummer (Typenschild) am Produkt
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0... +35
erlaubte Umgebungstemperatur bei Betrieb ^{A)} und Lagerung	°C	-20... +50
Kompatible Akkus		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Empfohlene Akkus		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als **70 dB(A)**. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten. Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_f (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ (K = **9** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft,

aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...

LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikookennung**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.



1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.



5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikookennung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Montage

Um Unfälle zu vermeiden, entfernen Sie stets den Akku (16), bevor Sie das Produkt montieren oder demontieren. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Produktes.

Bitte beachten Sie, dass das Teleskoprohr (15) ohne aufgesetzten Schneidkopf (3) angebracht werden muss!

- Führen Sie vor der Arbeit einen vollständigen Schneidezyklus durch, um eine vollständige Verbindung des Gestänges zu prüfen.

Montage des Schneidkopfes (siehe Bild B)

Der Entriegelungshebel (5) sollte vor Gebrauch in Richtung des Verriegelungssymbols zeigen.

Drücken Sie den Schneidkopf (3) (siehe Bild B) vollständig in das Gerät ein und richten Sie dabei die beiden Pfeile aus).

Drücken Sie den Schneidkopf (3) fest in das Gerät bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Schrauben Sie die Flügelschraube (4) im Uhrzeigersinn fest, um den Schneidkopf (3) zu fixieren.

Demontage des Schneidkopfes (siehe Bild C)

Um den Schneidkopf (3) zu entfernen, drehen Sie die Flügelschraube (4) gegen den Uhrzeigersinn, drücken Sie den Entriegelungshebel (5) in Richtung des Entriegelungssymbols und entfernen Sie dann den Schneidkopf (3).

Montage des Teleskoprohres (siehe Bild D)

- **Das Gerät darf nur mit einem Teleskoprohr verwendet werden.**

Entfernen Sie den Schneidkopf (3).

Drücken Sie die Verlängerungsstange (15) in das Gerät und richten Sie dabei die beiden Pfeile aus.

Drücken Sie das Teleskoprohr (15) fest in das Gerät bis Sie ein Kickgeräusch hören.

Drehen Sie die Flügelschraube (4) im Uhrzeigersinn, um das Teleskoprohr (15) zu arretieren.

Drücken Sie den Schneidkopf (3) fest in das Teleskoprohr (15) bis Sie ein Kickgeräusch hören (siehe Bild D).

Drehen Sie die Flügelschraube (4) im Uhrzeigersinn, um den Schneidkopf (3) am Teleskoprohr (15) zu arretieren.

Demontage des Teleskoprohres (siehe Bild E)

Für die Demontage des Teleskoprohres (15) muss zuerst der Schneidkopf (3) demontiert werden.

Um den Schneidkopf (3) auf dem Teleskoprohr (15) zu entfernen, drehen Sie zunächst die Flügelschraube (4) gegen den Uhrzeigersinn, drücken Sie den Entriegelungshebel (5) in Richtung des Entriegelungssymbols und entfernen Sie den Schneidkopf (3).

Gehen Sie gleichermaßen vor, um nun das Teleskoprohr (15) vom Gerät zu lösen.

Gerät tragen (siehe Bild G)

Tragen Sie das Gerät nicht am Schneidschalter (14).

Halten Sie das Gerät immer am Zusatzgriff (7).

Achten Sie darauf, dass die Klingen (1) beim Tragen immer verriegelt sind (siehe „Entriegeln und Sichern der Klingen (1) (siehe Bild M)“, Seite 19).

Inbetriebnahme

Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bild H)

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Produkts führen.

Setzen Sie den geladenen Akku **(16)** ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus **(16)** aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus.

Betrieb

Aktivieren Sie das Gerät, indem Sie den Anwesenheitsschalter **(9)** drücken, die Sperrtaste **(8)** nach vorne drücken und anschließend den Schneidschalter **(14)** ziehen.

Für Dauerschnitte halten Sie den Anwesenheitsschalter **(9)** gedrückt und betätigen dann den Schneidschalter **(14)**, um den Schnittvorgang zu starten. Sobald Sie den Schneidschalter **(14)** loslassen, öffnen sich die Klingen **(1)** und sind bereit für den nächsten Schnitt.

Für eine längere Nutzung und eine bessere Gewichtsverteilung befestigen Sie den mitgelieferten Schultergurt, indem Sie ihn an der vorderen und hinteren Schultergurtschlaufe **(6)** und **(11)** befestigen.

Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schneidkopf öffnet oder schließt nicht	Internes Antriebsgestänge ist nicht vollständig eingerastet	Führen Sie einen vollständigen Schneidezyklus durch.
	Schneidkopf/Teleskoprohr falsch montiert	Sehen Sie in der Betriebsanleitung nach (siehe Bilder B und D) und montieren Sie neu.
	Ablagerungen auf der Klinge	Reinigen Sie die Klinge durch das Entfernen der Ablagerungen.
Gerät stoppt beim Schneiden	Ast ist zu hart zum Schneiden	Versuchen Sie, einen dünneren Bereich des Astes abzuschneiden.
	Akkuladung zu gering	Sehen Sie in der Betriebsanleitung nach (siehe Bilder B und D) und montieren Sie neu.
	Gerät / Akku überhitzt	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Stumpfe oder kaputte Klingen	Schärfen Sie die Klingen oder tauschen Sie den Schneidkopf aus (siehe Bild O).
	Internes Antriebsgestänge beschädigt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Geringere Schneidleistung	Stumpfe oder kaputte Klingen	Schärfen Sie die Klingen oder tauschen Sie den Schneidkopf aus (siehe Bild O).
	Akku defekt	Ersetzen Sie den Akku (siehe Bilder I und H).
	Lose Klingenmutter	Ziehen Sie die Klingenmutter richtig an.
	Gerät defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Verzögerte Klingengeschwindigkeit	Akku nicht auf Betriebstemperatur	Bringen Sie den Akku auf Zimmertemperatur. (Betriebstemperatur 0-35°C)
	Akkukapazität sehr gering	Laden Sie den Akku auf.

Entriegeln und Sichern der Klingen (1) (siehe Bild M)

Drücken Sie den Schneidschalter **(14)** zweimal innerhalb einer Sekunde, um die Klingen **(1)** aus der verriegelten Position zu lösen.

Halten Sie den Schneidschalter **(14)** für 2 Sekunden lang gedrückt, dann fährt die Klinge **(1)** in die geschlossene Position und verriegelt. Der Motor pulsiert und zeigt damit an, dass das Gerät gesichert ist.

Nun können Sie den Schneidschalter **(14)** loslassen.

Arbeitshinweise

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung oder im Falle einer Störung aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Tipps zum Schneiden

Wenn die Klinge in einem Ast stecken bleibt, schwenken Sie das Werkzeug leicht in Schneidrichtung hin und her.

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Teleskoprohr oder der Schneidkopf können nicht montiert werden	Falsche Ausrichtung der Teile	Sehen Sie in der Betriebsanleitung nach (siehe Bilder B und D) und montieren Sie neu.
	Klingen öffnen sich nicht vollständig	Montieren Sie die Teile erneut (siehe Bilder B und D) und führen Sie einen Schneidezyklus durch.
	Störung der Verbindung	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Das Teleskoprohr oder der Schneidkopf lassen sich nicht abnehmen	Internes Antriebsgestänge nicht entriegelt	Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungshebel (5) vollständig gedreht ist.
Übermäßige Hitze vom Motor	Übermäßige Nutzung	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Lüftungsschlitze verstopft	Entfernen die den Schmutz.
	Schmierung erforderlich	Prüfen Sie, ob eine Schmierung erforderlich ist und tragen Sie ggf. empfohlenes Schmier spray auf.
	Klingennutter zu fest angezogen	Lösen Sie die Klingennutter und ziehen Sie diese richtig an.
Übermäßige Geräusche/Vibrationen	Gerät defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Schneidschalter kann nicht bedient werden	Auslöser defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Gerät läuft mit Unterbrechungen	Akku nicht richtig eingesetzt	Entfernen Sie den Akku und setzen diesen neu ein (siehe Bilder I und H).
	Gerät defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Gerät funktioniert nicht	Akkuladung zu gering	Laden Sie den Akku auf. (siehe „Akku laden“, Seite 17)
	Akku nicht richtig eingesetzt	Entfernen Sie den Akku und setzen diesen neu ein (siehe Bilder I und H).
	Gerät / Akku defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

► **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Auslösers besteht Verletzungsgefahr.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, trockenen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

Nutzen Sie das Gerät nie als Ablage.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.

- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Schärfen der Klingen

Stellen Sie sicher, dass die Klingen (**1**) vollständig geöffnet sind.

Schalten Sie dann das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku (**16**).

Nehmen Sie das gewünschte Schärferwerkzeug und verwenden Sie es in einem Winkel von 30 Grad, um den aktuellen Klingenwinkel anzupassen. Entgraten Sie nach dem Schärfen immer die Rückseite der Schneide.

Einstellen der Schneid- und Backenklingen

Sie müssen das Schneidmesser und die Backenmesser nachjustieren, wenn sich das Schneidmesser seitlich oder vertikal an der Backe bewegt.

► **Lösen Sie die Einstellschraube**

- **Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Messers so weit an, bis sich das Messer nicht mehr horizontal oder vertikal an der Backe bewegen lässt.**
- **Ziehen Sie die Einstellschraube erneut fest und achten Sie darauf, dass sich das Messer noch etwas bewegen kann.**

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich

Tel.: (01) 797222010

Schweiz

Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe er-

folgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



WARNING: Disconnect battery before maintenance.



WARNING: Keep bystanders away.



Wear eye and head protection.



Wear slip-resistant footwear.



Wear hand protection.



Keep hands away from blade.



Keep sufficient distance to electric power lines.



Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection

used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into ac-**

count the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety warnings for pruning shear

- **Do not use the pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
- **Hold the pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.**

Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.

- **Keep all parts of the body away from the blade.** A moment of inattention while operating the pruning shear may result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the pruning shears only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and cause personal injury.
- **Do not operate pruning shears while climbing in a tree, standing on a ladder or any unstable support.** Operation of pruning shears in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the pruning shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the pruning shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the pruning shears by the handle with the blade closed or covered and ensure that the tool is switched off.** Carrying the pruning shears carefully will reduce the risk of accidental starting and resulting risk of injury from the blades.
- **When transporting or storing the pruning shear, always use the blade cover.** Proper handling of the pruning shear will decrease the risk of personal injury from the blades.
- **Always use two hands when operating the extended-reach pruning shear.** Hold the extended-reach pruning shear with both hands to avoid loss of control.
- **Always use head protection when operating the extended-reach pruning shear overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach pruning shear near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

Additional Warnings

- **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

- ▶ Minors should never be allowed to operate the tool; it should never be left unattended and when not in use should be stored in a locked place out of the reach of children.
- ▶ **Check the tree and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.** Remove the foreign matter.
- ▶ **Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades.** They are very sharp and you may cut yourself.
- ▶ Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the tool and handling debris/cut material.
- ▶ Only use the tool for its intended use.
- ▶ **Do not modify any components on the machine.** Danger of injury.
- ▶ **Do not wear open toe shoes whilst using the tool.**
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**

Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- ▶ **Ensure the product is switched off before inserting the battery.** Inserting the battery into a product that has the switch on can cause accidents.
- ▶ **Use only Bosch batteries intended specifically for this product.** Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.



- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Protect the battery against moisture and water.

- ▶ Store the product and battery only within a temperature range between -20°C and 50°C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- ▶ Occasionally clean the air inlet vents of the battery using a soft, clean and dry brush.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Only use the battery charger indoors in dry conditions.
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Lock
	Unlock
	Weight
	Accessories/Spare parts

Product description and specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The tool is designed for commercial use to prune branches and plants with a diameter of up to 45 mm (35 mm in the case of hard wood).

Only one extension pole may be used.

Product Features (see figure A)

- (1) Blade
- (2) Branch hook
- (3) Cutting head
- (4) Wing bolt for assembly
- (5) Unlocking lever
- (6) Front shoulder strap loop
- (7) Auxiliary handle
- (8) Lock-off function for on/off switch
- (9) User presence switch
- (10) Rear handle
- (11) Rear shoulder strap loop
- (12) Battery bay
- (13) Tool suspension point
- (14) Cutting switch
- (15) Telescopic pole
- (16) Rechargeable battery^{a)}
- (17) Battery charger^{a)}
- (18) Shoulder strap

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Pruning shears		GGP18V-45EP
Article number		3 600 HE0...
Rated voltage	V	18
Max. cutting capacity	mm	45 (soft wood)
	mm	35 (hard wood)
Length of product (at its shortest)	m	2.2
Length of product (at its longest)	m	3.2
Weight	kg	4.0
Weight with telescopic pole	kg	4.9
Serial number		See serial number (type plate) on the product
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{a)} and storage	°C	-20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Recommended rechargeable batteries		GBA 18V... ≥ 4.0Ah ProCORE18V... ≥ 4.0Ah

Pruning shears

GGP18V-45EP

	EXPERT18V... ≥ x.x Ah EXBA18V... ≥ x.x Ah
Recommended battery chargers	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is lower than **70 dB(A)**. The noise level when working can exceed the specified values.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_f (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**.

$a_h = 0.4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1.5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator. The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.



1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.



5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Assembly

To prevent accidents, always remove the battery **(16)** before assembling or disassembling the product. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.

Please note that the extension pole **(15)** must be fitted without the cutting head **(3)** attached!

- Perform a full cutting cycle before starting work to check that the linkage is fully connected.

Assembling the Cutting Head (see figure B)

The unlocking lever **(5)** should be pointing towards the locking symbol before use.

Push the cutting head **(3)** (see figure B) fully into the tool and line up the two arrows.

Then push the cutting head **(3)** firmly into the tool until you hear a clicking noise.

Turn the wing bolt **(4)** clockwise until tight to secure the cutting head **(3)** in place.

Removing the Cutting Head (see figure C)

To remove the cutting head **(3)**, turn the wing bolt **(4)** anti-clockwise, push the unlocking lever **(5)** towards the unlocking symbol and then remove the cutting head **(3)**.

Assembling the Telescopic Pole (see figure D)

- **The tool must only be used with one extension pole.**

Remove the cutting head **(3)**.

Push the telescopic pole **(15)** into the tool and line up the two arrows.

Push the telescopic pole **(15)** firmly into the tool until you hear a clicking noise.

Turn the wing bolt **(4)** clockwise to lock the telescopic pole **(15)** in place.

Push the cutting head **(3)** firmly into the telescopic pole **(15)** until you hear a clicking noise (see figure D).

Turn the wing bolt (4) clockwise to lock the cutting head (3) in place on the telescopic pole (15).

Removing the Telescopic pole (see figure E)

Before removing the telescopic pole (15), the cutting head (3) must first be removed.

To remove the cutting head (3) from the telescopic pole (15), first turn the wing bolt (4) anticlockwise, then push the cutting head unlocking lever (5) towards the unlocking symbol and remove the cutting head (3).

Then, remove the telescopic pole (15) from the tool in the same way.

Carrying the Tool (see figure G)

Do not carry the tool by the cutting switch (14).

Always hold the tool by the auxiliary handle (7).

When carrying the tool, always make sure the blades (1) are locked ((see "Unlocking and Securing the Blades (1) (see figure M)", page 27)).

Starting Operation

Inserting/removing the battery (see figure H)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions of or cause damage to the power tool.

Insert the charged battery (16). Make sure that the battery is fully inserted.

To remove the rechargeable battery (16) from the tool, press the battery release button and pull the battery out.

Operation

To activate the tool, press down on the user presence switch (9), push the lock-off button (8) forwards and then pull the cutting switch (14).

For continuous cutting, hold down the user presence switch (9) and then press the cutting switch (14) to start the cutting process. As soon as you let go of the cutting switch (14), the blades (1) open and are ready for the next cut.

For longer use and better weight distribution, attach the supplied shoulder strap to the front and rear shoulder strap loops (6) and (11).

Unlocking and Securing the Blades (1) (see figure M)

Press the cutting switch (14) twice within one second to release the blades (1) from the locked position.

When you press and hold the cutting switch (14) for 2 seconds, the blades (1) close together and are locked in position. The motor pulsates to indicate that the tool is locked.

You can now let go of the cutting switch (14).

Working Advice

► **Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. Maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage or the event of a fault.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Tips for Cutting

If the blade gets stuck in a branch, gently pivot the tool back and forth in the cutting direction.

Troubleshooting

Problems	Possible cause	Corrective measure
Cutting head does not open or close	Internal drive linkage is not fully engaged	Run a complete cutting cycle.
	Cutting head/telescopic tube not fitted correctly	Refer to the operating instructions (see figures B and D) and refit.
	Dirt build-up on the blade	Clean the blade by removing any dirt and debris.
Tool stops while cutting	Branch is too hard to cut	Try to cut off a thinner section of the branch.
	Battery charge is too low	Refer to the operating instructions (see figures B and D) and refit.
	Tool/rechargeable battery overheats	Leave the tool to cool down.
	Blunt or broken blades	Sharpen the blades or replace the cutting head (see figure O).
	Internal drive linkage damaged	Contact customer service.
Reduced cutting performance	Blunt or broken blades	Sharpen the blades or replace the cutting head (see figure O).
	Rechargeable battery defective	Replace the battery (see figures I and H).

Problems	Possible cause	Corrective measure
	Blade nut is loose	Tighten the blade nut correctly.
	Tool is defective	Contact customer service.
	Battery not at operating temperature	Bring the battery to room temperature. (Operating temperature 0–35 °C)
Delayed blade speed	Battery capacity very low	Recharge the battery.
The telescopic tube or the cutting head cannot be fitted	Incorrect alignment of the parts	Refer to the operating instructions (see figures B and D) and refit.
	Blades are not fully opening	Reassemble the parts (see figures B and D) and run a cutting cycle.
	Connection failure	Contact customer service.
The telescopic tube or the cutting head cannot be removed	Internal linkage not disengaged	Make sure that the release lever (5) is fully rotated.
Excessive heat from the motor	Excessive usage	Leave the tool to cool down.
	Clogged ventilation slots	Remove the dirt.
	Lubrication required	Check whether lubrication is required and apply the recommended lubricant spray if necessary.
	Blade nut too tight	Loosen the blade nut to the correct tension.
Excessive noise/vibration	Tool is defective	Contact customer service.
Cutting switch cannot be operated	Trigger defective	Contact customer service.
Tool works intermittently	Rechargeable battery not correctly inserted	Remove the battery and reinsert it (see figures I and H).
	Tool is defective	Contact customer service.
Tool does not work	Battery charge is too low	Recharge the battery. (see "Charging the battery", page 25)
	Rechargeable battery not correctly inserted	Remove the battery and reinsert it (see figures I and H).
	Tool/battery is defective	Contact customer service.

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

► **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the trigger.

Store the product in a safe, dry place out of direct sunlight.

Store the product out of reach of children.

Never store other objects on top of the tool.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- The battery must not be stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.

- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Sharpening the blades

Make sure that the blades (**1**) are fully open.

Switch the tool off and remove the rechargeable battery (**16**).

Use your sharpening tool of choice at an angle of 30 degrees to achieve the current blade angle. After sharpening, always deburr the back of the cutting edge.

Adjusting the Cutting and Jaw Blades

You must readjust the cutting blade and the jaw blade if the cutting blade moves sideways or vertically on the jaw.

► Loosen the adjusting screw

- **Tighten the blade fastening screw until the blade can no longer be moved horizontally or vertically on the jaw .**
- **Tighten the adjusting screw again, ensuring that the blade can still move slightly.**

After-Sales Service and Application Service

Great Britain

Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:

Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Porter des protections pour les yeux et la tête.



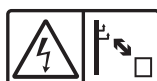
Porter des chaussures à semelle antidérapante.



Porter des gants de sécurité.



Garder les mains à distance de la lame.



Toujours respecter une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer l'outil de jardin.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis

avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et in-**

versement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-

circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Instructions de sécurité pour les sécateurs d'élague

- **Ne pas utiliser le sécateur d'élague dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les cordons et câbles d'alimentation peuvent être cachés et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- **Tenir le sécateur d'élague par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du sécateur d'élague et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du sécateur d'élague peut entraîner des blessures graves.
- **Toujours maintenir une assise de pied sûre et faire fonctionner le sécateur d'élague uniquement en se**

tenant sur le sol. Des surfaces glissantes ou des supports instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.

- **Lors de la coupe d'une branche sous contrainte, s'attendre à ce qu'elle pourrait rebondir.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et provoquer des blessures.
- **Ne pas utiliser le sécateur d'élague en grimpant sur un arbre, en se tenant sur une échelle ou en utilisant un support instable.** Utiliser un sécateur d'élague de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que la batterie est retirée ou débranchée.** Toute activation intempestive du sécateur sans fil lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Portez le sécateur d'élague par la poignée, lame de coupe fermée ou recouverte, et assurez-vous que l'outil est éteint.** Le transport adéquat du sécateur d'élague diminue le risque de démarrage intempestif et les risques de blessures pouvant être causées par les lames.
- **Lors du transport ou du stockage du sécateur d'élague, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du sécateur d'élague diminue le risque de blessures pouvant être causées par les lames.
- **Toujours utiliser les deux mains lors de l'utilisation du sécateur d'élague télescopique.** Tenir le sécateur d'élague télescopique avec les deux mains pour éviter toute perte de commande.
- **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation du sécateur d'élague télescopique à la verticale.** La chute de débris peut causer des blessures graves.
- **Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser le sécateur d'élague télescopique à proximité de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.

Avertissements supplémentaires

- **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne res-**

ponsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- ▶ Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil ; ne laisser jamais l'appareil sans surveillance et conserver les appareils non utilisés hors de la portée des enfants à un endroit sûr.
- ▶ **S'assurer que les arbres et les arbustes ne dissimulent pas de corps étrangers, tels que clôtures en fil de fer ou câbles cachés.** Retirer ces objets.
- ▶ **Maintenir votre main libre à une distance sûre de la zone de travail. Ne pas toucher les lames.** Celles-ci sont très aiguës et risquent de vous blesser.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors du travail avec l'appareil ou lors des travaux d'entretien / de nettoyage ou lors de l'élimination d'encrassements / de déchets de coupe.
- ▶ N'utiliser l'appareil que pour les travaux prévus à cet effet - Utilisation conforme.
- ▶ **Ne pas modifier de composantes de l'appareil. Il y a risque de blessures.**
- ▶ **Ne pas porter de chaussures ouvertes lors de l'utilisation de l'appareil.**
- ▶ N'utilisez que des accessoires d'origine Bosch.

Consignes de sécurité et indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **S'assurer que l'outil de jardin est arrêté avant de monter la batterie.** Insérer une batterie dans un outil de jardin en marche peut causer des accidents.
- ▶ **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.



- ▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque**

d'endommager l'accu. Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- ▶ Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	N'utiliser le chargeur qu'à l'intérieur, dans des conditions sèches.
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
	Bruit audible
	Verrouillage
	Déverrouillage
	Poids
	Accessoires / pièces de rechange

Description des prestations et du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour couper des branches et des plantes d'un diamètre pouvant aller jusqu'à 45 mm (35 mm pour le bois dur) dans le domaine professionnel.

Une seule tige de rallonge doit être utilisée.

Composants illustrés (voir figure A)

- (1) Lame
- (2) Crochet pour branches
- (3) Tête de coupe
- (4) Vis à oreilles pour le montage
- (5) Levier de déverrouillage
- (6) Boucle avant de la bandoulière
- (7) Poignée supplémentaire
- (8) Verrouillage de mise en marche de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (9) Interrupteur de présence de l'utilisateur
- (10) Poignée arrière
- (11) Boucle arrière de la bandoulière
- (12) Compartiment de la batterie
- (13) Suspension pour outil
- (14) Interrupteur de coupe
- (15) Manche télescopique
- (16) Batterie^{a)}
- (17) Chargeur^{a)}
- (18) Bandoulière

a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

Caractéristiques techniques

Sécateur d'élagage		GGP18V-45EP
Référence		3 600 HE0...
Tension nominale	V	18
Capacité de coupe maxi	mm	45 (bois doux)
	mm	35 (bois dur)
Longueur du produit (court)	m	2,2
Longueur du produit (long)	m	3,2
Poids	kg	4,0
Poids avec manche télescopique	kg	4,9
Numéro de série	Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le produit	
Température ambiante recommandée pour la charge	°C	0 ... +35

Sécateur d'élagage		GGP18V-45EP
Température ambiante autorisée pendant l'utilisation ^{A)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Batteries compatibles		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Batteries recommandées		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) performances réduites à des températures < 0 °C

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **EN 62841-1**.

Le niveau de pression acoustique pondéré A de l'outil électroportatif est généralement inférieur à **70 dB(A)**. En cours d'utilisation, le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_f (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge  enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagée. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagée. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Montage

Afin d'éviter les accidents, retirez systématiquement la batterie **(16)** avant de monter ou de démonter le produit. Cette mesure de précaution empêche une mise en marche involontaire du produit.

Veuillez noter que le manche télescopique **(15)** doit être apposé sans tête de coupe fixée **(3)** !

► Effectuer un cycle de coupe complet avant de travailler afin de s'assurer que les tiges sont entièrement connectées.

Montage de la tête de coupe (voir figure B)

Le levier de déverrouillage **(5)** doit apparaître dans le sens du symbole de verrouillage avant l'utilisation.

Enfoncez entièrement la tête de coupe **(3)** (voir figure B dans l'appareil en alignant les deux flèches).

Enfoncez la tête de coupe (3) dans l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Vissez la vis à oreilles (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la tête de coupe (3).

Démontage de la tête de coupe (voir figure C)

Pour enlever la tête de coupe (3), tournez la vis à oreilles (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appuyez sur le levier de déverrouillage (5) dans le sens du symbole de déverrouillage, puis retirez la tête de coupe (3).

Montage du manche télescopique (voir figure D)

► **L'appareil ne doit être utilisé qu'avec un manche télescopique.**

Enlevez la tête de coupe (3).

Enfoncez la tige de rallonge (15) dans l'appareil en alignant les deux flèches.

Enfoncez le manche télescopique (15) dans l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Tournez la vis à oreilles (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer le manche télescopique (15).

Enfoncez la tête de coupe (3) dans le manche télescopique (15) jusqu'à ce que vous entendiez un clic (voir figure D).

Tournez la vis à oreilles (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête de coupe (3) sur le manche télescopique (15).

Démontage du manche télescopique (voir figure E)

Pour le démontage du manche télescopique (15), il convient d'abord de démonter la tête de coupe (3).

Pour retirer la tête de coupe (3) sur le manche télescopique (15), tournez d'abord la vis à oreilles (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appuyez sur le levier de déverrouillage (5) dans le sens du symbole de déverrouillage et retirez la tête de coupe (3).

Procédez de la même manière pour desserrer le manche télescopique (15) de l'appareil.

Porter l'appareil (voir figure G)

Ne portez pas l'appareil par l'interrupteur de coupe (14).

Tenez toujours l'appareil par la poignée supplémentaire (7).

Veillez à ce que les lames (1) soient toujours verrouillées lors du port (voir « Déverrouillage et blocage des lames (1) (voir figure M) », Page 35).

Mise en fonctionnement

Insérer/introduire la batterie (voir figure H)

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et endommager le produit.

Mettez la batterie (16) rechargée en place. Assurez-vous que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie (16) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage de la batterie et retirez la batterie.

Utilisation

Activez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de présence (9), en poussant la touche de verrouillage (8) vers l'avant, puis en tirant sur l'interrupteur de coupe (14).

Pour les coupes en continu, maintenez l'interrupteur de présence (9) enfoncé, puis actionnez l'interrupteur de coupe (14) pour démarrer le processus de coupe. Dès que vous relâchez l'interrupteur de coupe (14), les lames (1) s'ouvrent et sont prêtes pour l'étape suivante.

Pour une utilisation prolongée et une meilleure répartition du poids, fixez la bandoulière fournie en l'attachant aux boucles avant et arrière de la bandoulière (6) et (11).

Déverrouillage et blocage des lames (1) (voir figure M)

Appuyez à deux reprises sur l'interrupteur de coupe (14) en l'espace d'une seconde pour desserrer les lames (1) de la position verrouillée.

Si vous maintenez l'interrupteur de coupe (14) pendant deux secondes, la lame (1) passe en position fermée et se verrouille. Le moteur vibre pour indiquer que l'appareil est sécurisé.

Vous pouvez alors relâcher l'interrupteur de coupe (14).

Instructions d'utilisation

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transporter ou le stocker ou dans le cas d'une perturbation, retirer la batterie de l'appareil électroportatif.**

Il y a risque de blessure si l'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche / Arrêt.

Conseils pour la coupe

Si la lame est coincée dans une branche, faites pivoter légèrement l'outil de l'avant vers l'arrière dans le sens de la coupe.

Dépistage de défauts

Symptôme	Cause possible	Solution
La tête de coupe ne s'ouvre ou ne se ferme pas	La tringlerie de commande interne n'est pas complètement enclenchée	Effectuez un cycle de coupe complet.

Symptôme	Cause possible	Solution
L'outil s'arrête lors de la coupe	Tête de coupe/manche télescopique mal montés	Consultez le mode d'emploi (voir figures B et D) et procédez à un nouveau montage.
	Dépôts sur la lame	Nettoyez la lame en éliminant les dépôts.
	Branche trop dure pour être coupée	Essayez de couper une partie plus fine de la branche.
	Chargement de batterie trop faible	Consultez le mode d'emploi (voir figures B et D) et procédez à un nouveau montage.
	L'outil/la batterie surchauffe	Laissez l'outil refroidir.
Capacité de coupe réduite	Lames émoussées ou défectueuses	Affûtez la lame ou remplacez la tête de coupe (voir figure O).
	Tringlerie de commande interne endommagée	Contactez le service après-vente.
	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie (voir figures I et H).
	Écrou de lame desserré	Serrez l'écrou de lame correctement.
	Outil défectueux	Contactez le service après-vente.
Vitesse de lame ralentie	Batterie hors température de fonctionnement	Amenez la batterie à température ambiante. (Température de fonctionnement 0-35 °C)
	Capacité très réduite de la batterie	Chargez la batterie.
	Le manche télescopique ou la tête de coupe ne peuvent pas être montés	Consultez le mode d'emploi (voir figures B et D) et procédez à un nouveau montage.
Il n'est pas possible de retirer le manche télescopique ou la tête de coupe	Les lames ne s'ouvrent pas complètement	Montez à nouveau les pièces (voir figures B et D) et effectuez un cycle de coupe.
	Défaut de connexion	Contactez le service après-vente.
	Tringlerie de commande interne non déverrouillée	Assurez-vous que le levier de déverrouillage (5) est entièrement tourné.
Chaleur excessive du moteur	Utilisation excessive	Laissez l'outil refroidir.
	Fentes d'aération bouchées	Éliminez les saletés.
	Lubrification nécessaire	Vérifiez si une lubrification est nécessaire et, le cas échéant, appliquez le spray lubrifiant recommandé.
	Écrou de lame trop serré	Desserrez l'écrou de lame et serrez-le correctement.
Bruits/vibrations excessifs	Outil défectueux	Contactez le service après-vente.
Impossible d'actionner l'interrupteur de coupe	Déclencheur défectueux	Contactez le service après-vente.
L'outil fonctionne par intermittence	Batterie mal insérée	Retirez la batterie et remettez-la en place (voir figures I et H).
	Outil défectueux	Contactez le service après-vente.
L'outil ne fonctionne pas	Chargement de batterie trop faible	Chargez la batterie. (voir « Recharge de l'ac-cu », Page 34)
	Batterie mal insérée	Retirez la batterie et remettez-la en place (voir figures I et H).
	Outil/batterie défectueux(se)	Contactez le service après-vente.

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, toujours sortir la batterie de l'outil de jardin.** Il y a risque de blessure si le déclencheur est actionné par mégarde.

Stockez le produit dans un endroit sûr et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Conservez le produit hors de portée des enfants.

N'utilisez jamais l'outil comme surface de pose.

Entretien de la batterie

Respecter les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ranger la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne pas laisser la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5°C.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Affûtage des lames

Assurez-vous que les lames de coupe (1) sont complètement ouvertes.

Éteignez ensuite l'outil et retirez la batterie (16).

Prenez l'outil d'affûtage souhaité et utilisez-le à un angle de 30 degrés pour ajuster l'angle actuel de la lame. Après l'affûtage, ébavurez toujours le dos de la lame.

Réglaage des lames de coupe et des contre-lames

Vous devez réajuster la lame de coupe et les contre-lames si la lame de coupe se déplace latéralement ou verticalement par rapport à la contre-lame.

- **Desserrez la vis de réglage**
- **Serrez la vis de fixation de la lame de coupe jusqu'à ce que la lame de coupe ne puisse plus bouger horizontalement ou verticalement sur la contre-lame.**
- **Resserrez la vis de réglage et assurez-vous que la lame de coupe peut encore bouger légèrement.**

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Utilice una protección para los ojos y para la cabeza.



Utilice calzado con suela antideslizante.



Use guantes de seguridad.



Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.



Guarde una separación suficiente de líneas eléctricas.



No use una limpiadora de alta presión ni una manguera para limpiar el aparato para jardín.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una des-

carga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
 - **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas
- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios.** Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para podadoras

- ▶ **No use la podadora si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Mantenga alejados todos los cables de red y conductores eléctricos del área de corte.** Los cables y conductores eléctricos pueden estar ocultos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- ▶ **Solamente sujete la podadora por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la podadora le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla.** Un momento de distracción durante el uso de la podadora puede acarrearle serias lesiones.
- ▶ **Siempre mantenga una posición estable y solo trabaje con la podadora manteniendo los pies en el suelo.** Los firmes resbaladizos o inestables pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la máquina.
- ▶ **Esté prevenido al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, ya que ésta se podría enderezar bruscamente.** A medida que va cortando la rama puede que la tensión a la que está sometida haga que ésta se desgarre bruscamente y golpee al usuario y lo lesione.
- ▶ **No utilice la podadora mientras trepa a un árbol, subido a una escalera o sobre una base inestable.** El manejo de la podadora de esta manera puede provocar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones.
- ▶ **Asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y de haber desmontado o desenchufado el acumulador antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato.** La

puesta en marcha accidental, al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento en la tijera de podar accionada por acumulador, puede acarrear graves lesiones.

- ▶ **Sujete la podadora por la empuñadura con la cuchilla cerrada o cubierta y asegúrese de que el aparato esté desconectado.** El transporte cuidadoso de la podadora reduce el riesgo de un arranque fortuito y el consiguiente el riesgo de lesión con la cuchilla.
- ▶ **Al transportar y guardar la podadora montar siempre la protección de cuchillas.** El trato y uso cuidadoso de la podadora reduce el riesgo de accidente con las cuchillas.
- ▶ **Siempre utilice ambas manos al manejar podadoras de largo alcance.** Sujete las podadoras de largo alcance con ambas manos para no perder el control sobre las mismas.
- ▶ **Siempre utilice un casco protector al trabajar con podadoras de largo alcance por encima de la cabeza.** El material cortado puede caerle encima y lesionarle gravemente.
- ▶ **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica no use jamás unas podadoras de largo alcance cerca de líneas eléctricas.** El contacto con líneas eléctricas o el uso cerca de las mismas puede acarrear lesiones o descargas eléctricas mortales.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- ▶ No permita que los niños utilicen el aparato, ni tampoco lo deje desatendido. Cuando no vaya a usarlo, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- ▶ **Controle si existen objetos extraños en árboles y arbustos como, p. ej., cercas de alambre y cables ocultos.** Retire dichos objetos.
- ▶ **Mantenga la mano que le queda libre a una distancia segura del área de trabajo. No toque las cuchillas.** Estas están muy afiladas y podría cortarse con ellas.
- ▶ Siempre póngase guantes de protección al trabajar con el aparato o al efectuar trabajos de mantenimiento o limpieza y al eliminar suciedad/material cortado del mismo.
- ▶ Únicamente emplee el aparato para realizar aquellos trabajos para los que ha sido previsto - Utilización reglamentaria.

- ▶ **No modifique ningún componente del aparato. Podría lesionarse.**
- ▶ **No use zapatos abiertos cuando trabaje con el aparato.**
- ▶ **Solamente utilice accesorios originales Bosch.**

Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el producto esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar accidentes.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.



- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- ▶ Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Solamente emplee el cargador en interiores, en lugares secos.
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK	Sonido perceptible
	Bloqueo
	Desbloqueo
	Peso
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

La herramienta está diseñada para cortar ramas y plantas de hasta 45 mm (madera dura de 35 mm) de diámetro en el ámbito comercial.

Solo se puede utilizar una barra de prolongación.

Componentes representados (ver figura A)

- (1) Cuchilla
- (2) Gancho de carga
- (3) Cabezal de corte
- (4) Tornillo de mariposa para el montaje
- (5) Palanca de desbloqueo
- (6) Correa delantera para el hombro
- (7) Empuñadura adicional

- (8) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- (9) Interruptor de presencia del usuario
- (10) Empuñadura trasera
- (11) Correa trasera para el hombro
- (12) Alojamiento del acumulador
- (13) Suspensión para herramientas
- (14) Interruptor de corte
- (15) Bastón telescópico
- (16) Acumulador^{a)}
- (17) Cargador^{a)}
- (18) Correa para el hombro

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Podadora	GGP18V-45EP	
Número de artículo		3 600 HE0...
Tensión nominal	V	18
Máx. potencia de corte	mm	45 (madera blanda)
	mm	35 (madera dura)
Largo del producto (corto)	m	2,2
Longitud del producto (largo)	m	3,2
Peso	kg	4,0
Peso con tubo telescópico	kg	4,9
Número de serie	Véase el número de serie (placa de características) en el producto	
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento ^{A)} y en el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Baterías compatibles	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Baterías recomendadas	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,x Ah EXBA18V... ≥ x,x Ah	
Cargadores recomendados	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-1**.

El nivel de presión sonora del aparato, determinado con un filtro A, es normalmente inferior a **70 dB(A)**. El nivel de ruido al trabajar puede sobrepasar los valores indicados.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_F = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga  durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.

 **1 LED:** El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.

 **5 LEDs:** El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Montaje

Para evitar accidentes, retire siempre el acumulador (16) antes de montar o desmontar el producto. Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental del producto.

Tenga en cuenta que el tubo telescópico (15) debe colocarse sin el cabezal de corte (3).

- Antes de empezar a trabajar realice un ciclo de corte completo para verificar la conexión correcta del mecanismo.

Montaje del cabezal de corte (ver figura B)

La palanca de desbloqueo (5) debe apuntar hacia el símbolo de bloqueo antes de su uso.

Presione el cabezal de corte (3) (ver figura B) completamente en la herramienta, alineando las dos flechas).

Presione el cabezal de corte (3) firmemente en la herramienta hasta que se oiga un clic.

Apriete el tornillo de mariposa (4) en el sentido horario para fijar el cabezal de corte (3).

Desmontaje del cabezal de corte (ver figura C)

Para retirar el cabezal de corte (3), gire el tornillo de mariposa (4) en sentido antihorario, presione la palanca de desbloqueo (5) en dirección al símbolo de desbloqueo y, a continuación, retire el cabezal de corte (3).

Montaje del tubo telescópico (ver figura D)

- La herramienta solo debe utilizarse con un tubo telescópico.

Retire el cabezal de corte (3).

Presione la barra extensible (15) en la herramienta y alinee las dos flechas.

Presione el tubo telescópico (15) firmemente en la herramienta hasta que se oiga un clic.

Gire el tornillo de mariposa (4) en sentido horario para bloquear el tubo telescópico (15).

Presione el cabezal de corte (3) firmemente contra el tubo telescópico (15) hasta que se oiga un clic (ver figura D).

Gire el tornillo de mariposa (4) en sentido horario para bloquear el cabezal de corte (3) en el tubo telescópico (15).

Desmontaje del tubo telescópico (ver figura E)

Para desmontar el tubo telescópico (15), primero hay que desmontar el cabezal de corte (3).

Para retirar el cabezal de corte (3) del tubo telescópico (15), primero gire el tornillo de mariposa (4) en sentido antihorario, presione la palanca de desbloqueo (5) hacia el símbolo de desbloqueo y retire el cabezal de corte (3).

Proceda de la misma manera para separar el tubo telescópico (15) de la herramienta.

Transporte de la herramienta (ver figura G)

No transporte la herramienta por el interruptor de corte (14).

Sujete siempre la herramienta por la empuñadura adicional (7).

Asegúrese de que las cuchillas (1) estén siempre bloqueadas durante el transporte (ver "Desbloqueo y bloqueo de las cuchillas (1) (ver figura M)", Página 44).

Puesta en marcha

Desmontaje/montaje del acumulador (ver figura H)

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el producto no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador cargado (16). Asegúrese de haber colocado el acumulador por completo.

Para la extracción del acumulador (16) de la herramienta, presione la tecla de desbloqueo del acumulador y extraiga el acumulador.

Servicio

Active la herramienta pulsando la tecla de presencia (9), empuje hacia delante la tecla de bloqueo (8) y, a continuación, tire de la palanca de corte (14).

Para cortes continuos, mantenga pulsada la tecla de presencia (9) y, a continuación, pulse la tecla de corte (14) para iniciar el proceso de corte. En cuanto suelte la tecla de corte (14), las cuchillas se abrirán (1) y estarán listas para el siguiente corte.

Para un uso prolongado y una mejor distribución del peso, fije la correa para el hombro incluida en el suministro fijándola a las correas delantera y trasera para el hombro (6) y (11).

Desbloqueo y bloqueo de las cuchillas (1) (ver figura M)

Pulse la tecla de corte (14) dos veces en un segundo para aflojar las cuchillas (1) de la posición bloqueada.

Mantenga pulsada la tecla de corte (14) durante 2 segundos y la cuchilla (1) se desplazará a la posición cerrada y se bloqueará. El motor vibra, lo que indica que la herramienta está asegurada.

Ahora puede soltar la tecla de corte (14).

Instrucciones para la operación

► **Desmonte el acumulador antes de manipular en la herramienta eléctrica (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla y guardarla o en caso de presentarse un fallo.** Ud. podría accidentarse en caso de un accionamiento fortuito del interruptor de conexión/desconexión.

Consejos prácticos para realizar el corte

Si la cuchilla se atasca en una rama, mueva levemente la herramienta hacia delante y hacia atrás en la dirección de corte.

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
El cabezal de corte no se abre ni se cierra	El mecanismo de accionamiento interno no está completamente encajado	Realice un ciclo de corte completo.
	Cabezal de corte/tubo telescópico montado incorrectamente	Consulte el manual de instrucciones (ver figuras B y D) y vuelva a montarlo.
	Sedimentos en la cuchilla	Limpie la cuchilla eliminando los sedimentos.
El aparato se detiene durante el corte	Rama demasiado dura	Intente cortar una zona más delgada de la rama.
	Carga insuficiente del acumulador	Consulte el manual de instrucciones (ver figuras B y D) y vuelva a montarlo.
	Aparato/acumulador sobrecalentado	Deje enfriar el aparato.
	Cuchillas romas o rotas	Afile las cuchillas o sustituya el cabezal de corte (ver figura O).
	Mecanismo de accionamiento interno dañado	Acuda al servicio de atención al cliente.
Bajo rendimiento de corte	Cuchillas romas o rotas	Afile las cuchillas o sustituya el cabezal de corte (ver figura O).
	Acumulador defectuoso	Sustituya el acumulador (ver figuras I y H).
	Tuerca de la cuchilla suelta	Apriete la tuerca de la cuchilla.
	Aparato defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
	El acumulador no está a la temperatura de funcionamiento	Deje que el acumulador alcance la temperatura ambiente. (Temperatura de funcionamiento 0-35°C)
Velocidad de la cuchilla reducida	Capacidad del acumulador muy baja	Recargue el acumulador.
No se puede montar el tubo telescópico ni el cabezal de corte	Piezas incorrectamente alineadas	Consulte el manual de instrucciones (ver figuras B y D) y vuelva a montarlo.
	Las cuchillas no se abren del todo	Vuelva a montar las piezas (ver figuras B y D) y realice un ciclo de corte.
	Fallo en la conexión	Acuda al servicio de atención al cliente.
El tubo telescópico o el cabezal de corte no se pueden desmontar	El mecanismo de accionamiento interno no se ha desbloqueado	Asegúrese de que la palanca de desbloqueo (5) esté completamente girada.
Calentamiento excesivo del motor	Uso excesivo	Deje enfriar el aparato.
	Rejillas de refrigeración obstruidas	Elimine la suciedad.

Síntomas	Posible causa	Solución
	Es necesario lubricar	Compruebe si es necesario lubricar y, en caso dado, aplique el spray lubricante recomendado.
	Tuerca de la cuchilla demasiado apretada	Afloje la tuerca de la cuchilla y apriétela correctamente.
Ruidos/vibraciones excesivos	Aparato defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
No se puede accionar el interruptor de corte	Disparador defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
El aparato funciona con interrupciones	Acumulador incorrectamente montado	Retire el acumulador y vuelva a colocarlo (ver figuras I y H).
	Aparato defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
El aparato no funciona	Carga insuficiente del acumulador	Recargue el acumulador. (ver "Carga del acumulador", Página 42)
	Acumulador incorrectamente montado	Retire el acumulador y vuelva a colocarlo (ver figuras I y H).
	Aparato/acumulador defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

► **Desmunte el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el disparador.

Almacene el producto en un lugar seguro y seco, sin exposición directa a la irradiación solar.

Almacene el producto fuera del alcance de los niños.

Nunca utilice el aparato como un estante.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Afilado de las cuchillas

Asegúrese de que las cuchillas (1) estén completamente abiertas.

A continuación, desconecte la herramienta y retire el acumulador (16).

Tome la herramienta de afilado deseada y utilícela en un ángulo de 30 grados para ajustar el ángulo actual de la cuchilla. Después de afilar, siempre desbarbe el reverso del filo.

Ajuste de las cuchillas de corte y las mordazas

Debe reajustar la cuchilla de corte y las cuchillas de la mordaza, si la cuchilla de corte se desplaza lateral o verticalmente en la mordaza.

► Suelte el tornillo de ajuste

► **Apriete el tornillo de fijación de la cuchilla, hasta que la cuchilla ya no se pueda mover ni horizontal ni verticalmente en la mordaza.**

► **Vuelva a apretar el tornillo de ajuste y asegúrese de que la cuchilla aún pueda moverse ligeramente.**

Servicio técnico y atención al cliente

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 627 1286

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Descrição dos pictogramas



Indicação geral de perigos.



Ler, atentamente, este manual de instruções.



Não usar na chuva.



ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.



AVISO: Manter os espectadores afastados.



Usar proteção para os olhos e a cabeça.



Usar sapatos antiderrapantes.



Usar luvas de segurança.



Manter as mãos afastadas da lâmina.



Manter distância suficiente das linhas de energia.



Para a limpeza do aparelho de jardinagem não se deve utilizar um limpador de alta pressão numa mangueira de jardim.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção

auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam**

prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

- ▶ **Mantém as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Mantém o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para tesouras de poda

- ▶ **Não usar a tesoura de poda durante mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Manter todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Os cabos ou condutores de energia elétrica podem estar escondidos e, portanto, podem ser cortados inadvertidamente pela lâmina.
- ▶ **Só segurar a tesoura de poda pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da tesoura de poda com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do dispositivo sob tensão e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina.** Um momento de descuido ao utilizar a tesoura de poda, pode levar a graves lesões.
- ▶ **Certifique-se sempre de estar em pé e só use a máquina quando estiver no solo.** Superfícies escorregadias ou superfícies instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou perda de controlo da máquina.
- ▶ **Ao cortar um galho sob tensão, deverá sempre contar com que este ricocheteie.** Logo que a tensão das fibras da madeira é aliviada, é possível que o galho sob tensão atinja a pessoa a operar o aparelho e cause ferimentos.
- ▶ **Não use a tesoura de poda ao subir numa árvore, subir numa escada ou usar uma superfície instável.** Operar a tesoura de poda dessa maneira pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos.
- ▶ **Certificar-se de que todos os interruptores estejam desligados e que o acumulador esteja retirado ou desconectado antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou ao antes realizar trabalhos de manutenção no dispositivo.** A partida inesperada da tesoura de poda durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- ▶ **Transporte a tesoura de poda pela pega com as lâminas fechadas ou cobertas e certifique-se de que a ferramenta está desligada.** O transporte cuidadoso da tesoura de poda reduz o risco de uma partida não intencional e o daí resultante risco de ferimentos devido às lâminas.
- ▶ **Para o transporte e para a arrecadação da tesoura de poda, deverá sempre aplicar a cobertura da lâmina.** O

manuseio cuidadoso da tesoura de poda reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.

- ▶ **Sempre usar as duas mãos ao utilizar a tesoura de poda de grande alcance.** Segurar a tesoura de poda de grande alcance com as duas mãos para evitar a perda de controlo.
- ▶ **Sempre usar um capacete de proteção ao utilizar a tesoura de poda de grande alcance acima da cabeça.** A queda de objetos estranhos pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Para reduzir o risco de choque elétrico, a tesoura de poda de grande alcance nunca deve ser usada perto de cabos condutores de energia elétrica.** O contacto com cabos condutores de energia elétrica ou o uso próximo a cabos condutores de energia elétrica pode causar ferimentos ou choque elétrico, que pode resultar em morte.

Indicações de segurança adicionais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ Este aparelho não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
- ▶ Não permita que crianças brinquem com o aparelho; não deixe o aparelho sem vigilância e guarde os aparelhos, que não estão sendo usados, num lugar seguro, fora do alcance das crianças.
- ▶ **Verifique se há objetos estranhos em árvores e arbustos, por ex. , cercas de arame e cabos ocultos.** Remova esses objetos.
- ▶ **Manter a sua mão livre a uma distância segura da área de trabalho. Não tocar nas lâminas.** Elas são muito afiadas e você poderá cortar-se nelas.
- ▶ Sempre usar luvas de proteção para trabalhar com o dispositivo ou para realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza e para remover sujidade / material cortado.
- ▶ Só utilizar o dispositivo para os trabalhos para os quais foi previsto - Utilização conforme as disposições.
- ▶ **Não alterar quaisquer componentes do aparelho. Há perigo de ferimentos.**
- ▶ **Não use sapatos abertos ao usar o dispositivo.**
- ▶ **Só utilizar acessórios originais Bosch.**

Indicações de segurança e indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Assegure-se de que o produto esteja desligado antes de inserir a bateria.** A introdução de uma bateria num produto ligado pode levar a acidentes.
 - ▶ **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
 - ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
-  **Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
 - ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
 - ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
 - ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
 - ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
 - ▶ Proteger o acumulador contra humidade e água.
 - ▶ Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
 - ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Só utilizar o carregador em locais interiores e secos.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Nítido ruído
	Travar
	Destravar
	Peso
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e do serviço



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O aparelho destina-se ao uso comercial para cortar galhos e plantas com diâmetro de até 45 mm (35 mm em madeira dura).

Só deve ser utilizada uma haste de extensão.

Componentes ilustrados (ver figura A)

- (1) Lâmina
- (2) Gancho para ramos
- (3) Cabeça de corte
- (4) Parafuso de orelhas para a montagem
- (5) Alavanca de desbloqueio
- (6) Alça de ombro dianteira
- (7) Punho adicional
- (8) Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar/desligar
- (9) Interruptor de presença do utilizador
- (10) Punho traseiro
- (11) Alça de ombro traseira

- (12) Compartimento da bateria
- (13) Suspensão para ferramenta
- (14) Interruptor de corte
- (15) Cabo telescópico
- (16) Bateria^{a)}
- (17) Carregador^{a)}
- (18) Alça de ombro

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Tesoura de poda		GGP18V-45EP
Número de produto		3 600 HE0...
Tensão nominal	V	18
Rendimento máx. de corte	mm	45 (madeira macia)
	mm	35 (madeira dura)
Comprimento do produto (curto)	m	2,2
Comprimento do produto (comprido)	m	3,2
Peso	kg	4,0
Peso com cabo telescópico	kg	4,9
Número de série		Ver número de série (placa de identificação) no produto
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{A)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Baterias recomendadas		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Carregadores recomendados		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é inferior a **70 dB(A)**. O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados.

Valores da vibração a_{h1} (vibrações contínuas), p_r (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1**.

$a_{h1} = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver

dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.

 **1 LED:** a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.

 **5 LEDs:** a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Montagem

Para evitar acidentes, remova sempre a bateria **(16)**, antes de montar ou desmontar o produto. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do produto.

Tenha em conta de que o cabo telescópico tem de ser colocado **(15)** sem a cabeça de corte montada **(3)**!

► Antes do trabalho, execute um ciclo de corte completo para verificar a conexão completa da articulação.

Montagem da cabeça de corte (ver figura B)

A alavanca de desbloqueio **(5)** deve apontar par o símbolo de bloqueio antes da utilização.

Pressione a cabeça de corte **(3)** (ver figura B completamente no aparelho alinhando também ambas as setas).

Pressione bem a cabeça de corte **(3)** no aparelho até ouvir um clique.

Aparafuse o parafuso de orelhas **(4)** no sentido dos ponteiros do relógio, para fixar a cabeça de corte **(3)**.

Desmontagem da cabeça de corte (ver figura C)

Para remover a cabeça de corte **(3)**, rode o parafuso de orelhas **(4)** no sentido oposto ao dos ponteiros de relógio, pressione a alavanca de desbloqueio **(5)** na direção do símbolo de desbloqueio e remova a cabeça de corte **(3)**.

Montagem do cabo telescópico (ver figura D)

► **O aparelho só pode ser usado com um cabo telescópico.**

Remova a cabeça de corte **(3)**.

Pressione a haste de extensão **(15)** no aparelho, alinhando também ambas as setas.

Pressione bem o cabo telescópico **(15)** no aparelho até ouvir um clique.

Rode o parafuso de orelhas **(4)** no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o cabo telescópico **(15)**.

Pressione bem a cabeça de corte **(3)** no cabo telescópico **(15)** até ouvir um clique (ver figura D).

Rode o parafuso de orelhas **(4)** no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a cabeça de corte **(3)** no cabo telescópico **(15)**.

Desmontagem do cabo telescópico (ver figura E)

Para a desmontagem do cabo telescópico **(15)** tem de ser desmontada primeiro a cabeça de corte **(3)**.

Para remover a cabeça de corte **(3)** do cabo telescópico **(15)**, rode primeiro o parafuso de orelhas **(4)** no sentido oposto ao dos ponteiros de relógio, pressione a alavanca de desbloqueio **(5)** na direção do símbolo de desbloqueio e remova a cabeça de corte **(3)**.

Proceda agora da seguinte forma para soltar o cabo telescópico **(15)** do aparelho.

Transportar o aparelho (ver figura G)

Não transporte o aparelho pelo interruptor de corte **(14)**.

Segure o aparelho sempre pelo punho adicional **(7)**.

Certifique-se de que as lâminas **(1)** estão sempre bloqueadas durante o transporte (ver "Desbloquear e bloquear as lâminas **(1)** (ver figura M)", Página 52).

Colocação em funcionamento

Colocar/remover a bateria (ver figura H)

Nota: Se não forem utilizadas baterias apropriadas, podem ocorrer erros de funcionamento ou danos no produto.

Coloque a bateria carregada **(16)**. Certifique-se de que a bateria está totalmente inserida.

Para remover a bateria **(16)** do aparelho, pressione a tecla de desbloqueio da bateria e retire a bateria.

Funcionamento

Ative o aparelho, pressionando o interruptor de presença **(9)**, a tecla de bloqueio **(8)** para a frente e depois puxando interruptor de corte **(14)**.

Para cortes contínuos mantenha premido o interruptor de presença **(9)** e acione o interruptor de corte **(14)** para

iniciar o processo de corte. Assim que soltar o interruptor de corte **(14)**, abra as lâminas **(1)** e está pronto para o corte seguinte.

Para uso prolongado e melhor distribuição do peso, prenda a alça de ombro incluída, encaixando-a nas presilhas de alça de ombro dianteira **(6)** e traseira **(11)**.

Desbloquear e bloquear as lâminas **(1)** (ver figura M)

Pressione o interruptor de corte **(14)** duas vezes dentro de um segundo para soltar as lâminas **(1)** da posição bloqueada.

Mantenha o interruptor de corte **(14)** premido durante 2 segundos e a lâmina **(1)** desloca-se para a posição fechada e fica bloqueada. O motor pulsa, indicando que o aparelho está bloqueado.

Agora pode soltar o interruptor de corte **(14)**.

Indicações de trabalho

► **Remova a bateria da ferramenta elétrica antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta elétrica (por ex., manutenção, troca de ferramentas, etc.), bem como durante o transporte e armazenamento ou em caso de mau funcionamento.** Há perigo de lesões se o interruptor de ligar-desligar for acionado involuntariamente.

Dicas para o corte

Se a lâmina ficar presa num ramo, gire a ferramenta levemente para frente e para trás na direção do corte.

Busca de erros

Sintomas	Causa possível	Solução
A cabeça de corte não se abre ou não se fecha	A haste de acionamento interna não está totalmente engatada	Efetue um ciclo de corte completo.
	Cabeça de corte/cabo telescópico mal montado	Consulte o manual de instruções (ver figuras B e D) e monte-os de novo.
	Detritos na lâmina	Limpe a lâmina removendo os detritos.
A ferramenta para durante o corte	É demasiadamente difícil cortar o ramo	Tente cortar uma área mais estreita do ramo.
	A carga da bateria é demasiado baixa	Consulte o manual de instruções (ver figuras B e D) e monte-os de novo.
	Ferramenta/bateria sobreaquecida	Deixe a ferramenta arrefecer.
	Lâminas rombas ou quebradas	Afie as lâminas ou substitua a cabeça de corte (ver figura O).
	A haste de acionamento interna está danificada	Contacte o serviço de assistência técnica.
Rendimento de corte reduzido	Lâminas rombas ou quebradas	Afie as lâminas ou substitua a cabeça de corte (ver figura O).
	Bateria com defeito	Substitua a bateria (ver figuras I e H).
	Porca da lâmina solta	Aperte bem a porca da lâmina.

Sintomas	Causa possível	Solução
	Ferramenta com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
	Bateria fora da temperatura de serviço	Coloque a bateria à temperatura ambiente. (Temperatura de serviço 0-35°C)
Velocidade da lâmina retardada	Capacidade da bateria muito reduzida	Carregue a bateria.
Não é possível montar o cabo telescópico ou a cabeça de corte	Alinhamento incorreto das peças	Consulte o manual de instruções (ver figuras B e D) e monte-os de novo.
	As lâminas não abrem completamente	Monte novamente as peças (ver figuras B e D) e efetue um ciclo de corte.
	Falha de conexão	Contacte o serviço de assistência técnica.
Não é possível desmontar o cabo telescópico ou a cabeça de corte	A haste de acionamento interna não está destravada	Certifique-se de que a alavanca de desbloqueio (5) está totalmente virada.
Calor excessivo do motor	Uso excessivo	Deixe a ferramenta arrefecer.
	Aberturas de ventilação obstruídas	Remova a sujidade.
	Lubrificação necessária	Verifique se é necessário lubrificar e, se necessário, aplique o spray lubrificante recomendado.
	Porca da lâmina excessivamente apertada	Solte a porca da lâmina e aperte-a corretamente.
Ruídos/vibrações excessivos	Ferramenta com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
Não é possível operar o interruptor de corte	Disparador com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
A ferramenta funciona com interrupções	Bateria não inserida corretamente	Retire a bateria e insira-a novamente (ver figuras I e H).
	Ferramenta com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
A ferramenta não funciona	A carga da bateria é demasiado baixa	Carregue a bateria. (ver "Carregar a bateria", Página 50)
	Bateria não inserida corretamente	Retire a bateria e insira-a novamente (ver figuras I e H).
	Ferramenta/bateria com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

► **Retirar o acumulador do dispositivo de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no dispositivo de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de lesões se o gatilho for acionado involuntariamente.

Armazene o produto num local seguro, seco e sem radiação solar direta.

Armazene o produto fora do alcance de crianças.

Nunca utilize a ferramenta como suporte.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.

- Armazenar o acumulador separadamente e não no dispositivo de jardinagem.
 - Não deixe o acumulador dentro do dispositivo de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
 - A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
 - Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Afiar as lâminas

Certifique-se de que as lâminas (**1**) estão totalmente abertas.

Desligue então a ferramenta e retire a bateria (**16**).

Pegue na ferramenta de afiar desejada e utilize-a num ângulo de 30 graus, para adaptar o ângulo da lâmina atual. Remova sempre as rebarbas da parte de trás da lâmina após afiá-la.

Ajustar as lâminas de corte e do mordente

Tem de reajustar a lâmina de corte e a lâmina do mordente, se a lâmina de corte se mover lateral ou verticalmente no mordente.

- **Solte o parafuso de regulação**
- **Aperte o parafuso de fixação da lâmina até que a lâmina não se mova mais horizontal ou verticalmente no mordente.**
- **Aperte novamente o parafuso de regulação assegurando que a lâmina ainda se pode mover um pouco.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia. Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Descrizione dei simboli



Indicazione generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Indossare protezione per occhi e protezione per testa.



Indossare scarpe antiscivolo.



Indossare guanti di sicurezza.



Tenere le mani lontano dalla lama.



Mantenere sufficiente distanza dai cavi elettrici.



Per la pulizia dell'apparecchio per il giardinaggio non utilizzare idropulitrice o tubo da giardino.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo confort-**

me. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettro utensili solo con le batterie esPLICITAMENTE previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per cesoie per rami

- **Non utilizzare la cesoia per rami in caso di brutto tempo ed in modo particolare se esiste il pericolo di caduta di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.
- **Tenere tutti i cavi di rete lontani dall'area di taglio.** Cavi di rete possono essere nascosti e di conseguenza venire tagliati accidentalmente dalla lama.

- **Afferrare la cesoia per rami solamente sulle superfici isolate dell'impugnatura in quanto la lama potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche della cesoia per rami, causando una scossa elettrica.
- **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama.** Un attimo di distrazione mentre si utilizza la cesoia per rami può causare lesioni gravi.
- **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la cesoia per rami esclusivamente stando sul terreno.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo della macchina.
- **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto tensione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare indietro.** Liberando la tensione nelle fibre del legno, è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e causare lesioni.
- **Non utilizzare la cesoia per rami mentre ci si arrampica su un albero, si è su una scala oppure si impiega una base instabile.** Il funzionamento di una cesoia per rami in questo modo può provocare una perdita dell'equilibrio, la perdita del controllo e lesioni.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori di avvio/arresto siano disinseriti e che la batteria ricaricabile sia rimossa o staccata in caso di rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o di manutenzione dell'apparecchio.** Un avvio accidentale delle cesoie azionate a batteria ricaricabile durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- **Tenere la cesoia per rami dall'impugnatura con la lama chiusa o coperta e fare attenzione che l'utensile sia spento.** Un accurato trasporto della cesoia per rami riduce il rischio di un avvio involontario e del pericolo di lesioni che ne risulta a causa delle lame.
- **Durante il trasporto oppure la conservazione della cesoia per rami applicare sempre la copertura della lama.** Maneggiando con cautela la cesoia per rami si riduce il rischio di lesioni a causa della lama.
- **Utilizzare sempre entrambe le mani se si impiega la cesoia per rami con ampio raggio d'azione.** Per evitare una perdita di controllo tenere saldamente con entrambe le mani la cesoia per rami con ampio raggio d'azione.
- **Utilizzare sempre un casco protettivo se si impiega la cesoia per rami con ampio raggio d'azione sopra la testa.** Corpi estranei che cadono possono causare lesioni gravi.
- **Per ridurre il rischio di una scossa elettrica non utilizzare in nessun caso la cesoia per rami con ampio raggio d'azione in prossimità di cavi elettrici.** Il contatto con cavi elettrici oppure l'impiego in prossimità di cavi elettrici può causare lesioni o scosse elettriche che possono provocare la morte.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare utilizzare l'apparecchio ai bambini; non lasciare incustodito l'apparecchio e conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini.
- **Controllare alberi e cespugli in merito a corpi estranei, ad es. reti metalliche di recinzione e cavi nascosti.** Rimuovere questi oggetti.
- **Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dal settore operativo. Non toccare mai le lame.** Le stesse sono molto affilate ed è possibile tagliarsi.
- Mettere sempre guanti di protezione lavorando con l'apparecchio oppure effettuando lavori di manutenzione/pulizia e rimuovendo sporcizia/materiale tagliato.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i lavori per cui lo stesso è previsto - Uso conforme alle norme.
- **Non modificare alcun componente sull'apparecchio. Esiste il pericolo di lesioni.**
- **Utilizzando l'apparecchio non indossare scarpe aperte.**
- **Utilizzare esclusivamente accessori originali Bosch.**

Indicazioni di sicurezza e indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un prodotto acceso può causare incidenti.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.



- **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti**

metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.

- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aereare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente in ambienti interni, a condizioni asciutte.
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore percettibile
	Blocco

Simbolo	Significato
	Sblocco
	Peso
	Accessori/parti di ricambio

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'utensile è destinato al taglio in ambito professionale di rami e piante con diametro fino a 45 mm (35 mm in caso di legno duro).

Può essere utilizzata una sola asta di prolunga.

Componenti illustrati (vedere fig. A)

- (1) Lama
- (2) Gancio per rami
- (3) Testa di taglio
- (4) Vite ad alette per il montaggio
- (5) Leva di sbloccaggio
- (6) Anello anteriore per tracolla
- (7) Impugnatura supplementare
- (8) Dispositivo di blocco per l'interruttore di avvio/arresto
- (9) Interruttore presenza utente
- (10) Impugnatura posteriore
- (11) Anello posteriore per tracolla
- (12) Vano batteria
- (13) Gancio per l'utensile
- (14) Interruttore di taglio
- (15) Asta telescopica
- (16) Batteria^{a)}
- (17) Caricabatteria^{a)}
- (18) Tracolla

a) Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.

Dati tecnici

Cesoia per rami	GGP18V-45EP
Codice prodotto	3 600 HE0...
Tensione nominale	V 18

Cesoia per rami	GGP18V-45EP
Capacità di taglio max	mm 45 (legno tenero)
	mm 35 (legno duro)
Lunghezza del prodotto (corto)	m 2,2
Lunghezza del prodotto (lungo)	m 3,2
Peso	kg 4,0
Peso con asta telescopica	kg 4,9
Numero di serie	Vedere numero di serie (targhetta identificativa) sul prodotto
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C 0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{A)} e per lo stoccaggio	°C -20 ... +50
Batterie compatibili	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Batterie consigliate	GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Caricabatteria consigliati	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

Il livello di pressione acustica ponderato A dell'elettrotrattensile è tipicamente inferiore a **70 dB(A)**. Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati.

Valori di oscillazione a_{rh} (vibrazioni continue), p_f (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

$a_{rh} = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettrotrattensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettrotrattensile; qualora, tuttavia, l'elettrotrattensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare

sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettrotroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch vende elettrotroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettrotroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettrotroutensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettrotroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria ☺ o ☹. Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondi il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria ☹. Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.



1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.



5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Montaggio

Per evitare incidenti, rimuovere sempre la batteria **(16)** prima di montare o smontare il prodotto. Con tale precauzione si eviterà il rischio di avviare accidentalmente il prodotto.

Attenzione: l'asta telescopica **(15)** deve essere montata senza la testa di taglio **(3)** applicata!

► Effettuare un completo ciclo di taglio prima del lavoro per verificare che la tiranteria sia completamente collegata.

Montaggio della testa di taglio (vedere fig. B)

Prima dell'utilizzo, la leva di sbloccaggio (5) deve essere rivolta verso il simbolo di bloccaggio.

Inserire completamente la testa di taglio (3) (vedere fig. B) nell'utensile, allineando le due frecce.

Premere con decisione la testa di taglio (3) nell'utensile fino a sentire un clic.

Avvitare in senso orario la vite ad alette (4) per fissare la testa di taglio (3).

Smontaggio della testa di taglio (vedere fig. C)

Per rimuovere la testa di taglio (3), ruotare in senso antiorario la vite ad alette (4), premere la leva di sbloccaggio (5) in direzione del simbolo di sbloccaggio e quindi rimuovere la testa di taglio (3).

Montaggio dell'asta telescopica (vedere fig. D)

► **L'utensile può essere utilizzato solo con un'asta telescopica.**

Rimuovere la testa di taglio (3).

Inserire l'asta di prolunga (15) nell'utensile allineando le due frecce.

Premere con decisione l'asta telescopica (15) nell'utensile fino a sentire un clic.

Ruotare in senso orario la vite ad alette (4) per bloccare l'asta telescopica (15).

Premere con decisione la testa di taglio (3) nell'asta telescopica (15) fino a sentire un clic (vedere fig. D).

Ruotare in senso orario la vite ad alette (4) per fissare la testa di taglio (3) sull'asta telescopica (15).

Smontaggio dell'asta telescopica (vedere fig. E)

Per smontare l'asta telescopica (15), prima è necessario smontare la testa di taglio (3).

Per rimuovere la testa di taglio (3) dall'asta telescopica (15), prima ruotare in senso antiorario la vite ad alette (4), premere la leva di sbloccaggio (5) in direzione del simbolo di sbloccaggio e rimuovere la testa di taglio (3).

Procedere in modo analogo per staccare l'asta telescopica (15) dall'utensile.

Trasporto dell'utensile (vedere fig. G)

Non trasportare l'utensile afferrandolo dall'interruttore di taglio (14).

Tenere sempre l'utensile dall'impugnatura supplementare (7).

Assicurarsi che le lame (1) siano sempre bloccate durante il trasporto (vedi «Sbloccaggio e bloccaggio delle lame (1) (vedere fig. M)», Pagina 60).

Messa in funzione

Inserimento/rimozione della batteria (vedere fig. H)

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento del prodotto.

Inserire la batteria (16) carica. Assicurarsi che la batteria sia completamente inserita.

Per rimuovere la batteria (16) dall'utensile, premere il tasto di sbloccaggio della batteria ed estrarre la batteria.

Uso

Attivare l'utensile premendo l'interruttore di presenza (9), spingere in avanti il tasto di blocco (8) e quindi azionare l'interruttore di taglio (14).

Per tagli continui, tenere premuto l'interruttore di presenza (9) e quindi azionare l'interruttore di taglio (14) per avviare il processo di taglio. Non appena si rilascia l'interruttore di taglio (14), le lame (1) si aprono e sono pronte per il taglio successivo.

Per un utilizzo prolungato e un migliore bilanciamento del peso, fissare la tracolla in dotazione fissandola agli appositi anelli anteriore (6) e posteriore (11).

Sbloccaggio e bloccaggio delle lame (1) (vedere fig. M)

Premere due volte l'interruttore di taglio (14) entro un secondo per sbloccare le lame (1) dalla posizione di bloccaggio.

Tenere premuto l'interruttore di taglio (14) per 2 secondi, quindi la lama (1) si sposta in posizione chiusa e si blocca. Il motore emette un impulso per indicare che l'utensile è in posizione di sicurezza.

Ora è possibile rilasciare l'interruttore di taglio (14).

Indicazioni operative

► **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'elettro-utensile prima di qualsiasi intervento sull'elettro-utensile stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione o in caso di un guasto.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto esiste pericolo di lesioni.

Consigli per il taglio

Se la lama rimane bloccata in un ramo, muovere leggermente avanti e indietro l'utensile in direzione di taglio.

Individuazione dei guasti e rimedi

Sintomi	Possibile causa	Rimedio
La testa di taglio non si apre o non si chiude	La tiranteria di azionamento interna non è scattata in posizione completamente	Eseguire un ciclo di taglio completo.
	Testa di taglio/asta telescopica montate in modo errato	Consultare le istruzioni per l'uso (vedere figg. B e D) e montare nuovamente.
	Depositi sulla lama	Pulire la lama rimuovendo i depositi.
L'utensile si arresta durante il taglio	Ramo troppo duro per il taglio	Provare a tagliare una sezione più sottile del ramo.
	Carica della batteria troppo scarsa	Consultare le istruzioni per l'uso (vedere figg. B e D) e montare nuovamente.
	Utensile/batteria surriscaldato/a	Lasciar raffreddare l'utensile.
	Lame non affilate o rotte	Affilare le lame o sostituire la testa di taglio (vedere fig. O).
	Tiranteria di azionamento interna danneggiata	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
Capacità di taglio scarsa	Lame non affilate o rotte	Affilare le lame o sostituire la testa di taglio (vedere fig. O).
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria (vedere figg. I e H).
	Dado della lama allentato	Serrare correttamente il dado della lama.
	Utensile difettoso	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
	Batteria non alla temperatura di esercizio	Portare la batteria a temperatura ambiente (temperatura di esercizio 0-35°C)
Velocità della lama ridotta	Capacità della batteria molto bassa	Ricaricare la batteria.
Non si riesce a montare l'asta telescopica o la testa di taglio	Allineamento errato dei componenti	Consultare le istruzioni per l'uso (vedere figg. B e D) e montare nuovamente.
	Le lame non si aprono completamente	Montare nuovamente i componenti (vedere figg. B e D) ed eseguire un ciclo di taglio.
	Anomalia del collegamento	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
Non si riesce a rimuovere l'asta telescopica o la testa di taglio	Tiranteria di azionamento interna non sbloccata	Assicurarsi che la leva di sbloccaggio (5) sia completamente ruotata.
Calore eccessivo dal motore	Utilizzo eccessivo	Lasciar raffreddare l'utensile.
	Fessure di ventilazione intasate	Rimuovere lo sporco.
	Lubrificazione necessaria	Controllare se è necessaria una lubrificazione ed eventualmente applicare lo spray lubrificante consigliato.
	Dado della lama serrato eccessivamente	Allentare il dado della lama e serrarlo correttamente.
Rumori/vibrazioni eccessivi/e	Utensile difettoso	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
Non è possibile azionare l'interruttore di taglio	Dispositivo di attivazione guasto	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
L'utensile funziona con interruzioni	Batteria non inserita correttamente	Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo (vedere figg. I e H).
	Utensile difettoso	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
L'utensile non funziona	Carica della batteria troppo scarsa	Ricaricare la batteria. (vedi «Ricarica della batteria», Pagina 59)
	Batteria non inserita correttamente	Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo (vedere figg. I e H).

Sintomi	Possibile causa	Rimedio
	Utensile/batteria difettoso/a	Recarsi presso il centro assistenza clienti.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** In caso di azionamento involontario dell'azionatore esiste pericolo di lesioni.

Immagazzinare il prodotto in un luogo sicuro e asciutto, lontano dai raggi solari diretti.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare mai l'utensile come appoggio.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nell'apparecchio per il giardinaggio.
- In caso di irradiazione solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Affilatura delle lame

Assicurarsi che le lame (1) siano completamente aperte.

Spegnere poi l'utensile e togliere la batteria (16).

Prendere lo strumento di affilatura desiderato e utilizzarlo con un angolo di 30 gradi per regolare l'attuale angolo della lama. Dopo l'affilatura, sbavare sempre il retro del tagliente.

Regolazione delle lame di taglio e della ganaschia

È necessario regolare la lama di taglio e della ganaschia se la lama di taglio si muove lateralmente o verticalmente sulla ganaschia.

- **Svitare la vite di regolazione**
- **Serrare la vite di fissaggio della lama finché la lama non può più essere mossa orizzontalmente né verticalmente sulla ganaschia.**
- **Serrare di nuovo la vite di regolazione e fare attenzione che la lama si muove ancora leggermente.**

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettro utensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettro utensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de pictogrammen



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Draag oog- en hoofdbescherming.



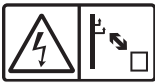
Draag slipvaste schoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.



Houd voldoende afstand tot stroomleidingen.



Gebruik voor de reiniging van het tuingereedschap geen hogedrukreiniger of tuinslang.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
 - **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- #### Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen
- **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet

meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelek-

te accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften voor snoeischaars

- ▶ **Gebruik de snoeischaar niet bij slecht weer, in het bijzonder wanneer gevaar van blikseminslag bestaat.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Houd alle stroomkabels en -leidingen uit de buurt van de plaats waar wordt geknipt of gesnoeid.** Stroomkabels of -leidingen kunnen verborgen zijn en daardoor bij vergissing door het mes worden doorgesneden.
- ▶ **Houd de snoeischaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen.** Contact van de messen met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van de snoeischaar onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de snoeischaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de snoeizaag alleen als u op de grond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stevig staat, kunt u uw evenwicht of de controle over de machine verliezen.
- ▶ **Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en letsel veroorzaken.
- ▶ **Gebruik de snoeizaag niet terwijl u in een boom klimt, op een ladder staat of een instabiele ondergrond gebruikt.** Het op deze manier bedienen van een snoeizaag kan leiden tot evenwichtsverlies, controleverlies en letsel.

- **Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars uitgeschakeld zijn en de accu verwijderd of losgekoppeld is wanneer u vastzittend materiaal verwijdert of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van de accusnoeischaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- **Draag de snoeischaar aan de handgreep bij gesloten of afgedekt mes en let erop dat het apparaat uitgeschakeld is.** Zorgvuldig dragen van de snoeischaar verkleint het risico van een onbedoelde start en daaruit voortkomend gevaar van letsel door de messen.
- **Breng altijd de mesbescherming aan voordat u de snoeischaar vervoert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de snoeischaar verkleint het gevaar van letsel door de messen.
- **Gebruik altijd twee handen wanneer u de snoeischaar met groot bereik bedient.** Houd de snoeischaar met groot bereik met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- **Gebruik altijd een veiligheidshelm wanneer u de snoeischaar met groot bereik boven uw hoofd bedient.** Vallende voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- **Om het risico op elektrische schokken te verminderen, mag u de snoeischaar met groot bereik nooit in de buurt van elektriciteitskabels gebruiken.** Contact met elektriciteitskabels of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan letsel of een elektrische schok veroorzaken, met de dood als gevolg.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- **Dit gereedschap is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of tenzij zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.** Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het gereedschap spelen.
- **Laat kinderen het gereedschap niet gebruiken.** Laat het gereedschap niet onbeheerd en bewaar niet-gebruikte gereedschappen op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
- **Controleer bomen en struiken op vreemde voorwerpen, zoals gaashekwerk en verborgen leidingen.** Verwijder deze voorwerpen.

- **Houd uw vrije hand op een veilige afstand tot de plaats waar u werkt. Raak de messen niet aan.** Deze zijn zeer scherp en u kunt zich eraan snijden.
- **Draag altijd werkhandschoenen wanneer u met het gereedschap werkt, tijdens onderhoud en reiniging en wanneer u vuil of snijgoed verwijdert.**
- **Gebruik het gereedschap alleen voor de werkzaamheden waarvoor het bedoeld is - Gebruik volgens bestemming.**
- **Verander geen componenten aan het gereedschap. Er bestaat letselgevaar.**
- **Draag geen open schoenen wanneer u het gereedschap gebruikt.**
- **Gebruik alleen origineel Bosch toebehoren.**

Veiligheidsvoorschriften voor de optimale omgang met de accu

- **Controleer dat het product uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



- **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bescherm de accu tegen vocht en water.**
- **Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen -20 en 50 °C.** Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- **Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.**

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Gebruik het oplaadapparaat alleen binnenshuis en onder droge omstandigheden.
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Vergrendelen
	Ontgrendelen
	Gewicht
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is bestemd voor het bij bedrijfsmatig gebruik knippen en snoeien van takken en planten met een diameter tot 45 mm (35 mm hard hout).

Er mag slechts één verlengstang worden gebruikt.

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

- (1) Mes
- (2) Takhaak
- (3) Snijkop
- (4) Vleugelschroef voor montage

- (5) Ontgrendelingshendel
- (6) Voorste schouderriemlus
- (7) Extra handgreep
- (8) Vergrendeling voor aan/uit-schakelaar
- (9) Gebruiker-aanwezigheidsschakelaar
- (10) Achterste handgreep
- (11) Achterste schouderriemlus
- (12) Accuschacht
- (13) Ophanging voor gereedschap
- (14) Knipschakelaar
- (15) Telescoopstee
- (16) Accu^{a)}
- (17) Oplader^{a)}
- (18) Schouderriem

a) Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.

Technische gegevens

Snoeischaar	GGP18V-45EP	
Productnummer	3 600 HE0...	
Nominale spanning	V	18
Max. knipcapaciteit	mm	45 (zacht hout)
	mm	35 (hard hout)
Lengte van product (kort)	m	2,2
Lengte van product (lang)	m	3,2
Gewicht	kg	4,0
Gewicht met telescoopstee	kg	4,9
Serienummer	Zie serienummer (typeplaatje) op het product	
Aanbevolen omgevings-temperatuur bij opladen	°C	0 ... +35
Toegestane omgevings-temperatuur bij gebruik ^{a)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Compatibele accu's	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Aanbevolen accu's	GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh	
Aanbevolen opladers	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemisiewaarden bepaald conform **EN 62841-1**.

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch minder dan **70 dB(A)**. Het geluidsniveau tijdens de werkzaamheden kan de aangegeven waarden overschrijden.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_f (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvolledige onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklit.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding  3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de

accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.

 **1 LED:** de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

 **5 LED's:** de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Montage

Om ongevallen te vermijden, verwijdt u altijd de accu (16) voordat u het product monteert of demonteert. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het product.

Denk eraan dat de telescoopsteel (15) zonder gemonteerde snijkop (3) moet worden aangebracht!

► Voer vóór de werkzaamheden een volledige snijbewerking uit om te controleren of de stang stevig verbonden is.

Montage van de snijkop (zie afbeelding B)

De ontgrendelingshendel (5) moet vóór gebruik in de richting van het vergrendelingsymbool wijzen.

Duw de snijkop (3) (zie afbeelding B) helemaal in het gereedschap en lijn daarbij de beide pijlen uit).

Duw de snijkop (3) stevig in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort.

Draai de vleugelschroef (4) rechtsom vast om de snijkop (3) goed vast te zetten.

Demontage van de snijkop (zie afbeelding C)

Om de snijkop (3) te verwijderen, draait u de vleugelschroef (4) linksom, duwt u de ontgrendelingshendel (5) in de richting van het ontgrendelingsymbool en verwijdt u vervolgens de snijkop (3).

Montage van de telescoopsteel (zie afbeelding D)

► **Het gereedschap mag maar met één telescoopsteel worden gebruikt.**

Verwijder de snijkop (3).

Duw de verlengstang (15) in het gereedschap en lijn daarbij de beide pijlen uit.

Duw de telescoopsteel (15) stevig in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort.

Draai de vleugelschroef (4) rechtsom om de telescoopsteel (15) te vergrendelen.

Duw de snijkop (3) stevig in de telescoopsteel (15) tot u een klikgeluid hoort (zie afbeelding D).

Draai de vleugelschroef (4) rechtsom om de snijkop (3) aan de telescoopsteel (15) te vergrendelen.

Demontage van de telescoopsteel (zie afbeelding E)

Voor de demontage van de telescoopsteel (15) moet eerst de snijkop (3) worden gedemonteerd.

Om de snijkop (3) van de telescoopsteel (15) te verwijderen, draait u eerst de vleugelschroef (4) linksom, duwt u de ontgrendelingshendel (5) in de richting van het ontgrendelingsymbool en verwijdt u de snijkop (3).

Ga hetzelfde te werk om nu de telescoopsteel (15) van het gereedschap los te maken.

Gereedschap dragen (zie afbeelding G)

Draag het gereedschap niet aan de knipschakelaar (14).

Houd het gereedschap altijd aan de extra handgreep (7) vast.

Let erop dat de messen (1) bij het dragen altijd vergrendeld zijn (zie „Messen ontgrendelen en beveiligen (1) (zie afbeelding M)“, Pagina 68).

Ingebruikneming

Accu plaatsen/verwijderen (zie afbeelding H)

Opmerking: Als niet-geschikte accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het product.

Plaats de opgeladen accu (16). Controleer of de accu volledig geplaatst is.

Om de accu (16) uit het gereedschap te verwijderen, drukt u op de accu-ontgrendelingsknop en trekt u de accu eruit.

Gebruik

Activeer het gereedschap door op de aanwezigheidsschakelaar (9) te drukken, de blokkeerknop (8) naar voren te duwen en vervolgens aan de knipschakelaar (14) te trekken.

Voor continu snoeien houdt u de aanwezigheidsschakelaar (9) ingedrukt en bedient u de knipschakelaar (14) om het snoeien te starten. Zodra u de knipschakelaar (14) loslaat, gaan de messen (1) open en zijn klaar voor de volgende knipbewerking.

Voor een langer gebruik en een betere gewichtsverdeling bevestigt u de meegeleverde schouderriem door hem aan de voorste en achterste schouderriemlus (6) en (11) te bevestigen.

Messen ontgrendelen en beveiligen (1) (zie afbeelding M)

Druk twee keer binnen een seconde op de knipschakelaar (14) om de messen (1) uit de vergrendelde positie los te maken.

Als u de knipschakelaar (14) 2 seconden lang ingedrukt houdt, dan beweegt het mes (1) naar de gesloten positie en vergrendelt. De motor pulseert en geeft daarmee aan dat het gereedschap is beveiligd.

Nu kunt u de knipschakelaar (14) loslaten.

Tips voor de werkzaamheden

- **Verwijder altijd de accu vóór werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap), vóór het vervoeren en opbergen en in het geval van een storing.** Bij

per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat letselgevaar.

Tips voor het knippen en snoeien

Als het mes vast komt te zitten in een tak, zwaai het gereedschap dan iets heen en weer in de snijrichting.

Fouten opsporen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Snijkop opent of sluit niet	Interne aandrijfstang is niet volledig vastgeklikt	Voer een volledige knipcyclus uit.
	Snijkop/telescoopsteel verkeerd gemonteerd	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing (zie afbeeldingen B en D) en monteer ze opnieuw.
	Afzettingen op het mes	Reinig het mes door de afzettingen te verwijderen.
Gereedschap stopt bij het knippen	Tak is te hard om te knippen	Probeer een dunner gedeelte van de tak door te knippen.
	Acculading te gering	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing (zie afbeeldingen B en D) en monteer ze opnieuw.
	Gereedschap/accu oververhit	Laat het gereedschap afkoelen.
	Botte of gebroken messen	Slijp de messen of vervang de snijkop (zie afbeelding O).
	Interne aandrijfstang beschadigd	Ga naar de servicedienst.
Minder knipvermogen	Botte of gebroken messen	Slijp de messen of vervang de snijkop (zie afbeelding O).
	Accu defect	Vervang de accu (zie afbeeldingen I en H).
	Losse mesmoer	Draai de mesmoer goed aan.
	Gereedschap defect	Ga naar de servicedienst.
	Accu niet op gebruikstemperatuur	Breng de accu naar kamertemperatuur. (gebruikstemperatuur 0-35°C)
Vertraagde messnelheid	Accucapaciteit zeer gering	Laad de accu op.
De telescoopsteel of de snijkop kan niet worden gemonteerd	Verkeerde uitlijning van de onderdelen	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing (zie afbeeldingen B en D) en monteer ze opnieuw.
	Messen gaan niet helemaal open	Monteer de onderdelen opnieuw (zie afbeeldingen B en D) en voer een knipcyclus uit.
	Storing van de verbinding	Ga naar de servicedienst.
De telescoopsteel of de snijkop kan niet worden verwijderd	Interne aandrijfstang niet ontgrendeld	Controleer of de ontgrendelingshendel (5) helemaal is gedraaid.
Overmatige hitte van de motor	Overmatig gebruik	Laat het gereedschap afkoelen.
	Ventilatieopeningen verstopt	Verwijder het vuil.
	Smering vereist	Controleer of een smering nodig is en breng evt. de aanbevolen smeerspray aan.
	Mesmoer te strak aangedraaid	Draai de mesmoer los en draai deze goed aan.
Overmatig lawaai/trillingen	Gereedschap defect	Ga naar de servicedienst.
Knipschakelaar kan niet worden bediend	Activeringsknop defect	Ga naar de servicedienst.
Gereedschap loopt met onderbrekingen	Accu niet correct aangebracht	Verwijder de accu en plaats deze opnieuw (zie afbeeldingen I en H).
	Gereedschap defect	Ga naar de servicedienst.

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Gereedschap werkt niet	Acculading te gering	Laad de accu op. (zie „Accu opladen“, Pagina 67)
	Accu niet correct aangebracht	Verwijder de accu en plaats deze opnieuw (zie afbeeldingen I en H).
	Gereedschap/accu defect	Ga naar de servicedienst.

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

- **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap.** Bij onbedoeld bedienen van de schakelaar bestaat letselgevaar.

Bewaar het product op een veilige, droge plek zonder direct zonlicht.

Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

Gebruik het gereedschap nooit als bergplaat.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Messen slijpen

Zorg ervoor dat de messen (1) helemaal geopend zijn.

Schakel dan het gereedschap uit en verwijder de accu (16).

Pak het gewenste slijpgereedschap en gebruik het in een hoek van 30 graden om de actuele meshoek aan te passen. Ontbraam na het slijpen altijd de achterkant van de snede.

Snij- en bekmesen instellen

U moet het snijmes en het bekmes bijstellen wanneer het snijmes opzij of verticaal tegen de bek beweegt.

- **Draai de instelschroef los**
- **Draai de bevestigingsschroef van het mes zo ver aan tot het mes niet meer horizontaal of verticaal langs de bek kan worden bewogen.**
- **Draai de instelschroef opnieuw vast en let erop dat het mes nog iets kan bewegen.**

Klantenservice en gebruiksadvisen

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingsystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af billedsymbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Brug øjen- og hovedværn.



Brug skridsikkert fodtøj.



Brug sikkerhedshandsker.



Hold hænderne væk fra kniven.



Hold tilstrækkelig afstand til strømledninger.



Brug hverken højtryksrenser eller haveslange til at rengøre haveredskabet med.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruk-**

ser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulleske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning.** Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til grensakse

- ▶ **Brug ikke grensaksen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for lynnedslag.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Hold alle netkabler og netledninger bort fra klippeområdet.** Netkabler eller netledninger kan skjule sig og således blive klippet over ved en fejltagelse.
- ▶ **Hold altid kun fast i de isolerede gribeflader på grensaksen, da kniven kan berøre skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte grensaksens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ **Hold alle legemsdele væk fra kniven.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af grensaksen kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Sørg altid for at stå rigtigt og brug kun grensaksen, når du står på jorden.** Glat undergrund eller ustabile ståflader kan medføre, at man taber ligevægten eller kontrollen over maskinen.
- ▶ **Når der saves i en gren, der er under spænding, skal du regne med, at den fjedrør tilbage.** Når spændingen frigøres i træfibrene, kan den spændte gren ramme den person, der bruger produktet, hvilket kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke grensaksen, når du klatrer på et træ, står på en stige eller bruger et ustabil underlag.** Bruges en grensaks på denne måde, kan du tabe balancen eller kontrollen, hvilket igen kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Sikr, at alle start-stop-kontakter er slukket, og at akkuen er fjernet eller klemt af, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller produktet vedligeholdes.** Starter den akkudrevne havesaks uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller mens saksen vedligeholdes, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Bær grensaksen i håndtaget med lukket eller tildækket kniv, og sørg for, at enheden er slukket.** Omhyggelig håndtering af grensaksen mindsker risikoen for utilsigtet start og den deraf følgende fare for kvæstelser på knivene.
- ▶ **Grensaksen skal altid være beskyttet med knivafdækningen, når den transporteres eller lægges til opbevaring.** Omhyggelig håndtering af grensaksen forringer faren for kvæstelser fra knivene.
- ▶ **Brug altid to hænder, når grensaksen med stor rækkevidde betjenes.** Hold fast i grensaksen med stor rækkevidde med begge hænder, så du ikke taber kontrollen.

- **Brug altid en beskyttelseshjelm, når grensaksen med stor rækkevidde bruges over hovedhøjde.** Nedfaldende fremmedlegemer kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **For at reducere risikoen for at få elektrisk stød må grensaksen med stor rækkevidde aldrig bruges i nærheden af strømledninger.** Kontakt med strømledninger eller brug i nærheden af strømledninger kan føre til kvæstelser eller elektrisk stød, der fører til død.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres. Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- Børn må ikke bruge produktet; det skal altid være under opsyn; opbevar produktet et sikkert sted uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug.
- **Kontroller træer og buske for fremmedlegemer som f.eks. trådhegn og skjulte ledninger.** Fjern disse genstande.
- **Hold din frie hånd i en sikker afstand til arbejdsområdet. Berør ikke klingerne.** Du kan komme til at skære dig, da disse er meget skarpe.
- Brug altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med produktet eller gennemfører vedligeholdelses-/rengøringsarbejde, samt når snavs/afskåret materiale fjernes.
- Brug kun produktet til det beregnede arbejdsområde - Beregnet anvendelse.
- **Ændr ikke komponenterne på produktet. Fare for kvæstelser.**
- **Betjen ikke produktet med åbne sko.**
- **Brug kun originalt Bosch tilbehør.**

Sikkerhedsinstrukser og henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Sikr, at produktet er slukket, før akkuen sættes i.** Der kan opstå uheld, hvis en akku sættes i et haveredskab, der er tændt.
- **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.



- **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontakclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Anvend kun ladeaggregatet indendørs, hvor det er tørt.
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Låsning

Symbol	Betydning
	Åbning
	Vægt
	Tilbehør/reservedele

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Enheden er beregnet til professionel beskæring af grene og planter med en diameter på op til 45 mm (35 mm hårdt træ).

Der må kun bruges en forlængerstang.

Illustrerede komponenter (se billede A)

- (1) Klinge
- (2) Grenkrog
- (3) Skærehoved
- (4) Vingeskrue til montering
- (5) Oplåsningsgreb
- (6) Forreste skulderremsløkke
- (7) Ekstra greb
- (8) Kontaktpærre til tænd/sluk-knap
- (9) Brugertilstedeværelseskontakt
- (10) Bageste greb
- (11) Bageste skulderremsløkke
- (12) Akkuskakt
- (13) Ophæng til værktøj
- (14) Skæreknap
- (15) Teleskopskakt
- (16) Akku^{a)}
- (17) Lader^{a)}
- (18) Skulderrem

a) Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.

Tekniske data

Grensaks	GGP18V-45EP	
Varenummer		3 600 HE0...
Nominal spænding	V	18
Maks. klippeeffekt	mm	45 (blødt træ)
	mm	35 (hårdt træ)

Grensaks	GGP18V-45EP	
Længde af produktet (kort)	m	2,2
Længde af produktet (lang)	m	3,2
Vægt	kg	4,0
Vægt med teleskoprør	kg	4,9
Serienummer	Se serienummer (typeskilt) på produktet	
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{A)} og opbevaring	°C	-20 ... +50
Kompatible akkuer	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Anbefalede akkuer	GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,Ah EXBA18V... ≥ x,Ah	
Anbefalede ladere	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **EN 62841-1**.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk mindre end **70 dB(A)**. Støjniveauet, der opstår under arbejdet, kan overskride de angivne værdier.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_f (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

► **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen  inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.



1 LED: Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.



5 LED'er: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en to-trins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Montering

For at undgå ulykker skal du altid fjerne akkuen **(16)**, før du monterer eller afmonterer produktet. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af produktet.

Bemærk, at teleskoprøret **(15)** skal anbringes på skærehovedet **(3)** uden monteret skærehoved!

► Gennemfør en fuldstændig skærecyklus, før arbejdet startes, for at kontrollere, at stangsystemet er forbundet helt.

Montering af skærehoved (se billede B)

Oplåsingsgrebet **(5)** skal trækkes mod låsesymbolet før brug.

Tryk på skærehovedet **(3)** (se billede B) helt ind i enheden, og juster i den forbindelse begge pile).

Tryk skærehovedet **(3)** fast i enheden, indtil det går hørbart i indgreb.

Skru vingskruen **(4)** fast ved at dreje med uret, så skærehovedet **(3)** fastlåses.

Afmontering af skælrehovedet (se billede C)

For at fjerne skælrehovedet (3) skal du dreje vingeskruen (4) mod uret, trykke oplåsningsgrebet (5) i retning mod oplåsnings symbolet og fjerne skælrehovedet (3).

Montering af teleskoprøret (se billede D)

► Enheden må kun anvendes med et teleskoprør.

Fjern skælrehovedet (3).

Tryk forlængerstangen (15) ind i enheden, og juster i den forbindelse begge pile.

Tryk teleskoprøret (15) fast i enheden, indtil den går hørbart i indgreb.

Drej vingeskruen (4) med uret for at låse teleskoprøret (15).

Tryk skælrehovedet (3) fast i teleskoprøret (15), indtil der lyder et klik (se billede D).

Drej vingeskruen (4) med uret for at låse skælrehovedet (3) på teleskoprøret (15).

Afmontering af teleskoprøret (se billede E)

For at afmontere teleskoprøret (15) skal du først afmontere skælrehovedet (3).

For at fjerne skælrehovedet (3) fra teleskoprøret (15) skal du først dreje vingeskruen (4) mod uret, trykke oplåsningsgrebet (5) i retning mod oplåsnings symbolet og fjerne skælrehovedet (3).

Gå frem på samme måde for at løsne teleskoprøret (15) fra enheden.

Transport af enheden (se billede G)

Bær ikke enheden i skæreknapen (14).

Hold altid enheden i ekstragrebet (7).

Sørg for, at klingerne (1) altid er låst under transport (se "Oplåsning og sikring af klingerne (1) (se billede M)", Side 76).

Ibrugtagning

Isætning/udtagning af akku (se billede H)

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Fejlsøgning

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Skælrehovedet åbner eller lukker ikke	Internt drivtangssystem er ikke faldet helt i hak	Udfør en fuldstændig skærecyklus.
	Skælrehoved/teleskoprør monteret forkert	Se efter i betjeningsvejledningen (se billede B og D), og monter igen.
Enheden standser under skæring	Aflejringer på klingen	Rengør klingen ved at fjerne aflejringer.
	Gren er for hård til at blive klippet	Forsøg at skære et tyndere område af grenen.
	Akku-opladning for lav	Se efter i betjeningsvejledningen (se billede B og D), og monter igen.

Sæt den opladede akku (16) i. Sørg for, at akkuen er helt isat.

Hvis du vil tage akkuen (16) ud af enheden, skal du trykke på akku-oplåsningsskappen og trække akkuen ud.

Brug

Aktivér enheden ved at trykke på tilstedeværelsesknapen (9), trykke låseknapen (8) fremad og derefter trække i skæreknapen (14).

For at skære konstant skal du holde tilstedeværelsesknapen (9) inde og trykke på skæreknapen (14) for at starte skæringen. Så snart du slipper skæreknapen (14), skal du åbne klingerne (1), så du er klar til næste snit.

Hvis du vil bruge enheden i længere tid og gerne vil have en bedre vægtfordeling, skal du fastgøre den medfølgende skulderrem ved hjælp af den forreste og bageste skulderrem-sløkke (6) og (11).

Oplåsning og sikring af klingerne (1) (se billede M)

Tryk på skæreknapen (14) to gange inden for et sekund for at løsne klingerne (1) fra låst position.

Hold skæreknapen (14) inde i 2 sekunder, så klingen (1) kører til lukket position og låser. Motoren pulserer og angiver dermed, at enheden er sikret.

Nu kan du slippe skæreknapen (14).

Arbejdsanvisninger

► Tag akkuen ud af el-værktøjet, før der arbejdes på el-værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) samt før det transporteres og lægges til opbevaring eller i tilfælde af en fejl. Utilsigtet start ved aktivering af start-stop-kontakten kan føre til kvæstelser.

Tips til skæring

Hvis klingen bliver siddende i en gren, skal du svinge værktøjet let frem og tilbage i skæreretning.

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Forringet klippekapa- citet	Enhed/akku overophedet	Lad enheden afkøle.
	Sløve eller ødelagte klinger	Slib klingerne, eller udskift skærehovedet (se billede O).
	Internt drivstangsystem beskadiget	Kontakt kundeservice.
Forsinket klingehastighed	Sløve eller ødelagte klinger	Slib klingerne, eller udskift skærehovedet (se billede O).
	Defekt akku	Udskift akkuen (se billede I og H).
	Løs klingemøtrik	Spænd klingemøtrikken korrekt.
	Enhed defekt	Kontakt kundeservice.
	Akku har ikke driftstemperatur	Lad akkuen opnå stuetemperatur. (Driftstemperatur 0-35 °C)
Forsinket klingehastighed	Akkukapacitet meget lav	Oplad akkuen.
Teleskoprøret eller skærehovedet kan ikke monteres	Forkert placering af dele	Se efter i betjeningsvejledningen (se billede B og D), og monter igen.
	Klinger åbner sig ikke helt	Monter delene igen (se billede B og D), og gennemfør en skærecyklus.
	Defekt forbindelse	Kontakt kundeservice.
Teleskoprøret eller skærehovedet kan ikke afmonteres	Internt drivstangsystem ikke åbnet	Sørg for, at oplåsningsgrebet (5) er drejet helt.
For meget varme fra motoren	For meget slid	Lad enheden afkøle.
	Ventilationsåbninger tilstoppet	Fjern tilstopningen.
	Smøring nødvendig	Kontrollér, om smøring er nødvendig, og påfør i så fald den anbefalede smørespray.
	Klingemøtrik spændt for meget	Løsn klingemøtrikken, og spænd den korrekt.
For meget støj/for mange vibrationer	Enhed defekt	Kontakt kundeservice.
Skæreknappen kan ikke betjenes	Udløser defekt	Kontakt kundeservice.
Enhed stopper hele tiden	Akkuen er ikke isat korrekt	Fjern akkuen, og sæt den i igen (se billede I og H).
	Enhed defekt	Kontakt kundeservice.
Enhed virker ikke	Akku-opladning for lav	Oplad akkuen. (se "Opladning af akku", Side 75)
	Akkuen er ikke isat korrekt	Fjern akkuen, og sæt den i igen (se billede I og H).
	Enhed/akku defekt	Kontakt kundeservice.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivering af udløseren er forbundet med kvæstelsesfare.

Opbevar produktet et sikkert og tørt sted uden direkte solindstråling.

Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.

Brug aldrig enheden som opbevaringsplads.

Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Slibning af klinger

Sørg for, at klingerne **(1)** er helt åbnet.

Sluk derefter el-værktøjet, og tag akkuen **(16)** ud.

Find det ønskede slibeværktøj, og brug det i en vinkel på 30 grader for at tilpasse den aktuelle klingevinkel. Afgrat altid bagsiden af skæret efter slibning.

Indstilling af skære- og kæbeklinge

Du skal efterjustere skærekniven og kæbekniven, når du bevæger skærekniven sideværts eller vertikalt på kæben.

► Løsn indstillingsskruen

► Spænd knivens monteringskrue, indtil kniven ikke længere kan bevæges vandret eller lodret på kæben.

► Spænd indstillingsskruen igen, og sørg for, at kniven stadig kan bevæges lidt.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring till bildsymbolerna



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Använd ögon- och huvudskydd.



Använd halkfria skor.



Använd skyddshandskar.



Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.



Håll tillräckligt avstånd till strömledningar.



Använd inte högtryckstvätt eller trädgårdsslang för rengöring av trädgårdsredskapet.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer

som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostäda och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att du alltid står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är

förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuell elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskada.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för grensax

- **Använd inte grensaxen i dåligt väder, speciellt om risk för blixtnedslag föreligger.** Detta minskar faran att träffas av en blixn.
- **Håll nätsladden och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Nätsladden eller nätkablar kan ligga dolda och sålunda oavsiktligt bli avklippta av kniven.
- **Håll tag i grensaxen endast på isolerade grepppytor då risk finns att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar.** Knivarnas kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta grensaxens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från kniven.** När grensaxen används kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Se alltid till att du står stadigt och använd grensaxen endast när du står på marken.** Glatt underlag eller instabila ytor kan göra att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över maskinen.
- **Räkna med att en gren som är under spänning kan fjädra tillbaka vid sågning.** När spänningen i träfibrerna avlastas kan den spända grenen slå mot användaren och förorsaka allvarliga personskador.
- **Använd inte grensågen då du klättrar i ett träd, står på en stege eller använder ett instabilt underlag.** Användningen av grensaxen så kan leda till förlust av balansen, förlust av kontrollen och allvarliga personskador.
- **Kontrollera att alla strömställare är fränkopplade och batteriet är avlägsnat eller fränkopplat då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Grensaxens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- **Bär grensaxen i handtaget med bladet stängt eller täckt, och se till att enheten är avstängd.** Genom att bära grensaxen varsamt minskar risken för oavsiktlig start och därmed risken för skador från bladen.
- **För transport och lagring av grensaxen ska knivskyddet alltid vara påsatt.** En omsorgsfull hantering av grensaxen minskar risken för kroppsskada som knivarna kan orsaka.
- **Använd alltid båda händerna när du använder grensaxen med större räckvidd.** Håll fast grensaxen med större räckvidd med båda händerna för att undvika en förlust av kontrollen.

- **Använd alltid skyddshjälm när du använder grensaxen med större räckvidd ovanför huvudet.** Fallande främmande partiklar kan leda till svåra personskador.
- **För att förminska risken för en elstöt bör grensaxen med större räckvidd aldrig användas i närheten av elledningar.** Kontakt med elledningar eller användning i närheten av elledningar kan orsaka personskador eller elstötar som innebär livsfara.

Extra säkerhetsanvisningar

- **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneterna alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- Redskapet får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med redskapet.
- Barn får inte använda redskapet; lämna aldrig redskapet utan uppsikt och förvara redskapet på ett säkert ställe utom räckhåll för barn.
- **Kontrollera främmande föremål i träd och buskar, t.ex. trådstaket och gömda elledningar.** Avlägsna dessa föremål.
- **Håll den lediga handen på betryggande avstånd från arbetsområdet. Berör inte klingorna.** Klingorna är ytterst vassa och kan leda till skärsår.
- Använd alltid skyddshandskar när arbeten utförs med redskapet eller vid underhåll/rengöring samt vid avlägsnande av smuts /snittmaterial.
- Använd elverktyget endast för arbeten det är avsett för - Ändamålsenlig användning.
- **Förändra inga komponenter på redskapet. Risk för kroppsskada.**
- **Använd inga öppna skor vid användning av redskapet.**
- **Använd endast original Bosch tillbehör.**

Säkerhetsanvisningar och Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Kontrollera att produkten är fränkopplad innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i en inkopplad produkt, det kan leda till olyckor.
- **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.
- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.



- ▶ **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- ▶ Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägga symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Laddaren får endast användas inomhus vid torra förhållanden.
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Låsning
	Upplåsning

Symbol

Betydelse



Vikt



Tillbehör/reservdelar

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Enheten är avsedd för att i yrkesmässig miljö kapa grenar och växter med en diameter upp till 45 mm (35 mm hårt trä).

Endast en förlängningsstång får användas.

Komponenter på bilden (se bild A)

- (1) Knivblad
- (2) Grenkrok
- (3) Skärhuvud
- (4) Vingskruv för montering
- (5) Frigöringsspak
- (6) Främre axelremsögla
- (7) Extra handtag
- (8) Tillkopplingsspärr för på-/av-strömbrytare
- (9) Närvarobrytare
- (10) Bakre handtag
- (11) Bakre axelremsögla
- (12) Batterifack
- (13) Upphängning för verktyg
- (14) Skärbrytare
- (15) Teleskopskaft
- (16) Batteri^{a)}
- (17) Laddare^{a)}
- (18) Axelrem

a) Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.

Tekniska data

Gren sax	GGP18V-45EP	
Artikelnummer		3 600 HE0...
Märkspänning	V	18
Max. klippkapacitet	mm	45 (Mjukt trä)
	mm	35 (Hårt trä)
Produktens längd (kort)	m	2,2
Produktens längd (lång)	m	3,2
Vikt	kg	4,0

Grensa		GGP18V-45EP
Vikt med teleskoprör	kg	4,9
Serienummer		Se serienummer (typskylt) på produkten
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{A)} och förvaring	°C	-20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Rekommenderade batterier		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Rekommenderade laddare		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärden beräknade enligt **EN 62841-1**.

Elverktygets A-vägd ljudtrycksnivå är vanligtvis lägre än **70 dB(A)**. Ljudnivån kan under arbete överskrida angivna värden.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_f (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden. För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

► Använd endast de laddare som anges i tekniska data.

Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatören från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation. De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus  eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %

LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator  intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.

 **1 LED:** Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.

 **5 LED:er:** Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Montering

För att undvika olyckor ska du alltid ta bort batteriet (16) innan du monterar eller demonterar produkten. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av produkten. Observera att teleskoppröret (15) måste monteras utan monterat skärhuvud (3)!

- Utför före arbetet en fullständig skärscykel för att kontrollera stängreglagentets fullständiga förbindelse.

Montering av skärhuvudet (se bild B)

Frigöringsspaken (5) ska före användning peka i riktning mot låssymbolen.

Tryck in skärhuvudet (3) (se bild B) helt i enheten och rikta samtidigt in de två pilarna mot varandra.

Tryck skärhuvudet (3) ordentligt in i enheten tills du hör ett klickljud.

Skruva fast vingskruven (4) medurs för att fixera skärhuvudet (3).

Demontering av skärhuvudet (se bild C)

För att ta bort skärhuvudet (3), vrid vingskruven (4) moturs, tryck frigöringsspaken (5) i riktning mot frigöringssymbolen och ta sedan bort skärhuvudet (3).

Montering av teleskoppröret (se bild D)

- Enheten får endast användas med ett teleskopprör.

Ta bort skärhuvudet (3).

Tryck in förlängningsstången (15) i enheten och rikta samtidigt in de två pilarna mot varandra.

Tryck in teleskoppröret (15) ordentligt i enheten tills du hör ett klickljud.

Vrid vingskruven (4) medurs för att låsa teleskoppröret (15).

Tryck skärhuvudet (3) ordentligt in i teleskoppröret (15) tills du hör ett klickljud (se bild D).

Vrid vingskruven (4) medurs för att låsa fast skärhuvudet (3) på teleskoppröret (15).

Demontering av teleskoppröret (se bild E)

För att demontera teleskoppröret (15) måste först skärhuvudet (3) demonteras.

För att ta bort skärhuvudet (3) från teleskoppröret (15), vrid vingskruven (4) moturs, tryck frigöringsspaken (5) i riktning mot frigöringssymbolen och ta bort skärhuvudet (3).

Gå tillväga på samma sätt för att nu lossa teleskoppröret (15) från enheten.

Bära enheten (se bild G)

Bär inte enheten i skärströmbrytaren (14).

Håll alltid enheten i det extra handtaget (7).

Se till att knivbladen (1) alltid är låsta vid transport (se „Låsa upp och säkra knivbladen (1) (se bild M)“, Sidan 83).

Driftstart

Sätta i/ta ut batteriet (se bild H)

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på produkten.

Sätt i det laddade batteriet (16). Kontrollera, att batteriet är helt insatt.

För att ta ut batteriet (16) ur enheten, tryck på batteriets frigöringsknapp och dra ut batteriet.

Användning

Aktivera enheten genom att trycka på närvarobrytaren (9), skjuta spärrknappen (8) framåt och därefter trycka in skärströmbrytaren (14).

För kontinuerlig skärning håller du närvarobrytaren (9) intryckt och trycker sedan på skärströmbrytaren (14) för att starta skärningen. Så snart du släpper skärströmbrytaren (14) öppnas knivbladen (1) och de är redo för nästa snitt.

För längre användning och bättre viktfordelning, fäst den medföljande axelremmen genom att haka fast den i axelremmens främre (6) och bakre (11) ögla.

Låsa upp och säkra knivbladen (1) (se bild M)

Tryck på skärströmbrytaren (14) två gånger inom en sekund för att lossa knivbladen (1) från den låsta positionen.

Håll skärströmbrytaren (14) intryckt i 2 sekunder, då går knivbladen (1) till stängt och låst läge. Motorn pulserar och visar därmed att enheten är säkrad.

Nu kan du släppa skärströmbrytaren (14).

Arbetsanvisningar

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på elverket (t. ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring eller i fall av en störning i**

elverket. Om strömställaren oavsiktligt påverkas finns risk för kroppsskada.

Tips för klipparbete

Om knivbladet fastnar i en kvist, rör verktyget försiktigt fram och tillbaka i skärriktningen.

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Skärhuvudet öppnas eller stängs inte	Det interna bruksstängreglaget är inte i fullt ingrepp	Genomför en fullständig skärcykel.
	Skärhuvudet/teleskopröret är felaktigt monterat	Se bruksanvisningen (se bilderna B och D) och montera på nytt.
	Beläggningar på knivbladet	Rengör knivbladet genom att ta bort beläggningarna.
Verktyget stannar vid klippningen	Kvisten är för hård att klippa	Försök att kapa en tunnare del av grenen.
	Batteriladdningen är för låg	Se bruksanvisningen (se bilderna B och D) och montera på nytt.
	Verktyget/batteriet är överhettat	Låt verktyget svalna.
	Trubbiga eller defekta knivblad	Slipa knivbladen eller byt ut skärhuvudet (se bild O).
	Interna driftstängerna skadade	Kontakta kundtjänst.
Sämre klippeffekt	Trubbiga eller defekta knivblad	Slipa knivbladen eller byt ut skärhuvudet (se bild O).
	Fel på batteriet	Byt ut batteriet (se bilderna I och H).
	Lös knivbladsmutter	Dra åt knivbladsmuttern ordentligt.
	Verktyget defekt	Kontakta kundtjänst.
	Batteriet har inte rätt drifttemperatur	Se till att batteriet har rumstemperatur. (Drifttemperatur 0-35°C)
Reducerad hastighet	Batterikapaciteten är mycket låg	Ladda batteriet.
Teleskopröret eller skärhuvudet kan inte monteras	Fel inriktning av delarna	Se bruksanvisningen (se bilderna B och D) och montera på nytt.
	Knivbladen öppnar sig inte fullständigt	Montera delarna på nytt (se bilderna B och D) och genomför en skärcykel.
	Störning i förbindelsen	Kontakta kundtjänst.
Teleskopröret eller skärhuvudet kan inte tas bort	Intern driftstång inte upplåst	Säkerställ att frigöringsspaken (5) har vridits helt.
Motorn är onormalt varm	Överdriven användning	Låt verktyget svalna.
	Ventilationsöppningarna tilltäppta	Ta bort smutsen.
	Smörjning krävs	Kontrollera om smörjning krävs och använd vid behov rekommenderat smörjspray.
	Knivbladsmuttern är för hårt åtdragen	Lösa knivbladsmuttern och dra åt den ordentligt.
Kraftigt oljud/kraftiga vibrationer	Verktyget defekt	Kontakta kundtjänst.
Skärbrytaren kan inte användas	Utlösaren är defekt	Kontakta kundtjänst.
Verktyget går med avbrott	Batteriet inte korrekt insatt	Ta ut batteriet och sätt i det igen (se bilderna I och H).

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Verktøyet fungerer inte	Verktøyet defekt	Kontakta kundtjänst.
	Batteriladdningen är för låg	Ladda batteriet. (se „Ladda batteriet“, Sidan 82)
	Batteriet inte korrekt insatt	Ta ut batteriet och sätt i det igen (se bilderna I och H).
	Verktøyet/batteriet defekt	Kontakta kundtjänst.

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Risk finns för kroppsskada vid oavsiktlig påkoppling.

Förvara produkten på en säker och torr plats utan direkt solljus.

Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Använd aldrig verktyget som avlastningsyta.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Slipning av knivbladet

Säkerställ att knivbladen (1) är helt öppna.

Stäng därefter av verktyget och ta ut batteriet (16).

Välj önskat slipverktyg och håll det i 30° vinkel för att anpassa den aktuella knivbladvinkeln. Avfasa graden på skärets baksida efter slipning.

Justering av knivblad och motskär

Du måste efterjustera skärbladet och motskåret om skärbladet rör sig i sidled eller vertikalt mot motskåret.

- **Lossa inställningsskruven**
- **Dra åt bladets låsskruv tills skärbladet inte längre kan röra sig horisontellt eller vertikalt mot motskåret.**
- **Dra åt inställningsskruven igen och se till att bladet fortfarande kan röra sig något.**

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av bildesymbolene



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Bruk øye- og hodevern.



Bruk sklisikre sko.



Bruk sikkerhetshansker.



Hold hendene dine unna kniven.



Hold tilstrekkelig avstand til strømledninger.



Bruk for rengjøring av hageredskapet verken høytrykksspyler eller hageslange.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og

spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -opsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.
- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjoner for grensaks

- **Ikke bruk grenaksen i dårlig vær, spesielt ved fare for lynnedslag.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.

- **Hold alle nettkabler og nettleddninger unna skjæreområdet.** Nettkabler og nettleddninger kan være skjult og slik ved en feiltagelse kuttet gjennom av kniven.
- **Hold grensaksen kun på de isolerte gripeflatene, fordi kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metaldeler på grensaksen under spenning og føre til elektriske støt.
- **Hold alle kroppsdeler unna kniven.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av grensaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Pass alltid på å stå stødig og bruk grensaksen kun når du står på bakken.** Glatt eller ustabil underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over maskinen.
- **Når du sager en gren som står under spenning må du regne med at denne springer tilbake.** Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan den spente grenen treffe brukeren og forårsake skader.
- **Ikke bruk grensaksen mens du klatrer opp på et tre, står på en stige eller bruker et ustabil underlag.** Bruk av en grensaks på denne måten kan føre til at du mister balansen, mister kontrollen og til skader.
- **Kontroller at alle på-/av-brytere er utkopleet og at batteriet er fjernet eller koplet ut når du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholder redskapet.** Uventet start av den batteridrevne grensaksen mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholdsarbeider kan medføre alvorlige skader.
- **Hold i håndtaket på greinsaksen med kniven lukket eller tildekket, og forviss deg om at redskapet er slått av.** Når du bærer greinsaksen riktig, reduseres risikoen for utilsiktet start og dermed faren for personskade på grunn av knivene.
- **Ved transport eller oppbevaring av grensaksen må alltid dekselet for kniven settes på.** Fornuftig bruk av grensaksen reduserer faren for skader fra knivene.
- **Bruk alltid to hender når du betjener grensaksen med stor rekkevidde.** Hold grensaksen med stor rekkevidde fast med begge hender for å unngå at du mister kontrollen.
- **Bruk alltid vernehjelm når du betjener grensaksen med stor rekkevidde over hodehøyde.** Fremmedlegemer som faller ned kan medføre alvorlige skader.
- **For å redusere risikoen for strømstøt må du aldri bruke grensaksen med stor rekkevidde i nærheten av strømledninger.** Kontakt med strømledninger eller bruk i nærheten av strømledninger kan forårsake skader eller strømstøt som kan medføre død.

Ekstra advarsler

- **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller**

insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter. Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.

- ▶ Dette redskapet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med redskapet.
- ▶ La ikke barn bruke redskapet; la ikke redskapet være uten oppsyn og oppbevar ubenyttede redskaper på et sikkert sted og utilgjengelig for barn.
- ▶ **Kontroller trær og busker for fremmedlegemer, f.eks. nettinggjerder og skjulte ledninger.** Fjern disse gjenstander.
- ▶ **Hold den ledige hånden på sikker avstand fra arbeidsområdet. Du må ikke berøre bladene.** Disse er svært skarpe og du kan skjære deg.
- ▶ Bruk alltid sikkerhetshansker når du arbeider med redskapet eller vil utføre vedlikeholds-/ rengjøringsarbeider og når du fjerner smuss/skjæremateriale.
- ▶ Bruk redskapet kun til planlagte arbeider (se Tiltenkt bruk).
- ▶ **Ikke endre komponenter på redskapet. Det er fare for skader.**
- ▶ **Ha ikke på åpne sko når du bruker redskapet.**
- ▶ **Bruk kun originalt Bosch tilbehør.**

Sikkerhetsinformasjon og henvisninger for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Sørg for at produktet er slått av før du setter inn batteriet.** Hvis du setter et batteri inn i et produkt som er slått på, kan det føre til ulykker.
- ▶ **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.



- ▶ **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.

- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- ▶ Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra -20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk ladeapparatet kun i tørre rom, ved tørre forhold.
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Låse
	Låse opp
	Vekt
	Tilbehør/reservedeler

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålmessig bruk

Redskapet er beregnet til profesjonell skjæring av greiner og planter med en diameter på inntil 45 mm (35 mm i hardt tre).

Det må bare brukes teleskopskaft.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

- (1) Blad
- (2) Greinkrok
- (3) Skjærehode
- (4) Vingeskrue til montering
- (5) Utløerspak
- (6) Fremre skulderstroppløkke
- (7) Ekstra håndtak
- (8) Innkoblingssperre for på-/av-bryter
- (9) Tilstedebryter
- (10) Bakre håndtak
- (11) Bakre skulderstroppløkke
- (12) Batterirom
- (13) Oppheng for verktøy
- (14) Skjærebryter
- (15) Teleskopskaft
- (16) Batteri^{a)}
- (17) Lader^{a)}
- (18) Skulderstropp

a) Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.

Tekniske data

Greinsaks		GGP18V-45EP
Artikkelnummer		3 600 HE0...
Nominell spenning	V	18
Maksimal skjæreytelse	mm	45 (Mykt tre)
	mm	35 (Hardt tre)
Produktets lengde (kort)	m	2,2
Produktets lengde (lang)	m	3,2
Vekt	kg	4,0
Vekt med teleskoprør	kg	4,9
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet

Greinsaks		GGP18V-45EP
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{A)} og ved lagring	°C	-20 ... +50
Kompatible batterier		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Anbefalte batterier		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Anbefalte ladere		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **EN 62841-1**.

Elektroverktøyet vanlige A-lydtrykknivå **70 dB(A)**. Under arbeid kan støynivået overskride de angitte verdier.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_f (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skv det oppladde batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsestrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus. For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator  i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.



1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.



5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Montering

For å unngå ulykker må du alltid ta ut batteriet **(16)** før du monterer eller demonterer produktet. Denne forsiktighetsforanstaltningen forhindrer utilsiktet start av produktet.

Vær oppmerksom på at teleskoprøret **(15)** må monteres uten påsatt skjærehode **(3)**!

► Gjennomfør en fullstendig klippesyklus før arbeidet, for å sjekke den komplette forbindelsen av stengene.

Montering av skjærehodet (se bilde B)

Utløerspaken **(5)** skal før bruk peke i retning låsesymbolet. Trykk skjærehodet **(3)** (se bilde B helt inn i redskapet slik at de to pilene er på linje).

Trykk skjærehodet **(3)** bestemt inn i redskapet til du hører et klikk.

Skrue vingeskruen **(4)** fast med urviseren, for å feste skjærehodet **(3)**.

Demontering av skjærehodet (se bilde C)

For å fjerne skjærehodet (3) dreier du vingskruen (4) mot urviseren, trykker utløsningsspaken (5) i retning opplåsingssymbolet og fjerner deretter skjærehodet (3).

Montering av teleskoprøret (se bilde D)

► Redskapet skal bare brukes med et teleskoprør.

Fjern skjærehodet (3).

Trykk teleskopskafte (15) inn i redskapet slik at de to pilene er på linje.

Trykk teleskoprøret (15) bestemt inn i redskapet til du hører et klikk.

Drei vingskruen (4) med urviseren for å låse teleskoprøret (15).

Trykk skjærehodet (3) bestemt inn i teleskoprøret (15) til du hører et klikk (se bilde D).

Drei vingskruen (4) med urviseren for å låse skjærehodet (3) på teleskoprøret (15).

Demontering av teleskoprøret (se bilde E)

For å kunne demontere teleskoprøret (15) må først skjærehodet (3) demonteres.

For å fjerne skjærehodet (3) på teleskoprøret (15) dreier du først vingskruen (4) mot urviseren, trykker utløsningsspaken (5) i retning opplåsingssymbolet og fjerner skjærehodet (3).

Bruk nå samme fremgangsmåte for å løsne teleskoprøret (15) fra redskapet.

Bære redskapet (se bilde G)

Ikke bær redskapet etter skjærebryteren (14).

Hold alltid redskapet i ekstrahåndtaket (7).

Pass på at bladene (1) alltid er låst under bæring (se „Lås opp og sikre bladene (1) (se bilde M)“, Side 91).

Igangsetting

Sette i/ta ut batteriet (se bilde H)

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på produktet.

Feilsøking

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Skjærehodet åpnes eller lukkes ikke	Intern drivstang er ikke smekket helt i lås	Gjennomfør en fullstendig skjæresyklus.
	Skjærehodet/teleskoprøret er montert feil	Sjekk driftsveiledningen (se bilde B og D) og monter på nytt.
	Materiale/smuss på bladet	Rengjør bladet ved å fjerne materiale/smuss.
Redskapet stopper under skjæringen	Grein er for hard til å skjæres	Prøv å kutte et tynnere område av greinen.
	For lavt batterinivå	Sjekk driftsveiledningen (se bilde B og D) og monter på nytt.
	Redskap/batteri overopphetet	Avkjøl redskapet.

Sett i det oppladede batteriet (16). Kontroller at batteriet er satt helt inn.

For å fjerne batteriet (16) fra redskapet trykker du på utløserknappen for batteriet og trekker batteriet ut.

Bruk

Aktiver redskapet ved å trykke på tilstedebryteren (9), trykk sperreknappen (8) fremover og trekk deretter i skjærebryteren (14).

For kontinuerlig klipping holder du tilstedebryteren (9) inntrykt og trykker deretter på skjærebryteren (14) for å starte klippingen. Når du slipper skjærebryteren (14), åpnes bladene (1) og er klare til neste snitt.

Ved langvarig bruk og for bedre vektfordeling fester du skulderstroppen som følger med. Den festes i den fremre og bakre skulderstropløkken (6) og (11).

Lås opp og sikre bladene (1) (se bilde M)

Trykk to ganger på skjærebryteren (14) i løpet av ett sekund, for å løsne bladene (1) fra den låste posisjonen.

Hold skjærebryteren (14) inntrykt i 2 sekunder, da kjører bladet (1) i lukket stilling og låses. Motoren pulserer og viser med dette at redskapet er sikret.

Nå kan du slippe skjærebryteren (14).

Arbeidshenvisninger

- Ta batteriet ut av elektroverktøyet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte osv.) samt ved transport og oppbevaring eller i tilfelle feil. Det er fare for skader hvis du trykker på på-/av-bryteren ved en feiltagelse.

Skjæretips

Hvis bladet sitter fast i en grein, svinger du verktøyet lett frem og tilbake i skjæreretningen.

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Redusert skjæreytelse	Sløve eller ødelagte blad	Slip bladene, eller skift ut skjærehodet (se bilde O).
	Intern drivstang skadet	Kontakt kundeservice.
	Sløve eller ødelagte blad	Slip bladene, eller skift ut skjærehodet (se bilde O).
	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet (se bilde I og H).
	Løs bladmutter	Stram bladmutteren riktig.
	Redskap defekt	Kontakt kundeservice.
Forsinket bladhastighet	Batteri har ikke driftstemperatur	La batteriet få romtemperatur. (Driftstemperatur 0-35 °C)
	Svært lav batterikapasitet	Lad batteriet.
	Gal innretting av delene	Sjekk driftsveiledningen (se bilde B og D) og monter på nytt.
Teleskopprøret eller skjærehodet kan ikke monteres	Bladene åpner seg ikke fullstendig	Monter delene på nytt (se bilde B og D) og gjennomfør en skjæresyklus.
	Forbindelse forstyrret	Kontakt kundeservice.
	Intern drivstang ikke opplåst	Kontroller at utlørserspaken (5) er dreid helt.
Teleskopprøret eller skjærehodet kan ikke tas av	Overdreven bruk	Avkjøl redskapet.
	Ventilasjonsåpning tilstoppet	Fjern smusset.
	Smøring nødvendig	Kontroller om det er behov for smøring, og smør i så fall med anbefalt smørespray.
	Bladmutteren er strammet for mye	Løsne bladmutteren, og stram den riktig.
Mye støy/vibrasjoner	Redskap defekt	Kontakt kundeservice.
Skjærebryter kan ikke betjenes	Utløser defekt	Kontakt kundeservice.
Redskapet går med avbrudd	Batteriet er ikke satt riktig inn	Ta ut batteriet, og sett det inn igjen (se bilde I og H).
	Redskap defekt	Kontakt kundeservice.
Redskap fungerer ikke	For lavt batterinivå	Lad batteriet. (se „Lade batteriet“, Side 90)
	Batteriet er ikke satt riktig inn	Ta ut batteriet, og sett det inn igjen (se bilde I og H).
	Redskap/batteri defekt	Kontakt kundeservice.

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

- **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet trykking på utløseren er det fare for skader.

Lagre produktet på et sikkert, tørt sted uten direkte sollys.

Lagre produktet utilgjengelig for barn.

Bruk ikke redskapet til oppbevaring.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjonen og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Slippe bladene

Forviss deg om at bladene (**1**) er helt åpnet.

Slå deretter av redskapet, og ta ut batteriet (**16**).

Bruk ønsket slipeverktøy, og slip i en vinkel på 30 grader for å tilpasse bladvinkelen. Avgrad alltid på baksiden av skjærekanten etter slipingen.

Stille inn skjærebladene og underbladene

Du må etterjustere skjærekniven og underkniven hvis skjærekniven beveger seg til sidene eller vertikalt på underbladet.

- **Løse justeringsskruen**
- **Stram festeskrue til kniven helt til kniven ikke kan beveges horisontalt eller vertikalt på underbladet.**
- **Stram justeringsskruen igjen. Pass på at kniven fortsatt kan bevege seg litt.**

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingsystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Kuvatunnusten selitys



Yleiset varoitushjeet.



Lue käyttöohje.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Käytä silmä- ja päänsuojaimia.



Käytä luisumattomia jalkineita.



Käytä turvakäsineitä.



Pidä kädet loitolla terästä.



Pidä riittävä etäisyys sähköjohtoihin.



Älä käytä painepesuria tai puutarhaletkua puutarhalaitteen puhdistukseen.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huu-meiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alai-sena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytet-täessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulosuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että käynnis-tyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasen-nossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain en-nen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Näin pystyt paremmin hallit-semaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojär-jestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvalli-suusmääräyksiä.** Hetkellisenkin huolimattomuus voi ai-heuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tar-koitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyö-kalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat sää-töjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varas-toon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun ta-hattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyt-tää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät koke-mattomat henkilöt.

- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vi-koja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu en-nen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolle-tuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukai-sesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hal-lita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytö-minä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa lataus-laitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppi-selle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkö-työkaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten pa-periliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruu-veista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voi-vat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien vä-linen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nes-tettä. Vältä koskettamasta nestettä.** Jos nestettä pää-see vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta ve-dellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lisäksi lää-kärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on voittunut tai jo-hon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai nii-hin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaa-mattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai louk-kaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altista-minen saattaa aiheuttaa räjähdysen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen-mukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen vir-heellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain al-kuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Oksasaksien turvallisuusohjeet

- **Älä käytä oksaksia huonolla säällä, etenkin jos salamaniskun vaara on olemassa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkausalueelta.** Sähkökaapelit ja verkkojohdot voivat olla piilossa ja saattavat vahingossa joutua terän katkaisemiksi.
- **Tartu oksaksiin vain kahvojen eristepinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Terän kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa oksaksen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä kaikki kehonosat loitolla terästä.** Hetken tarkkaamattomuus oksaksia käytettäessä, saattaa johtaa vakaaviin loukkaantumisiin.
- **Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä oksaksia ainoastaan, kun seisot maassa.** Liukas tai epävakaa seisoma-alusta voi johtaa tasapainon tai koneen hallinnan menettämiseen.
- **Ota huomioon, että jännityksessä oleva oksa ponnahtaa takaisin sahattaessa.** Puun kuitujen jännityksen poistussa, saattaa jännityksessä ollut oksa osua käyttäjään ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä käytä oksasahaa, kun kiipeät puussa, seisot tikapuilla tai käytät epävakaa alustaa.** Oksasahan käyttö tällä tavalla saattaa johtaa tasapainon ja hallinnan menettämiseen, ja johtaa loukkaantumiseen.
- **Varmista, että kaikki käynnistyskytkimet ovat poiskytkettyinä ja akku on poistettu tai vedetty irti, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujännöstä tai huollat laitetta.** Odottamaton akkukäyttöisen puutarha-leikkurin käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- **Kanna oksaksia kahvan varassa terä suljettuna tai peitettyinä ja varmista, että laite on sammutettu.** Kanna oksaksia varovasti, jotta laite ei käynnisty tahattomasti ja ettei terä aiheuta loukkaantumisvaaraa.
- **Asenna teräsuojus aina, kun kuljetat tai säilytät oksaksia.** Oksasaksien huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- **Käytä aina kahta kättä, kun käytät laajennetulla ulottuvuudella varustettuja oksaksia.** Pidä kiinni laajennetulla ulottuvuudella varustettuja oksaksia kaksin käsin hallinnan menetyksen välttämiseksi.
- **Käytä aina suojakypärää, kun käytät laajennetulla ulottuvuudella varustettuja oksaksia.** Putoavat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- **Sähköiskun riskin vähentämiseksi laajennetulla ulottuvuudella varustettuja oksaksia ei tulisi koskaan käyttää sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtoihin

tai käyttö niiden läheisyydessä saattaa johtaa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin tai sähköiskuihin.

Lisää turvallisuusohjeita

- **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- **Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita laitteen oikeasta käytöstä.** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.
- **Älä anna lasten käyttää laitetta; älä jätä laitetta ilman valvontaa ja säilytä ei käytössä olevat laitteet varmassa paikassa, lasten ulottumattomissa.**
- **Tarkista ettei puissa tai pensaissa ole vieraita esineitä, esim. lanka-aitaa tai piilossa olevia johtoja.** Poista nämä esineet.
- **Pidä vapaa kätesi turvallisella etäisyydellä työalueelta. Älä kosketa teriä.** Ne ovat hyvin teräviä ja voit viiltää itsesi.
- **Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet laitteen kanssa tai aiot tehdä huolto-/puhdistustöitä sekä kun poistat likaa/leikkuujätteitä.**
- **Käytä laitetta ainoastaan töissä, joihin se on tarkoitettu - Määräyksenmukainen käyttö.**
- **Älä muuta mitään laitteen osia. Muuten syntyy loukkaantumisvaara.**
- **Älä käytä avoimia jalkineita laitetta käytettäessä.**
- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch lisätarvikkeita.**

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Varmista, että Tuote on poiskytkettyinä, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
- **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Ak-

kukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuuluttamattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyitä.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuaamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Käytä latauslaitetta ainoastaan sisätilassa, kuivissa olosuhteissa.
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Lukitseminen
	Avaaminen
	Paino
	Lisälaitteet/varaosat

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu halkaisijaltaan enintään 45 mm:n havupuuoksien (35 mm:n lehtipuuoksien) ja kasvien leikkaamiseen ammattikäytössä.

Laitteessa saa käyttää vain yhtä jatkovartta.

Kuvatut osat (katso kuva A)

- (1) Terä
- (2) Oksakoukku
- (3) Leikkuupää
- (4) Siipiruuvi asennukseen
- (5) Vapautusvipu
- (6) Etuosan olkahihnalenkki
- (7) Lisäkahva
- (8) Käynnistyskytkimen käynnistysalpa
- (9) Käyttäjän läsnäolokytkin
- (10) Takakahva
- (11) Takaosan olkahihnalenkki
- (12) Akkuaukko
- (13) Työkalun ripustin
- (14) Leikkuukytkin
- (15) Teleskooppivarsi
- (16) Akku^{a)}
- (17) Latauslaite^{a)}
- (18) Olkahihna

a) Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.

Tekniset tiedot

Oksasakset	GGP18V-45EP	
Tuotenumero		3 600 HE0...
Nimellisjännite	V	18
Suurin leikkauskapasiteetti	mm	45 (havupuu)
	mm	35 (lehtipuu)
Tuotteen pituus (lyhyt)	m	2,2
Tuotteen pituus (pitkä)	m	3,2
Paino	kg	4,0
Paino teleskooppiputken kanssa	kg	4,9
Sarjanumero	Katso tuotteen sarjanumero (tyyppikilvestä)	

Oksasakset	GGP18V-45EP	
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0...+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytön ^{A)} ja säilytyksen aikana	°C	-20...+50
Yhteensopivat akut		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Suosittelut akut		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,x Ah EXBA18V... ≥ x,x Ah
Suosittelut latauslaitteet		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Melu-/tärinä tiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on alle **70 dB(A)**. Töiden aikainen melutaso saattaa ylittää ilmoitetut arvot.

Tärinäarvot a_n (jatkuva tärinä), p_f (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja mittausepävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan.

$a_n = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomiotava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittelet tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalusasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskäytön varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihtetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä. Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkki-valot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta  kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalle merkivalolle. Analysoinnin tulokset näkyvät akun lataustilan näytössä.

 **1 LED-valo:** akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaika.

 **5 LED-valoa:** akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnan yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaheräksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Asennus

Onnettomuuksien välttämiseksi poista aina akku (16) ennen tuotteen asennus- tai irrotustöitä. Tämä varoitusmerkki estää tuotteen tahattoman käynnistymisen.

Huomaa, että kiinnittäessäsi teleskooppiputken (15) leikkuupää (3) ei saa olla laitteessa kiinni!

► Suorita ennen työtä täydellinen leikkuusykli tankojen täydellisen kiinnittämisen tarkistamiseksi.

Leikkuupään asentaminen (katso kuva B)

Vapautusvivun (5) tulee osoittaa lukitusymbolia kohti ennen käyttöä.

Paina leikkuupää (3) (katso kuva B) kokonaan laitteen sisään ja kohdistaa tässä yhteydessä kummatkin nuolet.

Paina leikkuupää (3) kunnolla laitteeseen niin, että kuulet napsahduksen.

Lukitse leikkuupää (3) paikalleen kiristämällä siipiruuvia (4) myötäpäivään.

Leikkuupään irrottaminen (katso kuva C)

Kun haluat irrottaa leikkuupään (3), kierrä siipiruuvia (4) vastapäivään, paina vapautusvipua (5) avaussympolin suuntaan ja irrota sitten leikkuupää (3).

Teleskooppiputken asentaminen (katso kuva D)

► Laitetta saa käyttää vain yhden teleskooppiputken kanssa.

Irrota leikkuupää (3).

Työnnä jatkovarsi (15) laitteeseen ja kohdistaa tässä yhteydessä molemmat nuolet.

Paina teleskooppiputki (15) kunnolla laitteeseen niin, että kuulet napsahduksen.

Lukitse teleskooppiputki (15) kiertämällä siipiruuvia (4) myötäpäivään.

Paina leikkuupää (3) kunnolla teleskooppiputkeen (15) niin, että kuulet napsahduksen (katso kuva D).

Lukitse leikkuupää (3) teleskooppiputkeen (15) kiertämällä siipiruuvia (4) myötäpäivään.

Teleskooppiputken irrottaminen (katso kuva E)

Teleskooppiputken (15) irrottamiseksi on ensin irrotettava leikkuupää (3).

Kun haluat irrottaa leikkuupään (3) teleskooppiputkesta (15), kierrä ensin siipiruuvia (4) vastapäivään, paina vapautusvipua (5) avaussympolin suuntaan ja irrota leikkuupää (3).

Irrota teleskooppiputki (15) laitteesta samalla tavalla.

Laitteen kantaminen (katso kuva G)

Älä kannata laitetta leikkuukytkimen (14) varassa.

Pidä aina kiinni laitteen lisäkavasta (7).

Varmista, että terät (1) ovat aina lukittuina kuljetuksen aikana (katso "Terien vapauttaminen ja lukitseminen (1)" (katso kuva M)", Sivut 98).

Käyttöönotto

Akun asentaminen/irrottaminen (katso kuva H)

Ohje: Sopimattomien akkujen käyttö saattaa johtaa vikatoimintoihin tai tuotteen vaurioitumiseen.

Asenna ladattu akku (16). Varmista, että akku on asennettu kunnolla paikalleen.

Irrota akku (16) laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä akku ulos.

Käyttö

Kun haluat aktivoida laitteen, paina läsnäolokytkintä (9), työnnä lukituspainiketta (8) eteenpäin ja vedä sitten leikkuukytkimestä (14).

Kun teet pitkäkestoisia leikkuutöitä, pidä läsnäolokytkintä (9) pohjassa ja aloita sitten leikkuu painamalla leikkuukytkintä (14). Heti kun vapautat leikkuukytkimen (14), terät (1) avautuvat ja ovat valmiina seuraavaan katkaisuun.

Kiinnitä pitkäkestoista käyttöä ja parempaa painonjakoa varten mukana toimitettu olkahihna etu- ja takaosan olkahihna-alekkeihin (6) ja (11).

Terien vapauttaminen ja lukitseminen (1) (katso kuva M)

Paina leikkuukytkintä (14) kaksi kertaa sekunnin sisällä vapauttaaksesi terät (1) lukitusta asennosta.

Pidä leikkuukytkintä (14) painettuna kaksi sekuntia, jolloin terä (1) siirtyy suljettuun asentoon ja lukkiutuu. Moottori sykkii osoittaen, että laite on lukittu.

Nyt voit vapauttaa leikkuukytkimen (14).

Työskentelyohjeita

- **Irrota aina akku sähkötyökalusta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä tai siinä esiintyneen häiriön takia.** Käynnistys-

kytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

Leikkuuvinkkejä

Jos terä takertuu oksaan, käänteile työkalua kevyesti edestakaisin leikkaussuunnassa.

Vianetsintä

Oireet	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Leikkuupää ei avaudu tai sulkeudu	Sisäiset käyttötangot eivät ole lokahtaneet täysin paikalleen Leikkuupää/teleskooppiputki on asennettu väärin Terään on tarttunut liikaa	Suorita täydellinen leikkuujakso. Katso käyttöohjeet (katso kuvat B ja D) ja tee asennus uudelleen. Puhdista terä poistamalla siihen kertyneet lika-kerrostumat.
Laite pysähtyy katkaisutyön aikana	Oksa on liian kova katkaistavaksi Akun varaustaso on liian alhainen Laite/akku on ylikuumentunut Tylsät tai rikkinäiset terät	Kokeile leikata oksan ohuemmasta kohdasta. Katso käyttöohjeet (katso kuvat B ja D) ja tee asennus uudelleen. Anna laitteen jäähtyä. Teroita terät tai vaihda leikkuupää (katso kuva O).
Huono katkaisuteho	Sisäiset käyttötangot vaurioituneet Tylsät tai rikkinäiset terät Akku on viallinen Löysä terämutteri Laite on viallinen Akku ei ole käyttölämpötilassa	Ota yhteyttä huoltoon. Teroita terät tai vaihda leikkuupää (katso kuva O). Vaihda akku (katso kuva I ja H). Kivistä terämutteri kunnolla. Ota yhteyttä huoltoon. Anna akun lämmetä huoneenlämpöiseksi. (Käyttölämpötila 0–35 °C)
Hidastunut terän nopeus	Akun kapasiteetti on erittäin alhainen	Lataa akku.
Teleskooppiputkea tai leikkuupäätä ei voi asentaa	Osien väärä asento Terät eivät aukene täydellisesti Liitosvika	Katso käyttöohjeet (katso kuvat B ja D) ja tee asennus uudelleen. Asenna osat uudelleen (katso kuvat B ja D) ja suorita leikkuujakso. Ota yhteyttä huoltoon.
Teleskooppiputkea tai leikkuupäätä ei saa irrotettua	Sisäisiä käyttötankoja ei ole vapautettu	Varmista, että vapautusvipu (5) on käännetty kokonaan ääriasentoonsa.
Kuumentunut moottori	Laitetta on rasitettu liikaa Tuuletusaukot ovat tukossa Voitelu tarpeen Terämutteria on kiristetty liikaa	Anna laitteen jäähtyä. Poista lika. Tarkista, onko voitelu tarpeen, ja käsittele pinnat tarvittaessa suositellulla voitelusuihkeella. Löysää terämutteria ja kiristä se oikeaan momenttiin.
Liian suuri melu/tärinä	Laite on viallinen	Ota yhteyttä huoltoon.
Leikkuukytkintä ei voi käyttää	Liipaisin on viallinen	Ota yhteyttä huoltoon.
Laite toimii katkonaisesti	Akku on asennettu väärin Laite on viallinen	Irrota akku ja asenna se oikein paikalleen (katso kuvat I ja H). Ota yhteyttä huoltoon.

Oireet	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Laite ei toimi	Akun varaustaso on liian alhainen Akku on asennettu väärin	Lataa akku. (katso "Akun lataaminen", Sivut 97) Irrota akku ja asenna se oikein paikalleen (katso kuvat I ja H).
	Laite/akku on viallinen	Ota yhteyttä huoltoon.

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

- **Irrota aina akku puutarhalaitteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Muutoin laukaisimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

Säilytä tuotetta turvallisessa, kuivassa paikassa, äläkä altista sitä suoralle auringonpaisteelle.

Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

Älä missään tapauksessa käytä laitetta säilytysalustana.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Terien teroittaminen

Varmista, että terät **(1)** ovat täysin auki.

Sammuta sitten työkalu ja irrota akku **(16)**.

Valitse haluamasi teroitustyökalu ja hio terä teräväksi 30 askeen kulmassa. Poista terän taustapuolen jäysteet aina teroituksen jälkeen.

Leikkuu- ja leukaterien säätäminen

Sinun on säädettävä leikkuuterää ja leukateriä, jos leikkuuterä liikkuu sivu- tai pystysuuntaisesti leuan kohdalla.

► Avaa säätöruuvi

- **Kiristä terän kiinnitysruuvia, kunnes terä ei voi enää liikuttaa vaaka- tai pystysuuntaisesti leuan kohdalla.**

- **Kiristä säätöruuvi ja varmista, että terä pääsee vielä hieman liikkumaan.**

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteen mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Να φοράτε προστασία ματιών και κεφαλής.



Να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.



Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



Κρατάτε επαρκή απόσταση από αγωγούς ρεύματος.



Μην χρησιμοποιείτε πλυστικά υψηλής πίεσης ή λάστυχα ποτίσματος για να καθαρίζετε το μη-χάνημα κήπου.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περισκεψη.** Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια

ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.

Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.

Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.

Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.

Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Μην εφυσυάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην απηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.

Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

▶ **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο,**

προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτί, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα

υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια κλαδέματος

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Τα καλώδια ή τα καλώδια δικτύου μπορεί να είναι κρυμμένα και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- ▶ **Κρατάτε τον ψαλίδι κλαδέματος μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή του μαχαιριού με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού κλαδέματος υπό τάση, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι.** Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Βεβαιώστε πάντα ότι έχετε σταθερό πόνημα και χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.
- ▶ **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό ένταση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό μπορεί να τιναχτεί πάλι προς τα πίσω.** Εάν χαλαρώσει η τάση στις ίνες του ξύλου, το τεντωμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή και να προκαλέσει τραυματισμό.

- **Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος ενώ σκαρφαλώνετε σε δέντρο, στέκεστε σε σκάλα ή χρησιμοποιείτε ασταθές στήριγμα.** Ο χειρισμός των ψαλιδιών κλαδέματος με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας, απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.
- **Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι έχετε βγάλει ή αποσυνδέσει την μπαταρία όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του ψαλιδιού κλαδέματος μπαταρίας κατά το παραμέρισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος από τη λαβή με κλειστό ή καλυμμένο μαχαίρι και προσέχετε, να είναι το εργαλείο απενεργοποιημένο.** Το προσεκτικό κράτημα του ψαλιδιού μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης με ενδεχόμενο τραυματισμό από τα μαχαίρια.
- **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα του μαχαίριού κατά την μεταφορά και αποθήκευση του ψαλιδιού κλαδέματος.** Ο προσεκτικός χειρισμός του ψαλιδιού κλαδέματος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από τα μαχαίρια.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δυο σας χέρια, όταν χειρίζεστε το ψαλίδι κλαδέματος με μεγάλη εμβέλεια.** Κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος μεγάλης εμβέλειας και με τα δυο σας χέρια για να αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό κράνος, όταν χειρίζεστε τον ψαλίδι κλαδέματος με μεγάλη εμβέλεια πάνω από το κεφάλι σας.** Ξένα σώματα που πέφτουν κάτω μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ψαλίδι κλαδέματος με μεγάλη εμβέλεια κοντά σε αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή με αγωγούς ρεύματος ή η χρήση κοντά σε αγωγούς ρεύματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα το θάνατο.

Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές. Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και/ή γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίζουν με το μηχάνημα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη και αποθηκεύετε τις συ-

σκευές που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος ασφαλές και απρόσβατο σε παιδιά.

- **Ελέγχετε τα δέντρα και τους θάμνους για ξένα αντικείμενα, π.χ. συρματόπλεγμα και κρυμμένα καλώδια.** Απομακρύνετε αυτά τα αντικείμενα.
- **Να κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Μην αγγίζετε τις λεπίδες.** Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορεί να κοπείτε.
- **Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με τη συσκευή ή όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού και όταν αφαιρείτε ρύπους ή κομμένο υλικό.**
- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες που προορίζονται για αυτήν - Προβλεπόμενη χρήση.**
- **Μην αλλάζετε κανένα συστατικό στοιχείο στη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**
- **Μην φοράτε παπούτσια με ανοιχτές μύτες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.**
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Bosch.**

Υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

- **Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτί, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδα ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμ-

φάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από -20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις οχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, υπό συνθήκες ξηρασίας.
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Ακουστικός θόρυβος
	Μανδάλωση
	Απομανδάλωση
	Βάρος
	Πρόσθετα εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το εργαλείο προορίζεται για επαγγελματική κοπή κλαδιών και φυτών με μια διάμετρο έως 45 mm (35 mm σκληρό ξύλο). Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο μία ράβδος επέκτασης.

Απεικονιζόμενα εξαρτήματα (βλέπε εικόνα Α)

- (1) Λάμα
- (2) Άγκιστρο κλαδιών
- (3) Κεφαλή κοπής
- (4) Βίδα τύπου πεταλούδας για συναρμολόγηση
- (5) Μοχλός απασφάλισης
- (6) Μπροστινή θηλιά για ιμάντα ώμου
- (7) Πρόσθετη λαβή
- (8) Κλείδωμα ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off
- (9) Διακόπτης παρουςίας χρήστη
- (10) Πίσω λαβή
- (11) Πίσω θηλιά για ιμάντα ώμου
- (12) Υποδοχή μπαταρίας
- (13) Ανάρτηση εργαλείου
- (14) Διακόπτης κοπής
- (15) Τηλεσκοπικό στέλεχος
- (16) Μπαταρία^{a)}
- (17) Φορτιστής^{a)}
- (18) Ιμάντας ώμου

a) Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ψαλίδι κλαδέματος		GGP18V-45EP
Κωδικός αριθμός		3 600 HE0...
Ονομαστική τάση	V	18
Μέγ. απόδοση κοπής	mm	45 (μαλακό ξύλο)
	mm	35 (σκληρό ξύλο)
Μήκος προϊόντος (κοντό)	m	2,2
Μήκος προϊόντος (μακρύ)	m	3,2
Βάρος	kg	4,0
Βάρος με τηλεσκοπικό σωλήνα	kg	4,9
Αριθμός σειράς		Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο προϊόν
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{a)} και την αποθήκευση	°C	-20 ... +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA 18V... ProCORE18V...

Ψαλίδι κλαδέματος	GGP18V-45EP
	EXPERT18V... EXBA18V...
Συνιστώμενες μπαταρίες	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,x Ah EXBA18V... ≥ x,x Ah
Συνιστώμενοι φορτιστές	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και είναι μικρότερη από **70 dB(A)**. Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τις αναφερόμενες τιμές.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_f (επανελημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοдиоды (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης  ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοдиод (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοдиод (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυκλικό φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.

5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Συναρμολόγηση

Για την αποφυγή ατυχημάτων, αφαιρέστε πάντα την μπαταρία **(16)**, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του προϊόντος. Αυτό το μέτρο προφύλαξης εμποδίζει την αθέλητη εκκίνηση του προϊόντος.

Προσέξτε, ότι ο τηλεσκοπικός σωλήνας **(15)** πρέπει να στερεωθεί χωρίς τοποθετημένη την κεφαλή κοπής **(3)**!

- Πριν από την εργασία, εκτελείτε έναν πλήρη κύκλο κοπής για να ελέγξετε αν ο μηχανισμός σύνδεσης είναι πλήρως συνδεδεμένος.

Συναρμολόγηση της κεφαλής κοπής (βλέπε εικόνα B)

Ο μοχλός απασφάλισης **(5)** πρέπει να δείχνει προς το σύμβολο απασφάλισης πριν από τη χρήση.

Σπρώξτε την κεφαλή κοπής **(3)** (βλέπε εικόνα B εντελώς μέσα στο εργαλείο, ευθυγραμμίζοντας τα δύο βέλη).

Σπρώξτε την κεφαλή κοπής **(3)** σταθερά μέσα στο εργαλείο, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Βιδώστε τη βίδα τύπου πεταλούδας **(4)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού σταθερά, για να σταθεροποιήσετε την κεφαλή κοπής **(3)**.

Αποσυναρμολόγηση της κεφαλής κοπής (βλέπε εικόνα C)

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κοπής **(3)**, γυρίστε τη βίδα τύπου πεταλούδας **(4)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού, σπρώξτε τον μοχλό απασφάλισης **(5)** στην κατεύθυνση του συμβόλου απασφάλισης και αφαιρέστε την κεφαλή κοπής **(3)**.

Συναρμολόγηση του τηλεσκοπικού σωλήνα (βλέπε εικόνα D)

- Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τηλεσκοπικό σωλήνα.

Αφαιρέστε την κεφαλή κοπής **(3)**.

Σπρώξτε τη ράβδο επέκτασης **(15)** μέσα στο εργαλείο, ευθυγραμμίζοντας τα δύο βέλη.

Σπρώξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(15)** σταθερά μέσα στο εργαλείο, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Γυρίστε τη βίδα τύπου πεταλούδας **(4)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, για να ασφαλίσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(15)**.

Σπρώξτε την κεφαλή κοπής **(3)** σταθερά μέσα στον τηλεσκοπικό σωλήνα **(15)**, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (βλέπε εικόνα D).

Γυρίστε τη βίδα τύπου πεταλούδας **(4)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, για να ασφαλίσετε την κεφαλή κοπής **(3)** στον τηλεσκοπικό σωλήνα **(15)**.

Αποσυναρμολόγηση του τηλεσκοπικού σωλήνα (βλέπε εικόνα E)

Για την αποσυναρμολόγηση του τηλεσκοπικού σωλήνα **(15)** πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογηθεί η κεφαλή κοπής **(3)**.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κοπής **(3)** από τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(15)**, γυρίστε πρώτα τη βίδα τύπου πεταλούδας **(4)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού, σπρώξτε τον μοχλό απασφάλισης **(5)** στην κατεύθυνση του συμβόλου απασφάλισης και αφαιρέστε την κεφαλή κοπής **(3)**.

Προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο, για να αποσυνδέσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(15)** από το εργαλείο.

Μεταφορά του εργαλείου (βλέπε εικόνα G)

Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον διακόπτη κοπής **(14)**.

Κρατάτε το εργαλείο πάντοτε από την πρόσθετη λαβή **(7)**.

Προσέχετε, ώστε οι λάμες **(1)** κατά τη μεταφορά να είναι πάντοτε ασφαλισμένες (βλέπε «Απασφάλιση και ασφάλιση των λαμών **(1)**» (βλέπε εικόνα M)», Σελίδα 107).

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση/αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα Η)

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία **(16)**. Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι πλήρως τοποθετημένη.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία **(16)** από το εργαλείο, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω.

Λειτουργία

Ενεργοποιήστε τη συσκευή, πατώντας τον διακόπτη παρουσίας **(9)**, πατώντας το πλήκτρο κλειδώματος **(8)** προς τα εμπρός και στη συνέχεια, τραβώντας τον διακόπτη κοπής **(14)**.

Για συνεχείς κοπές, κρατήστε τον διακόπτη παρουσίας **(9)** πατημένο και μετά πατήστε τον διακόπτη κοπής **(14)**, για να ξεκινήσετε τη διαδικασία κοπής. Μόλις αφήσετε τον διακόπτη κοπής **(14)** ελεύθερο, ανοίγουν οι λάμες **(1)** και είναι έτοιμες για την επόμενη κοπή.

Για μια μεγαλύτερη χρήση και μια καλύτερη κατανομή του βάρους, στερεώστε τον συμπαραδιδόμενο ιμάντα ώμου,

ασφαλίζοντάς τον στην μπροστινή και πίσω θηλιά για τον ιμάντα ώμου **(6)** και **(11)**.

Απασφάλιση και ασφάλιση των λαμών **(1)** (βλέπε εικόνα Μ)

Πατήστε τον διακόπτη κοπής **(14)** δύο φορές μέσα σε ένα δευτερόλεπτο, για να ελευθερώσετε τις λάμες **(1)** από τη ασφαλισμένη θέση.

Κρατήστε τον διακόπτη κοπής **(14)** για 2 δευτερόλεπτα πατημένο, μετά περνά η λάμα **(1)** στην κλειστή θέση και ασφαλιζεται. Ο κινητήρας πάλλεται, υποδεικνύοντας ότι το εργαλείο είναι ασφαλισμένο.

Τώρα μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη κοπής **(14)**.

Υποδείξεις εργασίας

► **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π. χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και κατά την μεταφορά, την αποθήκευση και σε περίπτωση βλάβης.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη ON/OFF υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Συμβουλές για την κοπή

Εάν η λάμα κολλήσει σε ένα κλαδί, κουνήστε το εργαλείο ελαφρώς προς-πίσω προς την κατεύθυνση της κοπής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κεφαλή κοπής δεν ανοίγει ή δεν κλείνει	Ο εσωτερικός σύνδεσμος κίνησης δεν έχει ασφαλίσει πλήρως	Εκτελέστε έναν πλήρη κύκλο κοπής.
	Κεφαλή κοπής/τηλεσκοπικός σωλήνας λάθος συνarmολογημένος	Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας (βλέπε εικόνες B και D) και συναρμολογήστε εκ νέου.
	Επικαθίσεις πάνω στη λάμα	Καθαρίστε τη λάμα, απομακρύνοντας τις επικαθίσεις.
Το εργαλείο σταματά, όταν κόβει	Το κλαδί είναι πολύ σκληρό για να κοπεί	Προσπαθήστε να κόψετε ένα λεπτότερο τμήμα του κλαδιού.
	Πολύ χαμηλή φόρτιση μπαταρίας	Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας (βλέπε εικόνες B και D) και συναρμολογήστε εκ νέου.
	Υπερθέρμανση εργαλείου/μπαταρίας	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
	Αμβλείες ή σπασμένες λάμες	Τροχίστε τις λάμες ή αντικαταστήστε την κεφαλή κοπής (βλέπε εικόνα O).
	Εσωτερικός σύνδεσμος κίνησης χαλασμένος	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Μικρότερη απόδοση κοπής	Αμβλείες ή σπασμένες λάμες	Τροχίστε τις λάμες ή αντικαταστήστε την κεφαλή κοπής (βλέπε εικόνα O).
	Ελαττωματική μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία (βλέπε εικόνες I και H).
	Χαλαρό παξιμάδι λάμας	Σφίξτε το παξιμάδι λάμας σωστά.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Το εργαλείο είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
	Η μπαταρία δεν είναι στη θερμοκρασία λειτουργίας	Θέστε την μπαταρία στη θερμοκρασία δωματίου. (Θερμοκρασία λειτουργίας 0-35 °C)
Επιβραδυνόμενη ταχύτητα λάμας	Πολύ χαμηλή χωρητικότητα μπαταρίας	Φορτίστε την μπαταρία.
Ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή η κεφαλή κοπής δεν μπορούν να συναρμολογηθούν	Λανθασμένη ευθυγράμμιση των εξαρτημάτων	Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας (βλέπε εικόνες B και D) και συναρμολογήστε εκ νέου.
	Οι λάμες δεν ανοίγουν πλήρως	Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα εκ νέου (βλέπε εικόνες B και D) και εκτελέστε έναν κύκλο κοπής.
	Βλάβη στη σύνδεση	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή η κεφαλή κοπής δεν μπορούν να αφαιρεθούν	Ο εσωτερικός σύνδεσμος κίνησης δεν έχει ασφαλιστεί	Βεβαιωθείτε, ότι ο μοχλός απασφάλισης (5) είναι πλήρως κυρισμένος.
Υπερβολική θερμότητα από τον κινητήρα	Υπερβολική χρήση	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
	Φραγμένες σχισμές εξαερισμού	Αφαιρέστε τη ρύπανση.
	Απαιτείται λίπανση	Ελέγξτε, εάν μια λίπανση είναι απαραίτητη και εφαρμόστε ενδεχομένως το συνιστώμενο σπρέι λίπανσης.
	Το παξιμάδι λάμας είναι πολύ σφιγμένο	Χαλαρώστε το παξιμάδι λάμας και σφίξτε το σωστά.
Υπερβολικοί θόρυβοι/κραδασμοί	Το εργαλείο είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Ο διακόπτης κοπής δεν μπορεί να πατηθεί	Η σκανδάλη είναι ελαττωματική	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Το εργαλείο λειτουργεί με διακοπές	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά	Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά (βλέπε εικόνες I και H).
	Το εργαλείο είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Το εργαλείο δε λειτουργεί	Πολύ χαμηλή φόρτιση μπαταρίας	Φορτίστε την μπαταρία. (βλέπε «Φόρτιση μπαταρίας», Σελίδα 105)
	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά	Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά (βλέπε εικόνες I και H).
	Το εργαλείο/η μπαταρία παρουσιάζει ελάττωμα	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης της σκανδάλης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε μια ασφαλή θέση χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ ως θέση απόθεσης.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχανήμα.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχανήμα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.

- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλθθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τρόχισμα των λαμών

Βεβαιωθείτε, ότι οι λάμες (1) είναι εντελών ανοιχτές.

Απενεργοποιήστε μετά το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία (16).

Πάρτε το επιθυμητό εργαλείο τροχίσματος και χρησιμοποιήστε το σε μια γωνία 30 μοιρών, για να προσαρμόσετε την τρέχουσα γωνία λάμας. Μετά το τρώχισμα αφαιρείτε πάντοτε τα γρέζια από την πίσω πλευρά της κόψης.

Ρύθμιση των λαμών κοπής και σιαγόνας

Πρέπει να επαναρυθμίσετε το μαχαίρι κοπής και τα μαχαίρια σιαγόνας, όταν το μαχαίρι κοπής κινείται πλάγια ή κάθετα στη σιαγόνα.

► Λύστε τη βίδα ρύθμισης

► Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του μαχαριού τόσο, ώπου το μαχαίρι να μην μπορεί να κινηθεί πλέον οριζόντια ή κάθετα στη σιαγόνα.

► Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης ξανά σταθερά και προσέξτε, ώστε το μαχαίρι να μπορεί να κινείται ακόμη λίγο.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικινδύνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.



UYARI: Yakınızdaki bulunanları uzaklaştırın.



Koruyucu gözlük ve kask kullanın.



Kaymayan iş ayakkabıları kullanın.



Güvenli iş eldivenleri kullanın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Akım kablolarından yeterli uzaklıkta bulunun.



Bahçe aletini temizlemek için yüksek basınçlı temizleyici veya bahçe hortumu kullanmayın.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını,

talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.** Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın.** Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin.** Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymazsınız**

önlememelidir. Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
 - ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
 - ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
 - ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
 - ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
 - ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
 - ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
 - ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- #### Aküli aletlerin özenli bakımı ve kullanımı
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
 - ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
 - ▶ **Kullanılmayan aküyü büro atacları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile anartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Dal budama makasları için güvenlik talimatı

- **Dal budama makasını kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım düşme riski varsa kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.
- **Bütün şebeke kablolarını ve kordonları kesme alanından uzak tutun.** Elektrik kabloları görünmüyor olabilirler ve istenmeden bıçak tarafından kesilebilirler.
- **Bıçak gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden dolayı, dal budama makasını yalnızca yalıtımlı tutamağın yüzeylerinden tutun.** Bıçakların gerilim hattına temas etmesi, dal budama makasının metal parçalarına elektrik verebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaktan uzak tutun.** Dal budama makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Her zaman sağlam bir yerde durduğunuzda dikkat edin ve dal budama makasını yalnızca yerde dururken kullanın.** Kaygan veya güvenli olmayan zeminler dengeziniz veya makine üzerindeki kontrolünüzün kaybedilmesine neden olabilir.
- **Gergin durumdaki bir dalı keserken dalın geri yaylanacağını hesaba katın.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kalırsa, gerilen dal kullanan kişiye çarpabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- **Dal budama makasını bir ağaca tırmanırken, merdivende dururken veya sağlam olmayan bir yüzeyde dururken kullanmayın.** Bir dal budama

makasının bu şekilde kullanılması; denge kaybına, kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.

- **Yapışan kesme malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken bütün açma/kapama şalterlerinin kapalı olduğundan, akünün çıkarılmış ve kutup başlarının ayrılmış olduğundan emin olun.** Sıkışmış kesme malzemeleri çıkarırken veya bakım çalışmaları sırasında akülü dal budama makasının beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- **Bıçak kapalı veya kapalıyken dal budama makasını tutamağından tutun ve aletin kapalı olduğundan emin olun.** Dal budama makasının dikkatli bir şekilde taşınması, kazara çalıştırma riskini ve bunun sonucunda bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- **Dal budama makasını taşıırken veya saklarken daima bıçak muhafazasını takın.** Dal budama makasını dikkatli kullanma, bıçaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Büyük erişimli dal budama makaslarını kullanırken her zaman iki elinizi kullanın.** Dal budama makasının kontrolünü kaybetmemek için büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini iki elinizle tutun.
- **Büyük erişimli dal budama makasını kullanırken daima koruyucu kask kullanın.** Aşağı düşen yabancı cisimler ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Elektrik çarpma tehlikesinden kaçınmak için, büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini hiçbir zaman akım ileten kabloların yakınında kullanmayın.** Akım ileten kablolarla temas durumunda veya aletin akım ileten kabloların yakınında kullanılması durumunda ölüme neden olabilecek elektrik çarpma tehlikesi vardır.

Ek uyarılar

- **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- **Bu alet (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duysal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir.** Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğini sorumlu kişilerin denetimi altında veya bu kişilerden talimat alarak bu aleti kullanabilirler. Aletle oynamaları için çocuklara göz kulak olun.
- **Çocukların aleti kullanmasına izin vermeyin; aleti denetiminiz dışında bırakıp gitmeyin ve kullanımı dışı olan aleti çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde saklayın.**
- **Ağaçlarda ve çalılarda örneğin tel örgü ve gizli hat gibi yabancı cisimlerin olup olmadığını kontrol edin.** Bu cisimleri ortadan kaldırınız.
- **Boştaki elinizi çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta tutun. Kesici demirlere dokunmayın.** Bunlar çok keskindir ve kendinizi kesebilirsiniz.

- ▶ Aletle çalışırken veya bakım/temizlik işlerini yaparken ve kiri/kesme malzemesini temizlerken daima koruyucu eldiven kullanın.
- ▶ Aleti sadece kendisi için öngörülen işlerde kullanın (Bakınız: Usulüne uygun kullanım).
- ▶ **Aletin bileşenlerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Yaralanma tehlikesi vardır.**
- ▶ **Aleti kullanırken açık ayakkabı giymeyin.**
- ▶ **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**

Akünün optimum kullanımı için güvenlik talimatları ve uyarılar

- ▶ **Aküyü takmadan önce ürünün kapalı olduğundan emin olun.** Ürün açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.
- ▶ **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın.** Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.



- ▶ **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun.** Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısıda ısınabilir.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- ▶ Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Semboller ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembollerini doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Şarj cihazını sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanın.
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Kilitleme
	Kilit açma
	Ağırlığı
	Aksesuar/Yedek parça

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet, profesyonel seride çapı 45 mm'ye kadar (35 mm sert ahşap) dalları ve bitkileri kesmek için tasarlanmıştır. Sadece bir uzatma çubuğu kullanılabilir.

Gösterilen bileşenler (bkz. resim A)

- (1) Bıçak
- (2) Dal askı
- (3) Kesme başlığı
- (4) Montaj için kanat vidası
- (5) Çıkarma kolu
- (6) Ön omuz askısı halkası
- (7) Ek tutamak
- (8) Açma/kapama şalteri emniyeti
- (9) Kullanıcı varlığı anahtarı
- (10) Arka tutamak

- (11) Arka omuz askısı halkası
- (12) Akü yuvası
- (13) Alet askısı
- (14) Kesme şalteri
- (15) Teleskopik sap
- (16) Akü^{a)}
- (17) Şarj cihazı^{a)}
- (18) Omuz askısı

a) Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.

Teknik veriler

Dal budama makası		GGP18V-45EP
Sipariş numarası		3 600 HE0...
Nominal gerilim	V	18
Maks kesme performansı	mm	45 (yumuşak ahşap)
	mm	35 (sert ahşap)
Ürünün uzunluğu (kısa)	m	2,2
Ürünün uzunluğu (uzun)	m	3,2
Ağırlık	kg	4,0
Teleskopik boru ile ağırlık	kg	4,9
Seri numarası		Üründeki seri numarasına bakın (tip plakası)
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma ^{A)} ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Uyumlu aküler		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Önerilen aküler		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

EN 62841-1 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri. Elektrikli el aletinin A ağırlıklı ses basıncı seviyesi genellikle **70 dB(A)**'dan düşüktür. Çalışma esnasında gürültü seviyesi belirtilen değerleri aşabilir.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_f (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik **EN 62841-1** uyarınca belirlenir. $a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile

kiyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcuya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum iyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıcaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ☺ ya da ☹ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...

LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanıp ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.



1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir.

Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.



5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Montaj

Kazaları önlemek için, ürünü monte etmeden veya sökmeden önce daima aküyü **(16)** çıkarın. Bu önlem elektrikli el aletinin istenmeden çalışmasını önler.

Teleskopik borunun **(15)** kesme kafası **(3)** takılı değilken takılması gerektiğini lütfen unutmayın!

► Çalışmaya başlamadan önce, bağlantının tam olarak yapıldığını kontrol etmek için tam bir budama döngüsü gerçekleştirin.

Kesme kafasının montajı (bkz. resim B)

Çıkarma kolu **(5)**, kullanımdan önce kilit simgesine doğru bakmalıdır.

Kesme kafasını **(3)** (bkz. resim B) alete tamamen bastırın ve iki oku hizalayın.

Kesme kafasını **(3)**, bir klik sesi duyana kadar alete sıkıca bastırın.

Kesme kafasını **(3)** sabitlemek için kanat vidasını **(4)** saat yönünde sıkın.

Kesme kafasının sökülmesi (bkz. resim C)

Kesme kafasını **(3)** çıkarmak için, kanat vidasını **(4)** saat yönünün tersine çevirin, çıkarma kolunu **(5)** kilit açma simgesine doğru bastırın ve ardından kesme kafasını **(3)** çıkarın.

Teleskopik borunun montajı (bkz. resim D)

► **Alet sadece teleskopik boru ile kullanılmalıdır.**

Kesme kafasını **(3)** çıkarın.

Uzatma çubuğunu **(15)** alete bastırın ve iki oku hizalayın.

Teleskopik boruyu **(15)**, bir çarpma sesi duyana kadar alete sıkıca bastırın.

Teleskopik boruyu **(15)** sabitlemek için kanat vidasını **(4)** saat yönünde çevirin.

Kesme kafasını **(3)**, bir çarpma sesi duyana kadar teleskopik boruya **(15)** sıkıca bastırın (bkz. resim D).

Kanat vidasını **(4)** saat yönünde çevirerek kesme kafasını **(3)** teleskopik boruya **(15)** sabitleyin.

Teleskopik borunun sökülmesi (bkz. resim E)

Teleskopik borunu **(15)** sökülmesi için önce kesme kafası **(3)** sökülmelidir.

Kesme kafasını **(3)** teleskopik borudan **(15)** çıkarmak için, önce kanat vidasını **(4)** saat yönünün tersine çevirin, çıkarma kolunu **(5)** kilit açma simgesinin yönünde bastırın ve kesme kafasını **(3)** çıkarın.

Aynı şekilde, teleskopik boruyu **(15)** aletten ayırmak için de aynı işlemi uygulayın.

Aletin taşınması (bkz. resim G)

Aleti kesme anahtarından **(14)** taşımayın.

Aleti daima ilave tutamaktan **(7)** tutun.

Taşırken bıçakların **(1)** her zaman kilitli olduğundan emin olun (Bakınız „Bıçakların **(1)** kilidini açma ve sabitleme (bkz. resim M)“, Sayfa 115).

İşletmeye alma**Akünün takılması/çıkarılması (bkz. resim H)**

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde hatalı fonksiyonlara veya üründe hasara neden olunabilir.

Şarj edilmiş aküyü **(16)** takın. Akünün tamamen takıldığından emin olun.

Aküyü (16) aletten çıkarmak için akü çıkarma tuşuna basın ve aküyü dışarı çekin.

Çalışma

Varlık anahtarını (9) basılı tutarak, kilit tuşunu (8) öne doğru bastırarak ve ardından kesme anahtarını (14) çekerek aleti etkinleştirin.

Sürekli kesim için, varlık anahtarını (9) basılı tutun ve ardından kesme anahtarına (14) basarak kesme işlemini başlatın. Kesme anahtarını (14) bıraktığınız anda bıçaklar (1) açılır ve bir sonraki kesime hazır hale gelir.

Daha uzun süreli kullanım ve daha iyi ağırlık dağılımı için, birlikte verilen omuz askısını ön (6) ve arka (11) omuz askısı halkalarına takarak sabitleyin.

Bıçakların (1) kilidini açma ve sabitleme (bkz. resim M)

Kesme anahtarına (14) bir saniye içinde iki kez basarak bıçakları (1) kilitli konumdan çıkarın.

Kesme anahtarını (14) 2 saniye basılı tutun, bıçak (1) kapalı konuma gelir ve kilitlenir. Motor titreşerek aletin sabitlendiğini gösterir.

Artık kesme anahtarını (14) bırakabilirsiniz.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- **Alet üzerinde yapılacak bütün çalışmalardan önce (örn. bakım, alet değişimi, vb.) ve aletin taşınması ve depolanması sırasında veya bir arıza durumunda aküyü elektrikli aletten çıkarınız.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi oluşur.

Kesme ipuçları

Bıçak bir dala takılırsa, aleti kesme yönünde hafifçe ileri geri sallayın.

Hata arama

Semptomlar	Olası neden	Çözüm
Kesme kafası açılmıyor veya kapanmıyor	Dahili tahrik bağlantısı tam olarak yerine oturmamış Kesme kafası/teleskopik boru yanlış monte edilmiş Bıçak üzerinde birikintiler	Tam bir kesme döngüsü gerçekleştirin. Kullanım kılavuzuna bakın (bkz. resimler B ve D) ve yeniden monte edin. Birikintileri temizleyerek bıçağı temizleyin.
Bahçe aleti budama yaparken duruyor	Dal budamak için çok kalın Akü şarjı çok düşük Alet/akü aşırı ısınıyor Körelmiş veya kırık bıçaklar	Dalın daha ince bir kısmını kesmeyi deneyin. Kullanım kılavuzuna bakın (bkz. resimler B ve D) ve yeniden monte edin. Aleti soğumaya bırakın. Bıçakları bileyin veya kesme kafasını değiştirin (bkz. resim O).
Daha düşük kesme performansı	Dahili tahrik bağlantısı hasarlı Körelmiş veya kırık bıçaklar Akü arızalı Gevşek bıçak somunu Alet arızalı Akü çalışma sıcaklığında değil	Müşteri hizmetlerine başvurun. Bıçakları bileyin veya kesme kafasını değiştirin (bkz. resim O). Aküyü değiştirin (bkz. resimler I ve H). Bıçak somununu doğru şekilde sıkın. Müşteri hizmetlerine başvurun. Aküyü oda sıcaklığına getirin. (Çalışma sıcaklığı 0-35°C)
Gecikmeli bıçak hızı	Akü kapasitesi çok düşük	Aküyü şarj edin.
Teleskopik boru veya kesme kafası takılmıyor	Parçaların yanlış hizalanması Bıçaklar tam olarak açılmıyor Bağlantı arızası	Kullanım kılavuzuna bakın (bkz. resimler B ve D) ve yeniden monte edin. Parçaları yeniden monte edin (bkz. resimler B ve D) ve bir kesme döngüsü gerçekleştirin. Müşteri hizmetlerine başvurun.
Teleskopik boru veya kesme kafası çıkarılmıyor	Dahili tahrik bağlantısının kilidi açılmamış	Çıkarma kolunun (5) tamamen döndürüldüğünden emin olun.

Semptomlar	Olası neden	Çözüm
Motorun aşırı ısınması Aşırı kullanım	Aşırı kullanım Havalandırma yuvaları tıkalı Yağlama gerekli Bıçak somunu çok sıkı sıkılmış	Aleti soğumaya bırakın. Kirleri temizleyin. Yağlama gerekip gerekmediğini kontrol edin ve gerekirse önerilen yağlama spreyni uygulayın. Bıçak somununu gevşetin ve doğru şekilde sıkın.
Aşırı gürültü/titreşim	Alet arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Kesme anahtarı çalıştırılmıyor	Tetikleyici arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Elektrikli el aleti kesintili çalışıyor	Akü doğru takılmamış Alet arızalı	Aküyü çıkarın ve yeniden takın (bkz. resimler I ve H). Müşteri hizmetlerine başvurun.
Alet çalışmıyor	Akü şarjı çok düşük Akü doğru takılmamış Alet/akü arızalı	Aküyü şarj edin. (Bakınız „Akünün şarj edilmesi“, Sayfa 113) Aküyü çıkarın ve yeniden takın (bkz. resimler I ve H). Müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

- **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Tetiğe yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Ürünü doğrudan güneş ışığı almayan güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Aleti asla depolama alanı olarak kullanmayın.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Bıçakları bileme

Bıçakların (1) tamamen açık olduğundan emin olun.

Ardından aleti kapatın ve aküyü (16) çıkarın.

İstenilen bileme aletini alın ve mevcut bıçak açısını ayarlamak için 30 derecelik bir açıyla kullanın. Keskinleştirme işleminden sonra her zaman kesici kenarın arka tarafını çapaklardan arındırın.

Kesme ve çene bıçaklarının ayarlanması

Kesme bıçağı yanlara veya dikey olarak çeneye doğru hareket ediyorsa, kesme bıçağını ve çene bıçaklarını yeniden ayarlamanız gerekir.

- **Ayar vidasını gevşetin**

- **Bıçağın tespit vidasını , bıçak çene üzerinde yatay veya dikey olarak hareket edemeyecek şekilde sıkın.**

- **Ayar vidasını tekrar sıkın ve bıçağın biraz hareket edebildiğinden emin olun.**

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tlc. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasınan / KAYSERİ
 Tel.: +90 352 3364216
 Tel.: +90 352 3206241
 Fax: +90 352 3206242
 E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
 Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
 Canik / Samsun
 Tel.: +90 362 2289090
 Fax: +90 362 2289090
 E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
 10021 Sok. No: 11 AOSB
 Çiğli / İzmir
 Tel.: +90 232 3768074
 Fax: +90 232 3768075
 E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi
 ve Ticaret Ltd. Şti.
 Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
 Merkez / Erzincan
 Tel.: +90 446 2230959
 Fax: +90 446 2240132
 E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Elektrikli El Aletleri
 Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
 Küçükyalı Ofis Park A Blok
 34854 Maltepe-İstanbul
 Tel.: 444 80 10
 Fax: +90 216 432 00 82
 E-mail: iletisim@bosch.com.tr
 www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
 İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
 No: 48/29 İskitler
 Ulus / Ankara
 Tel.: +90 312 3415142
 Tel.: +90 312 3410302
 Fax: +90 312 3410203
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
 Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
 İskenderun / HATAY
 Tel.: +90 326 613 75 46
 E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
 İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
 Murat Paşa / Antalya
 Tel.: +90 242 3465876
 Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980
 E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
 ve Tic. Ltd. Şti
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
 Beylikdüzü / İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
 Şti.
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
 Yenışehir / İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Çorlu / Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884
 Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
 Merkez / ADANA
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
 Fax: +90 322 359 13 23
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son
 sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip
 etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka
 belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi
 çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine
 yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları
 evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile
 kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar
 vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama
 sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle
 yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Należy stosować okulary ochronne oraz kask.



Należy nosić obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych.



Należy nosić rękawice ochronne.



Ręce należy trzymać z dala od noża.



Należy zachować odpowiednią odległość od przewodów prądu elektrycznego.



Do czyszczenia narzędzia ogrodowego nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych ani węża ogrodowego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniem do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapano-

wać nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwyczone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważli podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia.** Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nieagającym stanie technicznym.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględnić warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzysty-

wanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania.** Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa korzystania z nożyc do cięcia gałęzi

- ▶ **Nożyc do cięcia gałęzi nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą być ukryte i omyłkowo zostać przecięte przez nóż.
- ▶ **Nożyce do cięcia gałęzi należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe nożyc do cięcia gałęzi, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża.** Moment nieuwagi podczas korzystania z nożyc do cięcia gałęzi może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję przy pracy. Maszynę wolno stosować tylko stojąc na ziemi.** Śliskie lub niestabilne podłoże może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad maszyną.
- ▶ **Należy zawsze liczyć się z tym, że naprężona gałąź może odskoczyć podczas cięcia.** Jeżeli naprężenia występujące we włóknaх uwolnią się, gałąź może uderzyć operatora pilarki i spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie korzystaj z nożyc do cięcia gałęzi wspinając się na drzewo, stojąc na drabinie lub korzystając z niestabilnego podłoża.** Takie korzystanie z nożyc do cięcia gałęzi może spowodować utratę równowagi, kontroli i prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwany rozruch akumulatorowych nożyc ogrodowych podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Przenosząc sekator, należy trzymać go za uchwyt, przy czym nóż musi być zamknięty lub mieć założoną osłonę; należy także pamiętać o tym, że urządzenie musi być wyłączone.** Dochowanie staranności podczas przenoszenia sekatora zmniejsza ryzyko przypadkowego rozruchu urządzenia i doznania w związku z tym obrażeń na skutek kontaktu z nożem.
- ▶ **Na czas transportu i przechowywania nożyc do cięcia gałęzi należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami do cięcia gałęzi zmniejsza ryzyko zranienia się nożami.

- ▶ **Obsługa nożyc do cięcia gałęzi wymaga zaangażowania obu rąk.** Przedłużone nożyce do cięcia gałęzi wymagają obsługi oburącz w celu zapewnienia kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **W trakcie stosowania przedłużonych nożyc do cięcia gałęzi nad głową zawsze stosować kask ochronny.** Spadające elementy i inne ciała obce mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nożyc do cięcia gałęzi z przedłużeniem nie należy stosować w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodem elektrycznym lub praca w pobliżu przewodów elektrycznych doprowadzić może do poważnych obrażeń, porażenia prądem lub śmierci.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- ▶ Niniejsze urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) o ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym urządzeniem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a urządzenie zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- ▶ Nie wolno udostępniać urządzenia dzieciom; nie wolno pozostawiać go bez nadzoru. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- ▶ **Sprawdź, czy w drzewach lub krzewach nie znajdują się obce ciała, np. ukryte ogrodzenia druciane lub przewody elektryczne.** Usunąć tego rodzaju obiekty.
- ▶ **Wolną rękę trzymać w bezpiecznej odległości od zakresu pracy urządzenia. Nie dotykać ostrzy.** Są one ostre i mogą spowodować zranienia.
- ▶ Zawsze w trakcie eksploatacji lub konserwacji/czyszczenia urządzenia lub usuwania zanieczyszczeń/ścierek stosuj rękawice ochronne.
- ▶ Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem - patrz rozdział „Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem”.
- ▶ **Nie należy modyfikować żadnych elementów składowych narzędzia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.**
- ▶ **W trakcie eksploatacji urządzenia nie stosuj otwartego obuwia.**
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.**

Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że wyrób jest wyłączony.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.



- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przecięciem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Blokowanie
	Zwolnienie blokady
	Masa
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnych prac związanych z cięciem gałęzi i roślin o średnicy do 45 mm (twardego drewna 35 mm).

Dozwolone jest użycie tylko jednego drążka przedłużającego.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

- (1) Ostrze
- (2) Hak do gałęzi
- (3) Głowica tnąca
- (4) Śruba motylkowa do montażu
- (5) Dźwignia zwalniająca blokadę
- (6) Przednia klamra pasa naramiennego

- (7) Rękojeść dodatkowa
- (8) Blokada włącznika/wyłącznika
- (9) Czujnik wykrywający obecność użytkownika
- (10) Rękojeść tylna
- (11) Tylne klamra pasa naramiennego
- (12) Wnęka akumulatora
- (13) Zaczep do zawieszenia narzędzia
- (14) Włącznik cięcia
- (15) Drążek teleskopowy
- (16) Akumulator^{a)}
- (17) Ładowarka^{a)}
- (18) Pas naramienny

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Sektor	GGP18V-45EP	
Numer katalogowy	3 600 HE0...	
Napięcie znamionowe	V	18
Maks. wydajność cięcia	mm	45 (miękkie drewno)
	mm	35 (twarde drewno)
Długość produktu (wersja krótka)	m	2,2
Długość produktu (wersja długa)	m	3,2
Waga	kg	4,0
Waga z drążkiem teleskopowym	kg	4,9
Nr seryjny	zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na produkcie	
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{A)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Kompatybilne akumulatory	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Zalecane akumulatory	GBA 18V...≥4,0 Ah ProCORE18V...≥4,0 Ah EXPERT18V...≥x,x Ah EXBA18V...≥x,x Ah	
Zalecane ładowarki	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-1**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez urządzenie nie przekracza **70 dB(A)**. Poziom hałas podczas pracy może przekroczyć podane wartości.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_r (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wymijowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora  przez 3 sekundy.

Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.

 **1 dioda LED:** Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.

 **5 diod LED:** Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Montaż

Aby zapobiegać wypadkom, należy podczas montażu lub demontażu produktu zawsze wyjąć z niego akumulator **(16)**. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu produktu.

Należy pamiętać o tym, że drążek teleskopowy **(15)** musi zostać zamontowany bez nałożonej głowicy tnącej **(3)**!

► Przed rozpoczęciem pracy wykonaj pełny cykl cięcia w celu sprawdzenia prawidłowości połączenia modułu przedłużenia.

Montaż głowicy tnącej (zob. rys. B)

Dźwignia zwalniająca blokadę **(5)** musi być przed użyciem skierowana w stronę symbolu zablokowania.

Wsunąć głowicę tnącą **(3)** (zob. rys. B całkowicie w urządzenie i wyrównać przy tym pozycję obu strzałek).

Mocno wcisnąć głowicę tnącą **(3)** w urządzenie aż do wyraźnego słyszalnego kliknięcia.

Mocno dokręcić śrubę motylkową **(4)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować głowicę tnącą **(3)**.

Demontaż głowicy tnącej (zob. rys. C)

Aby zdjąć głowicę tnącą **(3)**, odkręcić śrubę motylkową **(4)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nacisnąć dźwignię zwalniającą blokadę **(5)** w kierunku symbolu odblokowania, a następnie usunąć głowicę tnącą **(3)**.

Montaż drążka teleskopowego (zob. rys. D)

► Urządzenie może być użytkowane tylko z jednym drążkiem teleskopowym.

Zdjąć głowicę tnącą **(3)**.

Wsunąć drążek przedłużający **(15)** w urządzenie i wyrównać przy tym pozycję obu strzałek.

Mocno wcisnąć drążek teleskopowy **(15)** w urządzenie aż do wyraźnie słyszalnego kliknięcia.

Dokręcić śrubę motylkową **(4)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować drążek teleskopowy **(15)**.

Mocno wcisnąć głowicę tnącą **(3)** w drążek teleskopowy **(15)** aż do wyraźnie słyszalnego kliknięcia (zob. rys. D).

Dokręcić śrubę motylkową **(4)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować głowicę tnącą **(3)** na drążku teleskopowym **(15)**.

Demontaż drążka teleskopowego (zob. rys. E)

Aby zdemontować drążek teleskopowy **(15)**, należy najpierw zdemontować głowicę tnącą **(3)**.

Aby zdjąć głowicę tnącą **(3)** z drążka teleskopowego **(15)**, należy najpierw odkręcić śrubę motylkową **(4)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nacisnąć dźwignię zwalniającą blokadę **(5)** w kierunku symbolu odblokowania i zdjąć głowicę tnącą **(3)**.

W taki sam sposób należy teraz zdjąć drążek teleskopowy **(15)** z urządzenia.

Przenoszenie urządzenia (zob. rys. G)

Nie wolno przenosić urządzenia, trzymając je za włącznik cięcia **(14)**.

Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkojęść dodatkową **(7)**.

Należy pamiętać o tym, że podczas przenoszenia ostrza **(1)** muszą być zawsze zablokowane (zob. „Odblokowanie i zabezpieczenie ostrzy **(1)** (zob. rys. M)”, Strona 124).

Uruchomienie urządzenia

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (zob. rys. H)

Uwaga: Zastosowanie akumulatorów nie przystosowanych do niniejszego wyrobu może prowadzić do nieprawidłowego działania, a nawet uszkodzenia wyrobu.

Włożyć naładowany akumulator **(16)**. Upewnić się, że akumulator jest całkowicie włożony.

Lokalizacja usterek

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowica tnąca nie otwiera się lub nie zamyka	Wewnętrzny łącznik napędu nie jest zablokowany we właściwej pozycji	Przeprowadzić pełny cykl cięcia.
	Nieprawidłowo zamontowana głowica tnąca / drążek teleskopowy	Sprawdzić sposób montażu w instrukcji obsługi (zob. rys. B oraz D) i zamontować elementy na nowo.
	Zanieczyszczone ostrze	Oczyszczyć ostrze, usuwając z niego zanieczyszczenia.
Urządzenie zatrzymuje się podczas cięcia	Gałęż jest zbyt twarda, aby ją przeciąć	Spróbować przeciąć cieńszy fragment gałęzi.

W celu wyjęcia akumulatora **(16)** z urządzenia, należy nacisnąć przycisk odblokowujący akumulator i wyjąć akumulator.

Praca

Aktywować urządzenie, naciskając czujnik wykrywający obecność użytkownika **(9)**, przesunąć do przodu blokadę włącznika/wyłącznika **(8)**, a następnie pociągnąć włącznik cięcia **(14)**.

Do cięć ciągłych należy nacisnąć i przytrzymać czujnik wykrywający obecność użytkownika **(9)**, a następnie uruchomić włącznik cięcia **(14)**, aby rozpocząć cięcie. Po zwolnieniu włącznika cięcia **(14)** ostrza **(1)** otwierają się i są gotowe do następnego cięcia.

W przypadku dłuższego użytkowania, a także dla lepszego rozłożenia ciężaru należy zamocować pas naramienny za pomocą przedniej i tylnej klamry pasa naramiennego **(6)** oraz **(11)**.

Odblokowanie i zabezpieczenie ostrzy **(1)** (zob. rys. M)

Nacisnąć włącznik cięcia **(14)** dwukrotnie w ciągu jednej sekundy, aby odblokować ostrza **(1)**.

Nacisnąć i przytrzymać włącznik cięcia **(14)** przez 2 sekundy, aby przestawić ostrze **(1)** w pozycję zamkniętą i zablokowaną. Silnik pulsuje, sygnalizując w ten sposób, że urządzenie jest zabezpieczone.

Teraz można zwolnić włącznik cięcia **(14)**.

Wskazówki robocze

- **Przed wszystkimi pracami dotyczącymi elektronarzędzia (np. konserwacja, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem albo w przypadku awarii należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skałeczeniem.

Porady dotyczące cięcia

W przypadku zablokowania ostrza w gałęzi, należy lekko przechylić narzędzie w kierunku cięcia i z powrotem.

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Zbyt niski stan naładowania akumulatora	Sprawdzić sposób montażu w instrukcji obsługi (zob. rys. B oraz D) i zamontować elementy na nowo.
	Urządzenie lub akumulator uległy przegrzaniu	Zacześć, aż urządzenie ostygnie.
	Stępione lub uszkodzone ostrza	Naostrzyć ostrza lub wymienić głowicę tnącą (zob. rys. O).
	Wewnętrzny łącznik napędu jest uszkodzony	Oddać urządzenie do serwisu.
Obniżona wydajność cięcia	Stępione lub uszkodzone ostrza	Naostrzyć ostrza lub wymienić głowicę tnącą (zob. rys. O).
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator (zob. rys. I oraz H).
	Poluzowana nakrętka ostrza	Prawidłowo dokręcić nakrętkę ostrza.
	Urządzenie jest uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.
	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur pracy	Ogrzać lub schłodzić akumulator do temperatury pokojowej. (Temperatura pracy 0–35°C)
Spowolniona prędkość działania ostrzy	Bardzo niski stan naładowania akumulatora	Należy naładować akumulator.
Nie można zamontować drążka teleskopowego lub głowicy tnącej	Nieprawidłowe ustawienie części	Sprawdzić sposób montażu w instrukcji obsługi (zob. rys. B oraz D) i zamontować elementy na nowo.
	Ostrza nie otwierają się całkowicie	Zamontować części na nowo (zob. rys. B oraz D) i przeprowadzić cykl cięcia.
	Usterka połączenia	Oddać urządzenie do serwisu.
Nie można zdjąć drążka teleskopowego lub głowicy tnącej	Wewnętrzny łącznik napędu nie jest odblokowany	Upewnić się, że dźwignia zwalnająca blokadę (5) jest całkowicie obrócona.
Nadmierne nagrzewanie się silnika	Zbyt intensywne użytkowanie	Zacześć, aż urządzenie ostygnie.
	Zatkane otwory wentylacyjne	Usunąć zanieczyszczenia.
	Urządzenie wymaga smarowania	Sprawdzić, czy smarowanie jest konieczne i w razie potrzeby nanieść odpowiednią ilość smaru w sprayu.
	Nakrętka ostrza jest zbyt mocno dokręcona	Poluzować nakrętkę ostrza i prawidłowo ją dokręcić.
Nadmierny hałas/drgania	Urządzenie jest uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.
Włącznika cięcia nie można nacisnąć	Uszkodzony wyzwalacz	Oddać urządzenie do serwisu.
Przerywana praca urządzenia	Akumulator nie jest prawidłowo włożony	Wyjąć akumulator i ponownie go włożyć (zob. rys. I oraz H).
	Urządzenie jest uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.
Urządzenie nie działa	Zbyt niski stan naładowania akumulatora	Należy naładować akumulator. (zob. „Ładowanie akumulatora”, Strona 122)
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony	Wyjąć akumulator i ponownie go włożyć (zob. rys. I oraz H).
	Urządzenie lub akumulator są uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym**

(np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp.), jak również przed przeniesieniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator. Niezamierzone uruchomienie wyzwalacza powoduje ryzyko odniesienia obrażeń.

Przechowywać produkt w bezpiecznym, suchym miejscu chronionym przed stałym nasłonecznieniem.
Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Nigdy nie używać urządzenia jako podstawki.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośredniemu promieniowi słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Ostrzenie ostrzy

Upewnić się, że ostrza (1) są całkowicie otwarte.
Następnie wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator (16).

Wybrać narzędzie do ostrzenia i używać go pod kątem 30 stopni, aby dopasować aktualny kąt ostrza. Po naostrzeniu należy zawsze wykonać gratowanie tylnej strony ostrza.

Ustawianie ostrza noża i ostrza szczęki

Ostrze noża i ostrze szczęki należy wyregulować, jeśli nóż może poruszać się na boki lub pionowo względem szczęki.

- **Odkręcić śrubę do ustawiania**
- **Dokręcić śrubę mocującą noża na tyle, aż noża nie będzie można poruszyć w poziomie lub w pionie względem szczęki.**
- **Ponownie mocno dokręcić śrubę do ustawiania, zwracając uwagę na to, aby nóż mógł się jeszcze trochę poruszać.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Noste ochranu očí a hlavy.



Noste protiskluzovou obuv.



Noste ochranné rukavice.



Udržujte své ruce daleko od nože.



Udržujte dostatečný odstup vůči elektrickým vedením.



K čištění zahradního nářadí nepoužívejte vysokotlaký čistič ani zahradní hadici.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj**

napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřečnujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítomnost pracovních podmínek a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy

neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná oprava.

Bezpečnostní upozornění pro zahradní nůžky

- ▶ **Zahradní nůžky nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- ▶ **Udržujte všechny síťové kabely a vedení daleko od oblasti stříhání.** Síťové kabely nebo el. vedení mohou být skrytá a tudíž mohou být nožem náhodně přerušeny.
- ▶ **Držte zahradní nůžky pouze na izolovaných plochách rukojetí, poněvadž nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt nožů s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i

na kovové díly zahradních nůžek a vést k zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože.** Moment nepozornosti při používání zahradních nůžek může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte zahradní nůžky pouze tehdy, když stojíte na zemi.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na kterých stojíte, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad strojem.
- ▶ **Při řezání napjaté větve počítejte s tím, že tato větev zapruží zpátky.** Když se napětí ve vláknech dřeva uvolní, může napjatá větev zasáhnout obsluhující osobu a způsobit zranění.
- ▶ **Zahradní nůžky nepoužívejte, když lezete na strom, stojíte na žebříku nebo využíváte nestabilní povrch.** Provozování zahradních nůžek tímto způsobem může vést ke ztrátě rovnováhy, ztrátě kontroly a ke zraněním.
- ▶ **Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál nebo na nářadí provádíte údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a akumulátor odstraněný nebo odpojený.** Neočekávaný rozběh akumulátorových zahradních nůžek při odstraňování sevřeného stříhaného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Zahradní nůžky přenášejte za rukojeť se zavřeným nebo zakrytým nožem a dbejte na to, aby bylo nářadí vypnuté.** Správné přenášení zahradních nůžek snižuje riziko neúmyslného spuštění a z toho vyplývajících nebezpečí poranění o nože.
- ▶ **Při přepravě nebo uskladnění zahradních nůžek vždy natáhněte kryt nože.** Pečlivé zacházení se zahradními nůžkami snižuje nebezpečí zranění od nožů.
- ▶ **Když obsluhujete zahradní nůžky s větším dosahem, používejte vždy obě ruce.** Zahradní nůžky s větším dosahem držte pevně oběma rukama, aby se zabránilo ztrátě kontroly.
- ▶ **Když obsluhujete zahradní nůžky s větším dosahem nad hlavou, používejte vždy ochrannou přilbu.** Padající cizí tělesa mohou vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nikdy nepoužívejte zahradní nůžky s větším dosahem v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickými vedeními nebo používání v blízkosti elektrických vedení může způsobit zranění nebo zásahy el. proudem, které vedou ke smrti.

Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulinové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.

- Toto zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- Nedovolte dětem stroj používat; neponechávejte stroj bez dozoru a nepoužívané stroje uschovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- **Na stromech a keřích kontrolujte cizí tělesa, např. drátěné ploty a skrytá el. vedení.** Tyto předměty odstraňte.
- **Držte svou volnou ruku v bezpečné vzdálenosti vůči pracovní oblasti. Nedotýkejte se čepelí.** Čepele jsou velmi ostré a můžete se o ně řznout.
- Když chcete s nářadím pracovat nebo provést práce údržby nebo čištění a při odstraňování nečistot/odřezků, vždy noste ochranné rukavice.
- Nářadí používejte pouze k zamýšleným pracem pro něj určeným.
- **Nepozměňujte na nářadí žádné komponenty. Existuje nebezpečí poranění.**
- **Při používání nářadí nenoste žádnou otevřenou obuv.**
- **Používejte pouze originální Bosch příslušenství.**

Bezpečnostní upozornění a pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- **Dříve než vložíte akumulátor, zajistěte, aby byl výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do výrobku, jež je zapnutý, může vést k úrazům.
- **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.



- **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít**

k poškození akumulátoru. Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

- **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Symbols

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Nabíječku používejte pouze v interiérech, za suchých podmínek.
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Zajištění
	Odjištění
	Hmotnost
	Příslušenství/náhradní díly

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Nářadí je určené pro komerční použití ke stříhání větví a rostlin do průměru 45 mm (tvrdé dřevo 35 mm).

Smí se použít pouze jedna prodlužovací tyč.

Zobrazené součásti (viz obrázek A)

- (1) Čepel
- (2) Háček na větev
- (3) Stříhací hlava
- (4) Křídlový šroub pro montáž
- (5) Odjišťovací páčka
- (6) Přední úchyt pro ramenní popruh
- (7) Přídavná rukojeť
- (8) Blokování zapnutí vypínače
- (9) Spínač přítomnosti uživatele
- (10) Zadní rukojeť
- (11) Zadní úchyt pro ramenní popruh
- (12) Otvor pro akumulátor
- (13) Zavěšení nářadí
- (14) Spínač stříhání
- (15) Teleskopická násada
- (16) Akumulátor^{a)}
- (17) Nabíječka^{a)}
- (18) Ramenní popruh

a) Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.

Technická data

Zahradní nůžky		GGP18V-45EP
Číslo zboží		3 600 HE0...
Jmenovité napětí	V	18
Max. výkon stříhání	mm	45 (měkké dřevo)
	mm	35 (tvrdé dřevo)
Délka výrobku (krátký)	m	2,2
Délka výrobku (dlouhý)	m	3,2
Hmotnost	kg	4,0
Hmotnost s teleskopickou tyčí	kg	4,9
Sériové číslo		Viz sériové číslo na výrobku (typový štítek)
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{a)} a skladování	°C	-20 až +50
Kompatibilní akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...

Zahradní nůžky

GGP18V-45EP

Doporučené akumulátory	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,x Ah EXBA18V... ≥ x,x Ah
Doporučené nabíječky	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-1**.

Hladina akustického tlaku při použití váhového filtru A je u tohoto elektrického nářadí typicky nižší než **70 dB(A)**. Hladina hluku při práci může uvedené hodnoty překročit.

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržitá vibrace), p_f (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřen 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již sniženy. Doporučujeme akumulátor vyměnit.

5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Montáž

Abyste zabránili úrazům, před montáží nebo demontáží výrobku vždy vyjměte akumulátor **(16)**. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí výrobku.

Upozorňujeme, že se teleskopická tyč **(15)** musí nasazovat bez nasazené stříhací hlavy **(3)**!

► Pro zkontrolování celistvého spojení sestavy tyčí proveďte před prací jeden kompletní střížný cyklus.

Montáž stříhací hlavy (viz obrázek B)

Odjišťovací páčka **(5)** musí být před použitím nasměrovaná na symbol zajištění.

Zatlačte stříhací hlavu **(3)** (viz obrázek B) úplně do nářadí a vyrovnejte přitom obě šipky.

Zatlačte stříhací hlavu **(3)** pevně do nářadí tak, aby bylo slyšet zacvaknutí.

Utáhněte křídlový šroub **(4)** po směru hodinových ručiček pro upevnění stříhací hlavy **(3)**.

Demontáž stříhací hlavy (viz obrázek C)

Pro odstranění stříhací hlavy **(3)** otočte křídlový šroub **(4)** proti směru hodinových ručiček, stiskněte odjišťovací páčku **(5)** ve směru symbolu odjištění a poté stříhací hlavu **(3)** odstraňte.

Montáž teleskopické tyče (viz obrázek D)

► **Nářadí se smí používat jen s jednou teleskopickou tyčí.**

Odstraňte stříhací hlavu **(3)**.

Zatlačte prodlužovací tyč **(15)** do nářadí a vyrovnejte přitom obě šipky.

Zatlačte teleskopickou tyč **(15)** pevně do nářadí tak, aby bylo slyšet zacvaknutí.

Otočte křídlový šroub **(4)** po směru hodinových ručiček pro zajištění teleskopické tyče **(15)**.

Zatlačte stříhací hlavu **(3)** pevně do teleskopické tyče **(15)** tak, aby bylo slyšet zacvaknutí (viz obrázek D).

Otočte křídlový šroub **(4)** po směru hodinových ručiček pro zajištění stříhací hlavy **(3)** na teleskopické tyči **(15)**.

Demontáž teleskopické tyče (viz obrázek E)

Pro demontáž teleskopické tyče **(15)** se musí nejdříve demontovat stříhací hlava **(3)**.

Pro sejmutí stříhací hlavy **(3)** z teleskopické tyče **(15)** nejprve otočte křídlový šroub **(4)** proti směru hodinových ručiček, stiskněte odjišťovací páčku **(5)** ve směru symbolu odjištění a sejměte stříhací hlavu **(3)**.

Nyní postupujte stejně pro uvolnění teleskopické tyče **(15)** z nářadí.

Přenášení nářadí (viz obrázek G)

Nepřenášejte nářadí za spínač stříhání **(14)**.

Nářadí vždy držte za přidavnou rukojeť **(7)**.

Dbejte na to, aby byly čepele **(1)** při přenášení vždy zajištěné (viz „Odjištění a zajištění čepelí **(1)**“ (viz obrázek M)“, Stránka 132).

Uvedení do provozu

Nasazení/vyjmutí akumulátoru (viz obrázek H)

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození výrobku.

Nasadte nabitý akumulátor **(16)**. Zajistěte, aby byl akumulátor úplně nasazený.

Pro vyjmutí akumulátoru **(16)** z nářadí stiskněte odjišťovací tlačítko a akumulátor vytáhněte.

Provoz

Aktivujte nářadí stisknutím spínače přítomnosti **(9)**, stiskněte tlačítko zablokování **(8)** dopředu a poté zatáhněte za spínač stříhání **(14)**.

Hledání závad

Projevy	Možná příčina	Odstranění
Stříhací hlava se neotevívá nebo nezavírá.	Vnitřní pohonné táhlo není zcela zajištěné.	Proveďte kompletní stříhací cyklus.
	Nesprávně namontovaná stříhací hlava/teleskopická tyč.	Podívejte se do návodu k obsluze (viz obrázky B a D) a namontujte je znovu.
	Usazeniny na čepeli.	Očistěte čepel tím, že odstraníte usazeniny.
Nářadí se při stříhání zastaví.	Větev je příliš tvrdá pro uštížení.	Pokuste se odstříhnout větev v tenčím místě.
	Příliš málo nabitý akumulátor.	Podívejte se do návodu k obsluze (viz obrázky B a D) a namontujte je znovu.
	Nářadí přehřáté/akumulátor přehřátý.	Nechte nářadí vychladnout.
	Tupé nebo rozbité čepele.	Naostřete čepele nebo vyměňte stříhací hlavu (viz obrázek O).
	Poškozený vnitřní tyčový hnací mechanismus.	Kontaktujte zákaznický servis.
Menší výkon stříhání.	Tupé nebo rozbité čepele.	Naostřete čepele nebo vyměňte stříhací hlavu (viz obrázek O).
	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor (viz obrázky I a H).
	Povolená matice čepele.	Matici čepele správně utáhněte.
	Vadné nářadí.	Kontaktujte zákaznický servis.
	Akumulátor nemá provozní teplotu.	Zajistěte, aby měl akumulátor pokojovou teplotu. (provozní teplota 0–35 °C)
Zpožděná rychlost čepelí.	Velmi nízká kapacita akumulátoru.	Nabijte akumulátor.

Pro nepřetržité stříhání držte stisknutý spínač přítomnosti **(9)** a poté stiskněte spínač stříhání **(14)** pro spuštění stříhání. Jakmile spínač stříhání **(14)** pustíte, čepele se otevrou **(1)** a jsou připravené pro další stříhání.

Pro delší používání a lepší rozložení hmotnosti upevněte dodaný ramenní popruh za přední a zadní úchyt pro ramenní popruh **(6)** a **(11)**.

Odjištění a zajištění čepelí **(1)** (viz obrázek M)

Během jedné sekundy stiskněte dvakrát spínač stříhání **(14)** pro uvolnění čepelí **(1)** ze zajištěné polohy.

Podržte spínač stříhání **(14)** stisknutý 2 sekundy, čepel **(1)** pak zajede do zavřené polohy a zajistí se. Motor pulzuje a signalizuje tím, že je nářadí zajištěné.

Nyní můžete uvolnit spínač stříhání **(14)**.

Pracovní pokyny

► **Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů apod.) a též při jeho přepravě a uskladnění nebo v případě poruchy vyjměte z elektronářadí akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí spínače existuje nebezpečí poranění.

Tipy ke stříhání

Pokud čepel uvázne ve větvi, lehce pootácejte nářadím sem a tam ve směru stříhání.

Projevy	Možná příčina	Odstranění
Teleskopickou tyč nebo stříhací hlavu nelze namontovat.	Nesprávné vyrovnání dílů.	Podívejte se do návodu k obsluze (viz obrázky B a D) a namontujte je znovu.
	Čepele se zcela neotevřou.	Namontujte díly znovu (viz obrázky B a D) a proveďte stříhací cyklus.
	Porucha spojení.	Kontaktujte zákaznický servis.
Teleskopickou trubku nebo stříhací hlavu nelze sejmut.	Vnitřní pohonné táhlo není odjištěné	Zajistěte, aby byla odjišťovací páčka (5) úplně otočená.
Přílišné teplo od motoru.	Nadměrné používání.	Nechte nářadí vychladnout.
	Ucpané větrací otvory.	Odstraňte nečistoty.
	Je zapotřebí mazání.	Zkontrolujte, zda je potřeba mazání, a v případě potřeby nastříkejte doporučený mazací sprej.
	Matice čepele je utažená příliš pevně.	Povolte matici čepele a správně ji utáhněte.
Nadměrný hluk/nadměrné vibrace.	Vadné nářadí.	Kontaktujte zákaznický servis.
Spínač stříhání nelze ovládat.	Spínač je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis.
Nářadí běží přerušovaně.	Akumulátor není správně nasazený.	Vyměňte a znovu nasadte akumulátor (viz obrázky I a H).
	Vadné nářadí.	Kontaktujte zákaznický servis.
Nářadí nefunguje.	Příliš málo nabitý akumulátor.	Nabijte akumulátor. (viz „Nabíjení akumulátoru“, Stránka 130)
	Akumulátor není správně nasazený.	Vyměňte a znovu nasadte akumulátor (viz obrázky I a H).
	Vadné nářadí/vadný akumulátor.	Kontaktujte zákaznický servis.

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

- **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslné aktivaci spouště existuje nebezpečí poranění.

Výrobek skladujte na bezpečném, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Výrobek skladujte mimo dosah dětí.

Nářadí nikdy nepoužívejte pro odkládání.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Ostření čepelí

Zajistěte, aby byly čepele (**1**) úplně otevřené.

Poté nářadí vypněte a vyndejte akumulátor (**16**).

Vezměte požadovaný ostricí nástroj a použijte ho v úhlu 30 stupňů, abyste upravili stávající úhel čepele. Po ostření vždy zčistěte zadní stranu bříty.

Nastavení nože a čelisti

Nůž a čelist musíte seřadit, když se nůž pohybuje stranou nebo svisle od čelisti.

- **Povolte nastavovací šroub**

- **Utáhněte upevňovací šroub nože tak, aby se nůž nemohl pohybovat vodorovně nebo svisle od čelisti.**

- **Znovu utáhněte nastavovací šroub a dbejte na to, aby se nůž stále ještě mohl trochu pohybovat.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V prípade veškerých otázek a objednávok náhradných dielů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si tento návod na používanie.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolo stojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Používajte pomôcky na ochranu očí a hlavy (štit a prilbu).



Noste obuv s protišmykovou podrážkou.



Používajte vhodné pracovné rukavice.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.



Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických vedení.



Na čistenie tohto záhradného náradia nepoužívajte vysokotlakový čistič ani záhradnú hadicu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásu-**

vyk a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.

- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Neopozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňajte príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokové, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčastky vymeniť.** Veľa nehôd je

spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokováť sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuky.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na konáre

- **Nepoužívajte nožnice na konáre počas nepriaznivého počasia, predovšetkým nie počas búrky.** Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- **Udržiavajte všetky sieťové káble a vedenia mimo oblasti rezania.** Sieťové káble a vedenia môžu byť skryté, čím môžu byť omylom prerezané nožom.
- **Držte nožnice na konáre iba za izolované plochy na držanie, pretože nôž môže prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže uviesť kovové dielce nožníc na konáre pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Udržiavajte všetky časti tela mimo noža.** Moment nepozornosti pri používaní nožníc na konáre môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a nožnice na konáre používajte iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad strojom.
- **Pri rezaní napnutého konára počítajte s jeho odpružením, resp. vystrelením.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, môže napnutý konár zasiahnuť obsluhujúcu osobu a poraniť ju.
- **Nožnice na konáre nepoužívajte, keď šplháte na strom, stojíte na rebriku alebo používate nestabilný podklad.** Prevádzka nožníc týmto spôsobom môže viesť k strate rovnováhy, k strate kontroly a k poraneniam.
- **Keď odstraňujete zaseknuté rezivo alebo vykonávate údržbu zariadenia sa uistite, že sú všetky zapínače/vypínače vypnuté a akumulátor je odstránený alebo odpojený.** Nečakané uvedenie akumulátorom poháňaných záhradných nožníc pri odstraňovaní zaseknutého reziva alebo pri prácach údržby do chodu môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Nožnice na konáre noste za rukoväť so zatvorenou alebo zakrytou čepeľou a uistite sa, že je náradie vypnuté.** Pozorné prenášanie, resp. nosenie nožníc na konáre znižuje riziko neúmyselného spustenia a z toho vyplývajúce nebezpečenstvo poranenia spôsobené nožmi.
- **Pri preprave alebo uschovaní nožníc na konáre vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nožnicami na konáre znižuje nebezpečenstvo poranenia spôsobené nožmi.
- **Keď používate nožnice na konáre s veľkým dosahom, používajte vždy obe ruky.** Držte nožnice na konáre s veľkým dosahom pevne oboma rukami, aby ste sa vyvarovali strate kontroly.
- **Keď používate nožnice na konáre s veľkým dosahom, noste vždy ochrannú prilbu.** Padajúce cudzie telesá môžu spôsobiť ťažké poranenia.
- **Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na konáre s veľkým dosa-**

hom v blízkosti elektrických vedení. Kontakt s elektrickými vedeniami alebo používanie v blízkosti elektrických vedení môže spôsobiť poranenia alebo zásahy elektrickým prúdom, ktoré vedú k smrti.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.
- **Toto náradie nie je určené na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre ľudí s obmedzenými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, že na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba, alebo ak dostanú od takejto osoby presné pokyny, ako majú výrobok používať.** Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- **Nedovoľte, aby náradie používali deti; nenechávajte náradie bez dozoru a nepoužívané náradie uschovávajte na bezpečnom mieste, ktoré sa nachádza mimo dosahu detí.**
- **Skontrolujte stromy a kríky na cudzie telesá, napr. drôtené ploty a skryté vedenia.** Odstráňte tieto predmety.
- **Svoju voľnú ruku majte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Nedotýkajte sa čepeľí.** Sú veľmi ostré a mohli by ste sa na nich nepríjemne porezať.
- **Keď pracujete so zariadením alebo chcete vykonať práce údržby a čistenie, a keď chcete odstrániť nečistoty/rezaný materiál, noste vždy ochranné rukavice.**
- **Použite zariadenie iba na k tomu určené práce – použítie v súlade s určením.**
- **Nemeňte na prístroji žiadne komponenty. Hrozí nebezpečenstvo poranení.**
- **Nenoste pri prenášaní/nosení zariadenia otvorenú obuv.**
- **Používajte len originálne príslušenstvo značky Bosch.**

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Postarajte sa o to, aby bol produkt vždy vypnutý, keď doň budete vkladať akumulátor.** Vkládanie akumulátora do záhradničného náradia, ktoré je zapnuté, môže zapríčiniť úraz.
- **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.
- **Akumulátor neopravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým snečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- ▶ **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinecov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- ▶ Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

Symbody

Nasledujúce symbody sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symbody a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Používajte nabíjačku iba vo vnútorných priestoroch a za suchých podmienok.
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnúť
	Vypnúť
	Povolená manipulácia
	Zakázaná manipulácia

Symbol	Význam
CLICK!	Počuteľný hluk
	Zablokovať
	Odblokovať
	Hmotnosť
	Príslušenstvo/náhradné diely

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Náradie je určené na strihanie konárov a rastlín s priemerom do 45 mm (35 mm tvrdé drevo) pri komerčnom použití.

Smie sa používať iba jedna predlžovacia tyč.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

- (1) Čepeľ
- (2) Háč na vetvy
- (3) Strihacia hlava
- (4) Kridlová montážna skrutka
- (5) Odstavacia páčka
- (6) Predné pútko pre ramenný popruh
- (7) Prídavná rukoväť
- (8) Blokovanie pre zapínač/vypínač
- (9) Spínač prítomnosti používateľa
- (10) Zadná rukoväť
- (11) Zadné pútko pre ramenný popruh
- (12) Priehradka na akumulátor
- (13) Zavesenie pre náradie
- (14) Spínač strihania
- (15) Teleskopická tyč
- (16) Akumulátor^{a)}
- (17) Nabíjačka^{a)}
- (18) Ramenný popruh

a) Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.

Technické údaje

Záhradnícke nožnice	GGP18V-45EP	
Číslo položky		3 600 HE0...
Menovité napätie	V	18

Záhradnícke nožnice		GGP18V-45EP
Max. strihací výkon	mm	45 (mäkké drevo)
	mm	35 (tvrdé drevo)
Dĺžka výrobku (krátka)	m	2,2
Dĺžka výrobku (dlhá)	m	3,2
Hmotnosť	kg	4,0
Hmotnosť s teleskopickou tyčou	kg	4,9
Sériové číslo	Pozri sériové číslo (typový štítok) na výrobku	
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{A)} a skladovaní	°C	-20 ... +50
Kompatibilné akumulátory	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Odporúčané akumulátory	GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh	
Odporúčané nabíjačky	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií huku zistené podľa **EN 62841-1**.

Úroveň akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky nižšia ako 70 dB(A). Hladina huku môže pri práci presiahnuť uvedené hodnoty. **Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_f (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií huku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a huku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií huku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií huku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a huku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a huku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisiu vibrácií a huku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

► **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytienia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %

LED	Kapacita
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5 × zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4 × zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3 × zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–20 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.



1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Montáž

Aby ste predišli nehodám, pred montážou alebo demontážou výrobku vždy vyberte akumulátor (16). Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu výrobku.

Upozorňujeme, že teleskopickú tyč (15) je nutné nasadzovať bez nasadenej strihacej hlavy (3)!

- Vykonajte pred prácou úplný cyklus rezania, aby ste skontrolovali úplné spojenie tyčí.

Montáž strihacej hlavy (pozri obrázok B)

Odistovacia páčka (5) musí pred použitím smerovať smerom k symbolu uzamknutia.

Zatlačte strihaciu hlavu (3) (pozri obrázok B úplne do náradia a zarovnaj pritom obidve šípky).

Potlačte strihaciu hlavu (3) pevne do náradia tak, aby ste počuli kliknutie.

Utiahnite krídlovú skrutku (4) v smere hodinových ručičiek, aby ste strihaciu hlavu (3) zaistili.

Demontáž strihacej hlavy (pozri obrázok C)

Pri odobieraní strihacej hlavy (3) otočte krídlovú skrutku (4) proti smeru hodinových ručičiek, potlačte odistovaciu páčku (5) smerom k symbolu odistenia a potom strihaciu hlavu (3) odoberte.

Montáž teleskopickej tyče (pozri obrázok D)

- Náradie sa smie používať iba s jednou teleskopickou tyčou.

Odoberte strihaciu hlavu (3).

Zatlačte predlžovaciu tyč (15) do náradia tak, aby boli obe šípky zarovnané.

Zatlačte teleskopickú tyč (15) pevne do náradia tak, aby ste počuli kliknutie.

Utiahnite krídlovú skrutku (4) v smere hodinových ručičiek, aby ste teleskopickú tyč (15) zaaretovali.

Pevne zatlačte strihaciu hlavu (3) do teleskopickej tyče (15) tak, aby ste počuli kliknutie (pozri obrázok D).

Otočte krídlovú skrutku (4) v smere hodinových ručičiek, aby ste strihaciu hlavu (3) na teleskopickej tyči (15) zaaretovali.

Demontáž teleskopickej tyče (pozri obrázok E)

Pri demontáži teleskopickej tyče (15) je nutné najprv odmontovať strihaciu hlavu (3).

Pri odobieraní strihacej hlavy (3) z teleskopickej tyče (15) otočte najprv krídlovú skrutku (4) proti smeru hodinových ručičiek, potlačte odistovaciu páčku (5) smerom k symbolu odistenia a odoberte strihaciu hlavu (3).

Rovnako postupujte pri odpojení teleskopickej tyče (15) z náradia.

Prenášanie náradia (pozri obrázok G)

Neprenášajte náradie za spínač strihania (14).

Náradie držte vždy za prídavnú rukoväť (7).

Dbajte na to, aby boli čepele (1) pri prenášaní vždy zaistené (pozri „Odistenie a zaistenie čepelí (1)“ (pozri obrázok M)“, Stránka 140).

Uvedenie do prevádzky

Vloženie/odobratie akumulátora (pozri obrázok H)

Upozornenie: Ak sa použijú nevhodné akumulátory, môže to mať za následok nesprávne fungovanie alebo poškodenie výrobku.

Vložte nabitý akumulátor (16). Skontrolujte, či je akumulátor úplne zasunutý.

Pri odobieraní akumulátora (16) z náradia stlačte odistovaciu tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite.

Prevádzka

Náradie aktivujete tak, že stlačíte spínač prítomnosti obsluhy (9), zaistovacie tlačidlo (8) potlačíte dopredu a potom potiahnete spínač strihania (14).

Pri nepretržitom strihaní držte spínač prítomnosti obsluhy (9) stlačený a potom stlačte spínač strihania (14), aby ste spustili strihanie. Keď spínač strihania (14) uvoľníte, čepele (1) sa otvoria a sú pripravené pre ďalšie strihanie.

Pri dlhšom používaní a pre lepšie rozloženie hmotnosti pripevnite dodaný ramenný popruh tak, že ho uchyťte na predné a zadné pútko pre ramenný popruh (6) a (11).

Odistenie a zaistenie čepeľí (1) (pozri obrázok M)

Stlačte spínač strihania (14) dvakrát v priebehu jednej sekundy, ak chcete čepele (1) uvoľniť zo zaistenej polohy.

Podržte spínač strihania (14) 2 sekundy stlačený a čepeľ (1) sa presunie do zatvorenej polohy a zaistí sa. Motor zapulzuje a signalizuje tak, že náradie je zaistené.

Teraz môžete spínač strihania (14) uvoľniť.

Pokyny na používanie

► **Vyberte pred akýmikoľvek prácami na záhradnom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave/prenášaní a uschovaní/skladovaní alebo v prípade poruchy zo záhradného náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Tipy týkajúce sa strihania

Keď sa čepeľ zasekne v konári, mierne vychylujte náradie v smere strihania sem a tam.

Hľadanie porúch

Príznaky	Možná príčina	Pomoc
Strihacia hlava sa neotvára alebo nezatvára	Vnútorne pohonné tiahlo nie je úplne zaistené	Urobte kompletný cyklus strihania.
	Strihacia hlava/teleskopická tyč sú nesprávne namontované	Pozrite si návod na obsluhu (pozri obrázky B a D) a znova ich namontujte.
	Usadeniny na čepeľi	Vyčistite čepeľ a odstráňte usadeniny.
Náradie sa pri strihaní zastaví	Konár je príliš tvrdý na strihanie	Skúste odstrihnúť tenšiu časť konára.
	Príliš malé nabitie akumulátora	Pozrite si návod na obsluhu (pozri obrázky B a D) a znova ich namontujte.
	Náradie/akumulátor sú prehriate	Nechajte náradie vychladnúť.
	Tupé alebo poškodené čepele	Naostrite čepele alebo vymeňte strihaciu hlavu (pozri obrázok O).
	Vnútorne pohonné tiahlo je poškodené	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Nízky výkon strihania	Tupé alebo poškodené čepele	Naostrite čepele alebo vymeňte strihaciu hlavu (pozri obrázok O).
	Chybný akumulátor	Vymeňte akumulátor (pozri obrázky I a H).
	Uvoľnená matica čepele	Maticu čepele správne utiahnite.
	Chybné náradie	Vyhľadajte zákaznícky servis.
	Akumulátor nemá prevádzkovú teplotu	Nechajte akumulátor zohriať na izbovú teplotu. (prevádzková teplota 0 – 35 °C)
Pomalá rýchlosť čepele	Veľmi malá kapacita akumulátora	Nabite akumulátor.
Teleskopická tyč alebo strihacia hlava sa nedajú namontovať	Nesprávne zarovnanie dielov	Pozrite si návod na obsluhu (pozri obrázky B a D) a znova ich namontujte.
	Čepele sa úplne neotvárajú	Znova zmontujte diely (pozri obrázky B a D) a urobte jeden cyklus strihania.
	Porucha spojenia	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Teleskopická tyč alebo strihacia hlava sa nedajú odobrať	Vnútorne pohonné tiahlo nie je odomknuté	Skontrolujte, či je odisťovacia páčka (5) úplne otočená.
Nadmerné teplo z motora	Nadmerné používanie	Nechajte náradie vychladnúť.
	Zanesené vetracie štrbiny	Odstráňte nečistotu.

Príznaky	Možná príčina	Pomoc
	Potrebné mazanie	Skontrolujte, či nie je potrebné mazanie, a v prípade potreby použite odporúčaný mazací sprej.
	Príliš utiahnutá matica čepele	Povoľte maticu čepele a utiahnite ju správne.
Nadmerný hluk/vibrácie	Chybné náradie	Vyhľadajte zákaznický servis.
Spínač strihania nefunguje	Chybná spúšť	Vyhľadajte zákaznický servis.
Náradie beží prerušovane	Akumulátor nie je správne vložený	Odoberte akumulátor a znova ho založte (pozri obrázky I a H).
	Chybné náradie	Vyhľadajte zákaznický servis.
Náradie nefunguje	Príliš malé nabitie akumulátora	Nabite akumulátor (pozri „Nabíjanie akumulátora“, Stránka 138).
	Akumulátor nie je správne vložený	Odoberte akumulátor a znova ho založte (pozri obrázky I a H).
	Chybné náradie/akumulátor	Vyhľadajte zákaznický servis.

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- **Vyberte pred akýmikoľvek prácami na záhradnom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave/prenášaní a uschovaní/skladovaní zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii spúšťača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výrobok skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.

Náradie nikdy nepoužívajte ako úložnú plochu.

Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Nenechávajte akumulátor pri priamom slnečnom žiarení v záhradnom náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba po nabití poukazuje na to, že je akumulátor opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť za nový.

Brúsenie čepelí

Skontrolujte, či sú čepele (1) úplne otvorené.

Vypnite náradie a odoberte akumulátor (16).

Vezmite si želaný brúsny nástroj a použite ho pod uhlom 30 stupňov na upravenie aktuálneho uhla čepele. Po naostrení vždy odstráňte ostrapy na zadnej strane reznej hrany.

Nastavenie reznej a čeľustovej čepele

Strihací nôž a čeľustový nôž je nutné znova nastaviť, keď sa strihací nôž pohybuje bočne alebo vertikálne k čeľusti.

- **Povoľte nastavovaciu skrutku**
- **Uťahnite upevňovaciu skrutku noža tak, aby sa nôž už nepohyboval horizontálne ani vertikálne k čeľusti.**
- **Znova utiahnite nastavovaciu skrutku a dbajte na to, aby sa nožom dalo ešte trochu pohybovať.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovenčina

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!



Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

A szimbólumok magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Viseljen szem- és fejevédelmet.



Viseljen csúszásbiztos cipőt.



Viseljen biztonsági munkavédelmi kesztyűt.



Tartsa távol a késtől a kezeit.



Tartson elegendő távolságot az áramvezetésektől.



A kerti kiscső tisztításához ne használjon nyomásos tisztítót vagy kerti locsolótömlőt.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcsok sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő mó-**

don hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerzők ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhez, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások az ágvágó ollókhöz

- ▶ **Az ágvágó ollót rossz időben, főleg ha villámcsapásveszély áll fenn, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.

- ▶ **A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket tartsa távol a vágási területtől.** A hálózati kábelek és vezetékek kívülről nem feltétlenül láthatók, így fennáll annak a veszélye, hogy a kés azokat véletlenül átvágja.
- ▶ **Az ágvágó ollót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az ágvágó olló fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a késtől minden testrészét.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az ágvágó olló használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy jól kiegyensúlyozott helyzetben álljon, és az ágvágó ollót csak a talajon állva használja.** A csúszós talaj vagy egy labilis alap könnyen ahhoz vezethet, hogy a kezelő elveszti az egyensúlyát vagy az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Egy mechanikai feszültség alatt álló ág fűrészelésekor számítson arra, hogy az ág visszarugózhat.** Amikor a farestokban meglévő feszültség kiszabadul, a feszes ág eltárlhatja a kezelő személyt és sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne használja az ágvágó ollót, miközben egy fára mászik, egy létrán áll, vagy egy labilis alapot használ.** Ha egy ágvágó ollót ilyen módon használ, elvesztheti az egyensúlyát, elvesztheti az uralmát az ágvágó olló felett és sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen kötve, ha beékelődött anyagot akar eltávolítani, vagy a készüléken karbantartási munkákat akar végezni.** Az akkumulátoros kerti olló váratlan elindulása a beékelődött apríték eltávolítása vagy karbantartási munkák közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A metszőollót a fogantyúnál fogva tartsa, amikor a kés zárva van vagy le van fedve, és ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.** Ha a metszőollót óvatosan hordozza, azzal csökkenti az akaratlan elindulás kockázatát és a kések által okozott, ebből eredő sérülésveszélyt.
- ▶ **Az ágvágó olló szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a kés védőborítását.** Az ágvágó olló óvatos kezelése csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.
- ▶ **Használja mindig mindkét kezét, amikor a megnövelt hatótávolságú ágvágó ollót kezeli.** Tartsa mindkét kezével szorosan fogva a megnövelt hatótávolságú ágvágó ollót, nehogy elvesse az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Viseljen mindig védősisakot, ha a megnövelt hatótávolságú ágvágó ollóval a feje felett dolgozik.** A leeső idegen tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Az áramütések kockázatának elkerülésére soha ne használja a nagy hatótávolságú ágvágó ollót feszültség alatt álló vezetékek közelében.** A feszültség alatt álló vezetékek vagy az azok közelében végzett munka halálos sérülésekhez és áramütésekhez vezethetnek.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- ▶ **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnes implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerok vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.
- ▶ **Ez a berendezés nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a berendezést.** A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a berendezéssel ne játsszanak.
- ▶ **Ne hagyja, hogy a berendezést gyerekek használják, ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, és a használaton kívüli berendezéseket olyan, biztonságos helyen tárolja, ahol ahhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.**
- ▶ **Ellenőrizze a fákat és bokrokat, nincsenek-e bennük idegen testek, például drótkerítések és rejtett vezetékek.** Távolítsa el ezeket a tárgyakat.
- ▶ **Tartsa a szabad kezét biztonságos távolságban a munkaterülettől. Ne érintse meg a pengéket.** Ezek nagyon élesek, könnyen megvághatja magát.
- ▶ **Viseljen mindig védő kesztyűt, ha a készülékkel dolgozik, vagy azon karbantartási/tisztítási munkákat akar végrehajtani, vagy a szennyezéseket / az aprítékat akarja eltávolítani.**
- ▶ **A berendezést csak az azzal előírányozott munkákra használja – Rendeltetésszerű használat.**
- ▶ **A készülék alkatrészein ne hajtson végre változtatásokat. Ekkor sérülésveszély áll fenn.**
- ▶ **Ne viseljen a készülékkel végzett munka közben nyitott cipőt.**
- ▶ **Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.**

Biztonsági előírások és tájékoztatók az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt termékbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **A kerti kisgépekben csak az ahhoz előírányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.

Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedveségtől. Robbanásveszély áll fenn.



- ▶ **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- ▶ A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a -20°C és 50°C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	A töltőkészüléket csak belső helyiségekben, száraz körülmények között szabad használni.
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
CLICK	Hallható zaj
	Reteselés

Jel	Magyarázat
	Kioldás
	Tömeg
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kereskedelmi területen legfeljebb 45 mm átmérőjű (35 mm kemény fa) ágak és növények vágására szolgál.

Csak egy hosszabbtörudat szabad használni.

Ábrázolt alkatrészek (lásd az ábrát A)

- (1) Penge
- (2) Ághorog
- (3) Vágófej
- (4) Szárnyas csavar a szereléshez
- (5) Reteszefeloldó kar
- (6) Első vállheveder hurok
- (7) Pótfogantyú
- (8) A be-/kikapcsoló reteszelője
- (9) Felhasználói jelenlétkapcsoló
- (10) Hátsó fogantyú
- (11) Hátsó vállheveder hurok
- (12) Akkumulátorrekesz
- (13) Szerszám felfüggesztése
- (14) Vágókapcsoló
- (15) Teleszkópos nyél
- (16) Akkumulátor^{a)}
- (17) Töltőkészülék^{a)}
- (18) Vállheveder

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Metszőolló	GGP18V-45EP	
Rendelési szám		3 600 HE0...
Névleges feszültség	V	18
Max. vágási teljesítmény	mm	45 (puha fa)
	mm	35 (kemény fa)
A termék hossza (rövid)	m	2,2

Metszőolló		GGP18V-45EP
A termék hossza (hosszú)	m	3,2
Súly	kg	4,0
Súly teleszkópos csővel	kg	4,9
Sorozatszám		Lásd a terméken elhelyezett sorozatszámot (a típusú táblán)
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0...+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés ^{A)} és a tárolás során	°C	-20... +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Javasolt akkumulátorok		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Javasolt töltőkészülékek		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

A **EN 62841-1** szerinti zajkibocsátási értékek.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje általában alacsonyabb, mint **70 dB(A)**. A zajszint munka közben a megadott értékeket túllépheti.

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_r (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **EN 62841-1** szerint.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egysebbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

 **1 LED:** Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

 **5 LED:** Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékelik. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Összeszerelés

A balesetek elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort **(16)**, mielőtt a terméket összeszerelné vagy széttenné. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a termék akaratlan üzembe helyezését.

Felhívjuk figyelmét, hogy a teleszkópos csövet **(15)** felhelyezett vágófejt **(3)** nélkül kell felszerelni!

► A munka megkezdése előtt hajtson végre egy teljes vágási ciklust, hogy ellenőrizze a rudazat összeköttetésének teljességét.

A vágófej felszerelése (lásd az ábrát: B)

A reteszelfeloldó karnak **(5)** használat előtt a reteszelés szimbólum felé kell mutatnia.

Nyomja be teljesen a vágófejt **(3)** (lásd az ábrát: **B** a készülékbe, és igazítsa egymáshoz a két nyilat).

Nyomja be a vágófejt **(3)** erősen a készülékbe, amíg kattantást nem hall.

Csavarja be a szárnyas csavart **(4)** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a vágófejt **(3)**.

A vágófej leszerelése (lásd az ábrát: C)

A vágófej **(3)** eltávolításához forgassa a szárnyas csavart **(4)** az óramutató járásával ellentétes irányba, nyomja meg a reteszelőkart **(5)** a reteszelés szimbólum irányába, majd vegye le a vágófejt **(3)**.

A teleszkópos cső felszerelése (lásd az ábrát: D)

► **A készüléket csak teleszkópos csővel szabad használni.**

Távolítsa el a vágófejt **(3)**.

Nyomja be a hosszabbítórudat **(15)** a készülékbe, és igazítsa össze a két nyilat.

Nyomja be a teleszkópos csövet **(15)** erősen a készülékbe, amíg egy kattantást nem hall.

Csavarja a szárnyas csavart **(4)** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy reteszelve a teleszkópos csövet **(15)**.

Nyomja be a vágófejt **(3)** erősen a teleszkópos csőbe **(15)** amíg egy kattantást nem hall (lásd az ábrát **D**).

Forgassa el a szárnyas csavart **(4)** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a vágófejt **(3)** a teleszkópos csőhöz **(15)**.

A teleszkópos cső leszerelése (lásd az ábrát E)

A teleszkópos cső **(15)** leszereléséhez először a vágófejt **(3)** kell leszerelni.

A vágófej **(3)** a teleszkópos csőről **(15)** való eltávolításához először forgassa el a szárnyas csavart **(4)** az óramutató járásával ellentétes irányba, nyomja meg a reteszelőkart **(5)** a reteszelés szimbólum irányába, majd vegye le a vágófejt **(3)**.

Hasonló módon járjon el, hogy leválassa a teleszkópos csövet **(15)** a készülékről.

A készülék hordozása (lásd az ábrát: G)

Ne hordozza a készüléket a vágókapcsolónál **(14)** fogva.

Mindig a kiegészítő fogantyúnál fogja meg a készüléket **(7)**.

Ügyeljen arra, hogy a pengék **(1)** szállítás közben mindig reteszelve legyenek (lásd „A pengék kireteszelése és rögzítése **(1)** (lásd az ábrát: **M**)”, Oldal 148).

Üzembe helyezés

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd az ábrát: H)

Tájékoztató: Ha nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez működési hibákhoz vagy a termék megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött akkumulátort **(16)**. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen be van helyezve.

Az akkumulátor **(16)** eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelő gombját majd húzza ki az akkumulátort.

Üzemelés

Aktiválja a készüléket úgy, hogy megnyomja a jelenlétkapcsolót **(9)**, előrenyomja a reteszelógombot **(8)**, majd meghúzza a vágókapcsolót **(14)**.

Hosszú vágásokhoz tartsa lenyomva a jelenlétkapcsolót **(9)**, majd nyomja meg a vágókapcsolót **(14)** a vágási folyamat elindításához. Amint elengedi a vágókapcsolót **(14)**, a pengék **(1)** kinyílnak és készen állnak a következő vágásra.

A hosszabb használat és a jobb súlyelosztás érdekében rögzítse a mellékelt vállpántot úgy, hogy azt az elülső és hátsó vállpánthurokhoz **(6)** és **(11)**.

A pengék kireteszelése és rögzítése (1) (lásd az ábrát: M)

Nyomja meg kétszer egy másodpercen belül a vágókapcsolót **(14)**, hogy a pengék **(1)** kioldjanak a bereteszelt helyzetből.

Tartsa lenyomva a vágókapcsolót **(14)** 2 másodpercig, majd a penge **(1)** bezáródik és reteszelődik. A motor pulzál, jelezve, hogy a készülék rögzítve van.

Most elengedheti a vágókapcsolót **(14)**.

Munkavégzési tanácsok

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz, valamint egy üzemzavar esetén vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Vágási tippek

Ha a penge beakad egy ágba, mozdítsa el kissé a szerszámot ide-oda a vágási irányban.

Hibakeresés

Hibajelenségek	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A vágófejek nem nyílik vagy nem záródik	A belső hajtórudazat nem reteszelt teljesen be	Végezzen el egy teljes vágási ciklust.
	A vágófejek/teleszkópos cső helytelenül van felszerelve	Nézze meg a használati utasítást (lásd az ábrákat: B és D) és szerelje fel újra.
	Lerakódások a pengén	Tisztítsa meg a pengét a lerakódások eltávolításával.
A készülék a vágás közben leáll	Az ág túl kemény a vágáshoz	Próbálja meg levágni a faág vékonyabb részét.
	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony	Nézze meg a használati utasítást (lásd az ábrákat: B és D) és szerelje fel újra.
	A készülék/akkumulátor túlmelegszik	Hagyja a készüléket lehűlni.
	Tompa vagy tönkrement pengék	Élesítse meg a pengéket vagy cserélje ki a vágófejet (lásd az ábrát: O).
	A belső hajtórudazat megrongálódott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Alacsony vágási teljesítmény	Tompa vagy tönkrement pengék	Élesítse meg a pengéket vagy cserélje ki a vágófejet (lásd az ábrát: O).
	Az akkumulátor meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort (lásd az ábrákat: I és H).
	Laza pengerögzítő anya	Húzza meg megfelelően a pengerögzítő anyát.
	A készülék meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	Az akkumulátor nincs üzemi hőmérsékleten	Az akkumulátort szobahőmérsékletre hűtse/melegítse. (Üzemi hőmérséklet 0-35 °C)
	Nagyon alacsony akkumulátorkapacitás	Töltse fel az akkumulátort.
A teleszkópos cső vagy a vágófejek nem szerelhető fel	Az alkatrészek rossz helyzetbe vannak beállítva	Nézze meg a használati utasítást (lásd az ábrákat: B és D) és szerelje fel újra.
	A pengék nem nyílnak teljesen szét	Szerelje vissza az alkatrészeket (lásd az ábrákat B és D), majd hajtson végre egy vágási ciklust.
	Üzemzavar az összeköttetésben	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A teleszkópos cső vagy a vágófejek nem vehető le	A belső hajtórudazat reteszélése nincs kioldva	Győződjön meg arról, hogy a reteszelőkar (5) teljesen el van fordítva.
	Túlterhelés	Hagyja a készüléket lehűlni.
Túl nagy hőfejlődés a motorban	A szellőzőnyílás eldugult	Távolítsa el a szennyeződéseket.

Hibajelenségek	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
	Kenés szükséges	Ellenőrizze, hogy szükséges-e kenés, és ha szükséges, alkalmazza az ajánlott kenő spray-t.
	A pengerozgító anya túl szorosan van meghúzva	Lazítsa meg a pengerozgító anyát, és húzza meg megfelelően.
Túl nagy zajok/rezgések	A készülék meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A vágókapcsoló nem működtethető	A kioldó hibás	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék megszakításokkal működik	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve	Távolítsa el az akkumulátort, majd helyezze vissza (lásd az ábrákat: I és H).
	A készülék meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék nem működik	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony	Töltse fel az akkumulátort. (lásd „Az akkumulátor feltöltése”, Oldal 146)
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve	Távolítsa el az akkumulátort, majd helyezze vissza (lásd az ábrákat: I és H).
	A készülék/az akkumulátor meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- **A kerti kisgépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisgépből.** A kioldó véletlen megérintésekor a készülék sérüléseket okozhat.

A terméket biztonságos, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja.

A terméket gyermekektől elzárva tárolja.

Soha ne használja a készüléket tárolóeszközként.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

A pengék élezése

Győződjön meg arról, hogy a pengék **(1)** teljesen nyitva vannak-e.

Ezután kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(16)**.

Vegye elő a kívánt élező eszközt, és 30 fokos szögben használja, hogy beállítsa a penge aktuális szögét. Élezés után mindig csiszolja le a penge hátoldalát.

A vágó- és pofapengék beállítása

A vágókéseket és a pofapengéket után kell állítani, ha a vágókések oldalirányban vagy függőlegesen elmozdulnak a pofán.

- **Oldja ki a beállítócsavart**

- **Húzza meg a kés rögzítőcsavarját annyira, hogy a kés ne tudjon vízszintesen vagy függőlegesen a pofán mozogni.**

- **Húzza meg újból a beállítócsavart és ügyeljen arra, hogy a kés még tudjon valamennyit mozogni.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!



Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с пербитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснение пиктограмм



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Не использовать во время дождя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



Носите средства защиты глаз и головы.



Носите нескользящую обувь.



Носите защитные перчатки.



Не приближайте руки к ножу.



Держитесь на достаточном расстоянии от электропроводки.



Не используйте для очистки садового инструмента очиститель высокого давления или садовый шланг.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции,

иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на вы-

ключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подрабатывает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, вин-**

тов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для секаторов

- ▶ **Не используйте секатор при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- ▶ **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания или электропроводка могут быть скрыты, поэтому их можно непреднамеренно разрезать ножом.
- ▶ **Обязательно держите секатор за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части секатора и привести к поражению электрическим током.
- ▶ **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом.** Секундная невнимательность при использовании секатора может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Всегда следите за устойчивым положением и используйте секатор, только стоя на земле.** Скользкое

или нестабильное основание может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над электроинструментом.

- ▶ **При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания.** При высвобождении механического напряжения древесных волокон выпрямляющиеся напряженные ветки могут попасть в работающего и привести к травмам.
- ▶ **Не используйте секатор, взобравшись на дерево, стоя на лестнице или на неустойчивой поверхности.** Подобное использование секатора может привести к потере равновесия, потере контроля и травмам.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели выключены и аккумулятор извлечен или отключен во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания электроинструмента.** Неожиданное включение аккумуляторного секатора при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Переносите сучкорез за рукоятку при сомкнутых или закрытых чехлом ножах и следите за тем, чтобы устройство было выключено.** Бережная переноска сучкореза снижает риск случайного запуска и вытекающую из этого опасность травмирования ножами.
- ▶ **При транспортировке и хранении секатора всегда надевайте защитный чехол для ножа.** Аккуратное обращение с секатором снижает опасность травмирования ножом.
- ▶ **Всегда работайте с секатором с увеличенной рабочей зоной двумя руками.** Крепко держите секатор с увеличенной рабочей зоной обеими руками, чтобы он не вышел из-под контроля.
- ▶ **Всегда надевайте защитную каску, когда работаете с секатором с увеличенной рабочей зоной над головой.** Падающие инородные тела могут причинить тяжелые травмы.
- ▶ **Во избежание риска поражения электрическим током никогда не применяйте секатор с увеличенной рабочей зоной вблизи линий электропередачи.** Контакт с проводкой или применение вблизи линий электропередачи может привести к травмам или поражению электрическим током, чреватым смертью.

Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- ▶ **Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими,**

сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация инструмента осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного инструмента. Следите за детьми и не позволяйте им играть с электроинструментом.

- ▶ **Не позволяйте детям пользоваться инструментом; не оставляйте инструмент без присмотра и храните неиспользуемый инструмент в надежном месте, недоступном для детей.**
- ▶ **Проверяйте деревья и кусты на наличие посторонних предметов, напр., проволоочной ограды или скрытой электропроводки.** Удаляйте эти посторонние предметы.
- ▶ **Держите свободную руку на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Не дотрагивайтесь до лезвий.** Они очень острые. Вы можете порезаться.
- ▶ **Всегда носите защитные перчатки при работе с электроинструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке, а также при удалении грязи/застрявшего срезаемого материала.**
- ▶ **Используйте электроинструмент только для предусмотренных для этого работ (см. Применение по назначению).**
- ▶ **Не вносите никаких изменений в компоненты электроинструмента. Существует опасность травм.**
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не носите открытую обувь.**
- ▶ **Используйте только оригинальные принадлежности Bosch.**

Указания по технике безопасности и указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ **Убедитесь, что изделие выключено, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею.** Установка аккумуляторной батареи во включенное изделие может привести к несчастному случаю.
- ▶ **Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства Bosch.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- ▶ **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и**

других небольших металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя. Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- Не замыкайте коротко аккумулятор. Это создает опасность взрыва.
- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от -20°C до 50°C . Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- Время от времени очищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
CLICK!	Слышимый шум
	Блокировка

Символ	Значение
	Разблокировка
	Масса
	Принадлежности/запчасти

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электрическим током, пожар и/или привести к тяжелым

травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Инструмент предназначен для обрезки веток и растений диаметром до 45 мм (35 мм для твердой древесины) в коммерческих целях.

Разрешается использовать только одну удлинительную штангу.

Изображенные компоненты (см. рис. А)

- (1) Лезвие
- (2) Крюк для веток
- (3) Режущая головка
- (4) Барашковый винт для монтажа
- (5) Рычаг разблокировки
- (6) Передняя петля плечевого ремня
- (7) Дополнительная рукоятка
- (8) Блокировка выключателя
- (9) Выключатель контроля присутствия оператора
- (10) Задняя рукоятка
- (11) Задняя петля плечевого ремня
- (12) Аккумуляторный отсек
- (13) Подвеска для инструмента
- (14) Пусковой крючок
- (15) Телескопическая штанга
- (16) Аккумулятор^{а)}
- (17) Зарядное устройство^{а)}
- (18) Наплечный ремень

а) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Сучкорез	GGP18V-45EP
Номер изделия	3 600 NEO...

Сучкорез		GGP18V-45EP
Номинальное напряжение	B	18
Макс. производительность резки	мм	45 (мягкая древесина)
	мм	35 (твердая древесина)
Длина изделия (коротк.)	м	2,2
Длина изделия (длин.)	м	3,2
Вес	кг	4,0
Вес с телескопической штангой	кг	4,9
Серийный номер	См. серийный номер (заводскую табличку) на изделии	
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0 ... +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации ^{A)} и хранении	°C	-20 ... +50
Совместимые аккумуляторы	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Рекомендуемые аккумуляторы	GBA 18V... ≥ 4,0 А·ч ProCORE18V... ≥ 4,0 А·ч EXPERT18V... ≥ x, x А·ч EXBA18V... ≥ x, x А·ч	
Рекомендуемые зарядные устройства	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Данные по шуму и вибрации

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN 62841-1**.

A-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента обычно ниже **70 дБ(A)**. Уровень шума во время работы может превышать указанные значения.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_f (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_f = 44 \text{ м/с}^2$ ($K = 9 \text{ м/с}^2$)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотрен-

ных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, ручка держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам

безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда  в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

 **1 светодиод:** Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов:** Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском ненормальной работы.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Монтаж

Во избежание несчастных случаев всегда извлекайте аккумулятор **(16)** перед монтажом или демонтажом изделия. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение изделия.

Обратите внимание: телескопическую штангу **(15)** необходимо устанавливать без установленной режущей головки **(3)**!

- Перед началом работ выполните полный цикл резания, чтобы проверить полноту соединения штанг.

Монтаж режущей головки (см. рис. В)

Перед использованием рычаг разблокировки **(5)** должен быть направлен в сторону символа блокировки.

Полностью вставьте режущую головку **(3)** (см. рис. В) в устройство, выравнивая при этом обе стрелки.

Плотно прижмите режущую головку **(3)** к устройству до щелчка.

Плотно затяните барашковый винт **(4)** по часовой стрелке, чтобы зафиксировать режущую головку **(3)**.

Демонтаж режущей головки (см. рис. С)

Чтобы снять режущую головку **(3)**, поверните барашковый винт **(4)** против часовой стрелки, нажмите рычаг разблокировки **(5)** в сторону символа разблокировки и снимите режущую головку **(3)**.

Монтаж телескопической штанги (см. рис. D)

- Устройство разрешается использовать только с телескопической штангой.

Снимите режущую головку **(3)**.

Вставьте удлинительную штангу **(15)** в устройство, выравнивая при этом обе стрелки.

Плотно вставьте телескопическую штангу **(15)** в устройство до щелчка.

Поверните барашковый винт **(4)** по часовой стрелке, чтобы зафиксировать телескопическую штангу **(15)**.

Плотно вставьте режущую головку **(3)** в телескопическую штангу **(15)** до щелчка (см. рис. D).

Поверните барашковый винт (4) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать режущую головку (3) на телескопической штанге (15).

Демонтаж телескопической штанги (см. рис. Е)

Для демонтажа телескопической штанги (15) сначала необходимо снять режущую головку (3).

Чтобы снять режущую головку (3) с телескопической штанги (15), сначала поверните барашковый винт (4) против часовой стрелки, нажмите рычаг разблокировки (5) в сторону символа разблокировки и снимите режущую головку (3).

Действуйте аналогичным образом, чтобы отсоединить телескопическую штангу (15) от устройства.

Переноска устройства (см. рис. G)

Не переносите устройство, удерживая его за пусковой крючок (14).

Всегда держите устройство за дополнительную рукоятку (7).

Следите за тем, чтобы лезвия (1) при переноске всегда были заблокированы (см. „Разблокировка и фиксация лезвий (1) (см. рис. М)“, Страница 157).

Включение

Установка/извлечение аккумулятора (см. рис. Н)

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению изделия.

Вставьте заряженный аккумулятор (16). Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Для извлечения аккумулятора (16) из устройства нажмите кнопку разблокировки аккумулятора и вытяните его.

Поиск неисправностей

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Режущая головка не открывается / не закрывается	Внутренние приводные штанги не вошли в зацепление полностью	Выполните полный цикл резки.
	Режущая головка/телескопическая штанга установлены неправильно	Посмотрите руководство по эксплуатации (см. рис. В и D) и выполните монтаж заново.
	Отложения на лезвие	Очистите лезвие, удалив отложения.
Инструмент останавливается при резании	Ветка слишком твердая	Попробуйте срезать более тонкую часть ветки.
	Низкий заряд аккумулятора	Посмотрите руководство по эксплуатации (см. рис. В и D) и выполните монтаж заново.
	Устройство/аккумулятор перегреты	Дайте устройству остыть.
	Лезвия затупились/повреждены	Заточите лезвия или замените режущую головку (см. рис. O).
	Внутренние приводные штанги повреждены	Обратитесь в сервисную службу.

Эксплуатация

Активируйте устройство: нажмите выключатель присутствия (9), передвиньте кнопку блокировки (8) вперед, а затем нажмите пусковой крючок (14).

Для серийной обрезки удерживайте выключатель присутствия (9) нажатым и нажимайте пусковой крючок (14) для запуска процесса резки. Как только вы отпустите пусковой крючок (14), лезвия (1) откроются и будут готовы к следующему резу.

Для длительного использования и лучшего распределения веса закрепите прилагаемый плечевой ремень, прицепив его к передней (6) и задней петлям (11).

Разблокировка и фиксация лезвий (1) (см. рис. М)

Нажмите пусковой крючок (14) дважды в течение одной секунды, чтобы вывести лезвия (1) из заблокированного положения.

Удерживайте пусковой крючок (14) нажатым в течение 2 секунд – лезвие (1) перейдет в закрытое положение и заблокируется. Двигатель будет пульсировать, указывая на то, что устройство заблокировано.

Теперь пусковой крючок (14) можно отпустить.

Указания по работе

- Перед выполнением любых манипуляций с электроинструментом (напр., техобслуживания, смены рабочего инструмента и т.д.), а также при транспортировке и хранении или в случае неполадки извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном приведении выключателя в действие возникает опасность травм.

Рекомендации по резке

Если лезвие застряло в ветке, слегка наклоняйте рабочий инструмент взад-вперед в направлении резания.

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Пониженная производительность резания	Лезвия затупились/повреждены	Заточите лезвия или замените режущую головку (см. рис. O).
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор (см. рис. I и H).
	Гайка лезвий ослабла	Затяните гайку лезвий надлежащим образом.
	Устройство неисправно	Обратитесь в сервисную службу.
	Температура аккумулятора вне рабочего диапазона	Доведите температуру аккумулятора до комнатной. (Рабочая температура 0–35 °C)
Низкая скорость работы лезвий	Заряд аккумулятора крайне низкий	Зарядите аккумулятор.
Телескопическая штанга или режущая головка не устанавливаются	Неправильное положение деталей	Посмотрите руководство по эксплуатации (см. рис. B и D) и выполните монтаж заново.
	Лезвия не открываются полностью	Установите детали заново (см. рис. B и D) и выполните цикл резки.
	Неисправность соединения	Обратитесь в сервисную службу.
Телескопическая штанга или режущая головка не снимаются	Внутренние приводные штанги не разблокированы	Убедитесь, что рычаг разблокировки повернут (5) до упора.
Чрезмерное тепло от двигателя	Чрезмерное использование	Дайте устройству остыть.
	Забиты вентиляционные щели	Удалите грязь.
	Необходима смазка	Проверьте, требуется ли смазка, и при необходимости нанесите рекомендованный аэрозольный смазочный материал.
	Гайка лезвия затянута слишком туго	Ослабьте гайку лезвия и затяните ее надлежащим образом.
Чрезмерные шум/вибрация	Устройство неисправно	Обратитесь в сервисную службу.
Пусковой крючок не нажимается	Спусковой механизм неисправен	Обратитесь в сервисную службу.
Устройство работает с перебоями	Аккумулятор вставлен неправильно	Извлеките аккумулятор и вставьте его снова (см. рис. I и H).
	Устройство неисправно	Обратитесь в сервисную службу.
Электроинструмент не работает	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. (см. „Зарядка аккумулятора“, Страница 155)
	Аккумулятор вставлен неправильно	Извлеките аккумулятор и вставьте его снова (см. рис. I и H).
	Устройство/аккумулятор неисправны	Обратитесь в сервисную службу.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работах по техническому обслуживанию, замене рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Храните изделие в сухом безопасном месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Храните изделие в недоступном для детей месте.

Никогда не используйте устройство в качестве подставки.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.

- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5 °C.
- Время от времени очищайте вентиляционные прорезы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Заточка лезвий

Убедитесь, что лезвия (1) полностью открыты.

Выключите инструмент и извлеките аккумулятор (16).

Возьмите подходящий заточной инструмент и используйте его под углом 30 градусов, чтобы соответствовать текущему углу заточки лезвия. После заточки всегда удаляйте заусенцы с обратной стороны режущей кромки.

Регулировка режущего и опорного лезвий

Вам необходимо подрегулировать режущее лезвие и опорные лезвия, если режущее лезвие перемещается относительно опорной губки в боковом или вертикальном направлении.

- Ослабьте регулировочный винт
- Затяните крепежный винт режущего лезвия так, чтобы режущее лезвие не могло перемещаться горизонтально или вертикально относительно опорной губки.
- Снова затяните регулировочный винт и следите за тем, чтобы режущее лезвие сохраняло некоторую подвижность.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

050012, г. Алматы,

Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180

БЦ «Гермес», 7й этаж

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте <https://www.bosch-professional.com/kz/ru/>

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батареи в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батареи, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте аккумуляторну батарею.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Вдягайте засоби захисту очей і голови.



Одягайте взуття, що не ковзається.



Вдягайте захисні рукавички.



Тримайте руки на відстані від ножа.



Тримайте достатню відстань від електропроводки.



Не використовуйте для очищення садового інструмента будь-які очищувачі високого тиску або садові шланги.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, наприклад, захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкненого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приборіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.**

Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.

- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травм.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для секаторів

- ▶ **Не використовуйте секатор за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- ▶ **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнур живлення або електропроводка можуть бути приховані і можуть бути ненавмисно перерізані ножем.
- ▶ **Під час робіт, коли ніж може зачепити заховану електропроводку, тримайте секатор лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем електропроводки, що знаходиться під напругою, може зарядити металеві частини секатора та призвести до ураження електричним струмом.
- ▶ **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем.** Мить неувважності під час користування секатором може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся секатором, лише якщо стоїте на землі.** Слизька або нестабільна основа може призвести до втрати рівноваги або контролю над електроінструментом.
- ▶ **Під час різання гілок, що знаходяться у пружному стані, майте на увазі, що гілка може розігнутися.** У разі вивільнення напруги у деревному волокні гілка, що була напружена, може вдарити оператора та призвести до травм.
- ▶ **Не використовуйте секатор, залізши на дерево, стоячи на драбині або на нестійкій поверхні.**

Використання секатора у такий спосіб може призвести до втрати рівноваги, втрати контролю та травмування.

- ▶ **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумуляторна батарея виїнята або вимкнена, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте електроінструмент.** Несподіване увімкнення секатора під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- ▶ **Тримайте секатор за ручку, коли лезо закрито або накрите, і переконайтеся, що пристрій вимкнений.** Обережність під час перенесення секатора знижує ризик ненавмисного вмикання, через яке може виникнути небезпека травмування лезом.
- ▶ **На час транспортування чи зберігання секатора завжди надівайте захисну кришку для ножа.** Обережне поводження із секатором знижує небезпеку поранення ножем.
- ▶ **Завжди працюйте із секатором зі збільшеною робочою зоною двома руками.** Міцно тримайте секатор зі збільшеною робочою зоною обома руками для запобігання втраті контролю.
- ▶ **Завжди вдягайте захисну каску, коли працюєте із секатором зі збільшеною робочою зоною над головою.** Чужорідні предмети, що падають, можуть призвести до важких травм.
- ▶ **Для запобігання ризику ураження електричним струмом ніколи не використовуйте секатор зі збільшеною робочою зоною поблизу ліній електропередачі.** Контакт з проводкою або використання поблизу ліній електропередачі може призвести до травм або ураження електричним струмом з можливими смертельними наслідками.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ **Цей пристрій містить магніти – не піднімайте магніт близько до імплантів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- ▶ **Цей інструмент не придатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичним, сенсорним або розумовим здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань.** Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати інструмент. Доглядайте за дітьми, щоб переконалися, що вони не грають з цим електроінструментом.
- ▶ **Не дозволяйте дітям користуватися інструментом; не залишайте інструмент без нагляду і зберігайте інструменти, якими Ви саме не користуєтесь, у недоступному для дітей місці.**

- ▶ **Перевіряйте дерева і куші на наявність сторонніх предметів, як-от дрітятих огорож і прихованої електропроводки.** Видаляйте ці предмети.
- ▶ **Тримайте вільну руку на безпечній відстані від робочої зони. Не торкайтеся до лез.** Вони дуже гострі, Ви можете порізатися.
- ▶ **Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли працюєте з електроінструментом або хочете виконати роботи з технічного обслуговування/очищення або видалення бруду/зрізаного матеріалу, що застряг.**
- ▶ **Використовуйте електроінструмент лише для передбачених для нього робіт (див. Призначення електроінструмента).**
- ▶ **Не змінюйте жодні компоненти електроінструмента.** Існує небезпека поранення.
- ▶ **Під час використання електроінструмента не носіть відкрите взуття.**
- ▶ **Використовуйте лише оригінальне приладдя Bosch.**

Вказівки з техніки безпеки та вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що виріб вимкнений.** Встромляння акумуляторної батареї у увімкнений виріб може призвести до нещасного випадку.
- ▶ **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травм і небезпеки пожежі.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.



- ▶ **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви зараз не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити замикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробач виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили**

можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- ▶ Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Використовуйте зарядний пристрій лише у сухих приміщеннях.
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK	Відчутний шум
	Блокування
	Деблокування
	Маса
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Прилад призначений для різання гілок і рослин діаметром до 45 мм (35 мм для твердої деревини) у виробничій діяльності.

Дозволяється застосовувати лише одну подовжувальну штангу.

Зображені компоненти (див. мал. А)

- (1) Лезо
- (2) Гачок для гілок
- (3) Ріжуча головка
- (4) Баранцевий гвинт для монтажу
- (5) Важіль розблокування
- (6) Передня петля плечевого ремня
- (7) Додаткова рукоятка
- (8) Фіксатор вимикача
- (9) Вимикач контролю присутності оператора
- (10) Задня рукоятка
- (11) Задня петля плечевого ремня
- (12) Секція для акумуляторної батареї
- (13) Кріплення для інструмента
- (14) Перемикач різання
- (15) Телескопічна рукоятка
- (16) Акумуляторна батарея^{а)}
- (17) Зарядний прилад^{а)}
- (18) Плечовий ремінь

а) Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.

Технічні дані

Секатор	GGP18V-45EP	
Товарний номер	3 600 NEO...	
Номінальна напруга	В	18
Макс. продуктивність різання	мм	45 (м'яка деревина)
	мм	35 (тверда деревина)
Довжина виробу (короткий)	м	2,2
Довжина виробу (довгий)	м	3,2
Вага	кг	4,0
Вага з телескопічною рукояткою	кг	4,9
Серійний номер	Див. серійний номер (заводська табличка) на виробі	
Рекомендована температура навколишнього	°C	0 ... +35

Сектор	GGP18V-45EP	
середовища при заряджанні		
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{A)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Сумісні акумулятори		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Рекомендовані акумулятори		GBA 18V... ≥ 4,0 A год ProCORE18V... ≥ 4,0 A год EXPERT18V... ≥ x, xA год EXBA18V... ≥ x, xA год
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) обмежена потужність за температури < 0 °C

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1**.

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструменту зазвичай не перевищує **70 дБ(А)**. Рівень шуму при роботі може перевищувати вказані значення.

Значення вібрації a_h (безперервн вібрації), p_f (повторні ударні вібрації) і похибка К визначені відповідно **EN 62841-1**.

$a_{\text{ред}} = 0,4 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_f = 44 \text{ м/с}^2$ ($K = 9 \text{ м/с}^2$)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих

інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Зарядження акумуляторної батареї

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...

Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXHA18V... | CORE18V...

Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора**EXPERT18V... | EXHA18V...**

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду  протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

 **1 світлодіод:** високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

 **5 світлодіодів:** стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Монтаж

Щоб уникнути нещасних випадків, завжди виймайте акумуляторну батарею **(16)** перед тим, як монтувати або

демонтувати виріб. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску виробу. Зверніть увагу, що телескопічна рукоятка **(15)** повинна бути встановлена без ріжучої головки **(3)**!

► Перед початком робіт виконайте повний цикл різання, щоб перевірити повноту з'єднання штанг.

Монтаж ріжучої головки (див. мал. В)

Перед використанням важіль розблокування **(5)** повинен бути спрямований у напрямку символу блокування.

Повністю встановіть ріжучу головку **(3)** (див. мал. В в прилад, вирівнявши дві стрілки).

Встановіть ріжучу головку в прилад **(3)**, доки не почуєте клацання.

Закрутіть баранцевий гвинт **(4)** за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати ріжучу головку **(3)**.

Демонтаж ріжучої головки (див. мал. С)

Щоб зняти ріжучу головку **(3)**, поверніть баранцевий гвинт **(4)** проти годинникової стрілки, натисніть на важіль розблокування **(5)** у напрямку до символу розблокування, а потім зніміть ріжучу головку **(3)**.

Монтаж телескопічної рукоятки (див. мал. D)

► Прилад можна використовувати тільки з телескопічною рукояткою.

Зніміть ріжучу головку **(3)**.

Встановіть подовжувальну штангу **(15)** в прилад, вирівнявши дві стрілки.

Встановіть ріжучу головку в телескопічну рукоятку **(15)**, доки не почуєте клацання.

Поверніть баранцевий гвинт **(4)** за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати телескопічну рукоятку **(15)**.

Встановіть ріжучу головку **(3)** в телескопічну рукоятку **(15)** доти, доки не почуєте клацання (див. мал. D).

Поверніть баранцевий гвинт **(4)** за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати ріжучу головку **(3)** на телескопічній рукоятці **(15)**.

Демонтаж телескопічної рукоятки (див. мал. E)

Для демонтажу телескопічної рукоятки **(15)** спочатку необхідно демонтувати ріжучу головку **(3)**.

Щоб зняти ріжучу головку **(3)** **(15)**, поверніть телескопічну рукоятку **(4)** проти годинникової стрілки, натисніть на важіль розблокування **(5)** у напрямку до символу розблокування, а потім зніміть ріжучу головку **(3)**.

Дійте аналогічним чином, щоб від'єднати телескопічну рукоятку **(15)** від приладу.

Транспортування приладу (див. мал. G)

Не переносьте прилад за перемикач різання **(14)**.

Завжди тримайте прилад за додаткову рукоятку **(7)**.

Слідкуйте за тим, щоб леза (1) під час транспортування завжди були заблоковані (див. „Розблокування і кріплення лез (1) (див. мал. М)“, Сторінка 166).

Початок роботи

Встановлення/виймання акумуляторної батареї (див. мал. Н)

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження виробу.

Встановіть заряджену акумуляторну батарею (16). Переконайтеся, що акумуляторна батарея вставлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею (16) з приладу, натисніть кнопку розблокування акумулятора і витягніть акумулятор.

Експлуатація

Увімкніть прилад, активувавши кнопку наявності (9), натиснувши кнопку блокування (8) вперед, а потім потягнувши перемикач різання (14).

Для безперервного різання утримуйте кнопку наявності (9) і натисніть перемикач різання (14), щоб почати процес різання. Як тільки ви відпустите перемикач різання (14), леза (1) відкриються і будуть готові до наступного різання.

Для більш тривалого використання і кращого розподілу ваги закріпіть плечовий ремінь, що входить до комплекту, прикріпивши його до передньої і задньої петлі плечового ремня (6) і (11).

Розблокування і кріплення лез (1) (див. мал. М)

Натисніть перемикач різання (14) двічі протягом однієї секунди, щоб звільнити леза (1) з заблокованого положення.

Утримуйте перемикач різання (14) натиснутим протягом 2 секунд, після чого лезо (1) перейде в закрите положення і зафіксується. Двигун вібрує, сигналізуючи про те, що прилад зафіксовано.

Після цього можна відпустити перемикач різання (14).

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з електроінструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні та зберіганні чи у разі неполадки виймайте акумуляторну батарею з електроприладу.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека поранення.

Поради щодо різання

Якщо лезо застрягло у гілці, злегка нахиліть робочий інструмент вперед-назад у напрямку різання.

Пошук несправностей

Порушення	Можлива причина	Усунення
Ріжуча головка не відкривається або не закривається	Внутрішні приводні штанги не повністю увійшли у зачеплення	Виконайте повний цикл різання.
	Ріжуча головка/телескопічна рукоятка встановлена неправильно	Зверніться до інструкцій з експлуатації (див. мал. В і D) і встановіть заново.
	Забруднення на лезі	Очистіть лезо, видаливши забруднення.
Прилад зупиняється під час різання	Гілка занадто тверда для різання	Намагайтеся відрізати більш тонку частину гілки.
	Заряд акумуляторної батареї занадто низький	Зверніться до інструкцій з експлуатації (див. мал. В і D) і встановіть заново.
	Прилад/акумулятор перегрівається	Дайте пристрою охолонути.
	Затуплені або пошкоджені леза	Заточіть леза або встановіть нову ріжучу головку (див. мал. O).
	Внутрішні приводні штанги пошкоджені	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Низька потужність різання	Затуплені або пошкоджені леза	Заточіть леза або встановіть нову ріжучу головку (див. мал. O).
	Акумуляторна батарея несправна	Замініть акумуляторну батарею (див. мал. I і H).
	Ослаблена гайка леза	Затягніть гайку леза з належним зусиллям.
	Прилад несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.

Порушення	Можлива причина	Усунення
	Акумулятор не досягає робочої температури	Доведіть акумулятор до кімнатної температури. (Робоча температура 0-35 °C)
Знижена швидкість леза	Місткість акумулятора дуже мала	Зарядіть акумуляторну батарею.
Телескопічна рукоятка або ріжуча головка не можуть бути встановлені	Неправильне положення елементів	Зверніться до інструкцій з експлуатації (див. мал. B i D) і встановіть заново.
	Леза відкриваються неповністю	Встановіть елементи на місце (див. мал. B i D) і виконайте цикл різання.
	Несправність кріплення	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Телескопічна рукоятка або ріжуча головка не знімаються	Внутрішні приводні штанги не розблоковані	Переконайтеся, що важіль розблокування (5) повністю повернутий.
Надмірне тепло від двигуна	Надмірне використання	Дайте пристрою охолонути.
	Вентиляційні отвори забиті	Видаліть бруд.
	Потрібне змащення	Перевірте, чи необхідне змащення, і, якщо потрібно, нанесіть рекомендований змащувальний розчин.
	Гайка леза занадто сильно затягнута	Відкрутіть гайку леза з належною силою.
Надмірний шум/надмірна вібрація	Прилад несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Неможливо керувати перемикачем різання	Несправний спусковий гачок	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Прилад працює з перебоями	Неправильно встановлена акумуляторна батарея	Вийміть акумулятор і вставте його знову (див. мал. I i H).
	Прилад несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Прилад не працює	Заряд акумуляторної батареї занадто низький	Зарядіть акумуляторну батарею. (див. „Зарядження акумуляторної батареї“, Сторінка 164)
	Неправильно встановлена акумуляторна батарея	Вийміть акумулятор і вставте його знову (див. мал. I i H).
	Прилад/акумулятор несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструмента.** У разі ненавмисного увімкнення пускового механізму існує небезпека поранення.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів.

Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці.

Ніколи не використовуйте прилад як полицю.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після зарядження свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Заточування лез

Переконайтеся, що леза **(1)** повністю відкриті.

Потім вимкніть інструмент і вийміть акумулятор **(16)**.

Візьміть потрібний інструмент для заточування і використовуйте його під кутом 30 градусів, щоб відрегулювати поточний кут леза. Після заточування завжди зачищайте задню частину леза.

Регулювання ріжучих і затискних лез

Ви повинні відрегулювати ріжуче лезо і затискні леза, якщо ріжуче лезо зміщується вбік або вертикально відносно затискного леза.

► Відпустіть регулювальний гвинт

► Затягніть кріпильний гвинт леза поки лезо не можна буде переміщати по горизонталі або вертикалі на губці.

► Знову затягніть регулювальний гвинт і переконайтеся, що лезо ще може трохи рухатися.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наш сервісний адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтесь призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымсы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Белгілердің мағынасы



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдымен алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Көз бен басты қорғайтын қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.



Сырғануға төзімді аяқкиімін киіп жүріңіз.



Қорғаныс қолғапшаларын киіңіз.



Қолдарыңызды пышақтан ұзақ ұстаңыз.



Электр кабельдерге қарай жеткілікті аралықты ұстанып жүріңіз.



Бақ электрбұйымын тазалау үшін ешқашан жоғары деңгейлі қысыммен істейтін тазалау құрылғыларын немесе бақ шлангілерін қолданбаңыз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына

(желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.**

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.

- ▶ Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосылуы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз. Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз. Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылуудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз. Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз. Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз. Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.

- ▶ Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз. Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз. Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз. Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз. Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін. Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тиіменіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз. Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз. 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз. Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс

температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Секатор құралы бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ Секаторды ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсересе найзағай түсу қауібі пайда болғанда, қолданбаңыз. Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауібін азайтады.
- ▶ Электр қуатқа қосу кабелін және электр тоқ өткізетін кабельдерін бұталар кесу аумағынан ұзақта ұстаңыз. Электр қуатқа қосу кабелі немесе электр тоқ өткізетін кабельдері көрінбейтін түрде жатып, пышақ арқылы кесіліп қалуы мүмкін.
- ▶ Құрал пышағы көзбен көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қала алатындығынан секаторды тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз. Құрал пышақтары кезкелген электр кернеу өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі секатордың металдан жасалған бөлшектерін кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ Дене мүшелерінің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз. Секаторды қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- ▶ Жұмыс барысында әрқашан тұрақты түрде тұрып тұрғаныңызға назар аударып, құралды тек қана жер үстінде тұрғаныңызда қолданыңыз. Сырғанақ болған табан немесе тұрақты емес құмды жерлер теңгерім жоғалуына немесе құрал басқарылуын жоғалтуға апаруы мүмкін.
- ▶ Кернеу астында тұрған бұтақтарды кескенде осы бұтақ қатты қайтарым бере алатынына назар аударыңыз. Ағаш талшықтарындағы кернеу босатылып шықса, осы кернеу астында тұрған бұтақ құралды қолданып тұрған адамға тиіп, жарақаттарға апара алуы мүмкін.
- ▶ Ағаш үстіне шыққанда, асылмалы басқыштарда немесе тұрақты емес табандар үстінде тұрғаныңызда секаторды пайдаланбаңыз. Секаторды осындай түрде пайдалану тепе-теңдіктің жоғалуына, құрал басқарылуын жоғалуына және жарақаттарға апара алады.
- ▶ Құралда күту не жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан немесе құралда қысылып қалған кесілген өсімдіктер бөлшектерін алып тастау алдынан

алдымен құралдың Қосу/Өшіру түймешіктерінің барлығы өшіріліп және батареясы құралдан шығарылып немесе өшіріліп қойылғанына көз жеткізіңіз. Құрал ішінде қысылып қалған кесілген бұтақтарды алу немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында аккумулятормен істейтін секатордың өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жаралануларға апара алады.

- ▶ Пышақты жауып немесе үстінен бүркеп, бұтақ кескішті тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз және құрылғы өшірулі болғанына көз жеткізіңіз. Бұтақ кескішті ұқыпты түрде ұстап тасымалдау арқылы кенет іске қосылу қаупі және пышақтардан жарақат алу қаупі азайтылады.
- ▶ Секаторды тасымалдаған немесе сақтаған уақытта пышақтарды үстінен әрқашан қорғау жапқышымен жауып қою керек. Секаторды ұқыпты түрде қолдану оның пышағынан пайда бола алатын жаралану қаупін азайтады.
- ▶ Кеңейтілген жұмыс радиусы бар секаторын қолданғанда осы құралды әрқашан екі қолыңызбен басқарып жүріңіз. Құрал басқаруын жоғалтып қалмау үшін, кеңейтілген жұмыс радиусы бар секаторды екі қолыңызбен нық ұстаңыз.
- ▶ Кеңейтілген жұмыс радиусы бар секаторын басыңыздан жоғары деңгейлерде қолданғанда әрқашан қорғаныстық шлемін киіп жүріңіз. Жоғарыдан түсіп жататын бөгде заттар ауыр жарақаттануларға апара алады.
- ▶ Электр соққы қаупін азайту үшін, кеңейтілген жұмыс радиусы бар секаторын ешқашан электр желілерінің жанында қолданбаңыз. Электр желілерімен жанасып қалу немесе құралды электр желілердің жанында қолдану жарақаттануларға немесе өлім туындататын электр соққыларға апара алады.

Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз. Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- ▶ Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады.

Электр құралымен балалардың ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.

- ▶ Балаларға осы құралмен жұмыс істеу үшін рұқсат бермеңіз; құралды бақылаусыз қалдырмаңыз және қолданбайтын құралдарды балалардың қолы жете алмайтын, қауіпсіз жерде сақтаңыз.
- ▶ Ағаштар мен бұталарда бөтен заттардың, мысалы сымды қоршаулар және көзбен көрінбейтін желілік сымдардың, бар не жоқ болуын тексеріп алыңыз. Осындай заттарды алып тастаңыз.
- ▶ Өзіңіздің бос қолыңызды жұмыс өрісіне қарай қауіпсіз аралықта ұстаңыз. Құрал жүздерін түртпеңіз. Олар өте өткір болып, дене бөлшектеріне тиіп, кесіп, жарақаттарға апара алады.
- ▶ Құралмен жұмыс істегеніңізде немесе күту/тазалау жұмыстарын өткізгіңіз келгенде, және құралды ластан/кесілген заттардан тазалау барысында әрқашан қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- ▶ Құралды тек қана ол үшін мақсатталған жұмыстар үшін қолданыңыз - "Мақсатталған қолдануы" тарауын қараңыз.
- ▶ Құралдың ешбір компоненттерін өзгертпеңіз. Жарақаттану қаупі бар.
- ▶ Құралды пайдаланған барысында ешқашан ашық аяқ-киімін киіп жүрмеңіз.
- ▶ Тек түпнұсқалық Bosch керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары мен аккумуляторды оңтайлы түрде пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ Аккумуляторды құралға енгізу алдынан құрал өшіріліп қойылған қалыпта болғанын тексеріп алыңыз. Аккумуляторды қосылып тұрған бақ электрбұйымына енгізу апаттарға апара алады.
- ▶ Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз. Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қаупіне апара алады.
- ▶ Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз. Қысқа тұйықталу қаупі бар.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қаупі бар.



- ▶ Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз. Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін. Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза

ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.

- ▶ Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз. Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін. Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз. Жарылу қаупі бар.
- ▶ Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Электр қуаттандырғышын тек қана ғимараттар ішінде, құрғақ ортада қолданыңыз.
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
	Естілетін шуылдар
	Бұғаттау
	Бұғаттан шығару
	Салмағы
	Құрамдас бөлшектер/қосалқы бөлшектер

Өнім және қуат сипаттамасы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/

немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатты қолданылуы

Құрылғы өндіріс саласында макс. диаметрі 45 мм (35 мм қатты сүрек) бұтақтар мен өсімдіктерді кесуге арналған. Бір ғана ұзартқыш қарнақты пайдалануға рұқсат етіледі.

Суретте көрсетілген компоненттер (А суретін қараңыз)

- (1) Жүз
- (2) Бұтақ ілмегі
- (3) Кескіш бастиек
- (4) Монтаждауға арналған құлақты бұранда
- (5) Құлыптан босату иіңірегі
- (6) Алдыңғы иық белдігінің ілмегі
- (7) Қосымша тұтқа
- (8) Ажыратқышты іске қосылудан қорғайтын құлып
- (9) Пайдаланушының жұмыс орнында болуын ауыстырып-қосқыш
- (10) Артқы тұтқа
- (11) Артқы иық белдігінің ілмегі
- (12) Аккумулятор науасы
- (13) Құралға арналған ұстағыш
- (14) Кескіш ауыстырып-қосқышы
- (15) Телескоптық тұтқа
- (16) Аккумулятор^{а)}
- (17) Зарядтағыш құрылғы^{а)}
- (18) Иық белдігі

а) Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.

Техникалық мәліметтер

Бұтақ кескіш		GGP18V-45EP
Өнім нөмірі		3 600 NEO...
Номиналды кернеу	B	18
Макс. кесу қуаты	мм	45 (жұмсақ сүрек)
	мм	35 (қатты сүрек)
Өнім ұзындығы (қысқа)	м	2,2
Өнім ұзындығы (ұзын)	м	3,2
Салмағы	кг	4,0
Телескоптық құбырымен бірге салмағы	кг	4,9

Бұтақ кескіш		GGP18V-45EP
Сериялық нөмір		Өнімдегі сериялық нөмірді (фирмалық тақтайша) қараңыз
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезінде ^{А)} және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Ұсынылатын аккумуляторлар		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

А) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN 62841-1 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте **70 дБ(А)** шамасынан кем. Шуыл деңгейі жұмыс істеу барысында берілген мәндерден асып кетуі мүмкін.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_f (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **EN 62841-1** стандарты бойынша есептелген.

$a_h = 0,4 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_f = 44 \text{ м/с}^2$ ($K = 9 \text{ м/с}^2$)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр

құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескерте: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған  немесе  түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%

Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады. Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені  3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.



1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.



5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Құрастырып орнату

Апаттық жағдайлардың алдын алу үшін әрдайым өнімді монтаждау немесе бөлшектеу алдында аккумуляторды **(16)** шығарып алыңыз. Осы сақтық шарасы арқылы электр құралының кенет іске қосылуына жол берілмейді. Телескоптық құбыр **(15)** орнатылған кескіш бастиексіз **(3)** орнатылуы керек екендігін ескеріңіз!

► Жұмысты бастамас бұрын, байланыстыру қосылымының тұтастығын тексеру үшін толық кесу циклін өткізіп алыңыз.

Кескіш бастиекті монтаждау (В суретін қараңыз)

Құлыптан босату иінірегі (5) пайдалану алдында құлыптау белгісіне қарап тұруы керек.

Кескіш бастиекті (3) (В суретін қараңыз) толықтай құрылғыға кіргізіп, екі көрсеткіні туралаңыз.

Кескіш бастиекті (3) құрылғы ішіне, шертудыбысы естілгенше кіргізіңіз.

Кескіш бастиекті (3) бекіту үшін құлақты бұrandаны (4) сағат тілінің бағытымен бұрап бекітіңіз.

Кескіш бастиекті бөлшектеу (С суретін қараңыз)

Кескіш бастиекті (3) алып тастау үшін құлақты бұrandаны (4) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап, құлыптан босату иінірегін (5) құлыптан босату белгісіне қарай басыңыз да, кескіш бастиекті (3) алып тастаңыз.

Телескоптық құбырды монтаждау (D суретін қараңыз)

► Құрылғыны тек бір телескоптық құбырмен бірге пайдалануға болады.

Кескіш бастиекті (3) алып тастаңыз.

Ұзартқыш қарнақты (15) құрылғыға кіргізіп, екі көрсеткіні туралаңыз.

Телескоптық құбырды (15) құрылғы ішіне, шертудыбысы естілгенше кіргізіңіз.

Телескоптық құбырды (15) бұғаттау үшін құлақты бұrandаны (4) сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

Кескіш бастиекті (3) телескоптық құбыр (15) ішіне, шертудыбысы естілгенше кіргізіңіз (D суретін қараңыз).

Кескіш бастиекті (3) телескоптық құбырда (15) бұғаттау үшін құлақты бұrandаны (4) сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

Телескоптық құбырды бөлшектеу (Е суретін қараңыз)

Телескоптық құбырды (15) бөлшектеу үшін алдымен кескіш бастиекті (3) бөлшектеу керек.

Телескоптық құбырдағы (15) кескіш бастиекті (3) алып тастау үшін алдымен құлақты бұrandаны (4) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап, құлыптан босату иінірегін (5) құлыптан босату белгісіне қарай басыңыз, содан кейін кескіш бастиекті (3) алып тастаңыз.

Енді телескоптық құбырды (15) құрылғыдан босату үшін дәл сол әрекеттерді орындаңыз.

Құрылғыны тасымалдау (G суретін қараңыз)

Құрылғыны кескіш ауыстырып-қосқышынан (14) ұстап тасымалдамаңыз.

Құрылғыны әрдайым қосымша тұтқасынан (7) ұстап тасымалдаңыз.

Назар аударыңыз: жүздер (1) тасымалдау барысында әрдайым құлыптаулы болуы керек (қараңыз „Жүздерді

(1) босатыңыз және бекітіңіз (М суретін қараңыз)“, Бет 175).

Іске қосу

Аккумуляторды орнату/шығару (Н суретін қараңыз)

Нұсқау: Аккумуляторды лайықсыз түрде қолдану құралдың дұрыс істемей қалуына немесе құралдың бұзылып қалуына апара алады.

Зарядталған аккумуляторды (16) салыңыз.

Аккумулятордың толықтай салынғанына көз жеткізіңіз.

Аккумуляторды (16) құрылғыдан шығарып алу үшін аккумуляторды құлыптан босату түймесін басып, аккумуляторды суырып алыңыз.

Жұмыс істеу

Құрылғыны іске қосыңыз. Ол үшін жұмыс орнында болуын ауыстырып-қосқышты (9) басып, құлыптау түймесін (8) алға итеріңіз де, кескіш ауыстырып-қосқышын (14) тартыңыз.

Ұздіксіз кесу үшін жұмыс орнында болуын ауыстырып-қосқышты (9) басып тұрыңыз, содан кейін кесу әрекетін бастау үшін кескіш ауыстырып-қосқышын (14) басыңыз. Кескіш ауыстырып-қосқышын (14) жіберген кезде, жүздер (1) ашылып, келесі кесік жасау үшін дайын болады.

Ұзақ уақыт пайдалану және салмақты жақсырақ үлестіру үшін жеткізілім жиынтығындағы иық белдігін бекітіңіз, ол үшін оны алдыңғы мен артқы иық белдігінің ілмектеріне ((6) және (11)) бекітіңіз.

Жүздерді (1) босатыңыз және бекітіңіз (М суретін қараңыз)

Жүздерді (1) құлыптаулы күйден босату үшін кескіш ауыстырып-қосқышын (14) бір секунд ішінде екі рет басыңыз.

Кескіш ауыстырып-қосқышын (14) 2 секунд бойы басып тұрыңыз да, жүз (1) құлыптаулы күйге ауысып, құлыпталады. Қозғалтқыш дірілдеп, құрылғының бекітілгенін көрсетеді.

Енді кескіш ауыстырып-қосқышын (14) жіберуге болады.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

► Аккумуляторды электр құралда кез келген жұмыстарды (мысалы, орнату, қызмет көрсету, т.б.) бастау алдында, сондай-ақ, электр құралды тасымалдау және сақтау кезінде, немесе ақаулықтар пайда болған жағдайларда, құралдан шығарып алыңыз. Қосқыш/өшіргішті кездейсоқ түрде басып қалу жарақаттану қаупін тудырады.

Кесу бойынша кеңестер

Жүз бұтаққа кептеліп қалса, құралды кесу бағытымен абайлап алға-артқа қарай бұрыңыз.

Қателерді белгілеу

Белгілер	Ықтимал себебі	Шешімі
Кескіш бастиек ашылмайды немесе жабылмайды	Ішкі жетек қарнағы толығымен бекітілмеген	Толық кесу циклін өткізіңіз.
	Кескіш бастиек/телескоптық құбыр дұрыс орнатылмаған	Пайдалану бойынша нұсқаулықты қарап (B және D суреттерін қараңыз), қайта орнатыңыз.
Құрылғы кесу барысында тоқтап қалады	Жүзде шөгінді бар	Шөгіндіні кетіру арқылы жүзді тазалаңыз.
	Бұтақ кесу үшін тым қатты	Бұтақтың жіңішке жерін кесіп көріңіз.
	Акумулятор заряды тым төмен	Пайдалану бойынша нұсқаулықты қарап (B және D суреттерін қараңыз), қайта орнатыңыз.
	Құрылғы/аккумулятор қатты қызып кетті	Құрылғыны суытыңыз.
	Жүздер мұқалып қалған немесе бұзылған	Жүздерді өткірлеңіз немесе кескіш бастиекті алмастырыңыз (O суретін қараңыз).
Кесу қуаты төменірек	Ішкі жетек қарнағы зақымдалған	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Жүздер мұқалып қалған немесе бұзылған	Жүздерді өткірлеңіз немесе кескіш бастиекті алмастырыңыз (O суретін қараңыз).
	Акумулятор ақаулы	Акумуляторды алмастырыңыз (I және H суреттерін қараңыз).
	Жүз гайкасы босап қалған	Жүз гайкасын дұрыстап тартыңыз.
	Құрылғы ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Жүздердің жылдамдығында кідіріс орын алды	Акумулятор жұмыс температурасында емес	Акумуляторды бөлме температурасына келтіріңіз. (жұмыс температурасы: 0-35°C)
	Акумулятор сыйымдылығы тым аз	Акумуляторды зарядтаңыз.
	Телескоптық құбырды немесе кескіш бастиекті орнату мүмкін емес	Пайдалану бойынша нұсқаулықты қарап (B және D суреттерін қараңыз), қайта орнатыңыз.
	Жүздер толықтай ашылмайды	Бөлшектерді қайта орнатыңыз (B және D суреттерін қараңыз) және кесу циклін өткізіңіз.
	Қосылымның бұзылуы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Телескоптық құбырды немесе кескіш бастиекті алып тастау мүмкін емес	Ішкі жетек қарнағы құлыптан босатылмаған	Құлыптан босату иінтірегінің (5) толықтай бұралғанына көз жеткізіңіз.
Қозғалтқыш қатты қызып кетті	Шамадан артық пайдалану	Құрылғыны суытыңыз.
	Желдету саңылаулары бітеліп қалған	Кірді кетіріңіз.
	Майлау қажет	Майлаудың қажеттігін тексеріңіз де, қажет болса, майлағыш спрей қолданыңыз.
	Жүз гайкасы тым қатты тартылған	Жүз гайкасын босатыңыз да, дұрыстап тартыңыз.
Шамадан артық шу/діріл	Құрылғы ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Кескіш ауыстырып-қосқышын басқару мүмкін емес	Триггер ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Белгілер	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы үзік-үзік жұмыс істеп тұр	Аккумулятор дұрыс салынбаған	Аккумуляторды шығарып, қайта салыңыз (I және H суреттерін қараңыз).
	Құрылғы ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы жұмыс істемей тұр	Аккумулятор заряды тым төмен	Аккумуляторды зарядтаңыз. (қараңыз „Аккумуляторды зарядтау“, Бет 174)
	Аккумулятор дұрыс салынбаған	Аккумуляторды шығарып, қайта салыңыз (I және H суреттерін қараңыз).
	Құрылғы/аккумулятор ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- Бақ электр бұйымы бойынша жұмыстарын өткізу алдында (мысалы күту, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен сақтауда құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз. Ағытқыш құрылғысын кездейсоқ түрде басу арқылы жарақаттану қаупі пайда болуы мүмкін.

Өнімді тікелей күн сәулесі түспейтін қауіпсіз, құрғақ жерде сақтаңыз.

Өнімді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құрылғыны ешқашан сақтау контейнері ретінде пайдаланбаңыз.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдерінің айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Жүздерді өткірлеу

Жүздердің (1) толықтай ашық екендігіне көз жеткізіңіз.

Содан кейін құралды өшіріп, аккумуляторды (16) шығарыңыз.

Қалаулы өткірлеу құралын алып, ағымлағы жүз бұрышын реттеу үшін 30 градусық бұрышта пайдаланыңыз.

Өткірлегеннен кейін әрдайым кескіштің артқы жағынан қылауды кетіріңіз.

Кескіш және қысқыш жүздерін реттеу

Кескіш пышақ қысқышқа қатысты бүйірінен немесе тігінен жылжып кетсе, кескіш пышақты және қысқышты қосымша реттеу керек.

► Реттегіш бұранданы босатыңыз

► Пышақтың бекіткіш бұрандасын, пышақ қысқышқа қатысты көлденеңінен немесе тігінен бұдан былай жылжымайтындай етіп тартыңыз.

► Реттегіш бұранданы қайтадан тартып, пышақ әлі де сәл жылжи алатын-алмайтынына көз жеткізіңіз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС

050012 Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

Мұратбаев к-сі, 180

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта <https://www.bosch-professional.com/kz/ru/> берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.

Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!



Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек.

Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттерке байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicarea pictogramelor



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.



AVERTISMENT: Feriți-vă pe cei aflați în preajmă.



Purtați ochelari și cască de protecție.



Purtați încălțăminte antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



Feriți-vă mâinile de cuțit.



Păstrați o distanță suficient de mare față de cablurile de curent.



Nu folosiți o mașină de curățat cu înaltă presiune sau un furtun de grădină pentru curățarea sculei electrice de grădină.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.**

Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriiile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriiile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfeci pentru crengi

- ▶ **Nu folosiți foarfeca pentru crengi pe vreme rea, în special atunci când există pericol de furtună cu fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.

- **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile și conductorii electrici pot fi ascunși, existând astfel posibilitatea tăierii lor accidentale de către cuțit.
- **Țineți foarfeca pentru crengi numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul dintre cuțite și un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale foarfecii pentru crengi și duce la electrocutare.
- **Păstrați distanța față de cuțit.** Un moment de neatenție la folosirea foarfecii pentru crengi poate conduce la răniri grave.
- **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți foarfeca pentru crengi numai atunci când stați pe sol.** Un substrat alunecos sau suprafețele de sprijin instabile pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Țineți seama de faptul că, în momentul tăierii unei crengi tensionate, aceasta poate fi proiectată înapoi.** Atunci când tensiunea acumulată în fibrele lemnoase este eliberată, creanga tensionată poate lovi operatorul și să provoace răni.
- **Nu utilizați foarfeca pentru crengi când vă urcați într-un copac, stați pe o scară sau utilizați un suport instabil.** Utilizarea unei foarfeci pentru crengi în acest mod poate conduce la pierderea echilibrului, pierderea controlului și răniri.
- **Atunci când îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că toate întrerupătoarele pornit/oprit se află în poziția oprit, iar acumulatorul este scos.** Pornirea neașteptată a foarfecii pentru crengi cu acumulator în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere poate duce la răniri grave.
- **Transportați foarfecile de tăiat crengi ținându-l de mâner, cu cuțitul închis sau acoperit, și asigurați-te că aparatul este oprit.** Transportul atent al foarfecii pentru crengi reduce riscul de pornire accidentală și implicit pericolul de rănire cauzat de cuțite.
- **În timpul transportului și al depozitării foarfecii pentru crengi, montați întotdeauna apărătoarea pentru cuțite.** Manevrarea atentă a foarfecii pentru crengi reduce pericolul de rănire din cauza cuțitelor.
- **Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când lucrați cu foarfeca pentru crengi cu rază mare de acțiune.** Țineți strâns cu ambele mâini foarfeca pentru crengi cu rază mare de acțiune, pentru a evita pierderea controlului.
- **Folosiți întotdeauna o cască de protecție, atunci când lucrați deasupra capului cu foarfeca pentru crengi cu rază mare de acțiune.** Corpurile străine aflate în cădere pot provoca răniri grave.
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată foarfeca pentru crengi cu rază extinsă de acțiune în apropierea cablurilor electrice.** Contactul cu

cablurile electrice sau folosirea în apropierea acestora poate duce la răniri sau electrocutare cauzatoare de moarte.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporti de date magnetici și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- Această sculă electrică nu este destinată folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea sculei electrice. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- Nu permiteți copiilor să folosească scula electrică; nu lăsați scula electrică nesupravegheată și depozitați sculele electrice nefolosite la loc sigur, inaccesibil copiilor.
- **Verificați copacii și arbuștii cu privire la corpuri străine, de exemplu garduri din sârmă și cabluri ascunse.** Îndepărtați aceste obiecte.
- **Țineți-vă mâna liberă la o distanță sigură de sectorul de lucru. Nu atingeți lamele.** Acestea sunt foarte ascuțite și v-ați putea tăia cu ele.
- Purtați mănuși de protecție întotdeauna când lucrați cu scula electrică sau atunci când doriți să efectuați lucrări de întreținere/curățare sau atunci când doriți să efectuați lucrări de întreținere/curățare..
- Nu folosiți scula electrică decât la lucrările prevăzute pentru aceasta - utilizare conform destinației.
- **Nu modificați componentele sculei electrice. Există pericol de rănire.**
- **Nu purtați mănuși fără degete când utilizați scula electrică.**
- **Folosiți numai accesorii originale Bosch.**

Instrucțiuni de siguranță și indicații pentru manipularea optimă a acumulatorului

- **Înainte de a introduce acumulatorul în produs, asigurați-vă că acesta este deconectat.** Introducerea unui acumulator într-un produs conectat poate duce la accidente.
- **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.



- **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Folosiți încărcătorul numai în spații închise, uscate.
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Pornirea
	Oprirea
	Acțiune permisă

Simbol	Semnificație
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Blocare
	Deblocare
	Masă
	Accesorii/piese de schimb

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat tăierii comerciale a crengilor și plantelor cu diametre de până la 45 mm (35 mm în cazul lemnului de esență tare).

Este permisă utilizarea unei singure tije prelungitoare.

Componentele ilustrate (consultă imaginea A)

- (1) Lamă
- (2) Cârlig pentru crengi
- (3) Cap de tăiere
- (4) Șurub-fluture pentru montare
- (5) Pârghie de deblocare
- (6) Buclă frontală pentru curea de umăr
- (7) Mâner suplimentar
- (8) Piedică de pornire pentru butonul de pornire/oprire
- (9) Comutator de prezentă a utilizatorului
- (10) Mâner posterior
- (11) Buclă posterioară pentru curea de umăr
- (12) Compartiment pentru acumulator
- (13) Suport de suspendare pentru accesorii
- (14) Comutator pentru tăiere
- (15) Tijă telescopică
- (16) Acumulator^{a)}
- (17) Încărcător^{a)}
- (18) Curea de umăr

a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

Date tehnice

Foarfece de tăiat crengi		GGP18V-45EP
Cod de identificare		3 600 HE0...
Tensiune nominală	V	18
Putere maximă de tăiere	mm	45 (lemn de esență moale)
	mm	35 (lemn de esență tare)
Lungimea produsului (scurt)	m	2,2
Lungimea produsului (lung)	m	3,2
Greutate	kg	4,0
Greutate cu tubul telescopic	kg	4,9
Număr de serie		Consultă numărul de serie (de pe plăcuța cu date tehnice) de pe produs
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării ^{A)} și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Acumulatori recomandați		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,x Ah EXBA18V... ≥ x,x Ah
Încărcătoare recomandate		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul presiunii sonore a sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în mod normal inferior valorii de **70 dB(A)**. Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși valorile specificate.

Valorile vibrațiilor a_h (vibrațiile continue), p_f (vibrațiile de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite

și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului.

Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu sula electrică oprită. Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe sula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

 **1 LED:** Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar putea fi deja reduce. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.

 **5 LED-uri:** Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de

defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Montare

Pentru a evita accidentele, scoate întotdeauna acumulatorul **(16)** înainte de a monta sau demonta produsul. Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a produsului.

Ai grijă ca tubul telescopic **(15)** să fie fixat înainte de montarea capului de tăiere **(3)**!

► Înainte de lucru, executați un ciclu de tăiere complet, pentru a verifica îmbinarea completă a tijelor.

Montarea capului de tăiere (consultă imaginea B)

Înainte de utilizare, pârghia de deblocare **(5)** trebuie să fie orientată în direcția simbolului de blocare.

Apasă complet capul de tăiere **(3)** (consultă imaginea B în aparat și aliniază cele două săgeți).

Apasă ferm capul de tăiere **(3)** în aparat până când se aude un clic.

Înșurubează ferm șurubul-fluture **(4)** în sens orar, pentru a fixa capul de tăiere **(3)**.

Demontarea capului de tăiere (consultă imaginea C)

Pentru a scoate capul de tăiere **(3)**, răsuște șurubul-fluture **(4)** în sens antiorar, apasă pârghia de deblocare **(5)** în direcția simbolului de deblocare, iar apoi scoate capul de tăiere **(3)**.

Montarea tubului telescopic (consultă imaginea D)

► **Aparatul trebuie utilizat numai cu un tub telescopic.**

Scoate capul de tăiere **(3)**.

Apasă tija prelungitoare **(15)** în aparat și aliniază cele două săgeți.

Apasă ferm tubul telescopic **(15)** în aparat până când se aude un clic.

Răsuște șurubul-fluture **(4)** în sens orar, pentru a bloca tubul telescopic **(15)**.

Răsuște ferm capul de tăiere **(3)** în tubul telescopic **(15)** până când se aude un clic (consultă imaginea D).

Răsuște șurubul-fluture **(4)** în sens orar, pentru a efectua blocarea capului de tăiere **(3)** pe tubul telescopic **(15)**.

Demontarea tubului telescopic (consultă imaginea E)

Pentru demontarea tubului telescopic **(15)**, este necesară mai întâi demontarea capului de tăiere **(3)**.

Pentru a scoate capul de tăiere **(3)** de pe tubul telescopic **(15)**, mai întâi răsuște șurubul-fluture **(4)** în sens antiorar, apasă pârghia de deblocare **(5)** în direcția simbolului de deblocare, iar apoi scoate capul de tăiere **(3)**.

Pentru a demonta tubul telescopic **(15)** de la aparat, procedează în același mod.

Transportarea aparatului (consultă imaginea G)

Nu transporta aparatul ținându-l de comutatorul pentru tăiere **(14)**.

Ține întotdeauna aparatul de mânerul auxiliar **(7)**.

În timpul transportării, ai grijă ca lamele **(1)** să fie în permanență blocate (vezi „Deblocarea și asigurarea lamelor **(1)** (consultă imaginea M)”, Pagina 184).

Punere în funcțiune

Montarea/Demontarea acumulatorului (consultă imaginea H)

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea produsului.

Introdu acumulatorul încărcat **(16)**. Asigură-te că acumulatorul este introdus complet.

Pentru extragerea acumulatorului **(16)** din aparat, apasă butonul de deblocare a acumulatorului și extrage acumulatorul.

Funcționarea

Activează aparatul; în acest scop, apasă comutatorul de prezență **(9)**, împinge spre înainte butonul de fixare **(8)**, iar apoi trage comutatorul pentru tăiere **(14)**.

Pentru un proces continuu de tăiere, menține apăsat comutatorul de prezență **(9)**, iar apoi acționează

comutatorul pentru tăiere **(14)** pentru a începe procesul de tăiere. Imediat ce eliberezi comutatorul pentru tăiere **(14)**, lamele **(1)** se deschid și sunt pregătite pentru următoarea tăiere.

Pentru o utilizare îndelungată și o repartizare mai bună a greutateii, fixează cureaua de umăr din pachetul de livrare la bucla frontală și la bucla posterioară **(6)** și **(11)**.

Deblocarea și asigurarea lamelor (1) (consultă imaginea M)

Apasă de două ori comutatorul pentru tăiere **(14)** în decurs de o secundă, pentru a debloca lamele **(1)** din poziția blocată.

Menține apăsat comutatorul pentru tăiere **(14)** timp de 2 secunde, până când lamele **(1)** trec în poziția închisă și se blochează. Motorul pulsează pentru a indica faptul că aparatul este asigurat.

Acum poți elibera comutatorul pentru tăiere **(14)**.

Indicații de lucru

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acestuia sau în cazul unei defecțiuni, extrageți acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

Recomandări privind tăierea

Când lama se blochează într-o creangă, basculează scula electrică înainte și înapoi în direcția de tăiere.

Detectarea defecțiunilor

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Capul de tăiere nu se deschide sau nu se închide	Tija internă de acționare nu este cuplată complet	Efectuează un ciclu de tăiere complet.
	Cap de tăiere/Tub telescopic montat incorect	Consultă instrucțiunile de utilizare (consultă imaginile B și D), iar apoi efectuează din nou montajul.
	Depuneri pe lamă	Curăță lama și îndepărtează depunerile.
Aparatul se oprește în timpul tăierii	Creanga este prea tare pentru a putea fi tăiată	Încearcă să tai o porțiune mai subțire a crengii.
	Acumulatorul este descărcat	Consultă instrucțiunile de utilizare (consultă imaginile B și D), iar apoi efectuează din nou montajul.
	Aparat/Acumulator supraîncălzit	Lasă aparatul să se răcească.
	Lame tocite sau defecte	Ascute lamele sau înlocuiește capul de tăiere (consultă imaginea O).
Putere de tăiere redusă	Tijă internă de acționare deteriorată	Contactează centrul de asistență tehnică.
	Lame tocite sau defecte	Ascute lamele sau înlocuiește capul de tăiere (consultă imaginea O).
	Acumulator defect	Înlocuiește acumulatorul (consultă imaginile I și H).

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
	Piuliță slăbită a lamei	Strânge corect piulița lamei.
	Aparat defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
	Acumulatorul a atins temperatura de funcționare	Adu acumulatorul la temperatura camerei. (temperatură de funcționare de 0–35 °C)
Viteză întârziată a lamelor	Capacitate foarte mică a acumulatorului	Încarcă acumulatorul.
Tubul telescopic sau capul de tăiere nu poate fi montat	Orientare greșită a pieselor	Consultă instrucțiunile de utilizare (consultă imaginile B și D), iar apoi efectuează din nou montajul.
	Lamele nu se deschid complet	Montează din nou piesele (consultă imaginile B și D), iar apoi efectuează un ciclu de tăiere.
	Defectare a racordului	Contactează centrul de asistență tehnică.
Tubul telescopic sau capul de tăiere nu poate fi scos	Tija internă de acționare nu este deblocată	Asigură-te că pârghia de deblocare (5) este răsucită complet.
Încălzire excesivă a motorului	Utilizare excesivă	Lasă aparatul să se răcească.
	Fante de aerisire înfundate	Îndepărtează murdăria.
	Este necesară lubrifierea	Verifică dacă este necesară efectuarea unei lubrifieri, iar în caz afirmativ aplică sprayul de lubrifiere recomandat.
	Piulița lamei este strânsă excesiv	Desfă piulița lamei, iar apoi strânge-o corect.
Zgomote/Vibrații excesive	Aparat defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Comutatorul pentru tăiere nu poate fi acționat	Declanșator defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Aparatul funcționează cu întreruperi	Acumulatorul nu este introdus corect	Scoate acumulatorul, iar apoi introdu-l la loc (consultă imaginile I și H).
	Aparat defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Aparatul nu funcționează	Acumulatorul este descărcat	Încarcă acumulatorul. (vezi „Încărcarea acumulatorului”, Pagina 182)
	Acumulatorul nu este introdus corect	Scoate acumulatorul, iar apoi introdu-l la loc (consultă imaginile I și H).
	Aparat/Acumulator defect	Contactează centrul de asistență tehnică.

Întreținere și service

Întreținere, curățare și depozitare

► **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricăror intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** În cazul acționării involuntare a butonului de declanșare există pericol de rănire.

Depozitează produsul într-un loc sigur și uscat, fără expunere directă la radiații solare.

Depozitează produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Nu utiliza niciodată aparatul pe post de suport.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri, menite să asigure utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.

- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Ascuțirea lamelor

Asigură-te că lamele (**1**) sunt deschise complet.

Apoi oprește scula electrică și scoate acumulatorul (**16**).

la dispozitivul de ascuțit dorit și utilizează-l la un unghi de unghi de 30 de grade, pentru a ajusta unghiul actual al lamei. După ascuțire, debavurează întotdeauna partea posterioară a muchiei tăietoare.

Reglarea lamelor de tăiere și lamelor de фалц

Кути́тл де та́iere и кути́тл де фалц трябва да се реа́justа́те а́тунци ка́нд кути́тл де та́iere се ми́ща ла́терал сау ве́ртикал пе фалц .

► Desfileteașă șurubul de reglare

► **Strânge șurubul de fixare al кути́тлуи пана́нд кути́тл nu се ма́й поа́те ми́ща ори́зонтал сау ве́ртикал пе фалц .**

► **Strânge din nou ferm șurubul de reglare și аsигура́-те ка́ кути́тл се ма́й поа́те ми́ща пу́тин.**

Serviciu de аsи́стенца́ те́хница́ post-vânза́ри и consuлта́нца́ clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de гаранте се гáсе́ше пе улти́ма па́гинá.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de аsи́генаре compus din 10 cifre, аndicat пе пла́чуца cu date tehnice а produsului.

Eliminare

Sculele electrice, асumulatorii, асcesoriile и аmbalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu аruncați sculele electrice и асumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau асumulatorii uzați/ bateriile uzate care nu maý pot utilizați/аlitate trebuie colectați/colectate separat și еliminați/еlimate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorrectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza еliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на графичните символи



Общо указание за аопасност



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не използвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумуляторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Работете с предпазни очила и каска.



Носете неплъзгащи се обувки.



Работете с предпазни ръкавици.



Дръжте ръцете си далече от ножа.



Поддържайте достатъчно разстояние до електрически проводници.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумуляторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена аопасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за**

безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с ножици за клони

- ▶ **Не използвайте ножицата за клони при лошо време, особено при опасност от мъгли.** Това намалява опасността да бъдете ударени от мъглия.
- ▶ **Дръжте всички мрежови кабели и проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е да има скрити мрежови кабели или проводници и те да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- ▶ **Дръжте ножицата за клони само за изолираните ръкохватки, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** Контактът на ножовете с провеждащо напрежение проводник може да постави под напрежение метални части на ножицата за клони и да доведе до токов удар.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа.** Един момент невнимание при използване на ножицата за клони може да доведе до тежки наранявания.
- ▶ **Винаги заемайте стабилно положение и използвайте ножицата за клони само когато стоите на земята.** Хлъзгава опора или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над машината.
- ▶ **При рязане на намиращ се под механично напрежение клон, допускайте възможността той да отскочи.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, напрегнатият клон може да удари оператора и да причини наранявания.
- ▶ **Не използвайте ножицата за клони, докато се катерите по дърво, стоите на стълба или използвате нестабилна опора.** Използването на ножицата за клони при такива условия може да доведе до загуба на равновесие, до загуба на контрол и до наранявания.
- ▶ **Когато отстранявате заклещен отрязан материал или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че всички превключватели за включване/изключване са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или освободена от клемите.** Неочаквано пускане в действие на акумулаторната ножица за клони при отстраняване на заклещен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до тежки травми.
- ▶ **Носете ножицата за клони за дръжката при затворен или покрит нож и внимавайте уредът да е изключен.** Внимателно носене на ножицата за клони намалява риска от неволно включване и произтичащата от това опасност от нараняване от ножовете.
- ▶ **При пренасяне или съхранение на ножицата за клони винаги поставяйте капака на ножа.** Внимателно боравене с ножицата за клони намалява опасността от нараняване от ножовете.
- ▶ **Когато работите с ножицата за клони с голям обхват, винаги я дръжте с двете ръце.** За да избегнете загуба на контрол, дръжте здраво с двете ръце ножицата за клони с голям обхват.

- Когато използвате ножицата за клони с голям обхват за рязане над главата, винаги носете каска. Падащите чужди тела могат да доведат до тежки наранявания.
- За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте ножицата за клони с голям обхват в близост до електрически проводници. Контакт с електрически проводници или използване в близост до електрически проводници могат да причинят наранявания или токови удари, които водят до смърт.

Допълнителни указания за безопасност

- Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди. Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- Този електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзирани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента. Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- Не допускайте с електроинструмента да работят деца, не го оставяйте без пряк надзор и, когато не го използвате, го съхранявайте на безопасно място, недостъпно за деца.
- Проверете дървета и храсти за чужди тела, напр. телени огради и скрити проводници. Отстранете такива предмети.
- Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работната зона. Внимавайте да не допрете ножовете на електроинструмента. Ножовете са изключително остри и съществуват опасност да се нараните сериозно.
- Когато работите с инструмента, извършвате работи по поддръжката/почистването или отстранявате замърсяване/отрязан материал, винаги носете защитни ръкавици.
- Използвайте инструмента само за работи, за които е предназначен. Вж. „Употреба по предназначение“.
- Не променяйте компоненти по електроинструмента. Съществува опасност от наранявания.
- При използване на инструмента не носете отворени обувки.
- Използвайте само оригинални Bosch крепежни елементи.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- Преди да поставят акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен. Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент. Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари. Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя. Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия. Съществува опасност от експлозия.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Използвайте зарядното устройство само в затворени помещения, при сухи условия.
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Позволено действие
	Забранено действие
CLICK	Чуващ се шум
	Блокиране
	Деблокиране
	Тегло
	Принадлежности/Резервни части

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Уредът е предназначен за професионално рязане на клонове и растения с диаметър до 45 mm (35 mm твърда дървесина).

Трябва да се използва само една удължителна щанга.

Изобразени компоненти (вж. фиг. А)

- (1) Острие
- (2) Кука за клони
- (3) Режеща глава
- (4) Крилчат винт за монтаж
- (5) Деблокиращ лост
- (6) Преден клуп на ремька за рамена
- (7) Допълнителна ръкохватка
- (8) Блокаж за включване за пусковия прекъсвач
- (9) Превключвател за присъствие на оператор

- (10) Задна ръкохватка
- (11) Заден клуп на ремька за рамена
- (12) Гнездо за акумулаторната батерия
- (13) Окачване за инструмент
- (14) Режещ превключвател
- (15) Телескопична дръжка
- (16) Акумулаторна батерия^{а)}
- (17) Зарядно устройство^{а)}
- (18) Ремьк за рамена

а) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Технически данни

Ножица за клони		GGP18V-45EP
Каталожен номер		3 600 NEO...
Номинално напрежение	V	18
Макс. режеща мощност	mm	45 (мека дървесина)
	mm	35 (твърда дървесина)
Дължина на изделието (късо)	m	2,2
Дължина на изделието (дълго)	m	3,2
Тегло	kg	4,0
Тегло с телескопична тръба	kg	4,9
Сериен номер		Вж. сериен номер (типова табелка) върху изделието
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{А)} и при складиране	°C	-20 ... +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

А) ограничена производителност при температури под 0 °C

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на генерирания звук натиск на електроинструмента обикновено е по-малко от **70 dB(A)**. По време на работа равнището на шума може да надхвърли посочените стойности.

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_f (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издържайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутон за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутон за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на

акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

 **1 LED:** Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

 **5 LED:** Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Монтаж

За да се избегнат злополуки, винаги отстранявайте акумулаторната батерия **(16)**, преди да монтирате или демонтирате изделието. Тази предпазна мярка предотвратява неволното включване на изделието.

Моля, имайте предвид, че телескопичната тръба **(15)** трябва да се поставя без сложена режеща глава **(3)**!

► Преди работа извършете пълен цикъл на рязане, за да проверите правилното съединяване на щангите.

Монтаж на режещата глава (вж. фиг. В)

Лостът за отключване **(5)** трябва да сочи преди употреба в посока на символа за заключване.

Натиснете режещата глава **(3)** (вж. фиг. В) докрай в уреда и при това подравнете двете стрелки.

Натиснете режещата глава **(3)** в уреда докато не чуете прищракване.

Завийте крилчатия винт **(4)** по посока на часовника, за да фиксирате режещата глава **(3)**.

Демонтаж на режещата глава (вж. фиг. С)

За да отстраните режещата глава **(3)**, завъртете крилчатия винт **(4)** обратно на часовника, натиснете лоста за отключване **(5)** по посока на символа за отключване и след това свалете режещата глава **(3)**.

Монтаж на телескопичната тръба (вж. фиг. D)

► **Уредът може да се използва само с телескопична тръба.**

Отстранете режещата глава **(3)**.

Натиснете удължителната щанга **(15)** в уреда и при това подравнете двете стрелки.

Натиснете телескопичната тръба **(15)** в уреда докато не чуete прищракване.

Завъртете крилчатия винт **(4)** по посока на часовника, за да фиксирате телескопичната тръба **(15)**.

Натиснете режещата глава **(3)** в телескопичната тръба **(15)** докато не чуete прищракване (вж. фиг. D).

Завъртете крилчатия винт **(4)** по посока на часовника, за да фиксирате режещата глава **(3)** върху телескопичната тръба **(15)**.

Демонтаж на телескопичната тръба (вж. фиг. Е)

За демонтажа на телескопичната тръба **(15)** първо трябва да се демонтира режещата глава **(3)**.

За да отстраните режещата глава **(3)** върху телескопичната тръба **(15)**, завъртете първо крилчатия винт **(4)** обратно на часовника, натиснете лоста за отключване **(5)** по посока на символа за отключване и след това свалете режещата глава **(3)**.

Процедирайте по същия начин, за да разхлабите телескопичната тръба **(15)** от уреда.

Носене на уреда (вж. фиг. G)

Не носете уреда за превключвателя за рязане **(14)**.

Винаги дръжте уреда за спомагателната ръкохватка **(7)**.

Внимавайте остриетата **(1)** при носене винаги да са заключени (вж. „Отключване и обезопасяване на остриетата **(1)** (вж. фиг. M)“, Страница 193).

Включване

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. H)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, може да се стигне до неправилно функциониране или до повреждане на градинския електроинструмент. Поставете заредената акумулаторна батерия **(16)**. Уверете се, че акумулаторната батерия е напълно вкарана.

За изваждане на акумулаторната батерия **(16)** от уреда натиснете бутона за отключване на акумулаторната батерия и изтеглете батерията.

Работа

Активирайте уреда като натиснете превключвателя за присъствие **(9)**, натиснете напред бутона за блокиране **(8)** и след това изтеглете превключвателя за рязане **(14)**.

За дълги срезове дръжте превключвателя за присъствие **(9)** натиснат и след това задействайте превключвателя за рязане **(14)**, за да стартирате процеса на рязане. Когато отпуснете превключвателя за рязане **(14)**, остриетата **(1)** се отварят и са говори за следващия срез.

За по-дълго използване и по-добро разпределение на тежестта закрепете доставения колан за рамената, като го закрепите за предния и задния клуп **(6)** и **(11)**.

Отключване и обезопасяване на остриетата (1) (вж. фиг. М)

Натиснете два пъти в рамките на секунди превключвателя за рязане (14), за да разхлабите остриетата (1) от заключена позиция.

Задръжте превключвателя за рязане (14) натиснат за 2 секунди, след това острието (1) ще премине в затворена позиция и ще се заключи. Моторът пулсира и показва, че уредът е обезопасен.

Сега можете да отпуснете превключвателя за рязане (14).

Указания за работа

► **Преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмента и др.), както и при транспортиране и съхранение или в случай на неизправност, изваждайте акумулаторната батерия от електрическия инструмент.** При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

Съвети за рязане

Ако острието се закачи на клон, наклонете леко инструмента насам-натам по посока на рязането.

Отстраняване на дефекти

Симптоми	Възможна причина	Помощ
Режещата глава не се отваря или затваря	Вътрешната задвижваща щанга не е напълно фиксирана	Извършете цялостен цикъл на рязане.
	Режеща глава/телескопична тръба грешно монтирана	Направете справка с инструкцията за експлоатация (вж. фиг. В и D) и монтирайте наново.
	Отлагания върху острието	Почистете острието чрез отстраняване на отлаганията.
Инструментът спира при рязане	Клонът е твърде твърд за рязане	Опитайте да отрежете по-тънка част от клона.
	Акумулаторният заряд е твърде нисък	Направете справка с инструкцията за експлоатация (вж. фиг. В и D) и монтирайте наново.
	Уредът/акумулаторната батерия прегрели	Оставете уреда да се охлади.
	Изтъпени или счупени остриета	Заточете остриетата или сменете режещата глава (вж. фиг. O).
	Вътрешната задвижваща щанга е повредена	Потърсете клиентската служба.
По-малка режеща способност	Изтъпени или счупени остриета	Заточете остриетата или сменете режещата глава (вж. фиг. O).
	Акумулаторната батерия повредена	Сменете акумулаторната батерия (вж. фиг. I и H).
	Хлабава гайка за острието	Затегнете гайката на острието правилно.
	Инструментът е повреден	Потърсете клиентската служба.
	Акумулаторната батерия не е до работна температура	Доведете акумулаторната батерия до стайна температура. (работна температура 0–35 °C)
Забавена скорост на остриетата	Акумулаторен капацитет много нисък	Заредете акумулаторната батерия.
Телескопичната тръба или режещата глава не могат да се монтират	Неправилно подравняване на частите	Направете справка с инструкцията за експлоатация (вж. фиг. В и D) и монтирайте наново.
	Остриетата не се отварят напълно	Монтирайте частите наново (вж. фиг. В и D) и извършете цикъл на рязане.
	Проблем при свързването	Потърсете клиентската служба.
Телескопичната тръба или режещата глава не могат да се свалят	Вътрешната задвижваща щанга не е деблокирана	Уверете се, че лостът за отключване (5) е напълно завъртан.

Симптоми	Възможна причина	Помощ
Прекомерно загряване на двигателя	Прекомерно използване	Оставете уреда да се охлади.
	Вентилационните отвори са задръстени	Отстранете мръсотията.
	Необходимо е смазване	Проверете дали е нужно смазване и при нужда нанесете препоръчван спрей за смазване.
	Гайката на острието е твърде затегната	Разхлабете гайката на острието и я затегнете правилно.
Прекомерни шумове/вибрации	Инструментът е повреден	Потърсете клиентската служба.
Превключвателят за рязане не може да се използва	Спусък дефектен	Потърсете клиентската служба.
Инструментът работи с прекъсвания	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново (вж. фиг. I и H).
	Инструментът е повреден	Потърсете клиентската служба.
Инструментът не функционира	Акумулаторният заряд е твърде нисък	Заредете акумулаторната батерия. (вж. „Зареждане на акумулаторната батерия“, Страница 191)
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново (вж. фиг. I и H).
	Инструментът/акумулаторната батерия са дефектни	Потърсете клиентската служба.

Поддръжка и сервиз

Поддържане, почистване и съхраняване

► При извършване на всякакви работи по градинския инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмента и др.), както и при транспортиране и съхранение, изваждайте акумулаторната батерия от градинския инструмент. При неволно задействане на пусковото устройство съществува опасност от нараняване.

Съхранявайте изделието на сигурно, сухо място без директна слънчева светлина.

Съхранявайте изделието извън обсега на деца.

Никога не използвайте уреда като поставка.

Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Пазете акумулаторната батерия от влага и вода.
- Съхранявайте акумулаторната батерия отделно, не в градинския инструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския инструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхранение на акумулаторната батерия е 5 °C.
- От време на време почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Значително по-кратко време на работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изразходена и трябва да бъде сменена.

Заточване на остриетата

Уверете се, че остриетата (1) са напълно отворени.

След това изключете инструмента и отстранете акумулаторната батерия (16).

Вземете желанния инструмент за заточване и го използвайте във винкел от 30 градуса, за да адаптирате актуалния ъгъл на острието. След заточване винаги премахвайте грата от задната страна на острието.

Настройване на остриетата на резеца и челюстта

Трябва да дорегулирате режещия нож и ножовете на челюстта когато режещият нож се движи странично или вертикално върху челюстта.

► Развийте винта за регулиране

► Изтеглете крепежния винт на ножа толкова, че ножът вече да не може да се движи хоризонтално или вертикално върху челюстта.

► Затегнете винта за регулиране отново и внимавайте ножът да може леко да се движи.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на символите



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Носете заштита за очи и глава.



Носете анти-лизгачки чевли.



Носете заштитни ракавици.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.



Држете доволно растојание од далноводите.



За чистење на уредот не употребувајте високопритисна пералка или гумено црево.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.

Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во**

струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.

- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираете електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот**

алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете алатот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни упатства за ножици за кастрење

- **Не користете ги ножиците при невреме, особено кога постои опасност од удар на гром.** Со тоа ќе ја намалите веројатноста да Ве удри гром.
- **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Во грмушките кои ги режете може да има скриени струјни кабли и жици и така случајно сечилото од ножиците да дојде во контакт со нив и случајно да ги исече.
- **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на сечилото со кабли може да ги наелектризира металните делови од ножиците за кастрење и да доведе до струен удар.
- **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото.** Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за режење може да резултира со сериозни тешки повреди.
- **Секогаш бидете сигурни дека сте на цврста тло и употребувајте го уредот само кога стоите на рамна стабилна површина.** Лизгава подлога или нестабилни површини може да доведат до губење на рамнотежата и контролата над електричниот уред.
- **Кога сечете затегната гранка, внимавајте да не отскокне кон вас како федер.** При ослободување на затегнатоста, гранката може да отскокне и да го повреди ракувачот.
- **Избегнувајте да го употребувате тримерот за кастрење додека се качувате на дрво, стоите на скала или се наоѓате на друг вид нестабилна површина.** Работењето со тримерот за кастрење на овој начин може да резултира со губење на рамнотежа, губење на контролата и повреда.
- **Обавезно исклучете ги сите прекинувачи за вклучување-/исклучување, одстранете ја или извадете батеријата кога сакате да отстраните заглавени исечоци или го сервисирате уредот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок или за време додека го сервисирате уредот може да доведе до сериозни и тешки повреди.
- **Носете ги ножиците за гранки за рачката, со затворено или покриено сечило и внимавајте уредот да биде исклучен.** Внимателното ракување со ножиците за гранки го намалува ризикот од ненамерно стартување и од повреди што произлегуваат од сечилата.

- **Кога ги пренесувате или складираете електричните ножици секогаш ставете ја заштитната футрола на сечилото.** Внимателното ракување со машината го намалува ризикот од повреда од сечилата.
- **Секогаш користете две раце кога ги употребувате ножиците за кастрење кои имаат подолг дофат.** Држете ги ножиците со продолжен дофат со двете раце при проширен дофат со двете раце, за да избегнете губење контролата врз нив..
- **Секогаш користете тврда капа, кога работите со ножиците за жива ограда со подолг опсег и преку глава.** Паѓањето на непознати предмети може да предизвика сериозни повреди.
- **За да го смапите ризикот од струен удар, никогаш не користете го ножици за ограда со долга рачка како не би биле на дофат на далноводи.** Контакт со далноводи или употреба во близина на далноводи може да предизвика повреда или електричен удар, што може да резултира со смрт.

Дополнителни сигурносни напомени

- **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- Оваа машина не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на машината од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- Не дозволувајте им на деца да го користат уредот; не оставајте го уредот без надзор и кога не го користите уредот, чувајте го на безбедно место вон дофат на деца.
- Проверете ги дрвјата и грмушките оти можеби има некои непознати предмети, на пр. жичени огради и кабли. Отстранете ги тие елементи.
- Слободната рака држете ја на безбедно растојание од местото на работа. Не допирајте ги сечилата. Тие се многу остри и можат да пресечат.
- Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со уредот или извршувате чистење или одржување или отстранувате што е нечисто/отсечено.
- Уредот користете го само за предвидените работи-наменети на него.
- Не менувајте ниту еден дел од уредот. Постои ризик од повреди.
- Не треба да носите отворени чевли кога го користите уредот.

► Користете само оригинална Bosch опрема.

Безбедносни напомени за оптимално користење на батериите

- Уверете се дека тримерот е исклучен пред да ја ставите батеријата. Ставањето на батеријата додека уредот работи може да предизвика несреќа.
- Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред. Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.
- Не модифицирајте и отворајте ја батеријата. Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.



- Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинцци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите. Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа. Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- Користете ја батеријата само во производи од производителот. Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинцци или одвртувач или со надворешно влијание. Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- Не предизвикувајте краток спој на батеријата. Инаку, постои опасност од експлозија.
- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Складирајте ја батеријата во граници на температура од -20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Полначот употребувајте го само внатре, во суви услови.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
	Чујна бучава
	Закочување
	Откочување
	Тежина
	Дополнителна опрема/резервни делови

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.

Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни

повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Уредот е дизајниран да пресекува гранки и растенија со дијаметар до 45 mm (35 mm тврдо дрво) во комерцијална употреба.

Смее да се користи само една продолжна шипка.

Илустрирани компоненти (види слика А)

- (1) Сечило
- (2) Кука за гранки
- (3) Глава за сечење
- (4) Пеперутка-завртка за монтажа
- (5) Лост за отклучување
- (6) Предна јамка за ременот за преку рамо
- (7) Дополнителна рачка
- (8) Блокада за прекинувач за вклучување/исклучување

(9) Прекинувач со присуство на корисникот

(10) Задна рачка

(11) Задна јамка за ременот за преку рамо

(12) Преграда за батерија

(13) Држач за алат

(14) Прекинувач за сечење

(15) Телескопска рачка

(16) Батерија^{a)}

(17) Полнач^{a)}

(18) Ремен за преку рамо

a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.

Технички податоци

Ножици за гранки		GGP18V-45EP
Број на дел		3 600 HE0...
Номинален напон	V	18
Макс. капацитет на сечење	mm	45 (меко дрво)
	mm	35 (тврдо дрво)
Должина на производот (кратка)	m	2,2
Должина на производот (долг)	m	3,2
Тежина	kg	4,0
Тежина со телескопска цевка	kg	4,9
Сериски број		Видете го серискиот број (спецификациона плочка) на производот
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при работа ^{A)} и при складирање	°C	-20 ... +50
Компатибилни батерии		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Препорачани акумулаторски батерии		GBA 18V...≥ 4,0Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah EXPERT18V...≥ x,xAh EXBA18V...≥ x,xAh
Препорачани полначи		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) ограничена моќност на температури < 0 °C

Информации за бучава/вибрации

Вредности за емисија на бучава утврдени според **EN 62841-1**.

Нивото на звучен притисок на електричниот алат оценето со A типично е помало од **70 dB(A)**. Нивото на бучава при работа може да ги надмине наведените вредности.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_r (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

► Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци. Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлекете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост  3 секунди.

Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата.

Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.



1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на

траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.



5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Монтажа

За да избегнете несреќи, секогаш вадете ја батеријата **(16)**, пред да го монтирате или демонтирате производот. Оваа мерка на претпазливост спречува ненамерно стартување на производот.

Имајте предвид дека телескопската цевка **(15)** мора да се прицврсти без монтирана глава за сечење **(3)**!

► Пред работа, изведете целосен циклус на сечење за да проверите дали е целосно поврзувањето на спојката.

Монтажа на главата за сечење (види слика B)

Лостот за отклучување **(5)** треба да биде насочен во насока на симболот за заклучување пред употреба.

Притиснете ја главата за сечење **(3)** (види слика B) целосно во уредот, порамнувајќи ги двете стрелки.

Притиснете ја главата за сечење **(3)** цврсто во уредот додека не слушнете кликување.

Затегнете ја пеперутка-завртката **(4)** во насока на стрелките на часовникот, за да ја фиксирате главата за сечење **(3)**.

Демонтажа на главата за сечење (види слика C)

За да ја отстраните главата за сечење **(3)**, свртете ја пеперутка-завртката **(4)** спротивно од стрелките на часовникот, притиснете го лостот за отклучување **(5)** во насока на симболот за отклучување и потоа отстранете ја главата за сечење **(3)**.

Монтажа на телескопската цевка (види слика D)

► Уредот може да се користи само со телескопска цевка.

Отстранете ја главата за сечење **(3)**.

Притиснете ја продолжната шипка **(15)** во уредот и порамнете ги двете стрелки.

Притиснете ја телескопската цевка **(15)** цврсто во уредот додека не слушнете кликување.

Свртете ја пеperутка-завртката **(4)** во насока на стрелките на часовникот, за да ја заклучите телескопската цевка **(15)**.

Притиснете на главата за сечење **(3)** цврсто во телескопската цевка **(15)** додека не слушнете кликување (види слика **D**).

Свртете ја пеperутка-завртката **(4)** во насока на стрелките на часовникот, за да ја заклучите главата за сечење **(3)** на телескопската цевка **(15)**.

Демонтажа на телескопската цевка (види слика **E**)

За демонтажа на телескопската цевка **(15)** мора прво да се демантира главата за сечење **(3)**.

За да ја отстраните главата за сечење **(3)** на телескопската цевка **(15)**, прво завртете ја пеperутка-завртката **(4)** спротивно од стрелките на часовникот, притиснете го лостот за отклучување **(5)** во насока на симболот за отклучување и потоа отстранете ја главата за сечење **(3)**.

Продолжете на ист начин за да ја олабавите телескопската цевка **(15)** од уредот.

Носење на уредот (види слика **G**)

Не носете го уредот за прекинувачот за сечење **(14)**.

Уредот секогаш држете го на дополнителната рачка **(7)**. Внимавајте на тоа, сечилата **(1)** при носењето секогаш да бидат заклучени (види „Отклучување и обезбедување на сечилата **(1)**“ (види слика **M**), Страница 201).

Пуштање во погон

Вметнување/вадење на батеријата (види слика **H**)

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Вметнете ја наполнетата батерија **(16)**. Уверете се дека батеријата е целосно вметната.

За да ги извадите батериите **(16)** од уредот, притиснете го копчето за отклучување на батеријата и извлекете ја батеријата.

Режим

Активирајте го уредот, така што ќе го притиснете прекинувачот со присуство **(9)**, ќе го притиснете копчето за заклучување **(8)** напред и потоа ќе го повлечете прекинувачот за сечење **(14)**.

За континуирано сечење, држете го притиснат прекинувачот со присуство **(9)** и потоа активирајте го прекинувачот за сечење **(14)**, за да го започнете процесот на сечење. Штом ќе го пуштите прекинувачот за сечење **(14)**, сечилата се отвораат **(1)** и се подготвени за следното сечење.

За подолга употреба и подобра распределба на тежината, прицврстете го испорачаниот ремен за преку рамо, така што ќе го закачите на предната и задната јамка за ремен за преку рамо **(6)** и **(11)**.

Отклучување и обезбедување на сечилата **(1)** (види слика **M**)

Притиснете го прекинувачот за сечење **(14)** двапати во рок од една секунда, за да ги олабавите сечилата **(1)** од заклучената позиција.

Држете го притиснат прекинувачот за сечење **(14)** за 2 секунди, по што сечилото **(1)** ќе се придвижи во затворена позиција и ќе се заклучи. Моторот пулсира, со што покажува дека уредот е обезбеден.

Сега можете да го отпуштите прекинувачот за сечење **(14)**.

Совети при работењето

- **Пред било каква интервенција на електричниот апарат (на пр. одржување, замена на алат итн.) како и при негов дефект или транспорт и складирање, извадете ја батеријата од него.** При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Совети за сечење

Ако сечилото се заглави во гранка, нежно движете го алатот напред-назад во насока на сечење.

Отстранување грешки

Симптоми	Можна причина	Помош
Главата за сечење не се отвора или затвора	Внатрешната погонска спојка не е целосно вклопена	Извршете целосен циклус на сечење.
	Главата за сечење/телескопската цевка е неправилно монтирана	Погледнете во упатството за употреба (види слики B и D) и монтирајте повторно.
	Наслагите на сечилото	Исчистете го сечилото со отстранување на наслагите.

Симптоми	Можна причина	Помош
Уредот запира при сечење	Гранката е премногу тврда за сечење	Обидете се да исечете потенок дел од гранката.
	Полнењето на батеријата е прениско	Погледнете во упатството за употреба (види слики B и D) и монтирајте повторно.
	Уредот/батеријата се прегреале	Оставете го уредот да се олади.
	Тапи или скршени сечила	Наострете ги сечилата или заменете ја главата за сечење (види слика O).
	Внатрешната погонска спојка е оштетена	Контактирајте со сервисната служба.
Пониски перформанси на сечење	Тапи или скршени сечила	Наострете ги сечилата или заменете ја главата за сечење (види слика O).
	Батеријата е дефектна	Заменете ја батеријата (види слики I и H).
	Лабава навртка на сечилото	Правилно затегнете ја навртката на сечилото.
	Дефектен уред	Контактирајте со сервисната служба.
	Батеријата не е на работна температура	Доведете ја батеријата на собна температура. (Работна температура 0–35°C)
Одложена брзина на сечилото	Капацитетот на батеријата е многу низок	Наполнете ја батеријата.
Телескопската цевка или главата за сечење не можат да се монтираат	Неправилно усогласување на деловите	Погледнете во упатството за употреба (види слики B и D) и монтирајте повторно.
	Сечилата не се отвораат целосно	Повторно монтирајте ги деловите (види слики B и D) и извршете циклус на сечење.
	Проблем со поврзувањето	Контактирајте со сервисната служба.
Телескопската цевка или главата за сечење не можат да се отстранат	Внатрешната погонска спојка не е отклучена	Уверете се дека лостот за отклучување (5) е целосно свртен.
Прекумерна топлина од моторот	Прекумерна употреба	Оставете го уредот да се олади.
	Вентилационите отвори се блокирани	Отстранете ја нечистотијата.
	Потребно е подмачкување	Проверете дали е потребно подмачкување и доколку е потребно, нанесете препорачан спреј за подмачкување.
	Навртката на сечилото е премногу стегната	Олабавете ја навртката на сечилото и затегнете ја правилно.
Прекумерна бучава/вибрации	Дефектен уред	Контактирајте со сервисната служба.
Прекинувачот за сечење не може да се ракува	Активирачот е дефектен	Контактирајте со сервисната служба.
Уредот работи со прекини	Батеријата не е правилно вметната	Отстранете ја батеријата и повторно вметнете ја (види слики I и H).
	Дефектен уред	Контактирајте со сервисната служба.
Уредот не работи	Полнењето на батеријата е прениско	Наполнете ја батеријата. (види „Полнење на батеријата“, Страница 199)
	Батеријата не е правилно вметната	Отстранете ја батеријата и повторно вметнете ја (види слики I и H).
	Дефектен уред/батерија	Контактирајте со сервисната служба.

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако прекинувачот за вклучување/исклучување се активира ненамерно.

Чувајте го производот на безбедно, суво место, подалеку од директна сончева светлина.

Чувајте го производот подалеку од дофат на деца.

Никогаш не користете го уредот како место за складирање.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Оstreње на сечилата

Проверете дали сечилата **(1)** се целосно отворени.

Потоа исклучете го алатот и извадете ја батеријата **(16)**.

Земете го саканиот алат за острење и користете го под агол од 30 степени за да го прилагодите моменталниот агол на сечилото. По острење, секогаш отстранувајте ги нерамнините од задната страна на сечилото.

Поставување на сечилата за сечење и стегата

Треба повторно да го прилагодите ножот за сечење и ножот на стегата, ако ножот за сечење се движи странично или вертикално на стегата.

- **Олабавете ја завртката за подесување**

- **Затегнете ја завртката за прицврстување на ножот сè додека ножот повеќе не може да се движи хоризонтално или вертикално на стегата.**

- **Затегнете ја завртката за подесување повторно, притоа внимавајте ножот сè уште малку да може да се движи.**

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за губре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Sigurnosne napomene

Објашњенја simbola



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrača.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za glavu.



Nosite obuću koja ne klizi.



Nosite zaštitne rukavice.



Držite ruke podalje od noža.



Održavajte dovoljnu razdaljinu od električnih vodova.



Za čišćenje baštenskog uređaja ne koristite čistače visokog pritiska ili baštensko crevo.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.

- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa ostrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.**

Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom.** Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za makaze za granje

- ▶ **Ne koristite makaze za granje po lošem vremenu, a posebno ako postoji opasnost od udara munje.** Time smanjujete opasnost da vas udari munja.

- ▶ **Držite sve mrežne kablove i vodove podalje od područja rezanja.** Mrežni kablovi ili vodovi mogu biti skriveni i zbog toga mogu slučajno da se preseku nožem.
- ▶ **Držite makaze za granje samo za izolovane površine za hvatanje jer nož može da dođe u dodir sa skrivenim električnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove makaza za granje naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža.** Moment nepažnje kod upotrebe makaza za granje može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Uvek zauzmite bezbedan položaj tela i koristite makaze za granje samo kada stojite na podu.** Klizava podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad mašinom.
- ▶ **Prilikom rezanja napete grane računajte na to da se ona može odbiti nazad.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, napeta grana može da udari rukovaoca i uzrokuje povrede.
- ▶ **Ne koristite makaze za granje dok se penjete na drvo, dok stojite na merdevinama ili ako koristite nestabilnu podlogu.** Rad makaza za granje na taj način može dovesti do gubitka ravnoteže, gubitka kontrole i uzrokovati povrede.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljene rezani materijal ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje akumulatorskih makaza za granje kod uklanjanja zaglavljene rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za granje za rukohvat sa zatvorenim ili pokrivenim sečivom i pazite da je uređaj isključen.** Pažljivo nošenje makaza za granje smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i opasnost od povreda koja time može da nastane zbog noža.
- ▶ **Kod transporta ili spremanja makaza za granje uvek navucite pokrov noža.** Pažljivo rukovanje makazama za granje smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih nožem.
- ▶ **Uvek koristite dve ruke kada rukujete makazama za granje sa velikim dohvatom.** Makaze za granje sa velikim dohvatom držite sa obe ruke da biste izbegli gubitak kontrole.
- ▶ **Uvek koristite zaštitni šlem kada rukujete makazama za granje sa velikim dohvatom iznad glave.** Strana tela koja padnu mogu uzrokovati teške povrede.
- ▶ **Da biste smanjili rizik od električnog udara, nikada ne koristite makaze za granje sa velikim dohvatom u blizini električnih vodova.** Kontakt sa električnim vodovima ili upotreba u blizini električnih vodova može da uzrokuje povrede ili električne udare, a to može da uzrokuje smrt.

Dodatne bezbednosne napomene

- **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- Ovaj uređaj nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti uređaj. Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Ne dozvolite deci da koriste uređaj; ne ostavljajte uređaj bez nadzora, a uređaje koje ne koristite čuvajte na bezbednom mestu van dosegade dece.
- **Proverite da li na drveću i u žbunju ima stranih predmeta, npr. žičane ograde ili skrivenih kablova.** Uklonite te predmete.
- **Držite slobodnu ruku na bezbednom rastojanju od radnog područja. Ne dirajte sečiva.** Ona su veoma oštra i možete se poseći na njih.
- Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite sa uređajem ili želite da obavljate radove održavanja/čišćenja i kada uklanjate prljavštinu / rezanu građu.
- Upotrebljavajte uređaje samo za predviđene radove - namenska upotreba.
- **Ne menjajte komponente na uređaju. Postoji opasnost od povreda.**
- **Ne nosite otvorene cipele kada koristite uređaj.**
- **Upotrebljavajte samo originalan Bosch pribor.**

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Proverite da li je proizvod isključen pre ulaganja akumulatora.** Ulaganje akumulatora u uključen proizvod može da uzrokuje nesreće.
- **Koristite samo akumulator firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj.** Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.



- **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opекотине ili požar.

- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Koristite punjač samo u zatvorenim prostorijama, u suvim uslovima.
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Blokiranje
	Deblokiranje
	Masa
	Pribor / rezervni delovi

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za rezanje grana i biljaka sa presekom do 45 mm (35 mm tvrdo drvo) u profesionalne svrhe.

Može se koristiti samo jedna produžna šipka.

Prikazane komponente (videti sliku A)

- (1) Sečivo
- (2) Kuka za grane
- (3) Rezna glava
- (4) Leptir-zavrtanj za montažu
- (5) Poluga za otključavanje
- (6) Prednja petlja sigurnosnog pojasa za rame
- (7) Dodatna drška
- (8) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (9) Prekidač prisutnosti korisnika
- (10) Zadnja ručka
- (11) Zadnja petlja sigurnosnog pojasa za rame
- (12) Pretinac za akumulator
- (13) Ušica za kačenje za alat
- (14) Prekidač za sečenje
- (15) Teleskopska drška
- (16) Akumulator^{a)}
- (17) Punjač^{a)}
- (18) Sigurnosni pojas za rame

a) Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.

Tehnički podaci

Makaze za granje		GGP18V-45EP
Broj artikla		3 600 HE0...
Nominalni napon	V	18
Maks. snaga sečenja	mm	45 (meko drvo)
	mm	35 (tvrdo drvo)
Dužina proizvoda (kratko)	m	2,2
Dužina proizvoda (duga)	m	3,2
Težina	kg	4,0
Težina sa teleskopskom cevi	kg	4,9
Serijski broj	Vidi serijski broj (tipsku pločicu) na proizvodu	

Makaze za granje		GGP18V-45EP
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada ^{A)} i skladištenja	°C	-20 ... +50
Kompatibilni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Preporučeni akumulatori		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-1**.

A-vrednovani nivo pritiska zvuka električnog alata je tipično manji od **70 dB(A)**. Nivo buke prilikom rada može da prekorači navedene vrednosti.

Vrednosti vibracije a_{hv} (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-1**.

$a_{hv} = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvatač akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.** Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti  ili  da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik od kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti  3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

 **1 LED lampica:** Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjani. Preporučujemo zamenu akumulatora.

 **5 LED lampica:** Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Montaža

Da biste izbegli nesreće, uvek uklonite akumulator (16), pre nego što montirate ili demontirate proizvod. Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje proizvoda. Imajte na umu da teleskopska cev (15) mora biti postavljena bez pričvršćene rezne glave (3)!

- Pre rada izvršite ceo ciklus sečenja da biste proverili da li je šipka potpuno spojena.

Leptir-zavrtanj rezne glave (videti sliku B)

Poluga za otključavanje (5) treba da pokazuje prema simbolu za zaključavanje pre upotrebe.

Pritisnite reznu glavu (3) (videti sliku B) potpuno u uređaj i pri tome poravnajte obe strelice.

Čvrsto pritisnite reznu glavu (3) u uređaj dok ne čujete klik. Zategnite leptir-zavrtanj (4) u smeru kazaljke na satu da fiksirate reznu glavu (3).

Demontaža rezne glave (videti sliku C)

Da biste uklonili reznu glavu (3), zavrnite leptir-zavrtanj (4) suprotno od kazaljke na satu, pritisnite polugu za otključavanje (5) prema simbolu za otključavanje, a zatim uklonite reznu glavu (3).

Montaža teleskopske cevi (videti sliku D)

- **Uređaj sme da se koristi samo sa teleskopskom cevi.** Demontirajte reznu glavu (3).

Pritisnite produžnu šipku **(15)** u uređaj i pri tome poravnajte obe strelice.

Čvrsto pritisnite teleskopsku cev **(15)** u uređaj dok ne čujete klik.

Zategnite leptir-zavrtanj **(4)** u smeru kazaljke na satu da zaključate teleskopsku cev **(15)**.

Čvrsto pritisnite reznu glavu **(3)** u teleskopsku cev **(15)** dok ne čujete klik (videti sliku **D**).

Zategnite leptir-zavrtanj **(4)** u smeru kazaljke na satu da fiksirate reznu glavu **(3)** na teleskopsku cev **(15)**.

Demontaža teleskopske cevi (videti sliku E)

Za demontažu teleskopske cevi **(15)** prvo mora biti demontirana rezna glava **(3)**.

Da biste uklonili reznu **(3)** na teleskopskoj cevi **(15)**, zavrnite prvo leptir-zavrtanj **(4)** suprotno od kazaljke na satu, pritisnite polugu za otključavanje **(5)** prema simbolu za otključavanje, a zatim uklonite reznu glavu **(3)**.

Postupite na isti način da biste sada odvojili teleskopsku cev **(15)** od uređaja.

Nošenje uređaja (videti sliku G)

Ne nosite uređaj držeći ga za prekidač za sečenje **(14)**.

Uvek držite uređaj za pomoćnu ručku **(7)**.

Pazite da su sečiva **(1)** uvek zaključana dok nosite uređaj (videti „Deblokada i osiguranje sečiva **(1)** (videti sliku **M**)“, Strana 209).

Puštanje u rad

Umetanje/vađenje akumulatora (videti sliku H)

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može uzrokovati nepravilnosti ili oštećenje proizvoda.

Uložite napunjen akumulator **(16)**. Proverite da li je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora **(16)** iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Rad

Aktivirajte uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač prisutnosti **(9)**, pomeriti taster za zaključavanje **(8)** prema napred, a zatim povući prekidač za sečenje **(14)**.

Za kontinuirano sečenje držite pritisnut prekidač prisutnosti **(9)** i zatim aktivirajte prekidač za sečenje **(14)**, da biste započeli proces sečenja. Čim otpustite prekidač za sečenje **(14)** oštrice se otvaraju **(1)** i spremne su za sledeći rez.

Za dužu upotrebu i bolje raspoređivanje težine, pričvrstite priloženi sigurnosni pojas za rame tako što ćete ga zakačiti za prednju i zadnju petlju sigurnosnog pojasa za rame **(6)** i **(11)**.

Deblokada i osiguranje sečiva **(1)** (videti sliku M)

Pritisnite prekidač za sečenje **(14)** dvaput u roku od jedne sekunde da biste oslobodili oštricu **(1)** iz zaključane pozicije.

Držite prekidač za sečenje **(14)** pritisnutim 2 sekunde, tada se oštrica **(1)** pomera u zatvorenu poziciju i zaključava.

Motor pulsira, što označava da je uređaj osiguran.

Sada možete otpustiti prekidač za sečenje **(14)**.

Uputstva za rad

- **Izvadite akumulator pre svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, promene alata itd.) te kod njegovog transporta i čuvanja ili u slučaju neispravnosti iz električnog alata.** U slučaju slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.

Saveti za sečenje

Ako se sečivo zaglavi u grani, lagano zakrećite alat napred-nazad u pravcu sečenja.

Rešavanje problema

Simptomi	Mogući uzroci	Rešenje
Glava za rezanje se ne otvara ili ne zatvara	Unutrašnja poluga pogona nije u potpunosti uključena	Izvedite potpuni ciklus sečenja.
	Rezna glava/teleskopska cev nije pravilno montirana	Pogledajte u uputstvo za upotrebu (videti slike B i D) i ponovo montirajte.
	Naslage na sečivu	Očistite sečivo uklanjanjem naslaga.
Uređaj se zaustavlja prilikom rezanja	Grana je pretvrda za sečenje	Pokušajte da isečete tanji deo grane.
	Punjenje akumulatora je preslabo	Pogledajte u uputstvo za upotrebu (videti slike B i D) i ponovo montirajte.
	Uređaj/akumulator se pregрева	Sačekajte da se uređaj ohladi.
	Tupa ili slomljena sečiva	Naoštrite sečivo ili zamenite reznu glavu (videti sliku O).
	Unutrašnja poluga pogona je oštećena	Potražite korisničku službu.

Simptomi	Mogući uzroci	Rešenje
Slabiji učinak sečenja	Tupa ili slomljena sečiva	Naoštrite sečivo ili zamenite reznu glavu (videti sliku O).
	Akumulator je neispravan	Zamenite akumulator (videti slike I i H).
	Labava matica sečiva	Pritegnite maticu sečiva pravilno.
	Uređaj je neispravan	Potražite korisničku službu.
	Akumulator nije na radnoj temperaturi	Dovedite akumulator na ciljnu temperaturu. (Radna temperatura 0–35 °C)
Odložena brzina oštice	Kapacitet akumulatora je preslab	Napunite akumulator.
Teleskopska cev ili rezna glava se ne mogu montirati	Nepravilno poravnanje delova	Pogledajte u uputstvo za upotrebu (videti slike B i D) i ponovo montirajte.
	Sečiva se ne otvaraju do kraja	Ponovo montirajte delove (videti slike B i D) i izvedite ciklus sečenja.
	Neispravnost veze	Potražite korisničku službu.
Teleskopska cev ili rezna glava se ne mogu skinuti	Unutrašnja poluga pogona nije deblokirana	Proverite da li je poluga za otključavanje (5) potpuno okrenuta.
	Prekomerna toplota iz motora	Sačekajte da se uređaj ohladi.
Prekomerna toplota iz motora	Ventilacioni otvori su začepljeni	Uklonite prljavštinu.
	Potrebno je podmazivanje	Proverite da li je potrebno podmazivanje i po potrebi nanosite preporučeni sprej za podmazivanje.
	Matica sečiva previše zategnuta	Otpustite maticu sečiva i ponovo je pravilno zategnite.
	Prekomerna buka/vibracije	Potražite korisničku službu.
Prekidač za sečenje ne može da se koristi	Okidač neispravan	Potražite korisničku službu.
Uređaj radi sa prekidima	Akumulator nije ispravno stavljen	Izvadite akumulator i ponovo ga umetnite (videti slike I i H).
	Uređaj je neispravan	Potražite korisničku službu.
Uređaj ne radi	Punjenje akumulatora je preslabo	Napunite akumulator. (videti „Punjenje akumulatora“, Strana 208)
	Akumulator nije ispravno stavljen	Izvadite akumulator i ponovo ga umetnite (videti slike I i H).
	Uređaj/akumulator je u kvaru	Potražite korisničku službu.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- **Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** U slučaju slučajnog pritiskanja okidača postoji opasnost od povreda.

Čuvajte proizvod na sigurnom, suvom mestu, bez direktnog izlaganja sunčevoj svetlosti.

Proizvod koji ne koristite držite van domašaja dece.

Nikada ne koristite uređaj kao odložno mesto.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetranje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Oštrenje sečiva

Proverite da li su sečiva (**1**) potpuno otvorena.

Zatim isključite alat i izvadite akumulator (**16**).

Uzmite željeni alat za oštrenje i koristite ga pod uglom od 30 stepeni kako biste prilagodili trenutni ugao sečiva. Nakon oštrenja uvek uklonite grubu ivicu sa zadnje strane sečiva.

Podešavanje noževa sečiva i čeljusti

Morate dodatno da podesite sečivo i nož čeljusti ako se rezni nož pomera bočno ili vertikalno na čeljusti.

- **Otpustite zavrtanj za podešavanje**
- **Zategnite zavrtanj za pričvrščivanje noža toliko da se nož više ne može pomerati horizontalno ili vertikalno na čeljusti.**
- **Ponovo zategnite zavrtanj za podešavanje i pazite da nož još uvek može pomalo da se pomera.**

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred početkom vzdrževalnih del.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Nosite zaščito za oči in glavo.



Nosite čevlje, odporen proti drsenju.



Nosite varnostne rokavice.



Ne približujte se nožem z rokami.



Držite zadostno razdaljo do tokovodov.



Za čiščenje vrtnega orodja ne smete uporabljati visokotlačnega čistilca ali gibke cevi za zalivanje.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

4 OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozije (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga slikovnih simbolov



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.

Električna varnost

- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlogo.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvalcite vtiči in vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite**

ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.

- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.

- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Varnostna navodila za vejne škarje

- ▶ **Vejnih škarij ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Vsi omrežni kabli in vsa omrežna napeljava ne sme priti v stik z območjem rezanja.** Omrežni kabli ali napeljava je lahko skrita in jo lahko nož pomotoma prereže.
- ▶ **Vejne škarje smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika nožev s skritimi omrežnimi kabli orodja.** Stik nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli vejnih škarij pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa oddaljeni od noža.** Le trenutek nepazljivosti pri uporabi vejnih škarij lahko privede do hudih poškodb.
- ▶ **Vedno skrbite za trdno stojišče in uporabite vejne škarje samo, ko stojite na tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne ravnine lahko pripeljejo do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad strojem.
- ▶ **Pri rezanju veje, ki je pod napetostjo, morate računati z elastičnostjo, veja udari nazaj.** Če se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari upravljavca in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne uporabljajte vejnih škarij, ko plezate na drevo, stojite na lestvo ali uporabljate nestabilno podlago.** Upravljanje vejnih škari na ta način lahko vodi do izgube ravnotežja, izgube nadzora in telesnih poškodb.
- ▶ **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala morate zagotoviti, da je akumulator odstranjen ali nepovezan s kabli.** Nenamerni zagon vejnih škarij na akumulatorski pogon pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči hude poškodbe.
- ▶ **Škarje za obrezovanje vej nosite za ročaj, pred čemer poskrbite, da je rezilo zaprto ali zaščiteno in da je**

orodje izklopljeno. S previdnim prenašanjem škarij za obrezovanje vej zmanjšate nevarnost nenamernega zagona in s tem povezane nevarnosti poškodb z reziloma.

- ▶ **Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na vejne škarje vedno namestiti zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje z vejnimi škarijami zmanjša nevarnost poškodb zaradi nožev.
- ▶ **Vedno uporabite obe roki, ko upravljate vejne škarje z velikim dosegom.** Držite vejne škarje z velikim dosegom z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- ▶ **Vedno uporabite zaščitno čelado, ko upravljate vejne škarje z velikim dosegom nad glavo.** Padajoči tujki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▶ **Za zmanjšanje tveganja električnega udara, nikoli ne uporabljajte vejnih škarij z velikim dosegom v bližini električnih vodov.** Stik z električnimi vodi ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroča poškodbe ali električne udare, ki vodijo do smrti.

Dodatna varnostna navodila

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnetne - te magnetne ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta naprava uporabljati. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z napravo.
- ▶ Ne dovolite, da bi otroci uporabljali napravo in ne pustite naprave nenadzorovane ter shranjujte naprave, ki jih ne uporabljate na varnem mestu, izven dosega otrok.
- ▶ **Preverite drevesa in grmovnice glede tujkov, kot npr. žične ograje ali skriti vodniki.** Te predmete odstranite.
- ▶ **Svojo prosto roko držite v varni razdalji do delovnega območja. Ne dotikajte se rezil.** Slednja so zelo ostra, zaradi njih se lahko vrežete.
- ▶ Zaščitne rokavice nosite vedno, ko delajte z napravo ali želite izvajati vzdrževalna ali čistilna opravila in ko odstranjujete umazanijo/rezani material.
- ▶ Napravo uporabljajte le za zato predvidena opravila – glejte Uporaba v skladu z namenom.
- ▶ **Na napravi ne spreminjajte nikakršnih komponent.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Pri uporabi naprave ne nosite odprtih čevljev.**
- ▶ **Uporabljajte le originalni pribor podjetja Bosch.**

Varnostna navodila navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- **Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.** Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.
- **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo.
Nevarnost eksplozije.



- **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplodira.
- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Polnilno napravo uporabljajte le v notranjih prostorih pod suhih pogoji.
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Kako je dovoljeno delati
	Kako je prepovedano delati
CLICK!	Slišni zvok
	Zapiranje
	Deblokiranje
	Teža
	Pribor/nadomestni deli

Opis izdelka in storitev



Preberite varnostna navodila in opozorila.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Orodje je namenjeno profesionalnemu rezanju vej in rastlin s premerom do 45 mm (35 mm v primeru rezanja trdega lesa).

Uporabljati se sme samo ena podaljševalna palica.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

- (1) Rezilo
- (2) Kavelj za veje
- (3) Rezalna glava
- (4) Krilni vijak za namestitve
- (5) Sprostitutvena ročica
- (6) Sprednja zanka za ramenski pas
- (7) Pomožni ročaj
- (8) Zaklep vklopa stikala za vklop/izklop
- (9) Stikalo z izklopom ob sprostitvi
- (10) Zadnji ročaj

- (11) Zadnja zanka za ramenski pas
- (12) Reža za akumulatorsko baterijo
- (13) Pritrdišče za orodje
- (14) Stikalo za obrezovanje
- (15) Teleskopski ročaj
- (16) Akumulatorska baterija^{a)}
- (17) Polnilnik^{a)}
- (18) Ramenski pas

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Škarje za obrezovanje		GGP18V-45EP
Kataloška številka		3 600 HE0...
Nazivna napetost	V	18
Najv. moč rezanja	mm	45 (mehek les)
	mm	35 (trd les)
Dolžina izdelka (kratka različica)	m	2,2
Dolžina izdelka (dolga različica)	m	3,2
Teža	kg	4,0
Teža s teleskopsko cevjo	kg	4,9
Serijska številka		Glejte serijsko številko (na tipski ploščici) na izdelku
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{A)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Priporočene akumulatorske baterije		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Priporočeni polnilniki		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-1**.

A-vrednotena raven zvočnega tlaka za električno orodje je tipično manjša od **70 dB(A)**. Raven hrupa pri delu lahko preseže navedene vrednosti.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_r (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitve akumulatorske baterije in izvlecete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitve akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti  in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.



1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro.

Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.



5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Montaža

Za preprečitev nesreče pred nameščanjem in odstranjevanjem izdelka vedno odstranite akumulatorsko baterijo **(16)**. S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon izdelka.

Upoštevajte, da je treba teleskopsko cev **(15)** namestiti pri nenamerno rezalni glavi **(3)**!

- Pred začetkom delo izvedite popolni rezalni cikl, da preverite, ali je povezava drogov varna.

Namestitev rezalne glave (glejte sliko B)

Pred uporabo mora biti sprostitevna ročica **(5)** usmerjena proti simbolu za zaklep.

Pritisnite rezalno glavo **(3)** (glejte sliko B) do konca v orodje tako, da bosta puščici poravnani.

Rezalno glavo **(3)** trdno potisnite v orodje tako, da se slišno zaskoči.

Privijte krilni vijak **(4)** v desno, da pritrdite rezalno glavo **(3)**.

Odstranitev rezalne glave (glejte sliko C)

Za odstranitev rezalne glave **(3)** obrnite krilni vijak **(4)** v levo, potisnite sprostitevno ročico **(5)** proti simbolu za zaklep in odstranite rezalno glavo **(3)**.

Namestitev teleskopske cevi (glejte sliko D)

- Izdelek se sme uporabljati samo s teleskopsko cevjo.

Odstranite rezalno glavo **(3)**.

Potisnite podaljševalno palico **(15)** v orodje tako, da bosta puščici poravnani.

Teleskopsko cev **(15)** trdno potisnite v orodje tako, da se slišno zaskoči.

Privijte krilni vijak **(4)** v desno, da zaklenete teleskopsko cev **(15)**.

Rezalno glavo **(3)** trdno pritisnite v teleskopsko cev **(15)** tako, da se slišno zaskoči (glejte sliko D).

Privijte krilni vijak **(4)** v desno, da zaklenete rezalno glavo **(3)** na teleskopski cevi **(15)**.

Odstranitev teleskopske cevi (glejte sliko E)

Za odstranitev teleskopske cevi **(15)** je treba najprej odstraniti rezalno glavo **(3)**.

Za odstranitev rezalne glave **(3)** na teleskopski cevi **(15)** najprej obrnite krilni vijak **(4)** v levo, potisnite sprostitveno ročico **(5)** proti simbolu za zaklep in odstranite rezalno glavo **(3)**.

Za odstranitev teleskopske cevi **(15)** z orodja nadaljujte na enak način.

Prenašanje orodja (glejte sliko G)

Orodja ne prenašajte za stikalo za obrezovanje **(14)**.

Orodje vedno držite za pomožni ročaj **(7)**.

Pred prenašanjem se prepričajte, da so rezila **(1)** zaklenjena (glejte „Sprostitev in zaklepanje rezil **(1)**“ (glejte sliko **M**)“, Stran 217).

Zagón

Vstavitvev/odstranitev akumulatorske baterije (glejte sliko H)

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodba izdelka.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo **(16)**.

Prepričajte se, da je akumulatorska baterija popolnoma vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo **(16)** odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev akumulatorske baterije izvlecite in akumulatorsko baterijo.

Delovanje

Orodje aktivirajte tako, da pritisnete stikalo z izklopom ob sprostitvi **(9)**, potisnite tipko za zaklep **(8)** naprej in nato povlecite stikalo za obrezovanje **(14)**.

Za neprekinjeno rezanje držite pritisnjeno stikalo z izklopom ob sprostitvi **(9)** in nato pritisnite stikalo za obrezovanje **(14)**, da začnete postopek rezanja. Takoj, ko sprostite stikalo za obrezovanje **(14)**, se rezili **(1)** razpreta in sta pripravljeni za naslednji rez.

Za daljši čas uporabe in boljšo porazdelitev teže pritrdite priloženi ramenski pas tako, da ga zapnete za sprednjo in zadnjo zanko za ramenski pas **(6)** in **(11)**.

Sprostitev in zaklepanje rezil **(1)** (glejte sliko M)

V eni sekundi dvakrat pritisnite stikalo za obrezovanje **(14)**, da sprostite rezili **(1)** iz zaklenjenega položaja.

Stikalo za obrezovanje **(14)** držite pritisnjeno 2 sekundi.

Rezilo **(1)** se zapre in zaklene. Motor se na kratko sproži, kar pomeni, da je orodje zavarovano.

Po tem lahko izpustite stikalo za obrezovanje **(14)**.

Delovna navodila

► **Odstranite akumulatorsko baterijo iz električnega orodja pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. pred vzdrževanjem, menjavo orodja itd.), kot tudi med transportom in shranjevanjem ali v primeru okvare.** Pri nenamernem pritisku vklopnega/izklopnega stikala obstaja nevarnost poškodbe.

Nasveti za rezanje

Če se je rezilo zagostilo v veji, orodje nežno zibajte naprej in nazaj v smeri reza.

Iskanje napak

Znaki	Možen vzrok	Ukrepi
Rezalna glava ne se razpre ali zapre	Notranji pogonski mehanizem ni popolnoma zaskočen	Izvedite celoten cikel rezanja.
	Rezalna glava/teleskopska cev je napačno nameščena	Glejte navodila za uporabo (glejte slike B in D) in jo ponovno namestite.
	Obloge na rezilu	Očistite rezilo in odstranite obloge.
Orodje se med obrezovanjem ustavi	Veja je pretrda za obrezovanje	Preverite, ali lahko odrežete tanjšo vejo.
	Akumulatorska baterija ni dovolj napolnjena	Glejte navodila za uporabo (glejte slike B in D) in jo ponovno namestite.
	Orodje/akumulatorska baterija se je pregrela	Počakajte, da se orodje ohladi.
	Otopeli ali neuporabni rezili	Nabrusite rezili ali zamenjajte rezalno glavo (glejte sliko O).
Nižja zmogljivost rezanja	Notranji pogonski mehanizem je poškodovan	Obrnite se na servisno službo.
	Otopeli ali neuporabni rezili	Nabrusite rezili ali zamenjajte rezalno glavo (glejte sliko O).
	Okvara akumulatorske baterije	Zamenjajte akumulatorsko baterijo (glejte slike I in H).
	Odvita matica rezila	Pravilno privijte matico rezila.

Znaki	Možen vzrok	Ukrepi
	Orodje je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj delovnega razpona	Poskrbite, da se temperatura akumulatorske baterije doseže sobno temperaturo. (Delovna temperatura 0–35 °C)
Zmanjšana hitrost rezila	Zelo nizka napolnjenost akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo.
Teleskopske cevi ali rezalne glave ni mogoče namestiti	Deli niso ustrezno poravnani	Glejte navodila za uporabo (glejte slike B in D) in jo ponovno namestite.
	Rezili se ne razpreta popolnoma	Znova namestite dele (glejte slike B in D) in izvedite cikel rezanja.
	Prekinitev povezave	Obrnite se na servisno službo.
Teleskopske cevi ali rezalne glave ni mogoče odstraniti	Notranji pogonski mehanizem ni sproščen	Prepričajte se, da je sprostitvena ročica (5) povsem obrnjena.
Motor se pregreva	Prekomerna uporaba	Počakajte, da se orodje ohladi.
	Prezračevalne reže so zamašene	Odstranite umazanijo.
	Orodje je treba podmazati	Preverite, ali je treba orodje podmazati, in po potrebi nanesite priporočeno mazivo v obliki razpršila.
	Matica rezila je privita pretesno	Odvijte matico rezila in jo ustrezno privijte.
Prekomeren hrup/tresljaji	Orodje je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Stikala za obrezovanje ni mogoče uporabljati	Sprožilec je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Orodje deluje s prekinitvami	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite (glejte slike I in H).
	Orodje je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Orodje ne deluje	Akumulatorska baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite akumulatorsko baterijo. (glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“, Stran 215)
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite (glejte slike I in H).
	Okvara orodja/akumulatorske baterije	Obrnite se na servisno službo.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- **Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.**

Nenamerno aktiviranje sprožilnika lahko povzroči telesne poškodbe.

Izdelek hranite na varnem in suhem mestu, na katerem ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

Izdelek hranite zunaj dosega otrok.

Na orodje ne odlagajte predmetov.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.

- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Ostrenje rezil

Prepričajte se, da sta rezili (**1**) povsem razprti.

Orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo (**16**).

Z izbranim pripomočkom za ostrenje pod kotom 30° prilagodite trenutni kot rezila. Po ostrenju vedno odstranite ostružke z zadnje strani rezila.

Nastavitev zgornjega in spodnjega rezila

Zgornje rezilo in spodnje rezilo je treba nastaviti, če se zgornje rezilo v čeljusti premika vstran ali navzgor.

- **Odvijte nastavitveni vijak**

- **Pritrdilni vijak rezila privijte tako, da se zgornje rezilo v čeljusti ne more već premikati vstran ali navzgor.**
- **Znova privijte nastavitveni vijak in pri tem pazite, da se lahko rezilo še vedno nekoliko premika.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.



Nosite štitnik za oči i štitnik za glavu.



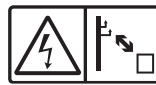
Nosite obuću koja ne klizi.



Nosite zaštitne rukavice.



Držite šake dalje od noža.



Održavajte dovoljnu udaljenost od električnih vodova.



Za čišćenje vrtnog uređaja ne koristite visokotlačni čistač ili vrtno crijevo.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštovanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje piktograma



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.

upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog

alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.

- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika. Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za škare za grane

- ▶ **Ne rabite škare za grane pri lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od udara munje.
- ▶ **Držite sve mrežne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Mrežni kabele ili vodovi mogu biti skriveni i zbog toga se mogu slučajno odrezati nožem.
- ▶ **Držite škare za grane samo za izolirane prihvatne površine jer nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža s vodom pod naponom može metalne dijelove škara za grane izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za grane može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite škare za grane samo kada stojite na podu.** Skliska podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad strojem.
- ▶ **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da će ona odskočiti natrag.** Kada se napetost u vlaknima drva oslobodi, napeta grana može udariti rukovatelja i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Ne rabite škare za grane dok se penjete na drvo, dok stojite na ljestvama ili ako rabite nestabilnu podlogu.** Rad škara za grane na taj način može uzrokovati gubitak ravnoteže, gubitak kontrole i ozljede.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljenu rezanu građu ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje akumulatorskih škara za grane prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite škare za grane držeći za ručku kada je nož zatvoren ili prekriven i pazite da je uređaj isključen.** Pažljivo nošenje škara za grane smanjuje opasnost od nenamjernog pokretanja i opasnosti od ozljeda od noževa koja time može rezultirati.
- ▶ **Prilikom transportiranja ili čuvanja škara za grane uvijek navucite pokrov noža.** Pozornim rukovanjem škarama za grane smanjuje se opasnost od ozljeda zbog noža.
- ▶ **Uvijek rabite dvije ruke kada rukujete škarama za grane s povećanim dosegom.** Škare za grane s povećanim dosegom čvrsto držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- ▶ **Uvijek rabite zaštitnu kacigu kada škarama za grane s povećanim dosegom rukujete iznad glave.** Strana tijela koja padnu mogu uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, škare za grane s povećanim dosegom nikada ne rabite u blizini**

električnih vodova. Kontakt s električnim kabelima ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati ozljede ili električne udare koji uzrokuju smrt.

Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi uređaja. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- ▶ Ne dopustite djeci da rabe uređaj; ne ostavljajte uređaj bez nadzora, a uređaj koji se ne rabi spremite na sigurno mjesto izvan dosega djece.
- ▶ **Provjerite ima li na drveću i grmlju stranih tijela, npr. žičane ograde i skriveni vodovi.** Uklonite te predmete.
- ▶ **Držite slobodnu ruku na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Ne dodirujte noževe.** Oni su vrlo oštri i možete se porezati na njih.
- ▶ Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s uređajem ili želite obavljati radove održavanja/popravljanja i kada režete s prljavštinom/rezanom građom.
- ▶ Uređaj rabite samo za to predviđene radove - Namjenska uporaba.
- ▶ **Ne mijenjajte komponente na uređaju. Postoji opasnost od ozljeda.**
- ▶ **Ne nosite otvorene cipele kada rabite uređaj.**
- ▶ **Koristite samo originalni Bosch pribor.**

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Prije umetanja akumulatora pobrinite se za to da je proizvod isključen.** Umetanje akumulatora u uključen proizvod može uzrokovati nesreće.
- ▶ **Rabite samo akumulare tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekoristeni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki

spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.

- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Rabite punjač samo u zatvorenim prostorijama, u suhim uvjetima.
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Blokiranje
	Deblokiranje
	Masa
	Pribor / rezervni dijelovi

Opis proizvoda i radova



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Uređaj je predviđen za rezanje grana i biljaka promjera do 45 mm (35 mm tvrdo drvo) u civilnoj industriji.

Dopušteno je koristiti samo jednu produžnu šipku.

Prikazani dijelovi uređaja (vidjeti sliku A)

- (1) Oštrica
- (2) Kuka za grane
- (3) Rezna glava
- (4) Leptir vijak za montažu
- (5) Poluga za deblokadu
- (6) Prednja petlja za naramenicu
- (7) Dodatna ručka
- (8) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (9) Prekidač za prisutnost korisnika
- (10) Stražnja ručka
- (11) Stražnja petlja za naramenicu
- (12) Otvor za aku-bateriju
- (13) Pribor za vješanje alata
- (14) Prekidač za rezanje
- (15) Teleskopska drška
- (16) Aku-baterija^{a)}
- (17) Punjač^{a)}
- (18) Naramenica

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podatci

Škare za grane		GGP18V-45EP
Kataloški broj		3 600 HE0...
Nazivni napon	V	18
Maks. učinak rezanja	mm	45 (meko drvo)
	mm	35 (tvrdo drvo)
Duljina proizvoda (kratki)	m	2,2
Duljina proizvoda (dugi)	m	3,2
Težina	kg	4,0
Težina s teleskopskom cijevi	kg	4,9
Serijski broj		Vidi serijski broj (označnu pločicu) na proizvodu

Škare za grane		GGP18V-45EP
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{A)} i kod skladištenja	°C	-20 ... +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Preporučene aku-baterije		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) ograničeni učinak pri temperaturama < 0°C

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 62841-1**.

Razina zvučnog tlaka električnog alata prema ocjeni A je u pravilu manja od **70 dB(A)**. Razina buke pri radu može prelaziti navedene vrijednosti.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvatačku aku-baterije sve dok se ne uglati.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.** Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti  ili  za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti  3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.



1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni.

Preporučuje se zamjena aku-baterije.



5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Montaža

Radi sprječavanja nesreća, potrebno je uvijek ukloniti aku-bateriju **(16)** prije montiranja i demontiranja proizvoda. Tom mjerom opreza spriječeno je nenamjerno pokretanje proizvoda.

Imajte na umu da je teleskopsku cijev **(15)** potrebno postaviti bez umetnute rezne glave **(3)**!

- Prije rada obavite cijeli ciklus rezanja kako biste provjerili potpuni spoj navoja.

Montaža rezne glave (vidjeti sliku B)

Poluga za deblokadu **(5)** prije upotrebe treba pokazivati u smjeru simbola za blokiranje.

Pritisnite reznju glavu **(3)** (vidjeti sliku B) potpuno u uređaj i pritom usmjerite obje strelice.

Čvrsto utisnite reznju glavu **(3)** u uređaj, dok ne čujete zvuk klika.

Uvrćite leptir vijak **(4)** u smjeru kazaljke na satu da biste pričvrstili reznju glavu **(3)**.

Demontaža rezne glave (vidjeti sliku C)

Da biste uklonili reznju glavu **(3)**, okrećite leptir vijak **(4)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, pritisnite polugu za deblokadu **(5)** u smjeru simbola za deblokiranje i potom uklonite reznju glavu **(3)**.

Montaža teleskopske cijevi (vidjeti sliku D)

- Uređaj je dozvoljeno upotrebljavati samo s jednom teleskopskom cijevi.

Uklonite reznju glavu **(3)**.

Pritisnite produžnu šipku **(15)** u uređaj i pritom usmjerite obje strelice.

Čvrsto utisnite teleskopsku cijev **(15)** u uređaj, dok ne čujete zvuk klika.

Okrećite leptir vijak **(4)** u smjeru kazaljke na satu da biste zaključali teleskopsku cijev **(15)**.

Čvrsto utisnite reznju glavu **(3)** u teleskopsku cijev **(15)**, dok ne čujete zvuk klika (vidjeti sliku D).

Okrećite leptir vijak **(4)** u smjeru kazaljke na satu da biste zaključali reznju glavu **(3)** na teleskopskoj cijevi **(15)**.

Demontaža teleskopske cijevi (vidjeti sliku E)

Za demontažu teleskopske cijevi **(15)**, potrebno je prvo demontirati reznju glavu **(3)**.

Da biste uklonili reznju glavu **(3)** na teleskopskoj cijevi **(15)**, prvo okrećite leptir vijak **(4)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, pritisnite polugu za deblokadu **(5)** u smjeru simbola za deblokadu te uklonite reznju glavu **(3)**.

Postupite na isti način da biste odvojili i teleskopsku cijev **(15)** od uređaja.

Nošenje uređaja (vidjeti sliku G)

Uređaj nemojte nositi za prekidač za rezanje **(14)**.

Uređaj uvijek držite za dodatnu ručku **(7)**.

Obratite pozornost na to da su oštrice **(1)** pri nošenju uvijek blokirane (vidi „Deblokada i osiguravanje oštrica **(1)**“ (vidjeti sliku M), Stranica 225).

Stavljanje u pogon

Umetanje/vađenje aku-baterije (vidjeti sliku H)

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje proizvoda.

Umetnite napunjenu aku-bateriju **(16)**. Provjerite je li aku-baterija potpuno umetnuta.

Da biste izvadili aku-bateriju **(16)** iz uređaja, pritisnite tipku za deblokiranje aku-baterije i izvucite aku-bateriju.

Rad

Aktivirajte uređaj pritiskom na prekidač za prisutnost **(9)**, pritisnite tipku za zaključavanje **(8)** prema naprijed i naposljetku povucite prekidač za rezanje **(14)**.

Za dugotrajne rezove, držite pritisnutim prekidač za prisutnost **(9)** i tada pokrenite prekidač za rezanje **(14)** da biste pokrenuli postupak rezanja. Čim otpustite prekidač za rezanje **(14)**, otvaraju se oštrice **(1)** i spremne su za sljedeći rez.

Za dulju upotrebu i bolju raspodjelu težine, pričvrstite isporučenu naramenicu, tako što ćete je pričvrstiti za prednju i stražnju petlju za naramenicu **(6)** i **(11)**.

Deblokada i osiguravanje oštrica **(1)** (vidjeti sliku **M**)

Pritisnite prekidač za rezanje **(14)** dvaput unutar jedne sekunde da biste otpustili oštrice **(1)** iz zaključanog položaja.

Držite pritisnutim prekidač za rezanje **(14)** tijekom 2 sekunde, potom će se oštrica **(1)** pomaknuti u zatvoreni položaj i blokirati. Motor pulsira i time ukazuje na to da je uređaj osiguran.

Sada možete otpustiti prekidač za rezanje **(14)**.

Upute za rad

- **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata itd.) te prilikom njegovog transporta i spremanja ili u slučaju neispravnosti izvadite akumulator iz električnog alata.** U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Savjeti za rezanje

Ako se oštrica zaglavi u grani, lagano zakrećite alat naprijed-natrag u smjeru rezanja.

Otklanjanje pogrešaka

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Rezna glava se ne otvara li se ne zatvara	Unutarnji pogonski sklop nije potpuno uglavljen	Provedite potpuni ciklus rezanja.
	Rezna glava/teleskopska cijev je pogrešno montirana	Pogledajte uputu za upotrebu (vidjeti slike B i D) i ponovno je montirajte.
	Talozi na oštrici	Očistite oštricu uklanjanjem taloga.
Uređaj se zaustavlja tijekom rezanja	Grana je pretvrda za rezanje	Pokušajte odrezati tanji dio grane.
	Punjenje aku-baterije je preslabo	Pogledajte uputu za upotrebu (vidjeti slike B i D) i ponovno je montirajte.
	Pregrijan uređaj/pregrijana aku-baterija	Ostavite uređaj da se ohladi.
	Tupe ili slomljene oštrice	Naoštrite oštrice ili zamijenite reznu glavu (vidjeti sliku O).
	Unutarnji pogonski sklop je oštećen	Obratite se servisnoj službi.
Manji učinak rezanja	Tupe ili slomljene oštrice	Naoštrite oštrice ili zamijenite reznu glavu (vidjeti sliku O).
	Neispravna aku-baterija	Zamijenite aku-bateriju (vidjeti slike I i H).
	Labava matica oštrice	Pravilno pritegnite maticu oštrice.
	Uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
	Aku-baterija nije na radnoj temperaturi	Dovedite aku-bateriju na sobnu temperaturu. (radna temperatura 0–35°C)
Smanjena brzina oštrice	Kapacitet aku-baterije jako nizak	Napunite aku-bateriju.
Teleskopsku cijev ili reznu glavu nije moguće montirati	Nepravilno usmjerenje dijelova	Pogledajte uputu za upotrebu (vidjeti slike B i D) i ponovno je montirajte.
	Oštrice se ne otvaraju do kraja	Ponovno montirajte dijelove (vidjeti slike B i D) i provedite jedan ciklus rezanja.
	Neispravnost spoja	Obratite se servisnoj službi.
Teleskopsku cijev ili reznu glavu nije moguće odvojiti	Unutarnji pogonski sklop nije deblokiran	Provjerite je li poluga za deblokadu (5) potpuno okrenuta.
Prekomjerna vrućina iz motora	Prekomjerna uporaba	Ostavite uređaj da se ohladi.
	Ventilacijski otvori su začepljeni	Uklonite prljavštinu.
	Potrebno je podmazivanje	Provjerite je li potrebno podmazivanje i eventualno nanesite preporučeni sprej za podmazivanje.
	Matica oštrice prečvrsto je pritegnuta	Otpustite maticu oštrice i pravilno je pritegnite.
Prekomjerna buka/vibracije	Uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi.

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Prekidač za rezanje ne može se upotrebljavati	Okidač je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
Uređaj radi s prekidima	Aku-baterija nije ispravno umetnuta	Izvadite aku-bateriju i ponovno je umetnite (vidjeti slike I i H).
	Uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
Uređaj ne radi	Punjenje aku-baterije je preslabo	Napunite aku-bateriju. (vidi „Punjenje aku-baterije“, Stranica 223)
	Aku-baterija nije ispravno umetnuta	Izvadite aku-bateriju i ponovno je umetnite (vidjeti slike I i H).
	Uređaj je neispravan/aku-baterija je neispravna	Obratite se servisnoj službi.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- **Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja.** U slučaju slučajnog pritiska okidača postoji opasnost od ozljeda.

Čuvajte proizvod na sigurnom, suhom mjestu bez izravnog sunčevog zračenja.

Čuvajte proizvod izvan doseg djece.

Nikada ne upotrebljavajte uređaj za odlaganje.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Oštrenje oštrica

Provjerite jesu li oštrice **(1)** otvorene do kraja.

Zatim isključite alat i izvadite aku-bateriju **(16)**.

Uzmite željeni alat za oštrenje i upotrijebite ga pod kutom od 30 stupnjeva kako biste prilagodili trenutni kut oštrice.

Nakon oštrenja, uvijek skinite srh sa stražnje strane oštrice.

Namještanje oštrica za rezanje i čeljusti

Trebate namjestiti nož za rezanje i nož za čeljust kada se nož za rezanje pomakne u stranu ili okomito na čeljusti.

- **Otpustite vijak za namještanje**

- **Pritegnite vijak za pričvršćivanje noža toliko da se nož više ne može pomaknuti vodoravno ili okomito na čeljusti.**

- **Ponovno pritegnite vijak za namještanje i pazite da se nož može još malo pomaknuti.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Piitsümbolite selgitus



Üldine ohuühis.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Vihmaga mitte kasutada.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Kandke prille ja peakatet.



Kandke libisemiskindlaid jalatseid.



Kandke kaitsekindaid.



Hoidke käed löiketeradest eemal.



Hoidke elektrijuhtmetest piisavalt kaugelt.



Ärge kasutage aiatööriista puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega aiavoolikut.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

► Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohest eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriõhusus

► Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.

Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

► Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

► Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalaale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

► Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

► Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

► Vältige ebatavalist töösasendit. Võtke stabiilne töösasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

► Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

► Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

► Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

► Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

► Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust.** Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilisi tööriistu, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet.** Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatus, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.

- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusjuhised okskääride kasutamiseks

- ▶ **Ärge kasutage oksakääre halva ilmaga, eelkõige välgutabamuse ohu korral.** Sel moel väheneb välgutabamuse oht.
- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad olla peidus ja lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.
- ▶ **Hoidke oksakääre ainult isoleeritud käepidemetest, kuna lõiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Lõiketera kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib pingestada oksakääride metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal.** Kui oksakääride kasutamisel hajub tähelepanu kas või hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- ▶ **Veenduge enda stabiilses asendis ning kasutage oksakääre ainult siis, kui seisate maapinnal.** Libeda või ebastasase jalgealuse tõttu võite kaotada tasakaalu või kaotada seadme üle kontrolli.
- ▶ **Pinge all oleva oksa saagimisel arvestage, et oks vetrub tagasi.** Kui puidukiud vabanevad pinge alt, võib pinge alla olnud oks tabada sae kasutajat ja tekitada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage oksakääre, kui olete puu otsas, seisate redelil või kasutate muud ebatasast alust.** Sellise kasutusviisi tõttu võite kaotada tasakaalu või kontrolli seadme üle, mille tagajärjeks on kehavigastused.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-/välja-lülitid on välja lülitatud ja aku eemaldatud, kui asute kinnikiilunud lõikematerjali eemaldama või seadet hooldama.** Oksakääride ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandke oksakääre käepidemest, kui tera on suletud või kaetud, ja jälgige, et seade oleks välja lülitatud.** Hoolikas ja ettevaatlik käsitlemine aitab vältida soovimatu käivitamise ohtu ja selle tagajärjel lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Transportimiseks ja hoiustamiseks katke oksakääride lõiketera alati kaitsekatttega.** Oksakääride hoolikas käsitlemine aitab vältida lõiketerast põhjustatud vigastusi.

- **Kasutage töötamisel alati mõlemat kätt, kui kasutate suure ulatusega oksakääre.** Hoidke suure ulatusega oksakääridest kahe käega kinni, et säilitada tööriista üle kontroll.
- **Kasutage alati kaitsekiivrit, kui töotate suure ulatusega oksakääridega pea kohal.** Allakukkuvad võõrkehavad võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- **Vältimaks elektrilöögiohtu ärge kunagi kasutage oksakääre elektrikaablite läheduses.** Oksakääride kokkupuude elektrijuhtmetega või heidikäärde kasutamine elektrijuhtmete läheduses võib põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi või elektrilööki.

Täiendavad ohutusnõuded

- **Seade sisaldab magnetiteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (ka lastele), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kursis viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad seadmega ei mängi.
- Ärge laske lastel seadet kasutada; ärge jätke seadet järelevalveta, vaid hoidke seda kasutusvälisel ajal ohutus ja lastele ligipääsmatus kohas.
- **Kontrollige, et puudes ja põõsastes ei oleks võõrkehi, nt võrkaedu ja varjatud juhtmeid.** Eemaldage need.
- **Hoidke vaba kätt tööalast ohutus kauguses. Ärge katsuge lõiketerasid.** Lõiketerad on väga teravad ja võivad tekitada vigastusi.
- Kandke alati kaitsekindaid, kui töotate seadmega või teete seadmele hooldus- ja puhastustööd ja eemaldate prügi/lõikematerjali.
- Kasutage tööriista üksnes ettenähtud töödeks - vt Sihipärane kasutamine.
- **Seadme komponente ei tohi muuta. Püsib vigastusoht.**
- **Ärge kandke seadme kasutamise ajal lahtisi jalatseid.**
- **Kasutage üksnes Bosch originaalvarvikuid.**

Ohutusjuhised ja märkused aku optimaalseks kasutamiseks

- **Veenduge, et tööriist on välja lülitatud, enne kui aku seadmesse paigaldate.** Aku paigaldamine sisselülitatud tööriista sisse võib kaasa tuua vigastusi.
- **Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud.** Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.
- **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikese kiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallasemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akut eralduda auru.** Ohutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Auru võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsetama hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.
- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuuma autosse.
- Puhastage aku ohutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutult.

Sümbol	Tähendus
	Kasutage laadijat ainult siseruumides, kuivades tingimustes.
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Lukustamine

Sümbol	Tähendus
	Vabastamine
	Kaal
	Tarvikud/varuosad

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.

Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmisel osal toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Seade on mõeldud kutsetöös kuni 45 mm (35 mm kõva puit) läbimõelduga okste ja taimede lõikamiseks.

Kasutada tohib ainult ühte pikendusvart.

Kujutatud komponendid (vt joonist A)

- (1) Tera
- (2) Oksakonks
- (3) Lõikepea
- (4) Tiibkruvi paigalduseks
- (5) Vabastushoob
- (6) Eesmine õlarihma aas
- (7) Lisakäepide
- (8) Sisse-/väljalüliti sisselülitustõkis
- (9) Kasutaja kohaloleku lüliti
- (10) Tagumine käepide
- (11) Tagumine õlarihma aas
- (12) Akupes
- (13) Kinnitus tööriista jaoks
- (14) Lõikamisüliti
- (15) Teleskoopvars
- (16) Aku^{a)}
- (17) Laadimisese^{a)}
- (18) Õlarihm

a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Oksakäärid	GGP18V-45EP	
Tootenumber	3 600 HE0...	
Nimipinge	V	18
Max lõikevõimsus	mm	45 (pehme puit)
	mm	35 (kõva puit)
Pikkus toote juurest (lühike)	m	2,2

Oksakäärid	GGP18V-45EP	
Pikkus toote juurest (pikk)	m	3,2
Kaal	kg	4,0
Kaal koos teleskoopitoruga	kg	4,9
Seerianumber	Vaata tootel olevat seerianumbrit (tüübisilti)	
Soovitav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel ^{A)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50
Ühilduvad akud	GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...	
Soovitavad akud	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,x Ah EXBA18V... ≥ x,x Ah	
Soovitavad laadimiseseadmed	GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...	

A) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Andmed müra/vibratsiooni kohta

EN 62841-1 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Elektrilise tööriista A-filtriga korrigeeritud helirõhutase on tüüpiliselt väiksem kui 70 dB(A). Töötamisel võib müratase nimetatud väärtusi ületada.

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_f (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile EN 62841-1.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Selles juhendis toodud vibratsiooniseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsiooniseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsiooniseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsiooniseme ja mürapäästu väärtused nendest erineda. See võib kogu tööaja vibratsiooniseme ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsiooniseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsiooniseme ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntuvalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu  3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.

 **1 LED:** akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud.

Soovitav on aku välja vahetada.

 **5 LEDi:** aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Kokkupanek

Eemaldage õnnetuste vältimiseks alati aku **(16)**, enne kui toote paigaldate või eemaldate. See ettevaatusabinõu hoiab ära toote soovimatu käivitumise.

Palun arvestage, et teleskooptrüki **(15)** tuleb paigaldada ilma pealepandud lõikepeata **(3)**!

- Enne tööga alustamist läbige kogu lõiketsükkel, et veenduda, kas hoob on kindlalt kinni.

Lõikepea paigaldamine (vt joonist B)

Vabastushoob **(5)** peaks näitama enne kasutamist lukustussümboli suunas.

Vajutage lõikepea **(3)** (vt joonist B) täielikult seadmesse ja joondage seejuures mõlemad nooled.

Vajutage lõikepea **(3)** tugevasti seadmesse, kuni kuulete klõpsatust.

Keerake tiibkrui **(4)** päripäeva kinni, et lõikepea **(3)** fikseerida.

Lõikepea eemaldamine (vt joonist C)

Lõikepea (3) eemaldamiseks keerake tiibkruvi (4) vastupäeva, vajutage vabastushooba (5) vabastussümboli suunas ja eemaldage siis lõikepea (3).

Teleskoopтору paigaldamine (vt joonist D)

► Seadet tohib kasutada ainult koos teleskoopторuga.

Eemaldage lõikepea (3).

Vajutage pikendusvars (15) seadmesse ja joondage seejuures mõlemad nooled.

Vajutage teleskoopтору (15) tugevasti seadmesse, kuni kuulete klõpsatust.

Keerake tiibkruvi (4) päripäeva, et teleskoopтору (15) lukustada.

Vajutage lõikepea (3) tugevasti teleskoopторusse (15) kuni kuulete klõpsatust (vt joonist D).

Keerake tiibkruvi (4) päripäeva, et lõikepea (3) teleskoopторul (15) lukustada.

Teleskoopтору eemaldamine (vt joonist E)

Teleskoopтору (15) eemaldamiseks tuleb esmalt eemaldada lõikepea (3).

Lõikepea (3) eemaldamiseks teleskoopторult (15) keerake esmalt tiibkruvi (4) vastupäeva, vajutage vabastushooba (5) vabastussümboli suunas ja eemaldage lõikepea (3).

Toimige nüüd seadmelt teleskoopтору (15) vabastamiseks samamoodi.

Seadme kandmine (vt joonist G)

Ärge kandke seadet lõikamislülitist (14).

Hoidke seadet alati lisakäepidemest (7).

Jälgige, et terad (1) oleks kandmisel alati lukustatud (vaadake „Terade vabastamine ja lukustamine (1) (vt joonist M)“, Lehekülj 232).

Kasutuselevõtt

Aku paigaldamine/eemaldamine (vt joonist H)

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Veaotsing

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Lõikepea ei avane või sulgu	Sisemine käitushoob ei ole lõpuni lukustunud	Läbige täielik lõiketsükkel.
	Lõikepea/teleskoopтору on valesti paigaldatud	Vaadake kasutusjuhendist järele (vt jooniseid B ja D) ja paigaldage uuesti.
	Ladestused teral	Puhastage tera, eemaldades ladestused.
Seade jääb lõikamisel seisma	Oks on lõikamiseks liiga kõva	Proovige lõigata oksa peenemat kohta.
	Aku ebapiisavalt laetud	Vaadake kasutusjuhendist järele (vt jooniseid B ja D) ja paigaldage uuesti.
	Seade/aku üle kuumenenud	Laske seadmel jahtuda.

Paigaldage laetud aku (16). Veenduge, et aku oleks täielikult paigaldatud.

Aku (16) eemaldamiseks seadmest vajutage aku lukustuse vabastusnuppu ja tõmmake aku välja.

Käitamine

Aktiveerige seade, selleks vajutage kohaloleku lüliti (9), lükake lukustusnupp (8) ette ja seejärel tõmmake lõikamislülitit (14).

Pidevlõikamiseks hoidke kohaloleku lüliti (9) vajutatult ja vajutage siis lõikamislülitit (14), et käivitada lõikamistoiming. Niipea kui lasete lõikamislülitit (14) lahti, avanevad terad (1) ja on valmis järgmiseks lõikeks.

Pikemaks kasutamiseks ja paremaks kaalujaotuseks kinnitage kaasasolev õlarihm eesmise ja tagumise õlarihma aasa (6) ja (11) külge.

Terade vabastamine ja lukustamine (1) (vt joonist M)

Vajutage lõikamislülitit (14) kaks korda ühe sekundi jooksul, et vabastada terad (1) lukustatud asendist.

Hoidke lõikamislülitit (14) 2 sekundit vajutatult, siis liigub tera (1) suletud asendisse ja lukustub. Mootor pulseerib ja näitab sellega, et seade on lukustatud.

Nüüd võite lõikamislülitit (14) lahti lasta.

Tööjuhised

► **Eemaldage aku seadmest enne mistahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikuvahetus jne), samuti enne seadme transportimist ja hoiustamist või elektritööriista rikke korral.** Sisse-välja-lüliti soovimatu vajutamisega kaasneb vigastusohu.

Nõuanded lõikamiseks

Kui tera jääb oksa sisse kinni, siis pöörake oksakääre kergelt lõikesuunas edasi-tagasi.

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Väiksem löikejõudlus	Terad on nürid või katkised	Teritage teri või vahetage löikepea välja (vt joonist O).
	Seesmine käitushoob kahjustatud	Pöörduge klienditeenindusse.
	Terad on nürid või katkised	Teritage teri või vahetage löikepea välja (vt joonist O).
	Aku on vigane	Asendage aku (vt jooniseid I ja H).
	Lahtine teramutter	Pingutage teramutrit õigesti.
	Seade on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.
Aeglane tera kiirus	Aku ei ole töötemperatuuril	Viige aku toatemperatuurile. (Töötemperatuur 0–35°C)
	Aku mahtuvus on väga väike	Laadige aku täis.
	Osad on valesti joondatud	Vaadake kasutusjuhendist järele (vt jooniseid B ja D) ja paigaldage uuesti.
Teleskoopтору või löikepead ei saa paigaldada	Terad ei avane täielikult	Paigaldage osad uuesti (vt jooniseid B ja D) ja läbige lõiketsüklil.
	Ühendusriike	Pöörduge klienditeenindusse.
	Seesmine käitushoob ei ole lukustunud	Veenduge, et vabastushoob (5) oleks täielikult pööratud.
Mootor on liiga kuum	Liigne kulumine	Laske seadmel jahtuda.
	Õhutusavad ummistunud	Eemaldage mustus.
	Vajab määrimist	Kontrollige, kas määrimine on vajalik ja kandke vajaduse korral peale soovitatavat määrdespreid.
Liigne müra/vibratsioon	Teramutter liiga tugevalt kinni keeratud	Vabastage teramutter ja pingutage seda õigesti.
	Seade on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.
	Päästik on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.
Lõikamislülitit ei saa käsitseda	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti (vt jooniseid I ja H).
	Seade on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.
Seade töötab katkendlikult	Aku ebapiisavalt laetud	Laadige aku täis. (vaadake „Aku laadimine“, Lehekülj 231)
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti (vt jooniseid I ja H).
	Seade/aku on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist. Kogemata päästiku vallandamisel püsib vigastusohu.

Hoidke toodet turvalises kuivas kohas, mitte otsese päikese kiirguse käes.

Hoidke toodet lastele ligipääsematult.

Ärge kasutage kunagi seadet panipaigana.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikese kiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskoõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Terade teritamine

Veenduge, et terad (**1**) oleks täielikult avatud.

Lülitage siis tööriist välja ja eemaldage aku (**16**).

Võtke soovitud teritustööriist ja kasutage seda 30-kraadise nurga all, et kohandada aktuaalset teranurka. Eemaldage pärast teritamist alati lõiketera tagaküljelt kraadid.

Lõike- ja alasiterade seadistamine

Te peate lõiketera ja alasiterad järeljusteerima, kui lõiketera liigub alasi suhtes külgsuunas või vertikaalselt.

► Vabastage seadekrugi

► Pingutage tera kinnituskrugi seni, kuni tera ei saa enam horisontaalselt ega vertikaalselt alasil liigutada.

► Keerake seadekrugi uuesti kinni ja arvestage, et tera võib veel veidi liikuda.

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Eesti Vabariik

Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareisid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura bīstamības zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



Nēsājiet ierīces acu un galvas aizsardzībai.



Nēsājiet neslidošus apavus.



Nēsājiet drošus aizsargcimdus.



Netuviniet rokas asmenim.



Ieturiet pietiekamu attālumu no elektropārvades līnijām.



Nelietojiet dārza instrumenta tīrīšanai augstspiediena mazgātāju vai dārza šļūteni.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz

dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvuoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu.** Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārvešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnēsot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentu ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās no kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumentu darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumentu, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejauchu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentu nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušas un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentu ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentu pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griežējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādu elektroinstrumentu, piederumu, darbinstrumentu utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikvienu uzlādes ierīci ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentus tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru

lietošana var būt pār cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi zaru grieznēm

- ▶ **Nelietojiet zaru grieznes sliktos laika apstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens spēriena risks.** Tādējādi tiks samazināta iespējamība, ka jūs saņemat zibens spērienu.
- ▶ **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu elektrokabeļu un elektroliniju.** Elektrokabeļi vai elektrolinijas var būt paslēptas, un tādējādi asmens tās var pārgriezt.
- ▶ **Turiet zaru grieznes vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptām elektrolinijām.** Asmeņiem skarot spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.

- ▶ **Turiet visas ķermeņa daļas atstātas no asmeņa.** Lietojot zaru grieznes, pat viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnus savainojumus.
- ▶ **Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats, un izmantojiet zaru grieznes tikai tad, kad stāvat uz zemes.** Slidenas vai nestabilas stāvvirsmas var izraisīt instrumenta līdzsvara vai vadības zudumu.
- ▶ **Zāgējot nospriegotus koka zarus, ņemiet vērā, ka tie negaidīti var strauji pārvietoties atpakaļvirzienā.** Atbrīvojoties nospriegotajām koksnes šķiedrām, zari var trāpīt zāga lietotājam un izraisīt traumas.
- ▶ **Nelietojiet zaru grieznes, kāpjot kokā, stāvat uz kāpnēm vai izmantojot nestabilu pamatni.** Šāda zaru griežu lietošana var izraisīt līdzsvara zudumu, kontroles zaudēšanu pār ierīci un traumas.
- ▶ **Pirms iestrēgušā nogrieztā materiāla izņemšanas vai ierīces apkopes pārliecinieties, ka visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai atvienots.** Pēkšņa ar akumulatoru darbināmo zaru griežu ieslēgšanās brīdī, kad tiek izņemts iestrēgušais nogrieztais materiāls vai veikta ierīces apkope, var izraisīt smagus savainojumus.
- ▶ **Pārnēsājiet zaru šķēres aiz roktura ar aizvērtu vai pārklātu asmeni un uzmanieties, lai ierīce būtu izslēgta.** Uzmanīgi nesot zaru šķēres, samazinās to nejausās ieslēgšanās risks un līdz ar to arī savainošanās risks, ko rada asmeņi.
- ▶ **Transportējot vai uzglabājot zaru grieznes, vienmēr izlieciet asmeņu pārsegu.** Rūpīga rīkošanās ar zaru grieznēm ļauj samazināt savainošanās risku, ko rada asmeņi.
- ▶ **Strādājot ar palielinātas sniedzamības zaru grieznēm, vienmēr izmantojiet abas rokas.** Lai nezaudētu kontroli pār ierīci, turiet palielinātas sniedzamības zaru grieznes ar abām rokām.
- ▶ **Ja palielinātas sniedzamības zaru grieznes izmantojat augstumā virs galvas, vienmēr lietojiet aizsargķiveri.** Kritoši svešķermeņi var radīt nopietnas traumas.
- ▶ **Lai samazinātu elektriskā trieciena risku, nekad nelietojiet palielinātas sniedzamības zaru grieznes elektropārvades līniju tuvumā.** Saskaršanās ar elektropārvades līnijām vai ierīces lietošana elektropārvades līniju tuvumā var radīt traumas vai izraisīt elektrošoku, kas var beigties ar nāvi.

Papildu drošības norādījumi

- ▶ **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- ▶ Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot

gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams instruments. No drošīniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar instrumentu.

- ▶ Neļaujiet bērniem lietot instrumentu un neatstājiet to bez uzraudzības; ja instruments netiek darbināts, uzglabājiet to drošā vietā, kur instrumentam nevar piekļūt bērni.
- ▶ **Pārbaudiet, vai kokos un krūmos nav svešķermeņu, piemēram, stieplu žogu un paslēptu vadu.** Aizvāciet šos priekšmetus.
- ▶ **Turiet savu brīvo roku drošā attālumā no apstrādes vietas. Nepieskarieties asmeņiem.** Tie ir ļoti asi un var radīt savainojumus.
- ▶ Strādājot ar ierīci un veicot tās apkopi vai tīrīšanu, kā arī izņemot no ierīces netīrumus vai nogrieztu materiālu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Izmantojiet ierīci tikai tai paredzēto darbu veikšanai.
- ▶ **Nemēģiniet modificēt nevienu instrumenta sastāvdaļu.** Šādā gadījumā pastāv apdeguma bīstamība.
- ▶ **Ierīces lietošanas laikā valkājiet tikai slēgtus apavus.**
- ▶ Izmantojiet vienīgi Bosch oriģinālos piederumus.

Drošības noteikumi un ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Pirms akumulatora ievietošanas izstrādājumā pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārze instrumentā var beigties ar nelaiemes gadījumu.
- ▶ **Lietojiet tikai šim dārze instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citi akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.



- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.

- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvngriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegies, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaut starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaut sprādzienu.
- ▶ Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- ▶ Uzglabājiet dārze instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- ▶ Laiku pa laiku iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Lietojiet uzlādes ierīci vienīgi sausās telpās.
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Neatļauta darbība
	Ir sadzirdams trokšnis
	Bloķēšana
	Atbloķēšana
	Svars
	Piederumi / rezerves daļas

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Ierīci paredzēts izmantot saimnieciskajā darbībā, lai grieztu zarus un augus, kuru diametrs nepārsniedz 45 mm (35 mm cietai koksnei).

Atļauts izmantot tikai vienu pagarinātājstieni.

Attēlotās sastāvdaļas (skatīt attēlu A)

- (1) Asmens
- (2) Zaru āķis
- (3) Griežēgalva
- (4) Spārnskrūve montāžai
- (5) Atbrīvojošā svira
- (6) Priekšējā plecu siksnas cilpa
- (7) Papildrokturis
- (8) Ieslēdzēja/izslēdzēja bloķēšanas poga
- (9) Lietotāja klātbūtnes slēdzis
- (10) Aizmugurējais rokturis
- (11) Aizmugurējā plecu siksnas cilpa
- (12) Akumulatora nodalījums
- (13) Instrumenta piekare
- (14) Griešanas slēdzis
- (15) Teleskopisks kāts
- (16) Akumulators^{a)}
- (17) Uzlādes ierīce^{a)}
- (18) Plecu sikсна

a) Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie dati

Zaru šķēres		GGP18V-45EP
Izstrādājuma numurs		3 600 HE0...
Nominālais spriegums	V	18
Maks. griešanas jauda	mm	45 (mikstam kokam)
	mm	35 (cietam kokam)
Izstrādājuma (iss) garums	m	2,2
Izstrādājuma garums (garš)	m	3,2
Svars	kg	4,0
Svars ar teleskopisko cauruli	kg	4,9
Sērijas numurs		Skatīt sērijas numuru uz izstrādājuma (datu plāksnītes)
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pielaujamā apkārtējās vides temperatūra	°C	-20 ... +50

Zaru šķēres		GGP18V-45EP
darbības laikā ^{A)} un glabāšanas laikā		
Saderīgie akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Ieteicamie akumulatori		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x, xAh EXBA18V... ≥ x, xAh
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**.

Instrumenta radītā pēc raksturīgnes A izsvērtā skaņas spiediena tipiskā vērtība nepārsniedz **70 dB(A)**. Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt šeit norādītās vērtības.

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_f (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumentu tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānoiet darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta

piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

- **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstrumenta atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu  vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājumu risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu  un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājumu risks.

Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti.

Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv neliels bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Montāža

Lai izvairītos no negadījumiem, pirms produkta montāžas vai demontāžas vienmēr izņemiet akumulatoru **(16)**. Šis piesardzības pasākums ļaus novērst izstrādājuma patvaļīgu palaišanos.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka teleskopiskā caurule **(15)** ir jāpiestiprina bez uzlikta griezējgalvas **(3)**!

- Pirms darba sākšanas veiciet vienu pilnu griešanas ciklu, lai pārbaudītu, vai stienis ir kārtīgi savienots.

Griezējgalvas montāža (skatīt attēlu B)

Pirms lietošanas atbrīvojošai svirai **(5)** jābūt vērstai bloķēšanas simbola virzienā.

Nospiediet griezējgalvu **(3)** (skatīt attēlu B) pilnībā ierīcē, salāgojot abas bultiņas.

Stingri iespaidiet griezējgalvu **(3)** ierīcē, līdz dzirdat klikšķi.

Lai griezējgalvu **(3)** nofiksētu, pievelciet spārnskrūvi **(4)** pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Griežēgalvas demontāža (skatīt attēlu C)

Lai noņemtu griežēgalvu **(3)**, griežiet spārnskrūvi **(4)** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, nospiediet atbrīvojošo sviru **(5)** atbloķēšanas simbola virzienā un pēc tam noņemiet griežēgalvu **(3)**.

Teleskopiskās caurules montāža (skatīt attēlu D)

► Ierīci drīkst lietot tikai ar teleskopisko cauruli.

Noņemiet griežēgalvu **(3)**.

Iespiediet pagarinātārstieni **(15)** ierīcē, salāgojot abas bultiņas.

Stingri iespiediet teleskopisko cauruli **(15)** ierīcē, līdz dzirdat klikšķi.

Pievelciet spārnskrūvi **(4)** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu teleskopisko cauruli **(15)**.

Stingri iespiediet griežēgalvu **(3)** teleskopiskajā caurulē **(15)**, līdz dzirdat klikšķi (skatīt attēlu D).

Pievelciet spārnskrūvi **(4)** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu griežēgalvu **(3)** pie teleskopiskās caurules **(15)**.

Teleskopiskās caurules demontāža (skatīt attēlu E)

Lai demontētu teleskopisko cauruli **(15)**, vispirms jādemontē griežēgalva **(3)**.

Lai noņemtu griežēgalvu **(3)** no teleskopiskās caurules **(15)**, vispirms griežiet spārnskrūvi **(4)** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, nospiediet atbrīvojošo sviru **(5)** atbloķēšanas simbola virzienā un pēc tam noņemiet griežēgalvu **(3)**.

Rikojieties tādā pašā veidā, lai atvienotu teleskopisko cauruli **(15)** no ierīces.

Ierīces pārnēsāšana (skatīt attēlu G)

Nepārnēsājiet ierīci, satverot aiz griešanas slēdža **(14)**.

Vienmēr turiet ierīci aiz papildu roktura **(7)**.

Vienmēr raugieties, lai pārnēsāšanas laikā asmeņi **(1)** būtu nobloķēti (skatīt „Asmeņu **(1)** atbloķēšana un nostiprināšana (skatīt attēlu M)”, Lappuse 240).

Uzsākot lietošanu

Akumulatora ievietošana/izņemšana (skatīt attēlu H)

Norāde: Nepiemērotu akumulatoru izmantošana var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus vai pat to sabojāt.

Kļūmju uzmeklēšana

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Griešanas galvu nevar atvērt vai aizvērt	Iekšējais piedziņas stienis nav pilnībā nofiksējies	Veiciet pilnu griešanas ciklu.

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru **(16)**. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnīgi ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru **(16)** no ierīces, nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu un izvelciet akumulatoru.

Darbība

Aktivizējiet ierīci, nospiežot klātbūtnes slēdzi **(9)**, nospiežot bloķēšanas pogu **(8)** uz priekšu un pēc tam velkot griešanas slēdzi **(14)**.

Lai veiktu nepārtrauktus griezumus, nospiediet un turiet klātbūtnes slēdzi **(9)** un pēc tam nospiediet griešanas slēdzi **(14)**, lai sāktu griešanas procesu. Tiklīdz atlaizāt griešanas slēdzi **(14)**, asmeņi **(1)** atveras un ir gatavi nākamajam griezumam.

Ilgākai lietošanai un labākam svara sadalījumam piestipriniet komplektācijā iekļauto plecu siksnu, piestiprinot to pie priekšējās un aizmugurējās plecu siksnas cilpas **(6)** un **(11)**.

Asmeņu **(1)** atbloķēšana un nostiprināšana (skatīt attēlu M)

Nospiediet griešanas slēdzi **(14)** divas reizes vienas sekundes laikā, lai atbrīvotu asmeņus **(1)** no bloķētā stāvokļa.

Nospiediet un turiet griešanas slēdzi **(14)** 2 sekundes, tad asmens **(1)** pārvietosies aizvērtā stāvoklī un bloķēsies.

Motors ritmiski darbojas un tādējādi norāda, ka ierīce ir nostiprināta.

Tagad jūs varat atbrīvot griešanas slēdzi **(14)**.

Norādījumi darbam

► **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piemēram, pirms apkopes, darbainstrumenta nomaiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauši nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pastāv risks gūt traumas.

Griešanas ieteikumi

Ja asmens iestrēgst zarā, viegli virziet instrumentu griešanas virzienā turp un atpakaļ.

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce griešanas laikā apstājas	Nepareizi uzstādīta griezējgalvas/teleskopiskā caurule	Atkārtoti skatiet lietošanas instrukciju (skatiet attēlus B un D) un samontējiet vēlreiz.
	Nosēdumi uz asmens	Notīriet asmeni, ņemot nosēdumus no tā.
	Zars ir pārāk ciets, lai no nogrieztu	Mēģiniet nogriezt zaru tievākā vietā.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams	Atkārtoti skatiet lietošanas instrukciju (skatiet attēlus B un D) un samontējiet vēlreiz.
	Ierīce/akumulators ir pārkarsis	Ļaujiet ierīcei atdzist.
Samazināta griešanas jauda	Truli vai bojāti asmeņi	Asiniet asmeņus vai nomainiet griezējgalvu (skatīt attēlu O).
	Bojāts iekšējais piedziņas stienis	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
	Bojāts akumulators	Nomainiet akumulatoru (skatiet attēlus I un H).
	Valīgi asmens uzgriežņi	Pareizi pievelciet asmens uzgriežņi.
	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Kavēts asmens ātrums	Akumulators nav sasniedzis darba temperatūru.	Ļaujiet akumulatoram sasniegt istabas temperatūru. (Darba temperatūra 0–35 °C)
	Ļoti zema akumulatora kapacitāte	Uzlādējiet akumulatoru.
Teleskopisko cauruli vai griezējgalvu nevar uzstādīt	Nepareizs daļu novietojums	Atkārtoti skatiet lietošanas instrukciju (skatiet attēlus B un D) un samontējiet vēlreiz.
	Asmeņi neatveras līdz galam	Samontējiet detaļas no jauna (skatiet attēlus B un D) un veiciet griešanas ciklu.
	Savienojuma traucējums	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Teleskopisko cauruli vai griezējgalvu nevar noņemt	Nav atbloķēts iekšējais piedziņas stienis	Pārļieciniet, ka atbloķēšanas svira (5) ir pagriezta līdz galam.
	Ierīce tiek lietota pārāk intensīvi	Ļaujiet ierīcei atdzist.
No motora izplūst pārmērīgs karstums	Nosprostotas ventilācijas atveres	Noņemiet netīrumus
	Nepieciešama eļļošana	Pārbaudiet, vai ir nepieciešama eļļošana un uzklājiet ieteikto eļļošanas smidzināšanas līdzekli.
	Asmens uzgriežnis ir pievilks pārāk cieši.	Atskrūvējiet asmens uzgriežni un pievelciet to pareizi.
Pārmērīgs trokšnis/vibrācijas	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Griešanas slēdzis nedarbojas	Palaidējs ir bojāts	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Akumulators nav pareizi ievietots	Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to no jauna (skatiet attēlus I un H).
	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Ierīce nedarbojas	Akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams	Uzlādējiet akumulatoru. (skatīt „Akumulatora uzlāde”, Lappuse 239)
	Akumulators nav pareizi ievietots	Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to no jauna (skatiet attēlus I un H).
	Ierīce/akumulators ir bojāts	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Apkope un serviss

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie dārza instrumenta (piemēram, pirms apkopes, darba instrumenta nomainīšanas utt.), kā arī tā transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.**

Nejausa palaišana aktivizēšana var izraisīt traumas.

Uzglabājiet izstrādājumu drošā, sausā vietā bez tiešas saules staru iedarbības.

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

Nekad neizmantojiet ierīci kā pamatni.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietojot dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Asmeņu eļļošana

Pārliecinieties, ka asmeņi **(1)** ir pilnībā atvērti.

Izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru **(16)**.

Paņemiet vēlamo asināšanas instrumentu un izmantojiet to 30° leņķī, lai pielāgotu aktuālo asmeņu leņķi. Pēc asināšanas vienmēr noņemiet atskabargas no asmens aizmugures.

Griešanas un griezējšķautnes iestatīšana

Jums ir jānoregulē griešanas asmens un griezējšķautne, ja griešanas asmens kustas sāniski vai vertikāli gar griezējšķautni.

- **Atskrūvējiet iestatīšanas skrūvi.**
- **Pievelciet asmens stiprinājuma skrūvi tik tālu, līdz asmens vairs nekustas horizontāli vai vertikāli gar griezējšķautni.**
- **No jauna pievelciet iestatīšanas skrūvi un uzmanieties, lai asmeni vēl varētu nedaudz pakustēt.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtnē videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietu.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumulatorių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašalinamiems.



Dėvėkite akių ir galvos apsaugą.



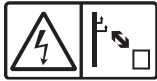
Mūvėkite neslidžiais batais.



Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.



Laikykitės pakankamo atstumo nuo elektros laidų.



Sodo priežiūros įrankio neplaukite didžiaslėgiu plovimo įrenginiu ar sodo reikmėms skirta vandens žarna.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos

įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laidų).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai

pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite re-guliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
 - ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų.** Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
 - ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.
- ### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas
- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
 - ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
 - ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
 - ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
 - ▶ **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sustaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu.** Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenusipėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba įreigo temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgijotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su šakų genėtuvais

- **Nenaudokite šakų genėtuvo esant prastam orui, ypač, jei yra žaibavimo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktam žaibo.
- **Visus tinklo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Gali nesimatyti tinklo kabelių arba laidų ir juos galite netyčia perpjauti peiliu.
- **Šakų genėtuvą laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse šakų genėtuvo dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių.** Aki-mirksnio neatidumas naudojant šakų genėtuvą gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- **Visada tvirtai stovėkite ir su šakų genėtuvu dirbkite tik tada, kai stovite ant žemės.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti mašinos.
- **Pjudami įtempio veikiamas šakas, turėkite omenyje, kad jos gali spyruokliuoti.** Atsipaaidavus medienos pluošto įtempiui, įtempta šaka gali kliudyti ir sužeisti dirbantįjį.
- **Nenaudokite šakų genėtuvo lipdami į medį, stovėdami ant kopėčių arba ant nestabilios atramos.** Tokiu būdu dirbdami su šakų genėtuvu galite prarasti pusiausvyrą, jo nesusuvaldyti ir susižeisti.
- **Jei šalinsite užstrigusią karpomą medžiagą arba atliksite prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir išimtas akumuliatorius arba atjungti jo kontaktai.** Netikėtai įsijungus akumuliatoriniam šakų genėtuvui šalinant užstrigusią karpomą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- **Šakų genėtuvą nešikite už rankenos, esant uždarytiems ir uždengtiems peiliams ir atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaisas turi būti išjungtas.** Atsargiai nešant šakų genėtuvą, sumažėja netyčinio paleidimo rizika ir su tuo susijęs sužalojimo peiliais pavojus.
- **Šakų genėtuvą visada transportuokite ir sandėliuokite su peilių dėklų.** Rūpestingai elgiantis su šakų genėtuvu, mažesnis pavojus susižeisti peiliais.
- **Didesnio siekio šakų genėtuvą visada valdykite dviem rankomis.** Didesnio siekio šakų genėtuvą tvirtai laikykite dviem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.
- **Naudodami didesnio siekio šakų genėtuvą virš galvos, visada būkite su apsauginiu šalmu.** Krentantys pašaliniai daiktai gali sunkiai sužaloti.
- **Srovės smūgio rizikai sumažinti, niekada nenaudokite didesnio siekio šakų genėtuvo arti elektros laidų.** Palietus elektros laidus arba naudojant arti elektros laidų galimi mirtini sužalojimai ir srovės smūgiai.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- Šiame prietaise yra magnetų – **nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pumpų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetą sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- Šis prietaisas nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su prietaisu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Neleiskite su prietaisu dirbti vaikams; nepalikite prietaiso be priežiūros, nenaudojamus prietaisus laikykite saugioje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Patikrinkite medžius ir krūmus, ar nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinių tvorų ir paslėptų laidų. Pašalinkite šiuos daiktus.
- Laisvą ranką laikykite saugiu atstumu iki darbo zonos. **Nelieskite geležčių.** Jos yra labai aštrios, todėl galite įsijauti.
- Dirbdami su prietaisu arba atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus bei šalinami purvą / kerpamą medžiagą, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.
- Prietaisą naudokite tik numatytiems darbams – „Naudojimas pagal paskirtį“.
- **Nekeiskite jokių prietaiso elementų.** Kyla sužeidimų pavojus.
- Naudodami prietaisą neavėkite atvirų batų.
- Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.

Saugos nuorodos ir patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių į įjungtą gaminį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.
 - **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
-  **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Tai gali sukelti sprogimo pavojų.
-  **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado ne-

galavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Kroviklį naudokite tik sausomis sąlygomis patalpose.
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Ijungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Blokavimas
	Atblokavimas
	Masė
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas komerciniam naudojimui, šakoms ir augalams, kurių skersmuo iki 45 mm (35 mm kietosios medienos), pjauti.

Leidžiama naudoti tik vieną ilginamąjį kotą.

Pavaizduoti komponentai (žr. A pav.)

- (1) Ašmenys
- (2) Šakos kablys
- (3) Pjovimo galvutė
- (4) Sparnuotasis varžtas montavimui
- (5) Atblokavimo svirtelė
- (6) Priekinė pečių diržo kilpa
- (7) Papildoma rankena
- (8) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
- (9) Naudotojo buvimo jungiklis
- (10) Užpakalinė rankena
- (11) Užpakalinė pečių diržo kilpa
- (12) Akumuliatoriaus skyrius
- (13) Pakaba įrankiui
- (14) Pjovimo jungiklis
- (15) Teleskopinis kotas
- (16) Akumuliatorius^{a)}
- (17) Kroviklis^{a)}
- (18) Pakabinamas ant peties diržas

a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

Techniniai duomenys

Šakų genėtuvas	GGP18V-45EP	
Gaminio numeris	3 600 HE0...	
Nominalioji įtampa	V	18
Maks. kirpimo našumas	mm	45 (minkštoji mediena)
	mm	35 (kietoji mediena)
Gaminio ilgis (trumpas)	m	2,2
Gaminio ilgis (ilgas)	m	3,2
Svoris	kg	4,0
Svoris su teleskopiniu vamzdžiu	kg	4,9

Šakų genėtuvas

GGP18V-45EP

Serijos numeris		Žr. serijos numerį (fiminėje lentelėje) ant gaminio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{A)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...
Rekomenduojami akumuliatoriai		GBA 18V... ≥ 4,0Ah ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V... ≥ x,xAh EXBA18V... ≥ x,xAh
Rekomenduojami krovikliai		GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...

A) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju yra mažiau kaip **70 dB(A)**. Triukšmo lygis darbo metu gali viršyti nurodytas vertes.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_f (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-1**.

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 44 \text{ m/s}^2$ ($K = 9 \text{ m/s}^2$)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumulatorius

Bosch akumulatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumulatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumulatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumulatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumulatorius veikytų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumulatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumulatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumulatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumulatoriaus atblokovimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumulatoriaus atblokovimo klavišą, akumulatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumulatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumulatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumulatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumulatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumulatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumulatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus  mygtuką. Apie akumulatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.



1 šviesos diodas: didelė akumulatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.



5 šviesos diodai: akumulatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumulatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorių įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būseną procentine dalimi neišreiškiama.

Montavimas

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, prieš pradėdami montuoti ar išmontuoti gaminį, visada išimkite akumuliatorių **(16)**. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netikėto gaminio įsijungimo.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad teleskopinis vamzdis **(15)** būtų įstatytas be uždėtos pjovimo galvutės **(3)**!

► Prieš dirbdami atlikite visą pjovimo ciklą, kad patikrintumėte visišką trauklių sujungimą.

Pjovimo galvutės montavimas (žr. B pav.)

Atblokovimo svirtelė **(5)** prieš naudojimą turi būti nukreipta užblokovimo simbolio kryptimi.

Pjovimo galvutę **(3)** (žr. B pav.) visiškai įspauskite į prietaisą ir sulgyjuokite abi rodykles).

Pjovimo galvutę **(3)** spauskite į prietaisą, kol išgirsite spragtelėjimą, rodantį, kad užsifiksavo.

Tvirtai užsukite sparnuotąjį varžtą **(4)**, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte pjovimo galvutę **(3)**.

Pjovimo galvutės išmontavimas (žr. C pav.)

Norėdami nuimti pjovimo galvutę (3), sukite sparnuotąjį varžtą (4) prieš laikrodžio rodyklę, paspauskite atblokavimo svirtelę (5) atblokavimo simbolio kryptimi ir tada nuimkite pjovimo galvutę (3).

Teleskopinio vamzdžio montavimas (žr. D pav.)

► Prietaisą leidžiama naudoti tik su teleskopiniu vamzdiu.

Nuimkite pjovimo galvutę (3).

Spauskite ilginamąjį strypą (15) į prietaisą ir tai darydami sulygiuokite abi rodykles.

Teleskopinį vamzdį (15) spauskite į prietaisą, kol išgirsite spragtelėjimą, rodantį, kad užsifiksavo.

Sukite sparnuotąjį varžtą (4) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte teleskopinį vamzdį (15).

Pjovimo galvutę (3) spauskite į teleskopinį vamzdį (15), kol išgirsite spragtelėjimą, rodantį, kad užsifiksavo (žr. D pav.).

Sukite sparnuotąjį varžtą (4) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte pjovimo galvutę (3) ant teleskopinio vamzdžio (15).

Teleskopinio vamzdžio išmontavimas (žr. E pav.)

Norint išmontuoti teleskopinį vamzdį (15), pirmiausia reikia išmontuoti pjovimo galvutę (3).

Norėdami nuimti pjovimo galvutę (3), esančią ant teleskopinio vamzdžio (15), pirmiausia sukite sparnuotąjį varžtą (4) prieš laikrodžio rodyklę, paspauskite atblokavimo svirtelę (5) atblokavimo simbolio kryptimi ir tada nuimkite pjovimo galvutę (3).

Tokius pačius veiksmus atlikite, norėdami nuimti nuo prietaiso teleskopinį vamzdį (15).

Prietaiso nešimas (žr. G pav.)

Neneškite prietaiso laikydami už pjovimo jungiklio (14).

Prietaisą visada laikykite už papildomos rankenos (7).

Užtikrinkite, kad nešant prietaisą asmenys (1) visada būtų užbolkuoti (žr. „Ašmenų atblokavimas ir apsauga (1) (žr. M pav.)“, Puslapis 248).

Parengimas naudoti

Akumuliatoriaus įdėjimas/išėmimas (žr. H pav.)

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti gaminys.

Įstatykite įkrautą akumuliatorių (16). Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių (16) iš prietaiso, paspauskite atblokavimo klavišą ir išimkite akumuliatorių.

Naudojimas

Suaktyvinkite prietaisą paspausdami naudotojo buvimo jungiklį (9), į priekį pastumdami fiksavimo mygtuką (8) ir galiausiai paspausdami pjovimo mygtuką (14).

Norėdami atlikti nuolatinį pjovimą, laikykite nuspaudę naudotojo buvimo jungiklį (9) ir, kad pradėtumėte pjovimo operaciją, paspauskite pjovimo mygtuką (14). Kai tik atleidžiate pjovimo mygtuką (14), atsидaro ašmenys (1) ir būna pasiruošę kitam pjovimui.

Norėdami su prietaisu dirbti ilgiau ir siekdami užtikrinti geresnį svorio paskirstymą, pritvirtinkite kartu pateiktą pečių diržą, t. y. užkabinkite jį už priekinės ir užpakalinės pečių diržo kilpos (6) ir (11).

Ašmenų atblokavimas ir apsauga (1) (žr. M pav.)

Per vieną sekundę du kartus paspauskite pjovimo mygtuką (14), kad atlaisvintumėte ašmenis (1) iš užblokuotos padėties.

Jei pjovimo mygtuką (14) laikysite paspaustą 2 sekundes, ašmenys (1) vėl užsidarys ir užsiblokuos. Variklis pulsuoja ir tokiu būdu rodo, kad prietaisas yra užblokuotas.

Tada pjovimo mygtuką (14) galite atleisti.

Darbo nuorodos

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., atliekant techninę priežiūrą, keičiant įrankį ir t. t.), o taip pat transportuojant ir sandėliuojant elektrinį įrankį arba jam sutrikus, būtina iš jo išimti akumuliatorių.** Netyčia įjungus įjungimo-išjungimo jungiklį iškyla susižalojimo pavojus.

Patarimai pjovimui

Jei ašmenys užstringa šakoje, įrankį pasukite šiek tiek pjovimo kryptimi pirmyn ir atgal.

Trikių nustatymas

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Pjovimo galvutė neatsидaro ir neužsidaro	Vidinės pavaros trauklės nevisiškai užfiksuotos	Atlikite visą pjovimo ciklą.
	Netinkamai sumontuota pjovimo galvutė/teleskopinis vamzdis	Žiūrėkite naudojimo instrukciją (žr. B ir D pav.) ir sumontuokite iš naujo.
	Nuosėdos ant ašmenų	Nuvalykite ašmenis, t. y. pašalinkite nuosėdas.

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Prietaisas sustoja pjovimo metu	Šaka per kieta pjovimui	Pabandykite nupjaukite šaką toje vietoje, kur ji yra plonesnė.
	Per mažai įkrautas akumuliatorius	Žiūrėkite naudojimo instrukciją (žr. B ir D pav.) ir sumontuokite iš naujo.
	Prietaisas/akumuliatorius perkaitęs	Palaukite, kol prietaisas atvės.
	Atšipę arba sugadinti ašmenys	Pagaląskite ašmenis arba pakeiskite pjovimo galvutę (žr. O pav.).
	Pažeistos vidinės pavaros trauklės	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Mažesnis pjovimo našumas	Atšipę arba sugadinti ašmenys	Pagaląskite ašmenis arba pakeiskite pjovimo galvutę (žr. O pav.).
	Akumuliatorius sugedęs	Pakeiskite akumuliatorių (žr. I ir H pav.).
	Atsilaisvinusi ašmenų veržlė	Tinkamai užveržkite ašmenų veržlę.
	Prietaisas sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Akumuliatorius už darbinės temperatūros diapazono ribų	Palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. (Darbinė temperatūra 0-35°C)
Sulėtėjęs ašmenų greitis	Per mažą akumuliatoriaus įkrova	Įkraukite akumuliatorių.
Nepavyksta sumontuoti teleskopinio vamzdžio ar pjovimo galvutės	Netinkamas dalių išlygiavimas	Žiūrėkite naudojimo instrukciją (žr. B ir D pav.) ir sumontuokite iš naujo.
	Ašmenys atsidaro nevisiškai	Iš naujo sumontuokite dalis (žr. B ir D pav.) ir atlikite pjovimo ciklą.
	Jungties triktis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Nepavyksta nuimti teleskopinio vamzdžio ar pjovimo galvutės	Vidinės pavaros trauklės neatblokuotos	Įsitikinkite, kad visiškai pasukta atblokavimo svirtelė (5).
Pernelyg didelis variklio karštis	Pernelyg intensyvus naudojimas	Palaukite, kol prietaisas atvės.
	Užkimštos ventiliacinės angos	Pašalinkite nešvarumus.
	Reikia sutepti	Patikrinkite, ar nereikia patepti, ir, jei reikia, užpurškite rekomenduojamo purškiamo tepalo.
	Per tvirtai užveržta ašmenų veržlė	Atsukite ašmenų veržlę ir tinkamai ją užveržkite).
Per stiprūs garsai/vibracijos	Prietaisas sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Negalima valdyti pjovimo jungiklio	Pažeistas paleidiklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas veikia su pertrūkiais	Akumuliatorius netinkamai įstatytas	Išimkite akumuliatorių ir iš naujo jį įstatykite (žr. I ir H pav.).
	Prietaisas sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas neveikia	Per mažai įkrautas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių. (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“, Puslapis 247)
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas	Išimkite akumuliatorių ir iš naujo jį įstatykite (žr. I ir H pav.).
	Prietaisas/akumuliatorius sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- **Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite**

akumuliatorių. Netyčia paspaudus jungiklį gali kilti pavojus susižeisti.

Gaminį sandėliuokite saugioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

Gaminį sandėliuokite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ant prietaiso niekada nieko nedėkite.

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Ašmenų galandimas

Įsitikinkite, kad ašmenys **(1)** visiškai atverti.

Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių **(16)**.

Paimkite norimą galandimo įrankį ir naudokite jį 30 laipsnių kampą, kad pritaikytumėte esamą ašmenų kampą. Po galandimo nuo ašmenų užpakalinės pusės visada pašalinkite užvartas.

Įjovimo ašmenų ir atraminio peilio nustatymas

Įjovimo peilį ir atraminį peilį būtina papildomai pareguliuoti, jei įjovimo peilis eina atraminio peilio šonu ar vertikaliai.

► Atlaisvinkite nustatymo varžtą

► Peilio tvirtinamąjį varžtą užveržkite tiek, kad peilis nebėėtų horizontaliai ar vertikaliai atraminio peilio atžvilgiu.

► Iš naujo tvirtai užveržkite nustatymo varžtą ir atkreipkite dėmesį į tai, kad peilis dar galėtų šiek tiek judėti.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuočių turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatyto-

mis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

شرح صور الرموز

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.



تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



ارتدِ واقياً للعيون والرأس.



ارتدِ أحذية مانعة للانزلاق.



ارتدِ قفازات أمان.



احتفظ باليدين بعيداً عن السكين.



حافظ على مسافة كافية بعيداً عن خطوط الكهرباء.



لا تستخدم منظم الضغط العالي أو خرطوم الحديقة من أجل تنظيف جهاز الحديقة.



الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدد الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدد الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- لا تشتغل بالعدد الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأفبرة.
- حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائية. تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- أبعد العدد الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائية.

أمان الأشخاص

- كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدد الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامتفاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والملى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

- خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضها البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- قد يتسرب السائل من المرمك في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- لا تستخدم عدة أو مرمك تعرضاً لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعدلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- لا تعرض المرمك أو العدد للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المرمك أو العدد خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.
- الخدمة**
 - لا تستخدم عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
 - لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالية. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.
- ملاحظات الأمان بخصوص مقصات الأغصان**
 - لا تستخدم مقص الأغصان في ظروف الطقس السيئة وخاصة عندما يكون هناك خطر حدوث صواعق. يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
 - احفظ جميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص. قد تكون كوابل وخطوط الشبكة مخفية ويمكن قصها بواسطة السكين عن غير قصد.
 - امسك مقص الأغصان فقط من سطوح القبض المعزولة لأن السكين يمكن أن تحتك بالخطوط الكهربائية المخفية، احتكاك السكين بخط مكهرب يمكن أن يجعل الأجزاء المعدنية لمقص الأغصان موصلة ويمكن أن تؤدي إلى صعقة كهربائية.

- إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- لا تستخدم العدد الكهربائية بلا مبالاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدد الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.
- حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**
 - لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدد الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 - لا تستخدم العدد الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
 - اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المرمك، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدد الكهربائية بشكل غير مقصود.
 - احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
 - اعتن بالعدد الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتمركبة مركبة بشكل سليم وغير مستعصبة عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدد الكهربائي. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
 - احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادية التي تتم صيانتها بعناية تتكبد بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
 - استخدم العدد الكهربائية والتوابع ورش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأغراض المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
 - احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدد في المواقف غير المتوقعة.
- حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمرمك**
 - اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في

- ◀ لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلية الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص.
- ◀ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ◀ لا تسمح للأطفال أن يستخدموا الجهاز، ولا تترك الجهاز بلا مراقبة واحتفظ بالأجهزة التي لا يتم استخدامها بمكان آمن وخارج مثال الأطفال.
- ◀ **افحص الأشجار والشجيرات للتأكد من عدم وجود أجزاء غريبة، مثلاً الأسوار السلكية وخطوط الكهرباء المخفية.** قم بإزالة هذه الأجزاء.
- ◀ **احتفظ بيدك المطليقة على بعد آمن عن مكان العمل.** لا تلمس النصال. إنها حادة جداً وقد تجرح نفسك بواسطتها.
- ◀ ارتدِ القفازات الواقية دائماً عندما تعمل بالجهاز أو تريد القيام بأعمال التنظيف/الصيانة وعندما تريد إزالة الأوساخ أو الأجزاء النباتية المقصوفة.
- ◀ استخدم الجهاز فقط للأعمال المخصص لها - استخداماً مطابقاً للتعليمات.
- ◀ **لا تقم بتعديلات في الأجزاء التابعة للجهاز.** يوجد خطر الإصابات.
- ◀ **لا تلمس الأذى المفتوحة عند استخدام الجهاز.**
- ◀ استخدم التوايح Bosch الأصلية فقط.

ملاحظات الأمان وملاحظات لمعاملة المرمك بشكل مثالي

- ◀ **تأكد بأن الجهاز مطفأ قبل تركيب المرمك.** إن تركيب المرمك بجهاز المديقة قيد التشغيل قد يؤدي إلى حدوث الحوادث.
- ◀ **استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز المديقة هذا.** إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى الإصابات وإلى مخاطر الحرائق.
- ◀ **لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

احم المرمك من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



- ◀ **عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواص أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضها البعض.** قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع المريق.
- ◀ **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.

- ◀ **أبعد جميع أعضاء الجسم عن السكّين.** لحظة صغيرة من عدم الانتباه أثناء العمل بمقص الأغصان يمكن أن تؤدي إلى إصابات الشديدة.
- ◀ **احرص دائماً على الوقوف بثبات واستخدم مقص الأغصان فقط عندما تكون واقفاً على الأرض.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم بالماكينة.
- ◀ **ينبغي أن تحسب حساب ارتداد الغصن الذي تقصه إن كان في حالة التواء.** عندما يتم تحرير الشد في الألياف الخشبية، فإن الفرع المشدود يمكن أن يصطدم بالمستخدم ويتسبب في إصابته.
- ◀ **لا تستخدم مقص الأغصان أثناء التسلق على شجرة أو الوقوف على سلم أو على قاعدة غير ثابتة.** قد يؤدي تشغيل مقص الأغصان بهذه الطريقة إلى فقدان التوازن والسيطرة وإلى الإصابات.
- ◀ **تأكد من أن يكون مفتاح التشغيل والإطفاء مغلقاً وأن يكون المرمك مفكوكاً أو مفصولاً عن الجهاز عند إزالة الأجزاء النباتية المقصوفة أو عند صيانة الجهاز.** بدء العمل غير المتوقع لمقص الأغصان المشغل بمرمك أثناء إزالة الأجزاء النباتية المقصوفة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن أن يؤدي إلى إصابات الشديدة.
- ◀ **احمل مقص القص عند المقبض مع إغلاق الشفرة أو تغطيتها، وتأكد من أن الجهاز مطفأ.** حمل مقص الأغصان بعناية يقلل من خطر بدء عمل السكين عن غير قصد وبالنسبة لخطر الإصابة بواسطة السكين.
- ◀ **قم بوضع غطاء السكين دائماً عند نقل أو تخزين مقص الأغصان.** التعامل مع مقص الأغصان بعناية يقلل من خطر الإصابات بواسطة السكاكين.
- ◀ **استعمل كلتي يديك دائماً عندما تشغل مقص الأغصان البعيد المدى.** امسك مقص الأغصان البعيد المدى بكلتي يديك من أجل تجنب فقدان السيطرة عليه.
- ◀ **ارتدِ خوذة واقية دائماً عندما تشغل مقص الأغصان البعيد المدى فوق رأسك.** يمكن أن تؤدي الأجزاء الغريبة المتساقطة إلى إصابات الشديدة.
- ◀ **لتخفيض خطر صدمة كهربائية، لا تستخدم مقص الأغصان البعيد المدى أبداً بالقرب من الخطوط الكهربائية.** يمكن أن يسبب الاحتكاك بالخطوط الكهربائية أو استخدام الجهاز بالقرب من خطوط كهربائية إلى إصابات أو الصدمات الكهربائية التي تؤدي إلى الموت.

ملاحظات الأمان الإضافية

- ◀ **يحتوي هذا الجهاز على المغناطيس - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسياً.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.

وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.



الاستعمال المخصص

الجهاز مخصص لاستخدامه في المجال التجاري لقطع الفروع والنباتات بقطر يصل إلى 45 مم (35 مم للأخشاب الصلبة). يجوز استخدام قضيب تمديد واحد فقط.

الأجزاء الموضحة (انظر الصورة A)

- (1) شفرة
 - (2) خطاف الفروع
 - (3) رأس القص
 - (4) لولب مجنح للتركيب
 - (5) ذراع فك الإقفال
 - (6) عروة حزام الكتف الأمامية
 - (7) مقبض إضافي
 - (8) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
 - (9) مفتاح حضور المستخدم
 - (10) مقبض خلفي
 - (11) عروة حزام الكتف الخلفية
 - (12) درج المركم
 - (13) تعليق العدة
 - (14) مفتاح القطع
 - (15) القضيب المتداخل
 - (16) المركم^(a)
 - (17) جهاز الشحن^(a)
 - (18) حزام الكتف
- (a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

مقص الأغصان		GGP18V-45EP
رقم الصنف	HE0 600 3	...
الجهد الاسمي	فلط	18
أقصى قدرة قص	مم	45 (خشب طري)
	مم	35 (خشب صلد)
طول المنتج (قصير)	متر	2,2
طول المنتج (طويل)	متر	3,2
الوزن	كجم	4,0
وزن الأنبوب التلسكوبي	كجم	4,9
رقم التسلسل	راجع رقم التسلسل (لوحة الصنع) على الجهاز	

- ◀ **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- ◀ **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- ◀ **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- ◀ **احم المركم من الرطوبة والماء.**
- ◀ **خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية.** مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- ◀ **نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.**

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	استخدم جهاز الشحن داخل الغرف فقط في ظروف جافة.
	اتجاه المركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
	الصوت المسموع
	الإقفال
	فك الإقفال
	الوزن
	التوابع/قطع الغيار

مبين حالة شحن المرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايدود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا بالعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن  أو  لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA 18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
100–60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
60–30 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
30–5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5–0 %	ضوء وميض ×1 أخضر

نوع المرمك ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



السعة	لمبة LED
100–80 %	ضوء مستمر ×5 أخضر
80–60 %	ضوء مستمر ×4 أخضر
60–40 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
40–20 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
20–5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5–0 %	ضوء وميض ×1 أخضر

اكتشاف خطر تلف المرمك

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايدود الفاصلة بمبيئات حالة شحن المرمك أن تبين بالإضافة إلى حالة المرمك خطر تلف المرمك.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن  مضغوطاً لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المرمك عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المرمك. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المرمك.

مؤشر دايدود: المرمك معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة

ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المرمك. **5 مؤشرات دايدود:** المرمك بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المرمك يعمل على مرحلتين ويقدم تقييماً مبسطاً للحالة. إما أن يتم تقييم المرمك على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

GGP18V-45EP

مقصد الأغصان	درجة الحرارة المحيطة	الموصى بها عند الشحن
35+ ... 0	°م	درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل ^(A) وعند التخزين
50+ ... 20-	°م	المراكم المتوافقة
GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...		المراكم الموصى بها
4,0 ≤ GBA 18V... ساعة 4,0 ≤ ProCORE18V... أمبير ساعة x, x ≤ EXPERT18V... ساعة x, x ≤ EXBA18V... ساعة		أجهزة الشحن الموصى بها
GAL 18... GAX 36V... GAL 12V/18...		

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م

مرمك

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمرمك دون مرمك أيضاً. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المرمك موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الفاصلة بك.

شحن المرمك

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المرمك بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركباً في العدة الكهربائية.

حمل الجهاز (انظر الصورة G)

لا تحمل الجهاز بواسطة مفتاح القطع (14).
احمل الجهاز دائمًا بواسطة المقبض الإضافي (7).
تأكد من أن الشفرات (1) مقفلة دائمًا أثناء حمل الجهاز (انظر „قم بتحرير الشفرات وتأمينها (1) (انظر الصورة M)“، الصفحة 256).

التشغيل

تركيب المرمك/إخراجه (انظر الصورة H)

ملاحظة: يمكن أن يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.
قم بتركيب المرمك المشحون (16). احرص على دخول واستقرار المرمك بصورة تامة.
إخراج المرمك (16) من الجهاز اضغط على زر فك إقفال المرمك وأخرج المرمك.

التشغيل

قم بتفعيل الجهاز من خلال الضغط على مفتاح الحضور (9) وضغط الزر الحاجز (8) إلى الأمام ثم سحب مفتاح القطع (14).
للقطع المستمر احتفظ بمفتاح الحضور (9) ثم اضغط على مفتاح القطع (14) لبدء عملية القطع. بمجرد ترك مفتاح القطع (14) تنفتح الشفرات (1) وتصبح جاهزة لعملية القطع التالية.
للاستخدام لفترة أطول وتحقيق توزيع أفضل للوزن، ثبت حزام الكتف المرفق وذلك بتثبيته في عروة حزام الكتف الأمامية وعروة حزام الكتف الخلفية (6) و (11).

قم بتحرير الشفرات وتأمينها (1) (انظر الصورة M)

اضغط على مفتاح القطع (14) مرتين خلال ثانية واحدة لتحرير الشفرات (1) من وضع تأمين الأقفال. احتفظ بمفتاح القطع (14) مضغوطًا لمدة ثانيتين فتتحرك الشفرة (1) إلى الوضع المغلق ويتم تأمين قفلها. ينبض المحرك، مما يشير إلى أن الجهاز قد تم تأمينه.
عندئذ يمكنك ترك مفتاح القطع (14).

ملاحظات عمل

◀ **قم بإزالة المرمك من الجهاز الكهربائي قبل القيام بأي الأعمال عليه (مثلًا الصيانة، استبدال غدة إلخ...) وكذلك عند نقله وتخزينه أو في حالة حدوث خلل بالجهاز الكهربائي.** قد يتشكل خطر الإصابة بجروح عند إدارة مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

نصائح بخصوص القطع

إذا انشعب النصل في أحد الأغصان، قم بتحريك الغدة قليلًا ذهبايًا وإيّاها باتجاه القطع.

التركيب

لتجنب الحوادث، قم دائمًا بنزع المرمك (16)، قبل تركيب أو فك المنتج. إن إجراءات الاحتياط هذه تمنع إعادة تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.
يرجى ملاحظة أنه يجب تركيب الأنبوب التلسكوبي (15) بدون رأس القطع (3) المثبت عليه.
◀ قبل البدء بالعمل، قم بعملية قص كاملة من أجل فحص الربط الصحيح الكامل للقبضان.

تركيب رأس القطع (انظر الصورة B)

يجب أن يشير ذراع فك الإقفال (5) قبل الاستخدام نحو رمز القفل.
اضغط رأس القطع (3) (انظر الصورة B) لإدخاله بالكامل في الجهاز مع محاذاة السهمين).
اضغط رأس القطع (3) بقوة داخل الجهاز حتى تسمع صوت كليك.
أحكم ربط اللولب المرنج (4) في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت رأس القطع (3).

فك رأس القطع (انظر الصورة C)

لخلع رأس القطع (3) أدر اللولب المرنج (4) عكس اتجاه عقارب الساعة، واضغط على ذراع فك الإقفال (5) في اتجاه رمز التحرير، ثم قم بخلع رأس القطع (3).

تركب الأنبوب التلسكوبي (انظر الصورة D)

◀ **يُسمح باستخدام الجهاز فقط مع أنبوب تلسكوبي.**

قم بخلع رأس القطع (3).
اضغط قضيب التمديد (15) لإدخاله في الجهاز مع محاذاة السهمين.
اضغط الأنبوب التلسكوبي (15) بقوة داخل الجهاز حتى تسمع صوت كليك.
أدر اللولب المرنج (4) في اتجاه عقارب الساعة، لتثبيت الأنبوب التلسكوبي (15).
اضغط رأس القطع (3) بقوة داخل الأنبوب التلسكوبي (15) حتى تسمع صوت كليك (انظر الصورة D).

أدر اللولب المرنج (4) في اتجاه عقارب الساعة، لتثبيت رأس القطع (3) في الأنبوب التلسكوبي (15).

فك الأنبوب التلسكوبي (انظر الصورة E)

لفك الأنبوب التلسكوبي (15) يجب أولاً فك رأس القطع (3).
لخلع رأس القطع (3) الموجودة على الأنبوب التلسكوبي (15) قم أولاً بإدارة اللولب المرنج (4) عكس اتجاه عقارب الساعة، واضغط على ذراع فك الإقفال (5) في اتجاه رمز التحرير، ثم قم بخلع رأس القطع (3).
اتبع نفس الخطوات الآن لفصل الأنبوب التلسكوبي (15) عن الجهاز.

البحث عن الأخطاء

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
رأس القطع لا تفتح أو لا تغلق	لم تدخل قضبان التمرير الداخلية في مكانها بشكل كامل	قم بتنفيذ دورة قطع كاملة.
الجهاز يتوقف أثناء القطع	تم تركيب رأس القطع/الأنبوب التلسكوبي بشكل غير صحيح	راجع تعليمات التشغيل (انظر الصور B و D) وأعد الترتيب من جديد.
	ترسبات على الشفرة	نظف الشفرة عن طريق إزالة الترسبات.
	الغصن قاسي جداً ولذلك لا يسمح بالقطع	حاول قطع جزء أقل سمكاً من الغصن.
	المركم غير مشحون بشكل كاف	راجع تعليمات التشغيل (انظر الصور B و D) وأعد الترتيب من جديد.
قدرة قطع منخفضة	سخونة مفرطة بالجهاز / المركم	دع الجهاز يبرد.
	الشفرات غير حادة أو تالفة	اشحن الشفرات أو استبدل رأس القطع (انظر الصورة O).
	قضبان التمرير الداخلية تالفة	توجه إلى خدمة العملاء.
	الشفرات غير حادة أو تالفة	اشحن الشفرات أو استبدل رأس القطع (انظر الصورة O).
تأخر سرعة الشفرات لا يمكن تركيب الأنبوب التلسكوبي أو رأس القطع	المركم تالف	استبدل المركم (انظر الصور I و H).
	صمولة الشفرة غير مشدودة	قم بربط صامولة الشفرات بشكل صحيح.
	الجهاز تالف	توجه إلى خدمة العملاء.
	المركم ليس عند درجة حرارة التشغيل	ضع المركم في درجة حرارة الغرفة. (درجة حرارة التشغيل 35-0°م)
لا يمكن خلخ الأنبوب التلسكوبي أو رأس القطع	سعة المركم منخفضة للغاية	اشحن المركم.
	اتجاه خاطئ للأجزاء	راجع تعليمات التشغيل (انظر الصور B و D) وأعد الترتيب من جديد.
	الشفرات لا تفتح بشكل كامل	أعد تركيب الأجزاء (انظر الصور B و D) وقم بتنفيذ دورة قطع.
	خلل للاتصال	توجه إلى خدمة العملاء.
حرارة زائدة من المحرك	لم يتم فك إقفال قضبان التمرير الداخلية	تأكد أن ذراع فك الإقفال (5) مُدار بشكل الكامل.
	استخدام زائد	دع الجهاز يبرد.
	فتحات التهوية مسدودة	أزل الاتساخات.
	يلزم التزليق	تحقق مما إذا كانت هناك حاجة للتزليق، وإذا لزم الأمر، ضع رذاذ التزليق الموصى به.
فرط الضيق/الاهتزازات لا يمكن تشغيل مفتاح القطع	تم شد صمولة الشفرة بشدة	قم بفك صامولة الشفرة واربطها بشكل صحيح.
	الجهاز تالف	توجه إلى خدمة العملاء.
	زر الإطلاق معطل	توجه إلى خدمة العملاء.
	لم يتم تركيب المركم بالشكل الصحيح	قم بفك المركم وقم بتركيبه مرة أخرى (انظر الصور I و H).
الجهاز لا يعمل	الجهاز تالف	توجه إلى خدمة العملاء.
	المركم غير مشحون بشكل كاف	اشحن المركم. (انظر «شحن المركم»، الصفحة 255)
	لم يتم تركيب المركم بالشكل الصحيح	قم بفك المركم وقم بتركيبه مرة أخرى (انظر الصور I و H).
	الجهاز/المركم تالف	توجه إلى خدمة العملاء.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلقِ العدد الكهربائية والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاوله أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.). هناك خطر الإصابات عند تشغيل الزناد عن غير قصد.

خُزن المنتج في مكان آمن وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

خُزن المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تستخدم الجهاز أبداً كموضع حفظ لتخزين الأشياء.

العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

- احم المركم من الرطوبة والماء.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لفزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

شحذ الشفرات

تأكد من أن الشفرات (1) مفتوحة بالكامل. بعد ذلك، أوقف تشغيل العدة وأخرج المركم (16). اختر أداة الشحذ المناسبة واستخدمها بزاوية 30 درجة لضبط زاوية الشفرة الحالية. قم دائماً بإزالة الزوائد (الننوءات) من الجهة الخلفية لحافة القطع بعد الشحذ.

ضبط شفرات القطع والفك

يجب إعادة ضبط شفرة القطع وشفرات الفك إذا تحركت شفرة القطع جانبياً أو رأسياً على الفك.

◀ قم بحل لولب الضبط

◀ قم بربط لولب التثبيت الخاص بالسكين حتى لا تتحرك السكين بعد ذلك أفقياً أو عمودياً على الفك.

◀ أحكم ربط لولب الضبط مجدداً مع التأكد من أن السكين لا تزال قادرة على التحرك قليلاً.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

Legal Information and Licenses

1 - Open Source Components

1.1 - Infineon TLE987x_DFP 1.5.0 and 1.5.2 - BSD 3-Clause Copyright (c) 2014-2022, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of Infineon Technologies AG nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - ARM Cortex-M CMSIS V5.6.0 - Apache-2.0 Copyright (c) 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0

Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a "**NOTICE**" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>